

# انگریزی اخبار و ن کی رائے

(اخبار انڈین ڈیلی لیگنٹ لکھنؤ۔ مئی ۱۹۰۰ء)

”ہمارے وہ نامہ نگار صاحب جنہوں نے گزشتہ پرچہ میں اس امر پر افسوس ظاہر کیا تھا کہ یورپین صاحبان سے میل جول و ملاقات کے آداب تعلیم یافتہ ہندوستانیوں میں پختہ اور گھٹتے جلتے ہیں۔ غالباً اس امر کو سن کر خوش ہو گئے کہ جتا۔ مرزا حبیب حسین صاحب۔ بی۔ اے۔ نے ایک کتاب موسومہ ”انگریزی و ہندوستانی تہذیب“ لکھی ہے۔ نوجوانان ہند“ (معدن تہذیب) چھپنے کے واسطے تیار کی ہے۔ یہ کتاب نہایت توجہ کے ساتھ مرتب کی گئی ہے اور تہذیب کے متعلق جہانگیر کتابوں اور وقف کا حضرات (ہندوستانی و یورپین) سے مدد و دستیاب ہو سکی ہے حاصل کی گئی ہے۔ اس میں انگریزی اور ہندوستانی دونوں تہذیبوں کے جملہ آداب نہایت نازک جزئیات تک بتائے گئے ہیں۔ یہ کتاب اردو زبان میں چھپے گی اور مصنف کی جافشانی و محنت اور محبت کی اہمیت کے لحاظ سے جقدر اُس کی قدر ہو نا چاہیے ہو کہ اس قدر اُس کی اشاعت بھی ہوگی۔“

(کابیتھ تہذیب چار۔ ماہ اکتوبر ۱۹۰۰ء)

مرزا حبیب حسین صاحب۔ بی۔ اے۔ لکھنؤ نے ایک کتاب موسومہ ”انگریزی و ہندوستانی تہذیب“ لکھی ہے جو سال روان کے آخر تک چھپ کر شایع ہو جائیگی۔ یہ کتاب اکیس باب پر منقسم ہے اور ہندوستانی زبان میں اس قدر شرح و بسط کے ساتھ لکھی گئی ہے جس قدر کسی تہذیب کے رسالہ کو وسعت و بجا سکتی ہے۔ نہایت مفید و نفع بخش ہے۔ (جو کہ مصنفین میں مرتب ہے اور جس میں پوری کیفیت کتاب مندرج ہے)۔ ایک نظر ڈالنے سے یہ بات بخوبی ظاہر ہو جاتی ہے کہ یہ کتاب بے حد مفید ہے اور مصنف نے بڑی محنت کے ساتھ سچے دل سے کوشش کی ہے کہ وہ ضرورت جو ملک کو ایک عرصہ دراز سے محسوس ہو چکے۔ سولے مشروپ صاحب کی کتاب ”انگلش ٹیکٹ فار انڈین جنٹلمین“ کے چوتھارے میں کامل اور پوری طرح سے قابل اطمینان ہرگز نہیں ہے۔ بہاری نظر سے کوئی دوسری کتاب نہ انگریزی میں اور نہ کسی دوسری زبان میں اب تک ایسی گزری ہے جو خاص کر ہندوستانیوں کی ضرورت کو رفع کرنے کے لیے لکھی گئی ہو۔ بدین وجہ امید و اطمینان کی جاتی ہے کہ مرزا حبیب حسین صاحب کی کتاب نہایت مفید اور فائدہ رساں ہوگی۔ (اور پہلا اس کی بڑی قدر کریں گی)۔

دیکھیں

میں اس ناپیت سب کو

عالم جناب معالی القاب ہی آ نزل سطر آرجی ہار ڈھی صاب

سی ایس آئی پی ایس کسٹرن ضلع لکھنؤ

کے نام نامی و اسم گرامی پر

اُن نوازشات بزرگانہ و عنایات مربیانہ کے اظہار میں

جو جناب ممدوح نے مجھ پر مہذول فرمائی ہیں

اور

نیز خیال اُس ولی احسانندی کے جس کا تعلق میری ذات سے ہے

بہ اجازت خاص جناب محترم ایہ

بصد ادب معنون کرتا ہوں

مرزا حبیب حسین

اطلاع

چونکہ اس کتاب کے جملہ  
حقوق بذریعہ حبشی مطابق ایک دہم ۱۸۸۷ء  
بذمہ مصنف محفوظ ہیں کوئی صاحب بلا اجازت نکلایا  
جزا کسی زبان میں چھاپنے یا ترجمہ کرنا قصداً نہ فرمائیں۔

اور

جس کتاب میں مصنف کے دستخط ہوں مال سرقہ سمجھیں۔  
دستخط

Kutub Habib Hossain.

خبرستان





# فہرست مضامین معدنِ تہجد

صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
۱۳	وعدہ ۲۶ - بھلائی کرنا ۲ - جان		ویاچہ
۱۴	جانا ۲۸ - عجبے کا خیال -		باب اول
۱۴	باب دوم	۱	تمہید
۱۴	تدبیر منزل	۳	نصائح
۱۴	فصل اول	۱	۱۔ راست گفتاری ۲۔ دیانت ۳۔
۱۴	اطاعت والدین -	۴	قسم کھانا ۴۔ خواہشات ۵۔ خدمتِ
۱۴	فصل دوم	۱۱	۶۔ اخراجات بچاؤ - عیش پسندی ۸۔
۱۴	مراعات دیگر ذوی القربی	۵	مستقل مزاجی ۹۔ رازداری ۱۰۔ شہین
۱۴	چھوٹے بڑوں کا لحاظ -	۱۱	کھائی ۱۱۔ کلامِ مہذب ۱۲۔ غیبت -
۲۰	بہنوں کے ساتھ شفقت -	۱۳	۱۳۔ بھلائی و برائی ۱۴۔ عیب پوشی
۲۰	فصل سوم	۱۵	۱۵۔ صحبت بد ۱۶۔ مسکرات سے پرہیز
۲۰	مزاح -	۱۷	۱۷۔ غرور و نخوت ۱۸۔ دوستی اور
۲۱	فصل چہارم	۱۰	دوست کے درجہ کا خیال ۱۹۔ احسان
۲۱	مہمانوں کی خدمت -	۲۰	فراموشی ۲۰۔ خوشامد ۲۱۔ پابندی وقت
۲۱	فصل پنجم	۲۲	۲۲۔ عاریتاً لینا ۲۳۔ دخل در معقولات
۲۲	فروعیات -	۲۴	۲۴۔ وعدہ اور وعدہ و فائی ۲۵۔ جھوٹا

صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
۳۲	فصل دوم خوشبو معہ طریقہ استعمال نوٹ	۲۲	باب سوم اسکول و کالج
۳۲	تیل -	۲۶	آداب اسکول
۳۳	فصل سوم		تہذیب جو طلبا کو اپنے استادوں
۳۳	زیورات معہ تہذیب - نوٹ		اور ہم کتب لڑکوں وغیرہ کے ساتھ
۳۵	پن ہول -		لمحوظ رکھنا چاہیے -
	فصل چہارم		اطوار پسندیدہ -
۳۶	پوشاک معہ تہذیب	۳۳	کھیل اور ورزش
۳۷	(نوٹ قصہ جارج برل)	۳۳	استحان کاکمرہ - (نوٹ - جواب
۳۷	اقسام پوشاک		لکھنے کے طریقے)
۳۹	مغربی تعلیم یافتہ لوگوں کی پوشاک -	۳۷	عادات بدوغیرہ وغیرہ
۵۰	ٹوپی - جوتا - شیردانی -		باب چہارم
۵۲	دلوٹ رنگ جو کپڑوں کے لیے آجکل	۳۸	صفائی - خوشبو - زیور - پوشاک
۵۲	پسند کیے جاتے ہیں - ترکی کوٹ - جاپٹلون -		فصل اول
	پتلون کی موہری الٹنا - پانچامہ - قمیص		صفائی معہ تہذیب
	بنیان و کار - موزہ - رومال - گلوبند	۳۸	غسل - دندان - سرسہ و کاجل معہ نوٹ
۵۶	چٹھری - چٹھری ہندوستانی پوری پوشاک	۳۹	قشہ - مٹی - بال - خط و دراصلی جو پھین
	دلوٹ - بین عموماً ہندوستانی تہذیب کی بیان	۴۱	ناخن معہ نوٹ - بیان معہ نوٹ -

صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
۶۷	ملاقاتی کارڈ	۵۶	دربار کی پوشاک (مقررہ گورنمنٹ آف انڈیا)
۶۹	کارڈ چھوڑ آنا		فصل پنجم
۷۰	اندر جانا۔ (نوٹ)	۵۷	انگریزی پوشاک سے اقسام و آداب
۷۱	جوٹا یا ٹوپی اتارنا۔ (نوٹ)	۵۸	صبح کی پوشاک
۷۳	تعلیم دینا۔ (نوٹ)	۵۸	شام کی پوشاک
۷۴	ہاتھ مانی کا طریقہ۔ (نوٹ)	۵۸	نوٹ
۷۵	نشست۔ (نوٹ)	۵۸	کھیل کی پوشاک
۷۶	مزاج پرسی	۵۹	سواری کی پوشاک
۷۷	گفتگو	۶۰	رومال۔ ٹکائی۔ مغل۔ ہیٹ
۷۹	رضخت ہونا۔ (نوٹ)	۶۰	انگریزی پوری پوشاک
۸۰	رضخت کی اجازت (نوٹ)		باب پنجم
۸۱	باہر آنا	۶۱	ملاقات
۸۱	ملازمین (نوٹ)		فصل اول
	فصل دوم	۶۲	ابتداء ملاقات۔
۸۱	مختلف قسم کی ملاقاتیں۔	۶۳	شوقیہ ملاقات (نوٹ)
۸۱	رضختی ملاقات	۶۴	ملاقات بذریعہ خط
۸۱	ملاقات بروقت واپسی	۶۴	ملاقات حکام بالا بذریعہ خط (نوٹ)
	(نوٹ میں عوام ہندوستانی تہذیب کا بیان ہے)	۶۵	اوقات ملاقات۔ (نوٹ)

صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
۸۸	(نوٹ - ٹیکسل کی سواری سیکھنا)	۸۱	ملاقات بازوید
۹۰	گھوڑا -	=	ملاقات دورہ کی حالت میں
=	(نوٹ شہسواری خطرے کے وقت	۸۲	ہوٹل کی ملاقات
=	حواس قائم رکھنا) -	=	ملاقات تہنیت و مبارکبادی (نوٹ)
	فصل سوم	۸۳	ملاقات عیادت - (نوٹ)
۹۱	راستہ میں سلام کرتا	=	ملاقات تعزیت - (نوٹ)
=	(نوٹ)	۸۴	تجئیر و تکفین - (نوٹ)
=	قاعدہ مقررہ ہائی کورٹ کلکتہ -	۸۵	بے تکلفی کی ملاقات
	باب ہفتم	=	فروعات
۹۳	بال ایوننگ پارٹی - وگاردن پارٹی -		باب ششم
	نبوتہ - (نوٹ)	۸۶	راستہ کی تہذیب
=	فصل اول	=	فصل اول
=	بال لینے ناچ پارٹی	=	پایادہ چلنا - (نوٹ)
=	نوٹ - جلسہ رقص و سرود	=	فصل دوم
۹۵	تہہ	۸۷	سواری
	فصل دوم	۸۸	گاڑی پر سوار ہونے کا طریقہ
۹۶	ایوننگ پارٹی -	=	گاڑی ہانکنا -
	نوٹ - میں عموماً ہندوستانی تہذیب کا نوکر ہے	=	بائیکل -

صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
۱۱۳	آداب ختم طعام - چرٹ (نوٹ)	۹۷	انٹروڈکشن (تعارف)
۱۱۴	چار اور قہوہ پینے کے آداب	۱۰۰	(نوٹ - ہندوستانی انٹروڈکشن)
۱۱۵	بھٹیاں ڈرائنگ روم کی نشست	۱۰۱	شدت
۱۱۶	اختتام دعوت و رخصت	۱۰۲	فصل سوم
۱۱۷	فصل دوم	۱۰۳	گاردن پارٹی (نوٹ)
۱۱۸	آداب مہمانی بخانہ اجاب	۱۰۴	گورنمنٹ ہوس گاردن پارٹی -
۱۱۹	فصل سوم	۱۰۵	باب ہشتم
۱۲۰	فرائض میزبان - طریقہ سلوک مہمان نوٹ	۱۰۶	ڈنر پارٹی یعنی دعوت
۱۲۱	انتظام دعوت و طریقہ مہمان نوازی	۱۰۷	فصل اول
۱۲۲	آداب استقبال	۱۰۸	فرائض مہمان (نوٹ)
۱۲۳	ترتیب نشست	۱۰۹	کھانے کی میز پر کی تہذیب (نوٹ)
۱۲۴	کھانے کا کمرہ - میزبانی کے طریقے	۱۱۰	کھانا کھانے کے آداب (نوٹ)
۱۲۵	نوٹ	۱۱۱	کھانے کی ترتیب
۱۲۶	تقسیم طعام	۱۱۲	چھری - کاٹے اور چمچ کا استعمال اور کھانا کھانے کے طریقے
۱۲۷	تہذیب جو میزبان کو میز پر نگاہ رکھنا چاہیے	۱۱۳	سوپ (کھینچ) - مچھلی وغیرہ وغیرہ
۱۲۸	نوٹ	۱۱۴	ہاتھ دھونا - (نوٹ) - فواکھات
۱۲۹	فروعات	۱۱۵	منوعات شرعی سے پرہیز
۱۳۰	(نوٹ میں عوام ہندوستانی تہذیب کا بیان ہے)	۱۱۶	عادات بد سے پرہیز -

صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
۱۳۲	باب ہفتم گر جاگھر ٹھیکڑ اور دوسرے عام جلسے -	۱۳۲	فصل چہارم آداب معاشرت با مہمان
۱۳۳	فصل اول گر جاگھر - (نوٹ)	۱۳۳	(نوٹ)
۱۳۴	فصل دوم ٹھیکڑ و سکر -	۱۳۵	باب نہم لیوی فور بار
۱۳۵	باب یازدہم شادی و رسومات شادی -	۱۳۶	فصل اول لیوی قواعد لیوی ستخرجہ گزٹ
۱۳۶	شادی کے رستے	۱۳۷	آف انڈیا مورخہ ۹ ستمبر ۱۹۹۹ء
۱۳۷	گر بے بین جانا	۱۳۸	فصل دوم دربار (نوٹ)
۱۳۸	دلہن کے گھر جانا وغیرہ وغیرہ	۱۳۹	نوٹ حیدر آباد کے دربار
۱۳۹	(نوٹ) شادی میں فریقین کی رائے	۱۴۰	نذرانہ
۱۴۰	رسومات - فرائض والدین -	۱۴۱	(نوٹ - طریقہ نذرانہ دربار حیدر آباد)
۱۴۱	شادی میں چار باتوں کا خیال	۱۴۲	دربار میں کسے سلام کرنا اور کسے سلام
۱۴۲	فرائض شوہر -	۱۴۳	نکاحنا چاہیے
۱۴۳	رخا روم (اصلاح)	۱۴۴	دربار خطاب بخشی -
۱۴۴	باب ۱۲ و وار دہم	۱۴۵	(نوٹ طریقہ خطاب بخشی حیدر آباد)
	(نوٹ میں عوام ہندوستانی تہذیب کا بیان ہے)	۱۴۶	برخاستگی دربار وغیرہ وغیرہ

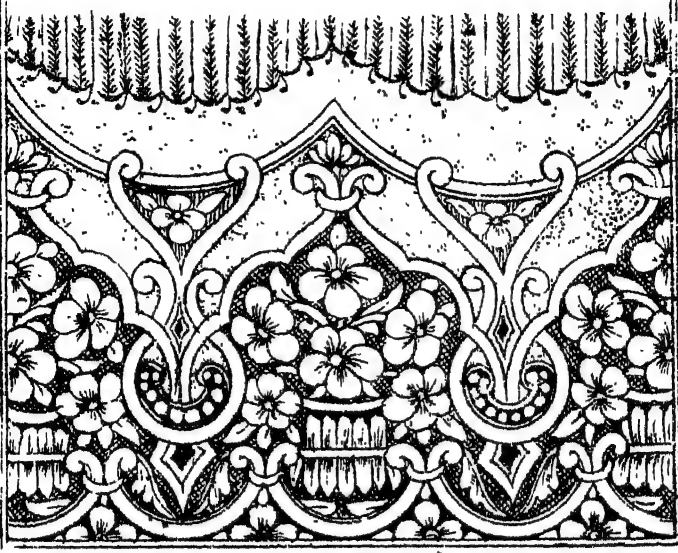


صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
	<b>فصل دوم</b>	۱۴۴	ریل کا سفر۔ ڈاک بنگلہ دہوٹل
۱۶۰	ارسال تحفہ و پدایامہ عام مراسم	=	<b>فصل اول</b>
=	تحفہ پسند کرنا۔	=	ریل کا سفر
۱۶۱	فہرست تحائف	۱۴۵	صاحبان انگریز کے ساتھ سفر کرنا
=	شادی کے تحفے	۱۴۶	زنانی سواریاں۔
=	بڑے دن اور سال کے نئے دن کے تحفے	۱۴۸	ڈینگ روم
۱۶۲	رخصتی تحفے وغیرہ (نوٹ ہندوستانی یوہرہ کے تحفے)	۱۴۸	<b>فصل دوم</b>
	<b>باب شانزدہم</b>	=	ہوٹل و ڈاک بنگلہ
۱۶۵	خط و کتابت وغیرہ		<b>باب سیزدہم</b>
=	طرز تحریر۔	۱۵۰	آداب معاشرت بالیڈی صاحبان
۱۶۶	سیاہی۔ قلم۔ کاغذ		<b>باب چار دہم</b>
۱۶۷	گننام خطوط	۱۵۶	آرائش مکان
=	خطوط بنام حکام بالا	۱۵۶	دفتر کا کمرہ۔ کھانیکا کمرہ۔ ڈرائنگ روم۔
=	غصے کے خطوط	۱۵۸	سوئیکا کمرہ۔ غسل خانہ۔ برآمدہ وغیرہ
۱۶۸	طول طویل چھیاں		<b>باب پانزدہم</b>
=	دوسرے کے نام کے خطوط۔	۱۵۹	خرید و فروخت و ارسال تحفہ وغیرہ
=	سفارشی چٹھی	=	<b>فصل اول</b>
۱۶۹	درخواست ملازمت	=	خرید و فروخت

صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
۱۸۶	آداب افسری و ماتحتی و مخدومی	۱۴۰	رضخت کی درخواست -
۱۸۷	و حادی	۱۴۱	لفافہ تپہ و ٹکٹ وغیرہ -
۱۸۸	فصل اول	۱۴۲	باب ہفتم
۱۸۹	افسری و ماتحتی	۱۴۳	طریقہ گفتگو
۱۹۰	افسر کا برتاؤ ماتحت کے ساتھ	۱۴۴	فصل اول
۱۹۱	ماتحت کا برتاؤ افسر کے ساتھ	۱۴۵	اصول خوش بیانی
۱۹۲	فصل دوم	۱۴۶	موقع نگہ و مقام خاموشی
۱۹۳	آقا و خدام و تابعین	۱۴۷	فصل دوم
۱۹۴	آقا کا برتاؤ خادم کے ساتھ	۱۴۸	آداب کلام
۱۹۵	نیام لازم رکھنا -	۱۴۹	باب ہجدهم
۱۹۶	باب ہستم	۱۵۰	اسپیج
۱۹۷	حاکم و رعایا	۱۵۱	آداب اسپج -
۱۹۸	مراتب تمیزی	۱۵۲	حرکات بیجا -
۱۹۹	فوائد سلطنت انگلیشی	۱۵۳	نوٹ اسپج کہنے کے طریقے و اقسام
۲۰۰	فرائض رعایا	۱۵۴	تقسیم اسپج - ترتیب دلائل شوق کے
۲۰۱	خواہش حقوق از سلاطین و طریقہ	۱۵۵	طریقے - ابتدائی مشکلات - کامیابی
۲۰۲	استعداد وغیرہ -	۱۵۶	حاصل کرنے کی تدابیر - چیز -
۲۰۳	باب نهم و کم	۱۵۷	باب نوزدهم

صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
۲۰۲	{ خامۂ کتاب وشکر یہ احباب	۱۹۷	عبادت . .
۲۱۱	جلد اقسام کے نیوٹہ کے نمونے	//	اصول عبادت - . .
	انگریزی و ہندوستانی وغیرہ	۱۹۸	ریائی عبادت . . .
	دیباچہ بزبان انگریزی	۱۹۹	نامیدی و کلیات کفر . .
	فہرست مضامین بزبان انگریزی	//	نامیدی پر شکر کرنیکی وجہ . .
		۲۰۰	خلاصہ کتاب . . .





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ایفتاح

ویباچہ

بلج و لم قش نام خداست  
کہ صورت نہ بند و زم ممکن محال  
نظر سوی خیر البشرے کنم  
کہ بشکستہ این دعوی ہم آن جناب  
کہ جائے ز قوسین کمت رہا نہ  
ہمیں مترب دار وہم آں او

سر آغاز رفم کلام خداست  
بشکرش نباشد زبان را محال  
ازین راہ قطع نظرے کنم  
درین جا بدی راے من ناصواب  
ہمیں شکر او را بجائے رساند  
بعالم نہ مخفیست احوال او

اے اللہ تیرے احسان بنی نوع انسان پر اتنے ہیں کہ اگر ہمارے ہر بن مومین ہزار

زبانین ہونیں تو بھی ہم شکر ادا کر نیے یہ ایسے ہی عاجز اور قاصر رہتے جیسے کہ اب ہیں۔ تو نے پیدا کیا۔ کفیل رزق ہوا۔ آسائش تین اور تفسیح روح کے جملہ سامان مینا فرمانے۔ نیک ہدایت کے لئے ایسے بنی بھیجے جنہوں نے ہمیں وحدۃ لاشریک کا کلمہ پڑھایا اور نجات کی راہ ہدایت کی اصلاح معاد کی برستی خدا کی پہچان سکھائی۔ تو نے نیک و بد میں ہمیں امتیاز عطا کیا اور اُسکے کرنے نہ کرنے میں گو نہ اختیار دیا جو ہر علم و اخلاق سے ہمیں آراستہ و پیراستہ کیا اور اُسی کی بدولت محض اپنی بندہ نوازی سے اپنے جملہ مخلوقات پر شرف بخشا۔ اے عیبوں کے پردہ پوش خطاؤں کے عشو کرنے والے گناہوں پر رحم فرما کر بخش دینے والے نہ تیری نعمتوں کا احسا ہو سکتا ہے نہ تیرے اوصافِ محد و دہو سکتے ہیں۔

مقد و ہمیں کب ترے صفوں کے قلم کا

حقا کہ خداوند ہے تو لوح و قلم کا

یہ بات پیشہ نہیں ہے کہ اس زمانہ میں جبکہ تمام تہذیب یافتہ ملکوں اور شائستہ قوموں میں آداب و اخلاق کا گھر گھر چلا ہے ہمارے ملک کی کیا کیفیت ہے اور ایسی پیش بہا چیز کی جو ماہینِ حیوان و انسان کے خط تفریق کھینچتی ہے ہندوستان میں کس قدر وقعت ہے اسکی تعلیم کے کیا سامان ہیں اور اسکی ترقی کے لئے کیا کوشش کیجاتی ہے شاید ہزار میں مشکل سے دس گھر بھی ایسے نکلیں گے جہاں تہذیب و اخلاق کا چرچا ہو یا والدین اپنی اولاد کو آدابِ نیک سکھانے اور اطوارِ بد سے منع کرنے میں اتنی بھی فکر کرتے ہوں جتنی کہ اُنکے کھلانے پلانے اور پنہانے اُڑھانے کی ہے بلکہ یہ کلمہ تو اکشر زبانِ زد ہے کہ ”بچہ ابھی نا سمجھ ہے جب سمجھ آئے گی اور اچھا برا سمجھنے لگے گا تو خود درست ہو جائیگا“ یہ نہیں سمجھتے کہ

خوئے بد در طبیعتی کہ نشست  
نزد و بتر بوقت مرگ از دست

اسی لئے اطفال کی ابتدائی تعلیم و تربیت پر زیادہ توجہ کی ضرورت ہے۔ کیونکہ زندگی کی بڑھتی ہوئی شاخ جب اپنی حالت کمال پر پہنچ کر سخت ہو گئی تو اُسکا جھکانا اگر غیر ممکن نہیں ہے تو مشکل ضرور ہے۔ ایک حصہ لڑکوں کی عمر کا تو اپنے گھر میں گذرتا ہے۔ دوسرا بیش بہا حصہ اسکول اور کالجوں میں جہاں ہر شخص کا یہ خیال ہے کہ علوم کے ساتھ تعلیم اخلاق بھی ہوگی اور جہاں وہ عالم و فاضل ہو کر نکلیں گے انکے عادات و اطوار بھی پسندیدہ ہو جائیں گے لیکن شاید وہ تجربہ جہان تک اس خیال کی صداقت کرتا ہے وہ ظاہر ہے مجھے بیان کرنے کی چندان ضرورت نہیں جی زماننا جو طرزِ سلیم رائج ہے وہ مدبران ملک کی دشوار فہم رایوں کا نتیجہ ہے بظاہر جو کچھ بے غنیمت ہے۔ لیکن اگر گورنمنٹ کی کچھ اور زیادہ توجہ ہندوستان کی اخلاقی حالت درست کرنے کی طرف رجوع ہو جائے اور ہر اسکول اور کالج میں چند اخلاق کی کتابیں داخل کورس کر دی جائیں اور استادوں کو نمائش کیجائے کہ جب قدر اُنکو لڑکوں کی تعلیم علوم کی طرف توجہ کرنی چاہیے کم از کم اُسی قدر ادب و تہذیب کی طرف بھی لازم ہے۔ تو کچھ عجب نہیں کہ جو شکایات ملک کو انگریزی تعلیم یافتہ نوجوانوں کی کج روی اور کج اخلاقی سے پیدا ہو گئے ہیں یا جو شکوک گورنمنٹ کو انکی وفاداری اور جان نثاری کی طرف سے پیدا ہوئے جاتے ہیں رفتہ رفتہ دور ہو جائیں ورنہ حالت موجودہ میں ہند کی شاخ کہنہ سے سیوہ نورس کی امید رکھنا شہد کو کائناتوں سے جمع کرنے کی تمنا سے کم نہیں ہے۔

ضروریات زمانہ کے لحاظ سے ہمیں نہ صرف ایشیائی تہذیب جاننا ضروری ہے کیونکہ ہندوستان کے لئے کوئی تہذیب اُس سے بہتر نہیں بلکہ انگریزی تہذیب سے



بھی واقف ہونا اور بوقت ضرورت اُس پر عمل کرنا لازم ہے کیونکہ اہل انگلستان سے جو حاکم وقت  
ہین دن بدن راہ ورسم بڑھنے کی امید ہے اور تا وقتیکہ ہم اُنکے آداب معاشرت سے واقف  
نہوں نہ تو وہ ہم سے دوستانہ برتاؤ کر سکتے ہین اور نہ ہم اس قابل سمجھے جاسکتے ہین کہ ان کی  
سوسائٹی میں داخل ہونے کے لائق ہین۔

ہم یورپین صاحبان کے ساتھ معاشرت میں اُنکی تہذیب برتنا تو چاہتے ہین مگر ناواقفیت  
کے باعث غلطیان کرتے ہین جس سے یہ شکایت پیدا ہوتی ہے کہ آج کل کے تعلیم یافتہ نوجوان  
حکام عالی مقام اور لوگ صاحبان یورپین سے ملنے جلتے ہین ادب و تمیز سے کام نہیں  
لیتے۔ زبانی شکایتیں آتے دن سننے میں آتی ہین۔ اخبارات جدا غل مچا رہے ہین لیکن  
شکل یہ آپری ہے کہ اگر ہم مغربی تہذیب لکھا بھی چاہین تو کس سے لکھیں۔ کہاں لکھیں  
اور کیونکر لکھیں۔ سب سے عمدہ طریقہ تو یہ تھا کہ مغربی تہذیب یورپ میں جا کر لکھیں لیکن یہ  
بات ہر کس دنا کس کے لئے آسان نہیں۔ ہندوستان میں اسکی تعلیم کا افسوس ہے کہ  
کوئی ذریعہ ہی نہیں۔ عملی تعلیم کے دروازے بند۔ اصولی تعلیم کے لئے کوئی ایسی کتاب  
ہی نہ تھی جو ہین جلد قواعد و آداب فرنگ جو خاص کر ہندوستانیوں کے کام کے ہوں لکھا سکھے۔  
یا ہمارے مشکلات کو دور کر سکے۔ مغربی تہذیب کا تو یہ حال ہے۔ مشرقی تہذیب جسکا  
کبھی تمام عالم میں تو بھپلا ہوا تھا اور جسکا ستارہ اقبال مشرق میں غروب ہو کر افق مغرب سے  
طلوع ہوا ہے اب ہندوستان میں مثل ایک چرلغ زیر دامن کے جھلدار ہا ہے جسکی روشنی  
ایک محدود دائرہ سے باہر نہیں نکل سکتی۔ افسوس تعلیم و تربیت کا اب کچھ ایسا طریقہ ہے  
کہ عالم طفولیت میں ہمارے بچے جیسا چاہیے اپنے یہاں کی تہذیب سے بھی واقف  
نہیں ہو سکتے اور بڑے ہونے پر شاید مغربی تعلیم کے آزادانہ خیالات کی وجہ سے ہند

صحبتوں میں جانے آنے کی غیبت کم کرتے ہیں یہ انکی غلط فہمی ہے یا نا تجربہ کاری کہہ کر  
 مشرقی سوسائٹی کے آداب و قواعد سے اگر انکو واقفیت ہو تو کیونکر بظلمہ ایک کتابچی سے  
 ہے نہ کہ وہی اور اسی باعث سے ہندوستانی شرفا کی نظروں میں حقیر اور اہل یورپ کی  
 نگاہوں میں بد نیز سمجھے جاتے ہیں۔ مقام عبرت ہے کہ ہمارے نوجوان ہندوستانی  
 بھائیوں کو اتنا بھی نہیں معلوم کہ انکی تہذیب کسی بات کی محتاج نہیں۔ مختلف اقوام کے  
 مصنفین اسکے مع خواندین لیکن افسوس ہماری ہی کم فوجی سے وہ معدوم ہوتی جاتی  
 ہے۔ چنانچہ ابھی کچھ زمانہ نہیں گذرا کہ ایک روزانہ انگریزی اخبار نے لکھا تھا کہ وہ تعلیم یافتہ  
 نوجوان ہندوستانیوں میں مذہب سوسائٹی کے آداب گھٹتے اور مٹتے جاتے ہیں۔ لیکن  
 لطف یہ کہ نہ انھیں اسکی خبر ہے اور نہ کچھ پروا۔ شاید انکا خیال ہے کہ پور میں طرز معاشرت  
 کی نقل کرنے سے انکی وقعت اور عزت صاحبان انگریز کی نگاہوں میں بڑھ جائیگی اگر ایسا خیال  
 ہے تو غالباً صحیح نہیں ہے کیونکہ اکثر ایسا فعل بجا سے عزت کے نفرت پیدا کر دیتا ہے۔  
 اس دعوے کی دلیل کے لئے میں اُس ایسیج (تقریر) سے جو ہنر ایکلنسی عالیجناب  
 لارڈ کرزن صاحب بہادر دام اقبالہ نے بتایا ہے۔ نومبر ۱۹۰۵ء کو راج  
 کمار کالج مقام راج کوٹ میں فرمائی تھی تبیر نظیر پیش نہیں کر سکتا۔ جسکا صاف الفاظ میں یہ  
 منشاء تھا کہ ”ہماری خواہش ہے کہ ہندوستانی شرفا زادے مغربی تعلیم پائیں اور انگریزی  
 عادات اور طرز معاشرت سے کافی طور پر آگاہ ہو جائیں لیکن اسے نہ بھولا دیں کہ وہ ہندوستان  
 کے شریف اور رئیس زادے ہیں اور اپنے عادات اور وضع کے پابند ہیں۔“ اسی  
 ایسیج میں حضور ممدوح ارشاد فرماتے ہیں کہ ”میری نگاہوں میں وہ ہندوستانی جسے انگریزی  
 طرز معاشرت کی نقل کی ہے اُس انگریز سے جسے ہندوستانی طرز معاشرت اختیار کیا ہے

زیادہ وقعت نہیں رکھتا، مطلب اس ساری تہذیب کا یہ ہے کہ ظاہری طرزِ معاشرت کا اختیار کرنا امرِ دیگر ہے اور تہذیب سے واقف ہونا اور اس پر بوقتِ ضرورت عمل کرنا امرِ دیگر۔ الغرض جو کچھ اس کتاب میں انگریزی تہذیب کے متعلق لکھا گیا ہے اسکا صرف یہ منشا ہے کہ میرے نوجوان ہندوستانی بھائیوں کو یورپین تہذیب سے کماحقہ آگاہی ہو جائے اور انھیں یہ معلوم ہو جائے کہ اصل تہذیب کیا شے ہے۔

ایک عرصہ سے میرا خود ارادہ تھا اور میرے چند احباب بھی اصرار کر رہے تھے کہ میں اس قسم کی ایک کتاب لکھوں لیکن سچ تو یہ ہے کہ عموماً تصنیف و تالیف کی راہ میں نہایت سخت اور دشوار گزار ہوتی ہیں اور خصوصاً ایک مبتدی کے لئے تو اور بھی کٹھن ہیں۔ منجھ جرات نہ ہوتی تھی کہ اس کوچہ میں قدم رکھوں مگر سن اتفاق سے ایک روز اثنائے گفتگو میں میرے ایک مربی نے جو معززین اہل یورپ سے ہیں ارشاد فرمایا کہ اگر کوئی کتاب انگریزی تہذیب کے ضوابط و اصول پر اردو میں لکھی جاتی تو غالباً نہایت مفید اور بہت ہی کارآمد ہوتی صاحبِ مدد کی تعمیل ارشاد میری عزت کا باعث تھی اور انھیں کی مربیانہ امداد پر تکیہ کر کے میں نے اس کام کو شروع کیا اور وقتاً فوقتاً جو بیش بہا ہدایات صاحبِ موصوف سے حاصل ہوئی ہیں انکا میں تہ دل سے مشکور ہوں اور چونکہ ضروریاتِ زمانہ کے لحاظ سے ایشیائی تہذیب کا لکھنا بھی مد نظر تھا اسلئے دونوں تہذیبوں کا ساتھ ساتھ ذکر کیا گیا ہے لیکن سچوں اختلاطِ جہان کہیں انگریزی اور ہندوستانی تہذیب کا ایک جاؤ کر آیا ہے ہندوستانی تہذیب عموماً نوٹ میں درج کی ہے۔

بزرگ احتیاطِ اخلاق کی اکثر کتابیں میں نے زیرِ مطالعہ رکھیں چند کے نام صفحہ ۲۰۳ کے نوٹ میں درج ہیں۔ لیکن انگریزی زبان میں جس قدر کتابیں اینکٹ (تہذیب) کی میری نگاہ

سے گزریں انہیں سے ایک بھی ”بجہ سٹرویب صاحب کی کتاب کے جو کہ خود ان کا فی  
ہے“ ایسی نہیں جو ہمارے مفید مطلب یا کارآمد ہو یا ہماری ضرورتوں کو رفع کر سکے۔  
اور اردو یا فارسی میں کوئی کتاب مجھے ایسی نہیں ملی جس میں ایشیائی تہذیب ایکجا با وضاحت  
قلم بند ہو اسلئے مجھے دونوں تہذیبوں کے لکھنے میں کچھ اپنے ذاتی تجربہ پر (جو چند صاحبوں  
کے کیرکٹر یعنی تہذیب و اخلاق پر مبنی تھا اور جن حضرات کے نام نامی شکر یہ اجاب  
میں درج ہیں) اور کچھ اپنے معزز اجاب کے وسیع تجربہ پر بھروسہ کرنا پڑا۔ لیکن وہ کتاب  
جو اول اول میرے خیال کی درستی کا باعث ہوئی اور جس سے مجھے فائدہ پہونچا اور اس  
کتاب کی تحریر میں مدد ملی وہ جو اہر الاخلاق ہے۔ یہ کتاب والد ماجد قبلہ کو میں جناب مستطاب  
معلی القاب شمس العلماء ممتاز الاذکار جناب مولوی مرزا محمد لیاقت حسین  
صاحب مظلہ العالی نے ہم بھائیوں کے ابتدائی تعلیم و تربیت کے لیے لکھی تھی اور  
جب کہ ہم بھئی نیا گاؤں کی راج کمار کالج میں زیر تعلیم تھے۔ کتاب جو اہر الاخلاق  
فہ الحقیقت موتیوں میں تولنے کے قابل ہے اور الحمد للہ ریاست چرکھاری نے جہان  
کے ہم قدیم ملک غوار میں جو حق اسکی جو بہر شناسی کا ہے پورا پورا ادا کیا اور عرصہ چار سال کا ہوا  
کہ اس کتاب کا تارہ اور بھی چمکا اور جو ملی شخصت سالہ میں بحضور لایع النور ورة الستاج  
شاہنشاہی گوہر شب چرخ غمان پناہی کشور کشا سے گیتی ستان فخر سلاطین جہان ملکہ معظمہ  
قیصر فرہند دامت اقبالہا و ملکها بطور نذر پیش کی گئی اور مقبول نظر فرمایا انر ہو کر اسکی  
شکر یہ میں ایسے پیش ہوا الفاظ سے عزت افزائی مصنف کی فرمائی کہ جس پر ہم لوگوں کو ہمیشہ  
فخر و ناز رہیگا۔

التماس۔ یہ ملحوظ خاطر رہے کہ ان ادراک میں بعض باتیں جو نا سمجھ بچوں کے لئے

ضروری اور لازمی ہیں چھوڑ دی گئیں ہیں کیونکہ یہ کتاب صرف ان لوگوں کے لئے ہے جو سمجھ سکتے ہیں کہ تہذیب کے کیا فوائد ہیں اور جاری قوم کی موجودہ نسلوں کو اسکی کس قدر ضرورت ہے۔ اور چند باتیں یہ تشریح و جرح کی گئیں ہیں تاکہ یہ رسالہ مفید عام ہو ورنہ اس تشریح کی حاجت عزیز طلباء کا لون تعلقہ داران اسکول کو جنکے لئے یہ کتاب خاص کر لکھی گئی ہے چند ان نہ تھی کیونکہ وہ بہت کچھ اخلاق حسنہ سے آگاہ ہیں اور اُسپر عمل بھی کرتے ہیں۔

اور چونکہ تمام مہذب اقبالیم کی تعلیم و تربیت کا یہ پہلا اصول ہے کہ جہاں پہلے پہل آداب سکھائے جائیں اور عمل میں لائے جائیں وہ جگہ اپنا ہی گھر ہونا چاہیے۔ اور یہ بھی ہے کہ جو اپنے گھر میں جی۔ جناب۔ یا آپ۔ کہنے کا عادی ہو گیا اپنے بزرگوں اور خردوں کے ساتھ تہذیب کا خیال نہ رکھیگا وہ غیر صحبت میں بہلا کیا مہذب گفتگو کر سکیگا یا مہذب سوسائٹی کے آداب نگاہ رکھیگا۔ اسلئے بعد چند فصاحت کے اُن آداب معاشرت کو مقدم کیا جن پر عمل کرنا ہر شخص کو پہلے اپنے گھر میں واجب ہوتا ہے اور سہل الفاظ میں بلا لحاظ رنگینی عبارت نفس مطلب ان اوراق میں ادا کیا گیا تاکہ عام فہم ہو۔ اور چونکہ مستورات ہند کا طرز معاشرت بالکل دوسرا ہی ہے اسلئے یہاں اُسکا ذکر نہیں کیا بلکہ ایک کتاب جداگانہ تیار کی ہے جو انشائرا بعد بشرط فرصت جلد پہلک کے روبرو پیشکش ہوگی لیکن یہ امر کہ یورپین لیدیوں کے ساتھ ہمیں کس طرح تہذیب کا لحاظ رکھنا چاہیے چونکہ بہت ضروری تھا اور خاص کر ایک معزز یورپین عظیمین کی فرمائش سے علیحدہ باب میں اُسکا بیان کیا گیا ہے۔

اگر اس کتاب کی وجہ سے نوجوان تعلیم یافتہ بھائیوں کو صاحبان انگریز سے ملنے میں سہولیت ہو اور وہ انکی ملاقات سے خوش ہوں اور ہندوستانی شرفاء و رؤسا محظوظ ہوں تو میں سمجھونگا کہ میں نے اپنے ملک کی کچھ تھوڑی سی خدمت کی اور اپنی محنت کا پھل پایا۔

معذرت اس کتاب میں بعض مقامات پر طول و بسط ہو گیا ہے اور بعض جگہ  
تکرار مضامین بھی ہے۔ یہ طریقہ محض اس لیے اختیار کیا گیا ہے کہ جو مسائل تہذیب کے  
نہایت کارآمد ہیں وہ بآسانی ذہن نشین ہو جائیں۔ گو اس بات کی سچے دل سے کوشش  
کی ہے کہ کوئی امر مفید عام فرو گذاشت نہ تو ہم بوجہ میری کم علمی اور نا تجربہ کاری کے  
جبکہ میں خود معترف ہوں اگر اداے مطالب یا انکشاف مقاصد میں کسی طرح کی غلطی  
واقع ہوئی ہو تو حضرات ناظرین کی خدماتِ اقدس میں نہایت ادب سے التماس ہے کہ  
اس کتاب کو وہ ایک طالبِ علم کا نقشِ اول سمجھیں اور جہاں کہیں انکشاف مدعا یا اداے  
مطلب میں کسی طرح کی غلطی واقع ہوئی ہو تو قلمِ اصلاح اٹھا کر محوِ واہیات سے مزین فرمائیں  
اور نیک نیتی سے نکتہ چینی کریں۔ اور اگر بارِ خاطر نہ تو اپنی رسلے عالی اور ہدایاتِ بیش بہا  
سے مطلع فرما کر اپنے ممنون کو اور بھی مرہونِ منت فرمائیں۔

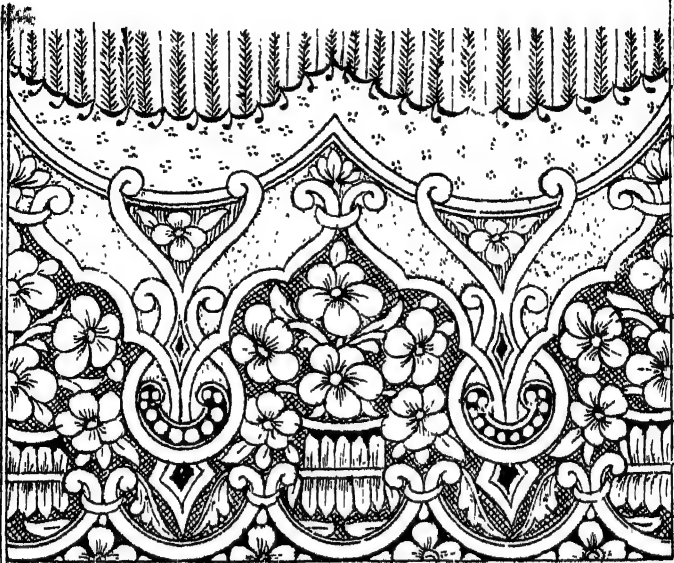
احقر کوئین۔ مرزا حبیب حسین

عنایت باغ لکھنؤ

محرمہ ۱۲۹۰ھ - نومبر ۱۹۰۷ء







بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## باب اول

### تمہید و نصح

ادبی را آدمیت لازم است ۛ عود اگر بونا شد ہمہ سرم است  
 اخلاق نیک کے باب میں اقوال مختلف ہیں۔ بعضہ کہتے ہیں۔ بکشا دہ پیشانی بر باد  
 کرنے کو خلق کہتے ہیں۔ کوئی کہتا ہے غمخواری خلق کرنے کا نام اخلاق ہے کسی کا مقولہ ہے  
 کہ قصور کے عوض نہ لینے کو کہتے ہیں۔ لیکن اصل میں علم اخلاق کسی ایک شے کا نام نہیں جیسے  
 ظاہری خوبصورتی بغیر ناک نقشہ کے ممکن نہیں ایسے ہی صورت باطن کا حسن بھی بلا خوشی  
 نیک و انائی و پارسائی و حیا و علم و ترک حرص و کبر و بغض و دیگر عادات و سیمہ کے نہیں  
 ہو سکتا۔ پس خوبصورتی ظاہری کو حسن خلق۔ اور خوبی باطن کو حسن خلق کہیں تو سچا نہیں۔

اگر یہ جو ہر انسان میں موجود نہ ہو تا تو وہ اشرف المخلوقات کہلائے جانے کا سزاوار نہ تھا کیونکہ یہ صرف علم اخلاق ہی ہے جسکی بدولت انسان حالت بہیمی کو چھوڑ جائے آدمیت میں آتا ہے۔ اسی سے شریف اور ذلیل کی پہچان ہے یہی وہ شے ہے کہ اگر عالم فضیل میں موجود نہ ہو تو وہ جاہل سے بدتر ہے اور اگر جاہل میں نبض صحبت اخلاق نیک نے اپنا گذر کیا ہے تو وہ ایسے عالم سے کہیں بہتر ہے الغرض اسکی توصیف و ثناء میرے ہکان سے باہر ہے۔ ہر کس و ناکس حسب مراتب اسکی خوبی سے ماہر ہے۔ ایک انگریز کا قول ہے کہ ”اخلاق وہ پاس پورٹ (سند) ہے کہ جسکے ذریعہ سے تم ہر تہذیب کی سوسائٹی و جماعت میں ہر دلعزیز ہو سکتے ہو“ علماء کا تو یہ بے شک اتفاق ہے کہ جلال پر دنیا کی ترقی و تنزل کا دار و مدار ہے چنانچہ اس آیت مبارک سے اسکی تصدیق ہے

اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰی يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ عَنِیٰ خدائے تعالیٰ کسی قوم کے عز و جلال حشمت و اقبال کو نہیں بدلتا جب تک وہ اپنے نفوس کی خرابی کے درپے نہیں ہوتے۔ یہ امر تو تاریخ سے بھی ثابت ہے کہ جب کسی قوم نے ترقی کی ہے تو اپنے افراد کی خوش اطواری اور رفتار نیک کی بدولت اور جب زوال ہوا ہے تو انکی بدی خصائل اور اطوار زشت کی وجہ سے۔ اسلئے جو کچھ اوراق مابعد میں درج ہے اسکا یہی منشا ہے کہ اچھی باتیں سیکھو اور ان پر عمل کرو اور بُری باتوں سے پرہیز کرو تاکہ خود بھی اسکا نفع اٹھاؤ اور اپنی قوم کو پایہ بلندی پر پہنچاؤ بہر کیف کہہ دینا ہمارا فرض ہے اور ماننا نہ ماننا تمہارا کام ہے

نصیحتے کمنت بشنو و بہانہ مگیر  
ہر آنچہ ناصح مشفق گویدت بہذیر

## نصاب

۱۔ ہمیشہ سچ بولنے کی عادت ڈالو کیونکہ سچائی خالق اور مخلوق دونوں کو پسند ہے۔ سچ وہ درنمایاب ہے کہ چاہے کیسا ہی خاک آلودہ ہو لیکن اُسکی قدر کم نہیں ہوتی۔ شریف زادوں کو چاہئے کہ ہمیشہ سچ بولیں۔ اگر کوئی صرف سچ ہی بولنا اختیار کرے تو دنیا میں ہزاروں آفتوں اور مصیبتوں سے اُسکو اندیشہ نہ رہے۔ برہ خلاف اُسکے جھوٹ بولنے والا ہمیشہ پریشان رہتا ہے۔ خود اُسکا نفس اُسے ملامت کرتا ہے۔ انسان ہزار تحفظ کرے مگر ایک نہ ایک روز جھوٹ کھل جاتا ہے اور اُسے پہلی سزا پہنچتی ہے کہ اُسکی سچ بات بھی جھوٹ اور لغو سمجھی جاتی ہے اور اُسکا اعتبار اُٹھ جاتا ہے۔ دروغ آدمی را کند بے وقار و دروغ آدمی را کند شرمسار۔ لیکن کوئی ایسی سچ بات بھی لوگوں کے سامنے نہ بیان کر دو جو انکی سمجھ سے اتنی باہر ہو کہ وہ یقین نہ کر سکیں۔ ہر شخص کا یقین بحیثیت اُسکی عقل و فہم اور علم کے ہوتا ہے۔

۲۔ دیانت داری وہ زینہ ہے جس سے تم بہت بُرے بُرے اور بلند مرتبوں پہ پہنچ سکتے ہو۔ مکر و فریب خیانت و زور سے دولت و ناموری نہ حاصل کرنا چاہو۔ ورنہ دھوکا کھاؤ گے اور نام و ننگ جو دولت سے کہیں زیادہ بہتر ہے ہاتھ سے کھو بیٹھو گے۔

۳۔ قسم سچ ہو یا جھوٹ کبھی بھولے سے نہ کھاؤ۔ قسم کھانا بازاری عادت ہے قسم کھانے والا ظاہر کرتا ہے کہ اُسکو خود اپنی بات کی سچائی پر یقین ہے یا وہ جانتا ہے کہ میری بات یقین نہ کیجائیگی اس واسطے وہ قسم سے

مضبوط کرنا چاہتا ہے۔ قسم کھانا آجکل کی تہذیب کے بھی سخت خلاف ہے۔ غیر زبان کے الفاظ میں قسم کھانا گویا منہ چسڑنا ہے۔ ایک انگریز مصنف لکھتا ہے کہ وہ ہندوستانیوں کے منہ سے انگریزی قسم بہت بدنام معلوم ہوتی ہے۔

۴۔ اپنی تمام خواہشوں کے پورا ہونے کی امید نہ رکھو بلکہ اپنی کچھ متاؤں کو اپنے اوپر تھوڑا جبر کر کے اگر دور کر سکو تو تمہیں دنیاوی ناکامیاہوں سے بہت تکلیف نہ پہنچے گی۔

۵۔ خندہ پیشانی ہونا خوش نصیبی کی علامت ہے لیکن ہر وقت بے موقع بے محل ہنسنا کرنا خندہ پیشانی نہیں ہے بلکہ بے وقوفی کی نشانی ہے۔ ع لائق محفل نباشد ہر کہ خندہ بھیل ÷

۶۔ بیجا اخراجات سے بچو (دیکھو خرید و فروخت باب ۱۵) قرض سے پرہیز کرو۔ جب قدر چادر ہو اُس سے زیادہ پاؤں نہ پھیلاؤ۔ جو تمہاری حیثیت ہو اُس سے زیادہ تنے یا دکھانے کی کوشش نہ کرو۔ اگر دنیا میں سُرخرو ہونا اور جین سے بسر کرنا چاہتے ہو تو ضرور کچھ پس انداز کرو۔ نوجوانوں کو زندگی کا بیمہ کرالینا خالی از فائدہ نہیں۔

۷۔ عیش و آرام کے عادی نہ بنو۔ موجودہ سامانِ عیش پر اعتماد نہ کرو ورنہ علم سے محروم رہو گے اور تمام آنے والی مسرتوں کا خون ہو جاوے گا۔

۸۔ جس کام کے کرنے کا ارادہ کرو اُس میں مستقل رہو۔ مشقت اور ہمت اُسے سہل کر دے گی۔ اور وہ کی کامیابی کو اپنی کامیابی کی دلیل سمجھو۔ یاد رکھو جو لوگ اکثر اپنے ارادہ کو بدلتے رہتے ہیں وہ کسی چیز میں کامیاب نہیں ہوتے۔ غیر مفید

اور یکا اشغال میں اپنی تضرع اوقات نہ کرو۔ ایک کام کو چھوڑ کر دوسرا کام بلا سچھے ہو بچھے نہ اختیار کرو۔

۹۔ بہت جلد کسی کو اپنا ہمارا نہ بنا لو نہ اپنے راز کی باتوں سے ہر کس و ناکس کو مطلع کرتے پھرو۔ کُلُّ سِرٍّ جَاوِزُ الْإِثْنَيْنِ شَاعَ یعنی جو بھید دو آدمیوں کے زیادہ متجاوز ہوا وہ ضرور شائع ہو جائیگا بعض لوگوں نے اثنین سے مراد دونوں لب سے لی ہے یعنی جو بات دل سے لبوں تک آئی وہ گویا خلق میں پھیل گئی۔ ۱۰۔ خامشی بہ کہ ضمیر دل خویش بہ باکسے گفتن و گفتن کہ مگوے بہ لیکن ہاں اپنے اُن سچے دوستوں سے جو پیر تھیں پورا پورا بھروسہ ہو اپنے دل کی بات نہ چھپاؤ مگر یہ یاد رکھو کسی دوسرے کا راز جو نصیب معلوم ہو اُسے اپنے دوست صادق پر بھی ظاہر کرنے کا تملو حق حاصل نہیں ہے۔

۱۰۔ جس سے بات کرو نہایت یسٹیکلی اور ملائمت کے ساتھ کیونکہ بلا تضرع زبان میں وہ حلاوت بھی ہے جو شیرینی میں نہیں اور وہ تلخی بھی ہے جو کسی زہرین نہیں اور زبان کی بدولت انسان دنیا کے عیش اٹھاتا ہے اور اسی کی بدولت طرح طرح کی مصیبتوں میں گرفتار ہو جاتا ہے کہ یہی زبان جسے چاہے دشمن بنالے جسے چاہے دوست غصہ کے وقت زبان کو قابو میں رکھو۔ عقلند غصہ ہی کے وقت پہچانا جاتا ہے لِسَانُ الْعَاقِلِ وَكَأَنَّ الْقَلْبَ۔ عقلند کی زبان دل کی پشت پر ہوتی ہے یعنی جب تک وہ اپنے دل میں بخوبی سوچ نہیں لیتا کسی بات کو زبان پر نہیں لاتا۔

۱۱۔ جب کسی سے کسی کام کی استدعا کرو تو الفاظ ”مہربانی فرمے“ (Please or will you kindly) یا کوئی اور اسی قسم کے الفاظ استعمال کرو۔ کسی کی اگر کوئی حقیر سے

حقیر بھی خدمت ہو تو بھی شکریہ ادا کرو۔ انگریزی میں "Thank you" کو صرف

"Thanks" کہنا اب زیادہ مذہب نہیں سمجھا جاتا۔ اگر تم سے کسی کی خلافت مرضی

اتفاقہ کوئی فعل ظہور میں آجائے تو فوراً معافی چاہو انگریزی میں I beg your pardon

کہتے ہیں۔ ان باتوں کو سہو ابھی فرو گذاشت کرنا گستاخی اور یہ وضعی میں داخل ہے  
انگلستان میں ہر کس و ناکس کے یہ باتیں زبان زد ہیں۔

۱۲۔ کسی کی بدی یا غیبت نکر و علاوہ محصیت کے غیبت کرنے والا ہمیشہ  
ذلیل سمجھا جاتا ہے۔ ذی عقل لوگ اُسکی صحبت سے پرہیز کرتے ہیں کہ مبادا وہ  
اُنکے عیب دوسروں سے بیان کرے۔ ۵

ہر کہ عیب دگر ان پیش تو آورد و شمر د

بیگان عیب تو پیش دگر ان خواہد بُرد

عمامی اور غیبت بد بختی کی نشانی ہے بقول مولانا روم ۵

گر خرد را خواہد کہ پردہ کس درد

میلش اندر طعنہ نیکان برد

غیبت سننا بھی پسند نہ کرو کیونکہ غیبت کرنا اور شننا دونوں یکساں ہیں اور دونوں  
کے قبائح برابر ہیں۔

۱۳۔ اگر کسی کی کچھ بُرائی سنو تو کبھی اُسکو اپنے منہ سے نہ نکالو اور جو کسی کی کچھ  
بھلائی تمہارے کان تک پہنچے تو اُسے لوگوں پر ظاہر کرتے رہو بعض لوگ  
بوجہ تجت باطن کے اپنے سے زیادہ کسی کو لائق نہیں سمجھتے اور دوسروں کی بیج  
و ثنا اپنی کسر شان کا باعث سمجھتے ہیں یا یہ خیال کرتے ہیں کہ دوسروں کی تعریف

کرنے سے اُنکی توقیر کم ہو جائیگی۔ یہ اُنکی غلط فہمی ہے یاد رکھو کہ دوسروں کی قدر کرنے اور سچی تعریف بیان کرنے سے خود تمہاری لیاقت اور منصف مزاجی ثابت ہوتی ہے۔

۱۴۔ دوسروں میں جب کچھ عیب دیکھو پہلے اپنے نفس کی طرف خیال کرو کہ کہیں تم میں تو وہ عیب موجود نہیں ہے۔ اسپر اگر غل کرو گے تو بہت سی بُرائیاں تم سے دور ہو جائیں گی۔

۱۵۔ بُری صحبت سے بچو کیونکہ ہزاروں افعال بد اثر صحبت سے سرزد ہوتے ہیں۔ تم کیسے ہی نیک کیوں نہ ہو اگر تمہاری نشست و برخاست بُرے لوگوں میں ہوگی تو رفتہ رفتہ تم بھی ویسے ہی ہو جاؤ گے ایک انگریز کا قول ہے کہ ”اگر تم مجھے اتنا بتا دو کہ کسی کی نشست و برخاست آمد و رفت زیادہ کہاں ہے تو میں تمہیں بتا دوں گا کہ اُس شخص کے عادات کیا ہیں اور اُس کا چال چلن کیسا ہے“ اس لئے اچھی صحبت اختیار کرو تا کہ اچھی عادتیں سیکھو اور دنیا میں نیک مشہور ہو۔

۱۶۔ کل مسکرات سے پرہیز کرو کیونکہ انسان کو ترقی عقل کی فکر کرنا چاہئے نہ کہ زوال عقل کی۔ تجربہ سے نصیحت حاصل کرنا بڑی عقلندی کا کام ہے السَّعِيدُ مَنْ وَعَظَ لِنَفْسِهِ یعنی نیک شخص وہ ہے جو دوسرے کا حال دیکھ کر متنبہ ہو جائے اول درجہ کے عقلند وہ ہیں جو خود کسی بات کی بُرائی جان لیں اور اُس فعل سے باز رہیں۔ دوم درجہ کے وہ ہیں جو دوسروں کی حالت اور کیفیت دیکھ کر عبرت حاصل کریں۔ سوم درجہ کے وہ لوگ ہیں جو اپنے اوپر گزری ہوئی بات کا اثر قائم رکھیں۔ لیکن احمق ترین وہ ہیں جو کسی طرح نہ سمجھیں مَنْ لَا يُؤَدِّبُهُ اللَّهُ فَعَدَّ لَكَ



یعنی جو شخص زمانہ کی تادیب سے بھی مؤدب نہ بنا تو پھر کبھی اُسکو ادب نہ آئیگا۔

۱۔ غرور و تکبر سے حذر کرو یہ وہ بُری بات ہے کہ انسان کو ترقی سے باز رکھتی ہے۔ یہی وہ منحوس چیز ہے کہ تمام نیکیوں اور بھلائیوں پر خاک ڈال دیتی ہے۔ مغرور آدمی کا کوئی سچا دوست نہیں ہوتا نہ اُسکی صحبت کسی کو دل سے پسند آتی ہے ایسا شخص طرح طرح کی ذلتیں اُٹھاتا ہے اور کسی تہذیب کی صحبت کے قابل نہیں سمجھا جاتا۔ وہ لوگ جنہیں کچھ تعلق بھی نہیں ہوتا اُس سے نفرت کرتے ہیں اسلئے اگر ہر دلعزیز بننا چاہتے ہو تو غرور کو پاس نہ آنے دو۔ اُس سے دور رہی رہو کیونکہ اگر تم لایق بھی ہو تو وہ تمہیں نالائق مشہور کر دیگا۔ اگر آنکھیں کھول کے دیکھو گے تو تمہیں خود دکھائی دیگا کہ غرور تمہیں سزاوار نہیں۔ فَضَّلْنَا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ خدائے ایک کو ایک سے اچھا پیدا کیا ہے۔ سیکڑوں نہیں ہزاروں بلکہ لاکھوں تم سے بہتر موجود ہیں گذشتہ ثروت یا عزت پر غرور کرنا کہ وہ پدرم سلطان بود، بیکار رہے۔

عینا جو ہیں وہ دیکھتے ہیں جو ہر ذاتی و انکساری سب کو دل سے بھاتی ہے اور تہذیب کی جان ہے۔ اسکو لکھ رکھو غرور و ذلیل کی پہچان ہے لیکن خود داری و غل غرور نہیں ہے۔ متکبروں کے ساتھ بہ رفق و مدارات پیش آنا یا اُنکی بہت تعظیم و توقیر کرنا انہیں اور گمراہ کرنا ہے اسلئے اُن سے اُسی طرح کا برتاؤ کرنا جسکے وہ لائق ہیں بجا نہیں۔

۲۔ اگر کوئی دوست تمہارا تم سے رتبہ میں کم ہو اور منج کے طور پر تم اُس سے بے تکلف ہو کر ملتے ہو تو سوسائٹی میں اُس سے بلنا کسر شان نہ سمجھو۔ تہذیب مستفادِ دل کو روا نہیں رکھتی۔ اگر تم اُسکی عشرت کا خیال رکھو گے تو

دوسرے بھی اُسکی عزت کرینگے۔ برخلاف اسکے اگر کوئی دوست تمہارا تمسے درجہ میں بڑا ہے تمہیں چاہئے کہ گھر پر چاہے تمسے اُس سے کیسا ہی خلا ملا ہو لیکن دوسرے لوگوں کی موجودگی میں اُسکے مرتبہ اور عزت کا خیال رکھو اور اگر ایسے دوست کو خواہ وہ اہل یورپ ہو یا ہندوستانی کسی پارٹی یا محفل میں دوسرے اشخاص سے مخاطب پاؤ تو خواہ مخواہ اُسکو اپنی طرف متوجہ کرنے کی کوشش نہ کرو اس امر کا انتظار کرو کہ وہ خود تمہاری طرف مخاطب ہو۔ بہت سے نا تجربہ کار آزادی اور بے تکلفی کی ملاقات کے باعث اپنے سے بڑا رتبہ والوں کو اس قدر تکلیف دیتے ہیں جو برداشت نہیں ہو سکتی اور بالآخر انہیں کو اُلٹا الزام دیتے ہیں۔ اپنی محنت اور لیاقت پر بہ نسبت دوستوں کی عنایت اور محبت کے زیادہ بھروسہ کر دے۔ آجکل کے دوست مثل بازاری فالودہ کے ہیں کہ دیکھنے میں بہت خوش رنگ اور مزاج پھیکا، گو دوست سے بڑھ کر دنیا میں کوئی چیز بہت نہیں اور واقعی وہ بڑا خوش قسمت شخص ہے جسکا ایک بھی سچا دوست ہو لیکن بہت کم ایسے دوست ملینگے جو ضرورت کے وقت کام آئیں اور مصیبت کے وقت ساتھ دیں۔ کتاب تہذیب النفوس میں دوستی پر ایک مباحثہ جو باپ اور بیٹے کے درمیان ہوا ہے نہایت دلچسپ ہے۔ خلاصہ اُسکا یہ ہے کہ ایک صاحبزادے کو اپنے دوستوں کی دوستی پر بڑا غرہ تھا اور زیادہ وقت اپنا انہیں میں صرف کیا کرتے تھے۔ لیکن باپ کو اس میں کلام تھا۔ غرض ایک دن آزمائش کا ٹھہرا اور قرض مانگنا دوستی کے لئے کسوٹی قرار دیا گیا۔ پہلے تو صاحبزادے نے بذریعہ خط دوسرے دو پیو اپنے دوستوں سے قرض مانگا جب کچھ جواب نہ آیا تو خود ہی اپنے باپ کو بھرا دے کہ اُنکے پاس قرض لینے چلے۔ یہ سب لوگ بہت خوش حال تھے اور دوسرے دو پیو قرض دینا تو درکنار یوں دے دینا کوئی بڑی بات نہ تھی۔

لیکن سینے کے دوستوں سے یکے با دیگرے کیا جواب ملے تعظیم و تکریم اور خاطر و مدارات تو سب جگہ بہت ہوئی لیکن جب قرض کا ذکر آیا تو کسی نے تو کہا کہ ”بھئی واللہ اگر کل تک آتے تو جان تک حاضر تھی بھلا روپیہ کوئی چیز ہے! لیکن آج ہی جو کچھ روپیہ تھا وہ فلاں جگہ چلا گیا“ کسی نے قرض کو مقراض المحبت بنا کر ٹالا۔ کسی نے قرض دلا دینے کہا لیکن باین شرط کہ صاحب زادے صاحب دو ایک شخصوں کی ضمانت دین۔ غرض صاحب زادے دل میں سخت نام و اور اپنی سمجھ پر لعنت ملاست کرتے اپنے باپ کے دوست کے یہاں گئے وہ بلا در خواست جان اور مال دونوں سے کام آنے کو حاضر تھا تب صاحب زادے کو معلوم ہوا دوستی اسے کہتے ہیں۔ پس جس سے آدمی دوستی کرنا چاہے دو باتوں کا ضرور خیال رکھے۔ اول تو یہ کہ وہ شخص شریف ہو کیونکہ رذیل سے امید وفا رکھنا ایسا ہی ہے جیسے شمع کی تلو میں گرہ دینا۔ دوسرے یہ کہ دیکھے اس شخص کا برتاؤ اپنی قوم و عزیزوں اور غیروں کے ساتھ کیسا ہے۔ یہ بات بھی یاد رکھنے کے قابل ہے کسی دوست کو حتی الامکان تکلیف نہ دے سچ تو یہ ہے دوست سے کہنے کی ضرورت نہیں ۱۹۔ کسی کے احسان کو فراموش نہ کرو۔ بہت لوگ اپنی دولت اور ثروت پر اس قدر نازان ہوتے ہیں کہ وہ کسی کے احسان کو احسان نہیں سمجھتے بلکہ اوروں کی خدمت کو قبول کرنا بھی اپنی عنایت اور مہربانی خیال کرتے ہیں یہ بات شرافت کے خلاف ہے اپنے محسن اور اپنے مربی کی عنایت و مروت کا شکریہ نہ ادا کرنا نہایت معیوب ہے چنانچہ حدیث شریف میں وارد ہے۔ مَنْ لَمْ يَشْكُرِ النَّاسَ لَمْ يَشْكُرِ اللَّهَ یعنی جو شخص بندوں کا شکریہ نہ ادا کرے وہ خدا کا بھی شکریہ نہ ادا کرے گا۔

۲۰۔ خوشامد کرنا نہ سیکھو۔ ہر چند کہ بعض لوگوں کا یہ مقولہ ہے کہ ”خوشامد ہر کہ را غنی

خوش آمد، اور یہ بھی کہا جاتا ہے کہ خوشامد سے بڑے بڑے کام نکلتے ہیں۔ یہ سب صحیح ہے لیکن خوشامدی شخص کبھی معسر نہیں سمجھا جاتا اور چا پلوس کبھی وقعت کی نگاہ نہیں دیکھا جاتا۔

لیکن کسی کی سچے دل سے خدمت یا عزت کرنا خوشامد نہیں۔ نہ شکر یہ ادا کرنا خوشامد ہے بلکہ نہ ادا کرنا کفرانِ نعمت ہے۔ تحریر یا تقریر میں بزرگی کے الفاظ استعمال کرنا بھی خوشامد نہیں بلکہ نہایت درجہ کی تہذیب میں داخل ہے۔ مختصر یہ کہ جس بات میں نیک نیتی اور سچائی شامل ہو بُری نہیں مگر دل میں کچھ اور زبان پر کچھ یہ ظاہر پرستوں اور خود غرضوں کا کام ہے۔ اگر کسی کے اوصاف اُسکے منہ پر بیان کرنا ہوں جو تم سے درجہ میں بڑا ہو تو اس طرح بیان کرو کہ خوشامد نہ معلوم ہو بلکہ یہ ظاہر ہو کہ تمہیں بیان کرنے میں تامل ہوتا ہے۔

۲۱۔ وقت کی قدر کرو کیونکہ یہ بڑی بیش بہا چیز ہے۔ وقت از دست رفتہ ویرانِ زمانِ حبتہ باز نیاید۔ کسی اہل یورپ کا مقولہ ہے کہ ”اگر انسان کے پاس سے دولت جاتی رہے تو محنت سے پھر ہم پہنچ سکتی ہے۔ اگر صحت نہ رہے تو عللِجِ معالج سے پھر واپس آسکتی ہے لیکن گزرا ہوا وقت کسی تدبیر سے نہیں ٹوٹ سکتا۔“

جو کام کہ پابندی وقت کے ساتھ کیا جاتا ہے وہ آسان ہو جاتا ہے اور ہمیشہ تکمیل کو پہنچتا ہے۔ مینے ملانے میں اسکا بہت ہی خیال رکھنا چاہئے۔ جہاں وقت کی قید ہو اُس جگہ دیر میں پہنچنا اپنی تہذیب کو نام رکھوانا ہے۔ ہندوستان میں پابندی وقت نہ ہونے کا بڑا الزام ہے۔ یہاں تک کہ ”ہندوستانی وقت“ کے معنی اہم اطلاع میں قبل از وقت کے سمجھے جاتے ہیں۔ کوشش کرو کہ اس نامی کے دھبے کو مٹا دو۔

اپنی ضرورت کے موافق اوقات مقرر کر لو اور اسی پر عمل کرو۔ ایک کتاب ایسی خالو جیمن جو کام جب اور جبوقت کرنا ہو درج کر لو تاکہ غلطی نہ ہو۔

۲۲۔ حتی الامکان کسی سے (بجز دوست کے) کوئی شوعاریتاً نہ لو اور اگر لو تو اسکی حفاظت اپنی چیز کی طرح کرو۔ اور اسی طرح اپنی چسپند عاریت دینے میں بجز خاص مجبور کی کاظر رکھو۔

۲۳۔ جس کام میں تمہیں دخل نہوا میں مداخلت نہ کرو یہ علامت سفاہت و لجأت کی ہے اور قواعد تہذیب کے خلاف ہے۔

۲۴۔ وعدہ کرنے میں جلدی نہ کرو اور جب وعدہ کرو اسکا ایفا کرنا فرض سمجھو۔ اَلْكَفِيُّ اِذَا وَعَدَ وَفَّ یعنی کہیم وہ ہے جو وعدہ وفا کرے۔ وعدہ کر کے پورا نہ کرنا تو درکنار اسکا بھول جانا ہی نہ صرف بدترین عیوب میں سے ہے بلکہ شرافت کے خلاف ہے۔ اسلئے ایک علیحدہ کتاب خاص اس واسطے رکھو کہ جو تم دوسروں سے وعدہ کرو وہ لکھ لو تاکہ بھول جانے کا احتمال نہ رہے۔ ہندوستان میں جھوٹا وعدہ کرنے اور وعدہ کر کے بھول جانے کے لئے بہت لوگ بدنام ہیں۔

۲۵۔ جھوٹا وعدہ صرف سر سے بلا ٹانگے کے لئے نہ کرو اور کسی کو جھوٹی امید نہ دلاؤ کیونکہ ممکن ہے وہ تم پر بھروسہ کر کے اپنی کوشش سے باز رہے یا کمی کرے اور نا کامیاب ہو۔ کسی کی درخواست اگر نا منظور کرنا ہو تو بہت صاف گوئی کو کام میں نہ لاؤ بلکہ اسطرح انکار کرو کہ سائل کی دلشکنی نہ ہو۔

۲۶۔ اگر کچھ بھلائی کرنا تمہارے اختیار میں ہو اور کوئی تم سے استدعا کرے تو پہلو ہتی نہ کرو۔ انسانیت اور شرافت کا مقتضی تو یہ ہے کہ جو کچھ تمہارے

امکان میں ہونا کسی دوست یا ملاقاتی کے لئے اٹھانہ رکھوانکی درخوست کے منتظر نہ رہو  
 خَيْرُ النَّاسِ مَنْ يَنْفَعُ النَّاسَ یعنی بہترین نبی نوع انسان وہ ہے جو آدمیوں کو  
 فائدہ پہونچائے۔

۲۷۔ کسی کو کچھ دینا اور احسان جتنا نایا اسکا ذکر کرنا علامت پست ہمتی کی ہے  
 نیکی دکھانے کے لئے کرنا یا اسکا اجر چاہنا بھی اچھا نہیں نیکی اسلئے کرو کہ فرائض  
 انسانی میں سے ہے۔ نیکی خود اپنا آپ انعام ہے مثل مشہور ہے کہ نیکی کر اور دریا میں لال  
 یعنی بدلے کا خواہاں نہو گو یہ ضرور ہے کہ نیکی رائگان نہیں جائیگی ضرور اسکا عوض کہیں نہ  
 کہیں اور کسی نہ کسی طرح ملے گا۔

۲۸۔ دن کو وہ کام کر دو کہ رات کو چین سے سو سکو اور رات کو وہ کام کر دو کہ  
 صبح دنیا کو منہ دکھانے کے قابل رہو۔ اور جہاں دنیاوی امور میں مشغول ہو کچھ عجبی کا  
 بھی خیال رکھو آٹھ پہر میں کسی وقت یا سوتے وقت اتنا خیال کر لیا کر دو کہ تم کیا ہو  
 تمہاری ابتدا کیا تھی اور انتہا کیا ہونے والی ہے تو یقینی بہت سی برائیوں سے  
 بچ جاؤ گے۔



## باب دوم

### تدبیر منزل

#### فصل اول

کبھی تم نے اس بات پر بھی غور کیا ہے کہ جہاں بہت لوگ خود اطاعت والدین

اپنے والدین کو خدا مانا جو کہ اصل میں بانی مہائی اُنکے وجود کے ہیں لیکن دنیا میں اب بھی ایسے لوگ موجود ہیں جو ان باپ کو ہنزلہ خدا سمجھتے ہیں یہ تو شاید تمہیں بھی معلوم ہوگا کہ دنیا میں کوئی مذہب ایسا نہیں جس میں رضا جوئی اور اطاعت والدین فرض نہ ہو ایسا سادہ سلوک کرنا والدین کے ساتھ اور اُنکی خدمت کرنا عبادت قرار پایا ہے اور عقل بھی اس بات کو قبول کرتی ہے کیونکہ بعد اُن نعمتوں کے جو خدا نے ہمیں دی ہیں کوئی چیز زیادہ والدین کے احسان سے نہیں۔ یہ کیا کم احسان ہے کہ تمہاری اُس حالت میں مرد کی جب تم کسی قابل نہ تھے۔ اگر تم کو بعد ولادت وہ اپنے حال پر چھوڑ دیتے تو تہلاؤ اُس وقت تمہارے امکان میں کیا تھا نہ زبان میں گویائی تھی جو اپنا حال زار کسی سے بیان کرتے نہ ہاتھوں میں اتنی طاقت تھی کہ کسب معیشت کرتے یا دست سوال کسی کے آگے پھیلاتے۔ نہ پیروں میں توانائی تھی نہ بھوک پیاس پر شکیبائی۔ کون تھا جو تمہیں آفتاب کی حرارت اور شہنم کی برودت سے بچاتا۔ تمہیں پالا پرورش کیا اور ان باپ کی بدولت اس قابل ہوئے کہ نام خدا تہذیب کی صحبتوں میں آنے جانے لگے اور کچھ بعید نہیں کہ کبھی زمانہ نامور شخصوں میں سے تم کو منتخب کرے اس حالت میں ان باپ کے تمام احسانوں کو بھول جانا تعظیم اور اطاعت کا خیال نہ رکھنا نہ صرف سوادہی ہے بلکہ کفران نعمت اور احسان فراموشی بھی ہے۔

خصوصاً مان اور بھی زیادہ پیاری چیز ہے۔ اگر تم سعید ہو تو یہ کبھی نہ بھولو گے کہ تمھاری مان نے تمھیں کن کن دقتوں سے پالا ہے راتوں کو اپنی نیند حرام کی تمھیں لٹکیر ٹھٹکتے ٹھٹکتے اپنے پاؤں شل کر دئے۔ تمھارے آرام کے لئے کیا کیا انتہا م نہ کئے کبھی سینہ پر لٹایا کبھی لوریان دین کبھی نچکھا جھٹلا۔ پتھک پتھک کر بہرون زانوؤں پر سٹلایا۔ گھنٹوں گہوارے پر جھٹلایا۔ اگر تمھاری انگلی بھی دکھی تو اُسکی روح پر صدمہ ہوا۔ اپنے تمام عیش کو تمھاری خدمت میں بھول گئی۔ تمھاری زندگی کے لئے ہزاروں منتیں مانیں نصف شب کو اٹھ اٹھ کر تمھاری سلامتی کے لئے دعا کی۔ مختصر یہ کہ اپنی جان کو تمھارے لئے تہ تیغ دیا۔ کیا یہ خدمات اس قابل ہیں کہ انکو تم بھول جاؤ؟ یاد رکھو کہ کسی کا احسان بھولنا شریفیوں کا دستور نہیں۔ چہ جائیکہ والدین کا احسان۔ اسکو بھی سن رکھو کہ تہذیب اخلاق کا پہلا پھل اطاعت و خدمت والدین ہے۔ اب بھی ایسے سعید اور نیک لڑکے ہیں جو مان کے سرھانے پانی لئے رات بھر کھڑے رہیں اور سو وادہ بی خیال کر کے جگناہ سکیں۔ لیکن بعض ایسے کمجنت لڑکے اور بد تہذیب نوجوان ہوتے ہیں کہ اپنے مان باپ کی تعظیم و تکریم تو درکنار۔ بلکہ اُنکو اُلٹ کر جواب دیتے ہیں اور بد زبانی اور سخت کلامی سے اُنکا دل دکھاتے ہیں۔ اور بعض شقی القلب اپنے والدین کو ایذا پہنچاتے ہیں۔ اور خَیْرُ الدِّنِ وَالْاَکْثَرُ ہو کر سیدھے جہنم میں چلے جاتے ہیں۔ کاش ایسی ناشدنی اولاد نہ پیدا ہوتی تو بہتر تھا۔ اسے عزیز لڑکو! اس بات کو یاد رکھو کہ فلاح دینی اور دنیوی والدین کی خدمت اور اطاعت میں ہے حضرت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا ہے اَلْجَنَّةُ تَحْتَ اَقْدَامِ اُمَّهَاتِکُمْ اس مضمون کو میرا بیس صاحب مرحوم نے یوں ادا فرمایا ہے۔ مع کہتے ہیں مان کے پاؤں کے نیچے بہشت ہے اور خداوند عالم اپنے کلام پاک میں ارشاد



فرماتا ہے وَقَضَىٰ رَبِّيَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا  
یعنی اور فریض کر دیا تیرے رب نے کہ نہ عبادت کر د کسی کی مگر اپنے اسی رب کی۔ اور  
احسان کرو اپنے ماں باپ کے ساتھ۔ اس سے ظاہر ہے کہ تمھارے والدین کی  
کیا عظمت ہے کہ جہاں اللہ نے اپنی عبادت کی تاکید فرمائی اُسی کے ساتھ ماں اور باپ  
کے ساتھ احسان کرنے کا بھی حکم صادر فرمایا۔ دیکھو اگر تمھارے والدین بد مزاج بھی  
ہوں تو بھی کبھی بھولے سے تم ترش رو نہ ہونا۔ بلکہ تیرے دل سے انکسار اور فرد تنی اختیار  
کرنا۔ تاریخ دیکھنے سے تمہیں معلوم ہوگا کہ جتنے بڑے بڑے لوگ نامور دنیا میں  
گزر گئے وہ اپنے والدین کے بہت مطیع تھے اور ماں کا ہمیشہ پاس و لحاظ رکھتے تھے۔  
مجھے اس وقت مناسب مقام پر ایک قصہ یاد آگیا۔ کہتے ہیں کہ اسکندر اعظم کی ماں  
بہت ہی بد مزاج تھی۔ جب اسکندر ایشیا میں آیا اور ملک فتح کیا بہت سے تجالین  
اپنی ماں کو بھیجے اور اپنی عرضداشت میں بجالا دیا کہ آپ میری جان مال  
کی مالک ہیں ان دونوں چیزوں کو جس طرح آپ چاہیں تصرف میں لائیں مگر اس قدر ضرور  
آپ سے ملتی ہوں کہ امور سلطنت میں آپ دخل نہ دیں۔ یہ بات سکندر کی ماں کو بہت  
ناگوار گزری اور نہایت سخت جواب لکھا۔ سکندر یہ جانتا تھا کہ اس کی بد مزاجی کی وجہ سے  
اتیری پڑے گی لیکن خلاف ادب تصور کر کے سوائے خاموشی کے کوئی چارہ نہ دیکھا  
اور پھر جواب دینے کی جرأت نہ کی۔ سعد تہندی اسی کا نام ہے۔ قصہ مختصر ایک دن  
مقدونیہ کے گورنر نے بہت پریشان ہو کر اس کی ماں کی شکایت لکھی۔ سکندر نے  
اُس کے جواب میں صرف یہ لکھ بھیجا کہ ”اے اینٹی پیٹر (نام گورنر) تو نہیں جانتے  
کہ ایک آنسو میری ماں کا تیری ایسی ہزار شکایتوں کی جھینٹوں کو دھو ڈالنے کے لیے

کافی ہے، کیا عجب کہ یہ عروج جو سکندر کو ہوا فقط مان کی اطاعت و خدمت ہی کی بدولت ہوا ہو۔ اگر تم اقبال مند ہونا چاہتے ہو تو مان کو خوش رکھو اور بزرگی اور عزت کا بہت خیال رکھو۔ اور آج کل کی تہذیب کے لئے تو یہ بہت ہی ضروری ہے کیونکہ اگر تم اپنے گھر میں ان بہنوں کے ساتھ آداب و اخلاق برتے کا محاذ نہ رکھو گے تو انگریزی سوسائٹی میں جہاں تمام تہذیبیٹڈیوں کے ساتھ پیش آنے کے لئے صرف کیجاتی ہے ہرگز قابل نہو گے۔

تمہارا پہلا فرض یہ ہے کہ اپنے والدین کی خالص محبت دل میں رکھو انکے کہنے کو قبول سنو اور انکے حکم کو بجالاؤ جب وہ پاس سے ہو کر گذریں بیٹھے رہنا یا کوئی چیز دین تو سلام نہ کرنا انکے سامنے اشعار پڑھنا یا گنگنا نا بڑی بد تہذیبی کی بات ہے۔ حقہ یا چرٹ پینا اس سے بھی بدتر ہے۔ بعض جگہ ہندوستان کے شریف زادے اپنے بزرگوں کے سامنے پان کھانا بھی بے ادبی خیال کرتے ہیں۔

تیسرے جس کا ادب فرض ہے انکو تعظیم و تکریم کے ساتھ سلام کر دے انکے وقار و منزلت کو اپنے دل میں جگہ دو انکے سامنے بد محاطی کی کوئی بات نہ کر دیا تیک کہ نشست و برخاست میں اتنا خیال رکھو کہ انکی طرف پشت نہ ہونے پائے اُن سے اونچے نہ بیٹھو انکی طرف پیر کر دے انکے آگے نہ چلو انکی بات میں دخل در محقولات نہ کرو اور ہمیشہ اُن سے ملائمت سے بات کرو۔

اگر کسی بزرگ کا بغور ورت نام لو تو بہت ادب کے ساتھ نام سے پہلے لفظ جناب۔ اور نام کے بعد لفظ صاحب ضرور رکھو۔

ان باتوں پر عمل کرو کیونکہ سوسائٹی میں یہ سب باتیں تمہیں محاط رکھنا ہونگی۔ اکثر سیدھے لٹکے آنکھ چار کر کے بھی بات نہیں کرتے۔ اگر تم علم میں اُن سے زیادہ ہو تو نصیحت کرنے نہ بیٹھ جاؤ

یہ گستاخی میں داخل ہے۔ اگر انکی رائے تمھاری دانست میں صحیح نہیں ہے تو مضحکہ نہ کرو کیونکہ یہ کمینوں کی عادت ہے قہقہہ لگانا انکے سامنے بے محل ہنسنا۔ ضرورت سے زیادہ باتیں کرنا داخل بد تمیزی ہے۔

دوسرا فرض تمھارا یہ ہے کہ دالین کے حقوق جو تم پر ہیں اُنکو ادا کرو جو احسانات  
عالم طفلی سے تا حد رشد تمھارے ساتھ کیے ہیں اور کچھ تھوڑے سے اوپر بیان ہو چکے ہیں  
اُنکو یاد رکھو۔ اور جب تم اس قابل ہو تو اُسکا عوض دینے میں کوتاہی نہ کرو۔ بیماری کی  
حالت میں اُنکی خدمت اُسی طرح جی لگا کر کرو جیسا کہ وہ تمھاری علالت میں کرتے ہیں۔  
اگر بوجہ ضعیفی وہ ناتوان ہو گئے ہوں تو اُنکی زندگی کو عنایت سمجھو اور ہر طرح پر اُنکی  
آسائش کا سامان مہیا کرو اور کسی قول یا فعل سے اُنکا دل نہ دکھاؤ۔ اپنی خدمات کے  
معاوضہ کا طالب ہونا یا احسان جتنا ناپائیدار اُنکے احکام کو بے وقت سمجھنا کم ظرفوں  
نالا یقون اور باجیوں کا کام ہے۔ خداوند عالم ارشاد فرماتا ہے اِمَّا يَلْعَنَّ عِنْدَكَ  
الْكِبَرُ اِحَدُهُمَا اَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَنفَعُ لَهَا اَيُّ وَلَا تَنْهَرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا رَّيِّسًا وَ  
اِخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذِّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا لَمَّا اَرَبْتَنِي صَغِيرًا اَللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ  
تمھارے مان باپ میں ایک یا دونوں بوڑھے ہو جائیں پس اُنکے بار دین اُن بھی نہ کرو  
اور نہ جھڑکو اُن دونوں کو۔ اور بوڑھے ادب اور تعظیم سے اُن سے بات کرو اور بچھا دو عاجزی  
اور محبت کے ساتھ اُن دونوں کے سامنے اپنے بازو۔ اور کہو کہ اے اسی رحمت بھیج  
اِن دونوں پر جیسا کہ رحمت اور شفقت سے پالا اِن دونوں نے ہکو صغیر سن میں۔ دیکھو  
حکم خدا ہے پس جن لوگوں نے مان باپ کی عزت اور تعظیم کی دونوں جہان میں مراتب اعلیٰ  
پائے۔

## فصل دوم

## مرعات دیگر ذوی القرب

علاوہ والدین کی تعظیم و اطاعت و خدمت ملحوظ خاطر رکھنے کے

گھر میں اپنے بڑے چھوٹے بھائیوں کا بھی لحاظ رکھو۔ بڑوں کا

ادب کرو اور چھوٹوں پر مہربانی اور شفقت۔ ابتدائے عمر میں ادب کا خیال نہ رکھنے سے

چھوٹے بے باک ہو جاتے ہیں اور رفتہ رفتہ ذرا سی اختلاف رائے میں مقابلہ کرنے کو

تیار ہو جاتے ہیں اور یہی سبب نا اتفاقی و نا چاقی کی بنیاد پڑنے کا ہو جاتا ہے۔ بڑا

تعجب کی بات ہے کہ ایک جانور کے بچے تو ایک گھونسلے میں اچھی طرح رہ سکیں اور

ایک تہذیب یافتہ قوم ایک بڑے ملک میں اتحاد کے ساتھ رہ کر ترقی کر سکے۔ اور دو

بھائی ایک چھوٹے مکان میں اتفاق کے ساتھ نہ رہ سکیں۔ واد کیسے خوش قسمت وہ

لوگ ہیں جنکے کنبہ میں اتفاق اور کج چیتی کے ہرے بھرے درخت سایہ افکن ہوں اور

انکی گھنیری چھاؤں میں چھوٹے بڑے پاؤں پھیلا کر بہ آرام سوئیں۔ اور جہاں اختلاف

و نفاق کی شعلہ بار اور خرمین سوز ہو چلتی ہو اس گھر سے تو ہزار درجہ جنگل بہتر ہے۔

افسوس ایسے لوگ خود کے خود برباد ہوتے ہیں اور نسل آئندہ کے حق میں بھی کانٹے

بو جاتے ہیں۔ اسلئے لازم ہے کہ انسان ابتدائی سے اپنے چھوٹوں سے زیادہ بے تکلفی

نہ کرے اور دائرہ اعتدال سے قدم باہر نہ رکھے۔ ہر شخص کا حفظ مراتب مد نظر رکھے۔

بہت سے لوگ اپنے بھائیوں سے بھی مذاق کرتے ہیں اور گویا فخریہ خیال کرتے ہیں کہ

ہم ایسے آزاد خیال کے آدمی ہیں کہ ہر شخص کو برابر کا دوست سمجھتے ہیں۔ لیکن یہ وہ لوگ

ہیں جو کمپن میں مطلق العنان اور بے روک ٹوک کے رہے جب سن بڑھا تو اس کے

ساتھ ساتھ منہ زوری اور بد لگامی بھی بڑھتی گئی۔ بھائی تو ایک طرف میرے نزدیک

چھوٹوں یا بڑوں کے سامنے اپنے دوستوں سے بھی مذاق کرنا اچھا نہیں بلکہ جب

تمہارے بڑوں کے پاس اُنکا کوئی دوست آئے تم کبھی وہاں مت بیٹھو اور کبھی کسی کے محلِ صحبت نہو۔

بہنوں کے ساتھ شفقت و محبت اپنی حقیقی اور رشتہ کی بہنوں کے ساتھ بھی بقدر مرتبہ شفقت و احترام کا برتاؤ تم پر فرض ہے۔ کیونکہ وہ تمہاری میہمان ہیں اور تھوڑے ہی دنوں کے بعد دوسرے گھر چلی جائیگی جہاں عمر بھر انھیں رہنا اور بسر کرنا، اگر اچھے اخلاق سے وہ آراستہ ہیں تو اپنے نئے گھر میں وہ شخص کی آنکھوں کا تارہ ہوگی اور عیش و آرام سے بسر کرے گی۔ اور اُنکے محاسن اخلاق اُنکی اولاد کے اخلاق کے لئے بسن ہو گئے جن پر تمام آئندہ بیہودی تمہارے ملک کی منحصر ہے۔ ساس ہوؤں کے افسانہ مشہور ہیں۔ غور کیا جاوے تو اس زہریلے درخت کی جڑ ہمارے تمہارے مکان سے شروع ہوتی ہے۔ جو لڑکیاں اپنے گھر میں اپنے بھائیوں اور اپنے ماں باپ سے ادب تعظیم پاس و لحاظ شرم و حیا کے اصول نہ سیکھیں گی وہ دوسرے گھر جا کر کیا سمجھ سکتی ہیں کہ ساس کا مرتبہ کیا ہے اور اُسکا ادب کس قدر فرض ہے۔

### فصل سوم مزاح

یعنی ہنسی دل لگی جب تک اعتدال میں ہے تب تک باعثِ شگفتگی خاطر اور سببِ لطفِ صحبت کا ہے عقلاً اور شرعاً محمود، لیکن حد اعتدال کو ملحوظ رکھنا دشوار ہے۔ اکثر ایسا ہوتا ہے کہ ہنسی ہنسی میں نہج بجاتا ہے۔ ایسے کسی نے کہا ہے کہ دل لگی لڑائی کا گھر ہے۔ پس اپنے دوستوں اور محبوبوں کے اول تو مذاق ہی نہ کرے اور اگر مذاق کرے بھی تو کوئی ایسی بات نہ کہے کہ وہ دوسروں کو سامنے محبوب ہوں یا اُنکی دشمنی ہو۔

ہاں بوا سطر رحم و رواج اگر تمہارا رشتہ دل لگی کرنے کا ہو تو دل خوش کن مزاح کرنا

باعث صحت روحانی ہے۔ مگر وہی مزاح کہ جو بد تہذیبی کی حد تک نہ پہنچے اور کوئی ناشائستہ لفظ زبان تک نہ آئے اکثر لوگ باوجود ادعائے تہذیب ایسے ایسے کلمات فحش نکال بیٹھتے ہیں کہ ناگفتہ بہ۔ یہ لوگ وہ ہیں جو فی الحقیقت تہذیب کے معنوں ہی سے آشنا نہیں ہیں یا در کھو زبان ہی سے آدمی پہچانا جاتا ہے۔ اُدھر تمہارے منہ سے کوئی یہودہ کلمہ نکلا اُدھر معلوم ہو گیا کہ تم کیا ہو۔ تمہاری صحبت کس قسم کے لوگوں کے ساتھ رہی ہے۔

اس موقع پر ایک بات کہ دنیا نہایت ضروری ہے جو امید ہے کہ تم اپنے نام کی طرح یا در کھو گے اور اُس پر عمل کرو گے۔ وہ یہ کہ گویا و جون اور سالیون سے اور کہیں کہیں پرمانیون سے دل لگی کرنا داخل رسم ہو گیا ہے۔ لیکن جو لوگ اعلیٰ طبقہ کے تعلیم یافتہ ہیں اُن میں ہرگز جائز نہیں ہے بلکہ حد سے زیادہ ممنوع ہے۔ بہر کیف مذاق کرنے میں قدم تہذیب کے دائرہ سے باہر نہ جائے اور ہمیشہ خردی اور بزرگی کا لحاظ رکھا جائے۔ اکثر ناجائز مذاق بغض و عناد اور خاندانی فساد کا باعث ہوا ہے بہت سے لوگ اپنی سالیون اور بھا و جون کو بہن سمجھتے ہیں۔

**فصل چہارم** جب تمہارے یہاں کوئی مہمان آوے اپنا ہرج کر کے مہمانوں کی خدمت اُسکی خدمت کرنا تمہارا فرض ہے۔ ہکا ذکر آگے مفصل بیان ہوگا لیکن یہاں اتنا کہنا کافی ہے کہ جب اُنکے پاس بیٹھو بہت بک بک نہ کرو انکی باتیں سنو۔ جب کوئی بات تم سے پوچھیں جواب دو ورنہ خاموش رہو۔ اگر عورتیں مہمان آویں تو انکی آسائش اور آرام کا بہت لحاظ رکھو۔ سواری اور پردہ کے انتظام میں مدد دو۔ لیکن خود کبھی پردہ میں ہاتھ نہ لگاؤ۔ بار بار دروازہ کے قریب جا کر ما۔

اصیلوں کو پکارنا یا پکروانا بلا شد ضرورت مکان میں پردہ کر کے جانا اور شریف زادیوں کو تکلیف دینا بڑی بُری بات ہے۔ اگر ممکن ہو تو اشیاء ضروری کا انتظام باہر کر دو ورنہ تکلیف گوارا کرو گراپسی باتوں سے احتراز کرو۔ کوٹھے پر پڑھنا یا ایسی جگہ جانا جہاں سے زنانہ کا سامنا ہو خواہ وہ بیارات قبیح ترین عادات اور بدترین خصائل سے ہے۔

**فصل پنجم** چند امور اور ضروری ہین جن کا ذکر اپنے موقع و محل پر تفصیل کے ساتھ **فروعات** کیا جائیگا۔ لیکن یہاں یہ کہہ دینا ضرور ہے کہ گھر میں بہت گھٹے رہنا یا بلا ضرورت عورتوں کے پاس بہت بیٹھنا قطع نظر برائی اور تفسیع اوقات کے عقلاً اور طباً بھی ممنوع ہے۔ اسلئے اگر ممکن ہو تو اپنے رہنے کے لئے گھر میں ایک الگ کمرہ لٹاؤ اور نشست و برخاست پڑھنے لکھنے کھانے پینے کے جانے ملنے لانے کے اوقات مقرر کر دو تاکہ تمہارے تمام کام وقت پر ہوں اور تمہیں کامیابی ہو۔ جائیگا یا دھوتی پہنے ہوئے گھر میں بغیر نیچا کرتے پہنے پھرنا بہت ہی معیوب بات ہے۔ لنگی باندھے رہنا یا سب کے سامنے نہانا اچھے لوگ بہت بُرا جانتے ہین اَلْحَيَاءُ مِنَ الْاِيْمَانِ جیسا تہذیب کا بہت بڑا جزو ہے۔ کہتے ہین کہ نوشیروان کو برہنہ تن کسی نے نہیں دیکھا۔ گو موسم گرم ہین کپڑا بدن پر ناگوار معلوم ہوتا ہے لیکن عادت ڈالنے سے انسان ہر امر کا عادی ہو سکتا ہے۔ گرمیوں میں ریشمی یا عین سوتی بنیادین اور ہلکا کرتے گھر میں پہننا بہت مناسب ہے۔ گرمیوں میں گرم یا سردی میں سرد کپڑے پہننا یا ایسی عادت ڈالنا بالکل لغو ہے۔

پارچہ پسند کرنے میں اس امر کا لحاظ رکھو کہ جہاں تم رہتے ہو اچھے لوگ وہاں کیسے

کپڑے پہنتے ہیں۔ اسکا ذکر پوشاک کے بیان میں تبوضیح ہوگا۔ لیکن یہ یاد رکھو کہ رنگے ہوئے کپڑے عورتوں کے لئے مناسب ہیں نہ کہ مردوں کے لئے۔ مگر رواج کے موافق کسی حالت خاص میں رنگین کپڑے پہننا میسب نہیں۔ شوخ رنگ کے کپڑے کبھی نہ پہننا چاہئے۔

خوردن نوش اور نشست و برخاست کے آداب اپنے موقع پر بیان ہیں۔ سونے کے لئے چھ سات گھنٹہ سے زیادہ نہ سوؤ۔ ایک انگریز کا قول ہے کہ چھ گھنٹہ سونا مرد کے لئے سات گھنٹہ عورت کے لئے اور آٹھ گھنٹے بچوں کے لئے کافی ہیں صبح کا اٹھنا صحت درست رکھتا ہے اور ذہن کو تیز کرتا ہے۔ دن کے سونے کی عادت نہایت بُری ہے اس سے انسان سُست و کاہل و خمی ہو جاتا ہے۔ بان کبھی کبھی موسم گرما میں ایک گھنٹہ کے لئے سو رہنا مضائقہ نہیں۔





## باب سوم اسکول اور کالج

اسکول بننے لگا اس کھیت کے ہے کہ جہاں جو تم بوؤ گے وہی آئندہ زندگی میں کاٹو گے اور خود ہی اُس سے نفع اٹھاؤ گے۔ یہی وہ جگہ ہے کہ جہاں زمانہ آئندہ تمہارے ہاتھ میں ہے تم اپنی زندگی کو جیسا چاہو بنا سکتے ہو۔ اب نہ تمہیں کھانے کی فکر نہ کپڑے کا سوچ جو کچھ تم سے حاصل کرتے بنے لگ لپٹ کر سیکھ ساکھ لو کہ آئندہ تمہارے کام آوے یہی وہ موقع ہے کہ اپنا وقت اچھی طرح صرف کر کے جوانی کا عیش اور ضیفی کا اطمینان مول لے سکتے ہو اگر لہو و لعب میں صرف کیا تو پھر کہان تم کہان یہ وقت سر پہ ہاتھ رکھ کر رو گے اور رونا کچھ سود مند نہ ہوگا۔ بڑھاپے میں جوانی چاہے لوٹ آوے لیکن یہ گیا ہوا وقت نہیں پلٹتا بلکہ ”وہ وقت آ رہا ہے کہ فرصت کو ڈھونڈھو گے اور فرصت کا پتہ نہ پاؤ گے۔ فراغت کو تلاش کرو گے اور فراغت کا سراغ نہ ملے گا یہ وہ وقت ہوگا کہ دنیا کا بار تمہاری پیٹھ پر لدا ہوگا اور خانہ داری کے کھیڑون میں تم اس طرح پھنسے ہو گے جس طرح دلدل میں گدھا اسکول ہی ترقی کا پہلا زنیہ ہے۔ شاید تم اعتراض کرو کہ پڑھتے تو سب ہی ہیں اور پاس بھی کر لیتے ہیں پھر کیا وجہ ہے کہ بہت سے پریشان حال اور رنج و غم میں مبتلا رہا کرتے ہیں۔ اس کا جواب یہ ہے کہ علم مثل ایک کیمیائی بوٹی کے ہے اور ممکن نہیں کہ اس سے اکسیر بن سکے لیکن طریق استعمال کو ہر کس و ناکس نہیں جان سکتا۔ اگر کسی شخص سے چاندی خواہ سونا نہ بن سکے تو بوٹی کا قصور نہیں بلکہ یہ سمجھنا چاہیے کہ خود اس کی عقل

تدبیر کا تصور ہے۔ اسکے علاوہ علم کے ساتھ دولت اور دولت کے ساتھ علم لازم و ملزوم نہیں ہے۔ فقر و ثروت یا امیری اور غربی کی تو بہان بحث نہیں یہ مسئلہ بہت پیچیدہ ہے آج تک کسی سے نہیں سنبھلا۔ ان دونوں چیزوں کا انحصار فقط مصلحت خدا پر ہے لیکن یہ تو تھنے بھی دیکھا ہو گا کہ اکثر لوگ ترقی کے میدان میں بہت تیزی کے ساتھ دوڑے لیکن تھوڑی ہی دور جا کر ٹھوکر کھائی اور ایسے گرے کہ پھر نہ سنبھلے جو بڑی اہم اور ذلتیں اٹھائیں وہ گھاتے ہیں۔ اس مقام پر اگر مصلحت خدا کا لفظ نہ بھی استعمال کیا جائے تو یہ ضرور کہا جاسکتا ہے کہ جس طرح عقل محتاج علم کی ہے اسی طرح علم کے لئے بھی اور کسی مادہ کا ہونا ضرور ہے جو علم کو کارآمد بنا سکے جیسے انجن کو کام میں لانے کے لئے صرف بخارات یا برقی قوت ہی کافی نہیں۔ اگر اسکا ڈرائیور کامل العقل اور تجربہ کار نہ ہو یا یہ کہ سڑک سیدھی اور ہموار نہ ہو تو اسکی رفتار نہ قابل اطمینان ہوگی اور نہ وہ منزل مقصود پر پہنچ سیکے گا۔ اسی طرح تمہارا حال ہے کہ باوصف علم و عقل کے اگر تمہاری رفتار ناہموار ہوگی تو دنیاوی ترقی کا سفر تمہارے لئے سخت مشکل ہو جائیگا۔ خوب یاد رکھو کہ عقل انسانی کا جوہر صدف علم کا گوہر شجرہ انسانیت کا ثمر اگر ہے تو محض حسن اخلاق اور پسندیدگی عادات ہے۔ اگر کسی صاحب علم کا اخلاق اچھا نہ ہو تو اُس پر چار پایہ بروکتا بے چند کی مثل ٹھیک ٹھیک صادق ہوگی۔ یوں تو ہر شخص پر اپنے چال چلن کا درست رکھنا واجبات سے ہے مگر طالب علموں پر نہایت تاکید کے ساتھ واجب و لازم ہے کیونکہ یہی وہ شے ہے کہ ہر وقت ہر جگہ ہر کام ہر پیشہ میں سب سے پہلے پوچھی جاتی ہے۔ کیا تمہیں نہیں معلوم کہ ہر مقابلہ کے امتحان میں اچھے چال چلن کی شرط ہے۔ اور ہر ملازمت کے لئے پہلے اسکی پیمائش ہے اگر تمہارے

ماسٹر استاد یا پرنسپل کی رائے تمہارے چال چلن کے بارہ میں اچھی نہیں تو تمہاری کل ترقیوں کا اختتام ہے۔ افسوس محنت کرنا اور پھل نہ پانا اسی کا نام ہے میں تم کو یہ بھی سمجھائے دیتا ہوں کہ چال چلن سے میں وہ معنی نہیں لیتا جو عموماً سمجھے جاتے ہیں عموماً میں ان دونوں لفظوں کے معنی اب یہ خیال کئے جاتے ہیں کہ آدمی خیانت چوری قمار بازی شرابخواری وغیرہ سے اپنے کو محفوظ رکھے نہیں اس کے معنی یہ ہیں کہ جو امر عقلاً و نقلاً نہ کرنا چاہئے اس کو کرنا اور جو کرنا چاہئے اس کو نہ کرنا چال چلن میں بہ لگانے کے واسطے کافی ہے۔ بہر کیف اگر تم چاہتے ہو کہ بچپن میں تمہارا اعزاز ہو۔ گورنمنٹ کی نظروں میں اعتبار و وقار ہو تو پڑھنے لکھنے کے ساتھ آداب و اخلاق کا بھی بہت خیال رکھو کیونکہ جس شر کی ابتدا اچھی ہوتی ہے عموماً انتہا بھی اچھی ہو کرتی ہے۔ چند باتیں ذیل میں درج ہیں امید کہ تم حالت تعلیم میں ان سے کافی فائدہ اٹھاؤ گے اور بعد تعلیم کے بھی ان سے انتفاع حاصل کرو گے۔

۱۔ جو قواعد تمہارے اسکول کے ہوں تم پر فرض ہے کہ ان کی سچے دل سے پابندی کرو نہ صرف ظاہری طور پر۔

۲۔ مدرسہ میں کپڑے صاف پہنکر جاؤ۔ اگر ممکن ہو تو مدرسہ کے لئے کپڑے علیحدہ رکھو سیاہی کے دھبے کپڑوں میں ہونا کثافت طبیعت کی دلیل ہے۔ موزہ پہننے کی اگر عادت ہو تو بغیر موزہ اسکول میں نہ جاؤ۔

۳۔ مدرسہ میں پان کھانا چرٹ پینا سخت ممنوع ہے اور لکھتے لکھتے قلم منہ میں دالینا بھی میضوب ہے۔

۴۔ مدرسہ میں ایسا جو تا پہنکر جانا مجسم بہت آواز ہوتی ہو بالکل خلاف تہذیب ہے۔

۵۔ جب ماسٹرون کے کمرون کے قریب سے کھوکھو قدم بہت آہستہ رکھو تاکہ انکے پڑھنے میں سرج نہ ہو۔

۶۔ ناک کبھی ہاتھ سے مت صاف کر دو ورنہ لوگ تمہیں جشی سمجھینگے۔ آستین یا دامن سے آبِ مٹی پوچھنا عیب میں داخل ہے اسلئے ہر وقت رومال جیب میں رکھو۔  
۷۔ زور سے کہہ کر نایا ناک زور سے صاف کرنا۔ قہقہہ لگانا کمال بے ادبی ہے۔

۸۔ درجہ میں بیٹھ کر آپس میں سرگوشی کرنا نہ صرف وقت ضائع کرنا ہے بلکہ استاد کو ناراض کرنا ہے اور داخل گستاخی ہے۔

۹۔ جو وقت جس کام کے لئے مقرر ہے اس میں صرف کر دو تمھاری کامیابی اسی پر منحصر ہے۔ انگریزی مثل ہے اگر کوئی کام کرنے کے قابل ہے تو وہ عمرگی کے ساتھ انجام دینا چاہئے۔

۱۰۔ اپنے استادوں اور بڑے لڑکوں کو جھک کر سلام کرو بلکہ اپنے برابر والوں اور ہم درس لڑکوں سے بھی ہمیشہ سلام کرنے میں سبقت کرو کیونکہ شریفیوں کا یہی دستور ہے جب کوئی معزز شخص مدرسہ میں آوے خواہ انگریز ہو یا ہندوستانی اور خواہ تم اسے جانتے ہو یا نہیں جھک کر سلام کرو۔ یہ سمجھ لینا کہ انگریزی تہذیب میں جس شخص کو نہ جانتے ہوں اس سے صاحب سلامت کرنا ناروا ہے بڑی غلطی ہے۔

۱۱۔ اگر کوئی شخص تمھارے پاس آکر کھڑا ہو خواہ وہ استاد ہو یا اور کوئی بزرگ فوراً اٹھ کر تعظیم و اس حالت میں بیٹھے رہنا انگریزی تہذیب کے خلاف تو ہئی ہے لیکن ہندوستانی تہذیب میں صرف سورا دہی ہی نہیں بلکہ گنوار پن یعنی دھتسانی

ہونے کی نشانی ہے۔ لکھنؤ کی تہذیب جو ہندوستان میں عموماً مستند سمجھی جاتی ہے  
اس میں اس امر کا بہت لحاظ رکھا گیا ہے جسے کہ بے تکلف دوستوں میں بھی آنے جانے  
اٹھنے بیٹھنے کے وقت تعظیم کا بہت خیال رکھا جاتا ہے۔ (ولایت کی اعلیٰ سوسائٹی میں  
اس کا اب بھی بہت رواج ہے)۔

۱۲۔ فحش اور بیہودہ الفاظ کا زبان پر آنا سخت عیب ہے کیونکہ بزرگوں کے سامنے  
جب وہ الفاظ بلا ارادہ تمھارے منہ سے نکلیا کھینکے تم شرمندہ ہو گے۔

۱۳۔ اگر تمھارے اسکول یا کالج کا پرنسپل کوئی انگریز ہو تو اُسکے ساتھ وہی  
تہذیب برتنا چاہئے جو ملاقات کی فصل میں درج ہے لیکن یہ ضرور یاد رکھو کہ اُسکے  
پاس اگر کسی ضرورت سے تم جاؤ یا وہ خود تمہیں بلائیں تو دروازہ پر توقف کر کے  
پہلے اجازت لے لو اور بغیر چوتیا یا ٹوپی اتارے باسٹنڈا، کلاس قدم اندر نہ رکھو۔ اگر  
ان اصول کے خلاف تم اُسے ملو گے تو گودہ بوجہ تہذیب کے تمسے کچھ نہ کہیں لیکن  
انہیں اشد ناگوار گذرے گا۔

۱۴۔ اگر کوئی شخص کچھ لکھ رہا ہو یا پڑھ رہا ہو تو اُسکی عبارت کی طرف نہ دیکھنا  
چاہئے نہ پاس کھڑے ہونا چاہئے۔ اگر تمسے یہ فعل نادانستہ بھی سرزد ہو گا تو بہ تیزی  
سمجھی جائیگی کیونکہ کسی کے کاروبار میں تفتیش کرنا حاکم کی دلالت ہے اور اسی لئے  
شرع اسلام میں کسی کا خط کھول کے پڑھنا معصیت میں داخل ہے چاہے وہ خط  
تمھارے کیسے ہی دوست یا عزیز کا کیون ہو (اس موقع پر یہ بھی کہ دنیا ضروری ہے کہ  
کلب گھر وغیرہ میں اگر کوئی جنٹلمین کتاب یا کوئی اور شے دیکھ رہا ہو تو نہ اُسکے لینے کی  
خواہش کرو نہ پاس کھڑے ہو کر دیکھو)۔

۱۵۔ اُستادوں کا ہر وقت اور ہر جگہ ادب و کاظمیٰ رکھنا خواہ اسکول میں ہو یا باہر چلتے کہ اگر وہ تمہارے ساتھ کھیل میں بھی شریک ہوں تو زیادہ آزادی کو راہ نہ دو۔

۱۶۔ بیجا عنایت یا بے موقع چشم پوشی کے متوقع نہ ہو جائے اگر وہ تمہارے کسی قصور پر چشم پوشی کریں یا معاف کر دیں تو اوکھا شکریہ ادا کر دو اور اگر سزا دین تو تسلیم خم کر دو تمہیں کوئی اعتراض کا حق نہیں ہے یاد رکھو کہ ”جو اُستاد یہ نہ ہرچہ رہے“ جیسے کوئی ڈاکٹر یا حکیم اپنے کسی مریض کو کڑوی دوا دہنی سے نہیں دیتا اسی طرح کوئی اُستاد اپنے شاگرد کو دہنی سے سزا نہیں دیتا۔ اُستاد کی نظر ہمیشہ شاگرد کے اصلاح حال پر رہتی ہے۔ اکثر طلباء ہنر کے خوف سے ایک قصور چھپانے کے لئے بہت سے جھوٹے بولتے ہیں لیکن اُس وقت وہ یقین خیال کرتے کہ ایک قصور کے چھپانے کے واسطے کتنے قصور کرنے پڑے اور اسی وجہ سے انھیں دہری سزا دیا جاتی ہے۔ بجائے اس درد سری کے اگر وہ اپنی خطا پر متعزّت ہوں تو کچھ عجب نہیں کہ انکا قصور معاف کر دیا جائے اور انھیں سزا نہ ملے۔

۱۷۔ کسی اُستاد کی شکایت نہ کرنا چاہئے اور اگر جھوٹی شکایتوں کی عادت تینے اختیار کر لی اور کسی وقت یہ حال کھل گیا تو اسکول میں رہنے کے قابل نہ سمجھے جاؤ گے۔

۱۸۔ اپنے ہم سبق لڑکوں اور ہم مکتبوں کے ساتھ مل جل کے رہو اتفاق سے بڑھ کر کوئی قوی ذریعہ فلاح و سود کا نہیں ہے اسی پر دنیا میں قومی ترقی کا دار و مدار ہے اسی سے ہر قوم کا اعتبار و وقار ہے۔ میں نے اتفاق کے فوائد اگرچہ دہی نھوں میں

بیان کیے تاہم میں کچھ تیار ہوں کہ میں نے اسکا ذکر کیوں کیا کیونکہ میرا دل گواہی دیتا ہے کہ چاہے تم اور باتون پر عمل کر سکو لیکن اس پر عمل کرنا تمکو سخت مشکل ہوگا۔ یہ کیوں؟ یہ اسلئے کہ تمہارا خمیر ہندوستان کی مٹی سے ہے جہاں کا ضرب المثل پھل پھوٹ ہے ہمارے رگ ریشہ میں گویا خون کی طرح خود غرضی۔ خود کافی۔ حسد و عناد دوڑے ہوئے ہیں اگر کہیں کسی دوسرے میں کوئی عیب ہو تو نظر آگیا تو لاکھوں نقص دکھانے کو اور ہر پہلو سے نکتہ چینی کو ہم تیار تنکے کو پہاڑ بنا دینا بائیں ہاتھ کا کھیل۔ خود اپنی طرف خیال نہیں کرتے کہ ہم میں کیسے کیسے معائب موجود ہیں۔ سُن تو سہی جہاں میں ہے تیرا فسانہ کیا بچہ کہتی ہے تجکو خلق خدا غائبانہ کیا؟

۱۹۔ اپنی دولت یا ثروت اور باپ دادا کے عروج پر فخر و ناز کرنا ہرگز ریا نہیں بلکہ دلیل کم ظرفی ہے۔ جو لوگ ایسا کرتے ہیں بڑی بڑی دلتیں اٹھاتے ہیں اور خوب بنائے جاتے ہیں۔ اسکول میں شاہ و گداسب برابر ہیں اسکول کا فرمانروا اور طرز عدالت جدا یہاں کا منصب جدا حصول عزت کے ذرائع مختلف ترقی مدارج کے وسائل محدود یہاں کا معزز و ولتمند وہی ہے جسکا سینہ علم سے مالا مال ہو یہاں قابل عزت وہی شخص ہے جسکی پیشانی سے تہذیب و ادب کا نور چمک رہا ہو۔ یہاں نہ افتخارِ آبائی کام آتا ہے نہ وقار ذاتی عزت بڑھاتا ہے یہاں ہر شخص تنہا ہی رہتا ہے اور اپنی ریاضت کا ثمرہ لیکر جاتا ہے۔

۲۰۔ تمسخر کرنا مسخرون کا کام ہے۔ طرفت اور بزدلی کے لئے اسکول نہیں ہے مہذب طرفت اگر سوسائٹی وغیرہ میں کیجائے تو چند انہی نہیں لیکن امتعال سے بڑھنا وہاں بھی نہایت محبوب ہے۔ تمہیں آگے بڑھنے سے معلوم ہوگا کہ ہر جگہ

مین اعتدال کی کس قدر ضرورت ہے۔ تنے اکثر دیکھا ہوگا کہ بعض لڑکے جانوروں کی بولیاں بولتے ہیں تعجب ہے کہ وہ انسان کی صورت ہو کر جانور بننا کیوں پسند کرتے ہیں گو لوگ منہ پر کچھ نہیں کہتے لیکن بیٹھ بیٹھ نام رکھتے ہیں۔ اسی طرح پر بعض لڑکے دوسروں کی چال ڈھال یا بات چیت کی نقل کرتے ہیں یہ اُس سے بھی بُرا ہے کیونکہ اس میں دوسروں کی ہجو مد نظر ہوتی ہے اور ہجو کرنے والا کمینہ سمجھا جاتا ہے۔ دیکھو کتنی ایسی باتیں ہیں جن کو بعض لوگ اچھا سمجھتے ہیں لیکن غیروں کی نظروں میں غایت درجہ بُری سمجھی جاتی ہیں اسلئے ایک سہل طریقہ بہت سی بُرائیوں سے بچنے کا یہ ہے کہ جو بات کسی دوسرے شخص کی تمہیں بُری معلوم ہو تو تم اسے خود نہ کرو اور اگر تم میں موجود ہو تو چھوڑ دو۔ پیرداناٹے فریخ شہاب \* دو اندرز فرمود بر روئے آب \* یکے آنکہ بر غیر بد بین مباش \* دوم آنکہ بر خویش خود بین مباش \*۔

۲۱۔ کسی کو ترقی کرتے ہوئے دیکھ کر حسد نہ کرو۔ یہاں پھر میں بتائے دیتا ہوں کہ شاید یہ بھی کرنا تمہیں مشکل ہو کیونکہ حسد بھی ایک جزو ہے اُسی خمیر کا جس کا اوپر ذکر ہو چکا، لیکن خیر اتنا سمجھ رکھو کہ حسد کرنے سے سوائے نقصان کے کچھ نفع نہیں ہوتا دوسرے کی بُرائی چاہنے سے بھلا تمہارا کیا فائدہ ہوگا انسانیت تو اس امر کی مقتضی ہے کہ اگر دوسرے کا کچھ بھلا ہوتا ہو تو بھلا ہونے دو چاہے اپنا تھوڑا سا نقصان بھی ہو جائے اور جتنی تہذیب یافتہ قومیں ہیں سب میں یہی دستور العمل جاری ہے۔ اسلئے حد کو ایک مذموم و بد چیز خیال کر کے کبھی اپنے دل میں راہ نہ دو بلکہ اس امر کی کوشش کرو کہ تم بھی محنت کر کے دوسرے لڑکوں کے برابر ہو جاؤ یا بڑھ جاؤ۔ یہ کوئی عیب نہیں بلکہ یہ تو ایک صفتِ مدوحہ ہے جسے غلطہ کہتے ہیں۔



۲۲۔ ہمیشہ اچھی باتیں سیکھنے کی کوشش کرو اور گوہر شخص سے محبت اور تپاک کا برتاؤ کرنا واجب ہے لیکن ایسے لوگوں سے دور رہی رہنا اچھا ہے جنکے عادات و اطوار ناشائستہ ہوں یا جنکی صحبتوں میں بُری باتوں کا چرچا رہتا ہو یا جنھیں یہودہ کلتائین پڑھنے کا شوق ہو یا جنکی زبان یہودہ کلمات اور قحش الفاظ سے آشنا رہتی ہو یا جنہیں حفظِ مراتب کا مادہ نہو۔ ہاں ایسے لوگوں سے ربط و ضبط اور اختلاط بڑھاؤ جنکے اخلاق اچھے ہوں وہ تمھارے عمر بھر سچے دوست رہیں گے اور انکی صحبت سے بیشک کمک و فائدہ پہونچے گا۔ سوسائٹی کا بہت بڑا اثر ہوتا ہے اسلئے یہ مثل مشہور ہے کہ خُمر پڑھ کو دیکھ کر خُمر پڑھ رنگ پکڑتا ہے۔

۲۳۔ جنھیں تم اپنا سچا دوست سمجھو انکا اعتبار کرو اور دوستی کی بنیاد قائم اور مستحکم رکھنے میں ہمیشہ حلم اور عقل سے کام لو اگر انکی کچھ شکایت سنو تو فوراً یقین نہ کرو اور بار بار صرف ذرا سی غلط فہمی سے دوستوں کے دلوں میں بُرائی آگئی ہے۔ بہتر ہے کہ جو شکایت تمھیں ہو بلا کلفت بیان کر دو۔ اور صفائی کر لو۔ دل میں بات رکھنا بد طینتوں اور کوتاہ نظریوں کا کام ہے۔

۲۴۔ تم نے یہ بھی دیکھا ہو گا کہ بعض ذہین اور ہوشیار لوگوں کے پیچھے رہ جاتے ہیں اور کو دن اور گند ذہن جو متواتر محنت کرتے رہتے ہیں کُف سے آگے بڑھ جاتے ہیں۔ سبب اسکا یہ ہے کہ وہ ہیں اپنی ذہانت پر بھولے رہتے ہیں اور یہ سمجھتے ہیں کہ ابھی امتحان کے بہت دن باقی ہیں جب وقت آئے گا یاد کر لیگیے اور امر و زفرِ دامنِ محنت کا ارادہ کرتے ہی کرتے امتحان سر پر آ جاتا ہے اور اچھا پائون بھول جاتے ہیں پھر کچھ کہتے دھرتے بن نہیں پڑتا آخر کار اپنی حماقت پر پشیمان اور وقت امتحان ناکام ہوتے ہیں۔

یہ خیال ہرگز ہرگز اپنے دل میں نہ آنے دو کہ ابھی بہت وقت پڑ ہے ایسی جلدی ہی کیا ہے کہ رات دن پڑھنے لکھنے کے تیجے انسان مرے۔ اگلا حال کچھ کسی کو معلوم نہیں کون جانے کہ تندرستی رہے یا نہ رہے۔ زمانہ فرصت دے یا نہ دے۔ بیشک وقت کی قدر و قیمت اور بھاگ بھاگ تو یہی چاہتی ہے کہ تم خواب و خور اپنے اوپر حرام کر کے رات دن کتاب کے مطالعہ سے سر نہ اٹھاؤ لیکن چونکہ ایک ہی قسم کی محنت اور ریاضت سے دل و دماغ کمزور ہو جاتے ہیں اور کبھی طبیعت بھی اچاٹ ہو جاتی ہے اور چونکہ انسان کی طبیعت تازگی پسند ہے اور دماغی قوت صحت جسمانی اور شگفتگی قلب پر منحصر ہے اسلئے پڑھنے لکھنے کے ساتھ ہی اپنی صحت دماغی اور تقویت جسمانی کو مقدم سمجھو اور بلا ناغہ ہو اخوری اور ریاضت کی عادت ڈالو۔ اسکولوں میں جو کھیل ہوتے ہیں تمہاری صحت قائم رکھنے اور دماغی قوت بڑھانے کو کافی ہیں۔ جو لڑکے پڑھنے میں اس قدر مشغول رہتے ہیں کہ کھیل وغیرہ کو فضول سمجھتے ہیں نادانی کرتے ہیں یا درکھو کہ دنیا میں کامیابی کے لئے جہان علم اور نیک چال چلن ضروری ہے وہاں تندرستی بھی لازمی ہے اگر ایک کی بھی انیمں کمی ہوئی تو خالی از زیان نہیں۔

۲۵۔ تعطیل کا زمانہ بالکل اہم و لعب میں صرف کرو۔ اگر تمہارے مکان میں ہوں اور جب تم وہاں جاؤ تو وہاں کے رسم و رواج کو نہ بھلا دو ورنہ انگشت نا ہو جاؤ تمہاری پھر کوئی اچھی بات بھی نہ سیکو۔ اگر کسی بات یا رواج میں تم بُرائی سمجھتے ہو تو اُچھی سے رفع کر سکتے ہو۔

۲۶۔ اسی سلسلہ میں کچھ امتحان کے بارے میں بیان کرنا میری رائے میں غیر مناسب نہ ہو گا۔ تمہیں چاہئے کہ جب کسی دوسرے اسکول یا کالج میں امتحان کے لئے جاؤ تو

کبھی زرق برق کپڑے نہ پہنو۔ بن ٹھن کے جانے سے کچھ پرپے تھیں جواب نہ بتا دینگے بلکہ شوخ لڑکے تھیں بناٹینگے اور اگر کہیں تمھاری طبیعت پر نشان ہو گئی تو صحیح اور برحسبہ جوابات کا ذہن میں آنا معلوم نہ تھنے کی وجہ سے حواس خمسہ کا منتشر اور بربہم ہو جانا بلا دلیل ظاہر۔ اسلئے کیا اسکول اور کیا سوسائٹی سادے کپڑے ہر جگہ مرغوب طبع ہیں۔ جنوقت امتحان کے کمرہ میں بیٹھو تہذیب کا بہت خیال رکھو کوئی بات خلاف قاعدہ نکر دو ورنہ بہت پچھتاؤ گے۔ بلا کسی اشد ضرورت کے بار بار باہر جانا گارڈ (محافظ) کو متغص کرنا ہے اور کیا تم یہ نہیں جانتے کہ گارڈ کی ہمدردی اکثر آڑے آجاتی ہے۔ صرف اتنی عنایت کہ پرچہ سب کے پہلے تمھارے ہاتھ سے نہ لے لیں کم نہیں۔

بلاٹنگ پیپر۔ دامن۔ آستین یا کسی اور شے پر کوئی بات لکھ کر امتحان کے کمرہ میں لیجانا بڑی جلساڑی اور بے حیائی کی بات ہے اسکا نتیجہ نہ صرف یہ ہوگا کہ اگر گارڈ کو معلوم ہو گیا (جیسا کہ اکثر معلوم ہو جاتا ہے) تو تم سب کے سامنے کمرہ سے باہر نکال دئے جاؤ گے (کیا یہ بے عزتی ایک شریف لڑکے کے لئے کم ہے؟) بلکہ جو کچھ یاد ہوگا وہ بھی بھول جاؤ گے کیونکہ اس بات کا تمھیں ہر وقت دغ و غم لگا رہیگا کہ ایسا نہ ہو کوئی دیکھ لے۔ یاد رکھو نتیجہ کاربد کا کاربد ہے۔ جو لوگ کچھ لے کر پاس کرنا چاہتے ہیں یا کسی اور ناجائز طرح پر سوالات یا جوابات مہیا کرتے ہیں وہ ضرور کینے ہیں کیونکہ شرفیوں سے ایسی بات ہونا غیر ممکن ہے۔ یہی وہ لوگ ہوتے ہیں کہ اگر کچھ نہ لکھ سکے تو ممتحنوں کو یہودہ باتیں لکھ آتے ہیں۔ کاپی تو پھاڑی ڈالی جاتی ہوگی اور اگر کچھ بے چارے بے گناہ لڑکوں کا بھی خون ہو جاتا ہو تو عجب نہیں۔

دوسروں کی طرف دیکھنا یا کسی سے کچھ پوچھنا نہ صرف قاعدے کے خلاف ہے بلکہ بُری عادتیں ہیں۔ ایک مرتبہ امتحان میں جاتے وقت ہمارے ایک مہربان یورپین استاد نے بڑی عنایت اور محبت سے کچھ نصیحتیں کی تھیں غالباً طلبہ کے لئے مفید ہو گئی اس نظر سے نیچے نوٹ میں درج ہیں اور یہ کہا تھا کہ اگر ان باتوں کا خیال رکھو گے تو امید ہے کہ اچھی طرح کامیاب ہو گے انکی دعا سے ایسا ہی ہوا۔

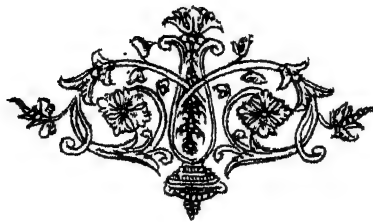
بعض چھوٹے درجون کے لڑکے ترجمہ کرتے وقت اگر کسی لفظ کی اردو یا انگریزی نہ معلوم ہوئی تو وہ لفظ ویسی ہی لکھ دیتے ہیں۔ غلطی ہے کیونکہ اس سے ممتحن کی رائے خراب ہو جاتی ہے۔ اسلئے طلباء کو چاہئے کہ اگر کوئی لفظ نہ معلوم ہو تو اسکا مطلب لکھ دیں۔ امتحان کے کمرہ سے باہر نکل کر شیخی گھمارتے پھرنے کے لئے ایسا لکھا اور ایسا

نوٹ (۱) ہمیشہ وقت سے پہلے پوچھنا۔ امتحان کے زمانہ میں شب بیداری نہ کرنا۔ (۲) کاپی میں نمبر وغیرہ بہت ہوشیاری سے لکھنا اور کاپی دینے کے پیشتر ایک مرتبہ انکی جانچ کر لینا۔ (۳) پرنسپل کو بغیر ایک مرتبہ پورا دیکھے ہوئے لکھنا نہ شروع کرنا اور پرنسپل کو الٹ پلٹ کر دیکھ لینا۔ (۴) جواب لکھنے میں کبھی نہ گھبرانا اگر طبیعت گھبرا جائے تو تھوڑی دیر کو لکھنا موقوف کر دینا۔ (۵) اگر نمبروں کی ترتیب کی شرط نہ ہو تو جو سوال تمہیں خوب یاد ہوں انہیں سے چند کا جواب شروع میں لکھنا اور چند کا جواب بعد میں اور جیسے شک ہو یا کم یاد ہوں انکا جواب بیچ میں لکھنا اور جو بالکل نہ معلوم ہوں انہیں عقلی گدے نہ لگانا بلکہ چھوڑ دینا۔ (۶) لکھنے میں جلدی نہ کرنا خط بہت صاف لکھنا۔ وقت ختم ہونے کے بہت پیشتر نہ اٹھنا۔ اگر پرنسپل ختم ہو گیا ہو تو بیٹھے بیٹھے جوابات کئی مرتبہ پڑھ جانا اور آخری نصیحت جو تھی اسکو میں سب سے مفید سمجھتا ہوں۔ (۷) چاہے کچھ ہرج ہو جائے یا کوئی سوال چھوٹ جائے لیکن کاپی دینے کے پیشتر اسے ایک مرتبہ ضرور پڑھ جانا اور جو غلطیاں ہوں انہیں چھیلنا نہیں بلکہ کاٹ کر اوپر بنادینا۔

لکھا بہت بُرا ہے۔ فخر اور غرور کسی چیز پر نہ رہا نہیں نہ کہ امید و ہوم پر۔  
 لا رڈ بیکن کا قول ہے جو ہمیشہ یاد رکھنے کے قابل ہے ”اپنے اوپر فخر کر نیوالے  
 عقلمندوں کی نظروں میں حقیر مہفت خوردن کی زبان میں مدوح اور اپنی خواہش  
 کے غلام ہوتے ہیں“ اگر کامیابی ہو تو خدا کا شکر کرو اور آئندہ امتحانات کے لئے  
 غافل نہ ہو۔ اگر خدا نخواستہ فیصل ہو جاؤ تو ہمت نہ ہارو واقعی یہ حیا دار  
 لڑکوں کے لئے بہت بُرا صدمہ ہے جتنے کہ نا سمجھ لڑکوں نے بعض اوقات ایسی حالت  
 میں خود کشتی کر لی ہے لیکن شاید ان کے دل و دماغ کمزور تھے۔ مایوسی کی حالت میں  
 ہمت سے کام لو کیونکہ کوئی ایسا کام نہیں جو ہمت کے سامنے آسان نہ ہو جاوے۔  
 ”مشکل نیست کہ آسان نہ شود و ہمد باید کہ ہر آسان نہ شود“ سمجھ دار لڑکے  
 ناکامیابی سے بھی فائدہ اٹھاتے ہیں اور اس قدر محنت کرتے ہیں کہ دوسری بار نامور  
 کے ساتھ پاس ہوتے ہیں۔ مجھے یہ کہتے ہنسی معلوم ہوتی ہے کہ ہندوستان میں اب  
 بھی بہت سے ایسے نادان لڑکے موجود ہیں جو مثل نا سمجھ عورتوں کے گنڈے  
 تعویذ پر پھر و سر رکھتے ہیں ایسے لڑکوں سے کہہ دو کہ محتجن کچھ جنات نہیں جو دعا  
 تعویذ سے تمہارے قبضہ میں آجائیں۔ اس سے میرا یہ مطلب نہیں کہ دعا اور تعویذ کوئی  
 چیز نہیں۔ نہیں نہیں خدا کے نام میں ضرور اثر ہے لیکن اگر کامیاب ہونا چاہتے ہو  
 تو محنت بھی کرو اور خدا سے دعا بھی مانگو اور یقین رکھو کہ خدا جفاکشوں کی دعا  
 سن لیتا ہے۔ کالوں سے خدا بھی خوش نہیں رہتا۔

قبل اسکے کہ یہ باب ختم ہو چنٹا اور امور بھی ایسے ہیں جن کا بیان کر دینا ضروری  
 ہے علاوہ ان باتوں کے جو نصائح میں درج ہیں اور جنہیں ہر حالت میں خواہ

اسکول کے باہر ہو یا اندر نگاہ رکھنا تمہارا فرض ہے۔ یہ بخوبی یاد رکھو کہ اکثر کر چلنا۔ زور سے قدم رکھنا۔ یا ہاتھوں کو بے ربط جھلانا۔ اپنے بازو یا پوشاک کو دیکھتے ہوئے چلنا۔ ایسی ریکک عادتیں ہیں جو انسان کو قابل نفرت بنا دیتی ہیں۔ راستہ میں رومال سے جوتا صاف کرنا (یا چلتے چلتے پانچامہ کی مہریوں سے جوتے گھس لینا جیسے اکثر لڑکے جب نیا جوتا پہنتے ہیں کر لیتے ہیں) پر چھائیں مین یا کیو اڑون کے آئینوں میں اپنی صورت دیکھنا بھی ایسا ہی ہے۔ بات چیت کرنے میں ہاتھوں کا بلا ضرورت ادھر ادھر ہلانا۔ ناک بھون یا ہونٹھوں کو حرکت دینا۔ تیوری چڑھانا یا پلکوں کو بار بار چپکنا یا بلا ضرورت جاہی لینا یا سر کھجانیے لگانا خلاف تہذیب کیا بلکہ بیوقوفی کی علامت ہے۔ ناخن دانت سے کاٹنا سر کھجنا کر سونگھنا ناک ہاتھ سے صاف کرنا میل ہاتھوں میں ملنا یا اپنا پسینہ سونگھنا ایسی عادات زبوں ہیں کہ صحبت احباب میں تو درکنار کبھی تنہائی میں بھی عل میں لانے کے مرتکب نہ ہو کیونکہ یہ بدترین خصائل بہائم سمجھے جاتے ہیں۔ اگر ان تہذیب کی باتوں پر جو اس باب میں درج ہیں تم عمل نہیں کر سکتے تو انھیں کسی جٹیلین سے ملنے کا ارادہ کرنا یا کسی تہذیب کی سوسائٹی میں جانا نہ چاہئے۔



## باب چہارم

صفائی - خوشبو - زیور - پوشاک

بیشتر اسکے کہ تم کسی جلسہ یا کسی شخص سے ملنے یا باہر تفریح کے لئے جاؤ اتنا سمجھ لو کہ مہذب لوگ تم سے متنفر تو نہ ہونگے کیونکہ آجکل صفائی اور پوشاک کا تہذیب یافتہ لوگوں میں بہت خیال ہے اور یہی ایسی دو چیزیں ہیں کہ بات چیت کرنے کے پہلے دیکھنے والے کی کچھ نہ کچھ رائے قائم ہو جاتی ہے۔

**فصل اول** صفائی کے اگر فوائد لکھے جائیں تو بہت طول ہو گا اتنا ہی صفائی مع تہذیب لکھنا کافی ہے کہ صفائی قلب کے لئے صفائی بدن لازم ہے اسلئے یہ پرہیزگاری کے برابر سمجھی گئی ہے اور صحت کے لئے تو اس سے بڑھ کر آج تک کوئی پیٹنٹ (مجبور) دوا ایجاد نہیں ہوئی یا درکھو بغیر صفائی کے آدمی تمیز دار بن ہی نہیں سکتا۔

**غسل** غسل صفائی اور صحت کے لئے نہایت مفید ہے اسلئے روز نہانے کی عادت ڈالو گرم یا سرد پانی جو مزاج کے موافق ہو استعمال کرو لیکن بعد از طعام نہانا مضر ہے۔

**دندان** دانت بہت صاف رکھو۔ لوگوں کا یہ خیال کہ اہل یورپ دانت نہیں صاف کرتے غلط ہے۔ کم درجہ ہندوستانی انگریزوں کے افعال سے یہاں کچھ بحث نہیں لیکن تمام اعلیٰ اصول کے صاحبان انگریز دانت صاف کرتے ہیں اور خوشبودار منجن بھی استعمال کرتے ہیں انکی تہذیب میں یہ بات داخل ہے چنانچہ ایک

انگریزی کتاب میں لکھا ہے کہ ”جن لوگوں کو اپنی تندرستی اور خوش دلی کا خیال ہے انھیں اپنے دانت ہمیشہ صاف رکھنے چاہئے۔ عمدہ منجن استعمال کرنا بہتر ہے جو لوگ تمباکو کا استعمال کرتے ہوں تاوقتیکہ بعد چرٹ پینے کے منہ اچھی طرح صاف نہ کر لیں کبھی انھیں سوسائٹی میں نہ جانا چاہئے“ تمہیں حق پینے یا پان کھانے کے بعد بھی اسکا خیال رکھنا چاہئے علاوہ اسکے اور بھی چند باتیں ایسی ہیں جو انگریزوں سے ملنے یا سوسائٹی میں جاتے وقت ضرور لحاظ رکھنا چاہئے ورنہ تمہاری ملاقات انکو بار خاطر ہو جائیگی اور نہ تمہاری کئی آنکھوں میں سچی وقعت ہوگی اور نہ تم کوئی خطا اٹھا سکو گے وہ باتیں نیچے درج ہیں۔

**سرمہ کا جل وغیرہ** آنکھوں کو رنگنا ہاتھوں میں منہ دی لگانا یا دانتوں میں سی ملنا معیوب ہے سوسائٹی میں سرمہ لگا کر جانا دوسروں کی نظروں میں اوجھا بننا ہے۔

**قشقہ** اسی طرح انگریزی سوسائٹی میں ٹیکہ یا قشقہ لگا کر جانا برا ہے۔

**مسی** مسی سے دانت سیاہ کرنا گو وہ دواؤں ہی کیوں نہ ہو انسان کو اس قابل نہیں رکھتا کہ وہ کسی جھٹلین کے سامنے بات کر سکے۔

**بال** ایک کون کو بال بڑھانا نہایت زبون ہے جو لڑکے بال بڑھاتے ہیں اور لڑکیوں کی طرح کنگھی چوٹی میں مشغول رہتے ہیں آخر کار بد وضع اور بد اطوار ہو جاتے ہیں پٹے رکھنا نئی روشنی کے لوگ پسند نہیں کرتے بلکہ عیب رکھتے ہیں۔ انگریزی بال اگر رکھو

**نوشہ** مسلمانوں میں سرمہ لگانا سنت ہے اور واقعی عمدہ سرمہ آنکھوں کو صاف اور ٹھنڈا رکھنے کے لئے اچھی چیز ہے۔ اگر شب کو اسکا استعمال ہو اور صبح کو آنکھیں بالکل صاف کر دلی جائیں تو خالی از منفعت نہیں لیکن دن کو کاجل یا سرمہ کا استعمال منع ہے کیونکہ یہ صرغ ہندوستانی عورتوں کی آرایش کے لئے ہے۔



تو ہمیشہ کسی ہوشیار حجام سے ترشواؤ۔ اسقدر چھوٹے بال نہ کٹوانا چاہئے کہ گدی کی رگین یا جلد کا رنگ نمایاں ہو۔ اکثر فوج کے گورے بہت ہی چھوٹے بال رکھتے ہیں۔ بدنامعلوم ہوتے ہیں۔ بالوں کا میلہ ہونا یا اسقدر بڑھ جانا کہ کالر کو ڈھانک لیں ہوساٹی کو اس بات کا یقین دلانا ہے کہ تم آداب سوسائٹی سے واقف نہیں ہو۔

**خط** ڈاڑھی اپنے مذاق کے موافق رکھو لیکن اسقدر بڑی بھی نہ ہو کہ لوگ بھینتی کہیں اگر ڈاڑھی منڈوانا تمھارے یہاں جائز ہو اور تم منڈاتے ہو تو روزیادوسرے روز ضرور حجامت بنوانا چاہئے اگر اپنے ہاتھ سے بناتے ہو تو حجامت کا کبس ضروریات میں سے ہے۔ عمدہ استریا نفیس صابون نہ استعمال کرنے سے پھرے کی رونق بگڑ جاتی ہے۔ اگر خط بہت بڑھا ہوا ہو تو بلا شد ضرورت کسی انگریز جٹلیں سے ملنے نہ جانا چاہئے اور کسی لیڈی سے تو ایسی حالت میں ملاقات کرنا گویا اسکی توہین کرنا ہے۔ آگے چلکر معلوم ہو گا کہ اسی طرح کالر۔ کف۔ ہاتھ یا ناخنوں کا میلہ ہونا بہت برا سمجھا جاتا ہے۔

**موچھین** موچھین جس طرح چاہے رکھو لیکن آجکل کے تعلیم یافتہ لوگ تو بالکل نکاشی رکھنا پسند کرتے ہیں نہ اوپر چڑھانا اچھا جانتے ہیں۔ موچھون سے کسی انگریز کی ملاقات کے وقت یا اسٹیج کہتے وقت کھیلنا برا سمجھا جاتا ہے۔ ولایت میں پیشتر وہ لوگ موچھین منڈاتے تھے جو کسی خاص فن میں کیتاے زمانہ ہوتے تھے۔ نامی گرامی بارسٹرن میں اسکا زیادہ رواج تھا غالباً یہ دستور اسوجہ سے ہوا کہ جو بڑے بڑے مقرر و مقنن ہوتے ہیں انھیں اپنے الفاظ صاف ادا کرنے کے لئے اپنی موچھون کی رکاوٹ بھی گراں گذرتی ہے مگر اب فیئشن میں داخل ہوتا جاتا ہے لیکن یاد رکھو

کہ ہندوستانی شرفاء کے لئے یہ فیشن اگر کسی مذہبی غرض سے نہیں ہے تو ہرگز مرغوب نہیں خاص کر ان لوگوں کے لئے جن کا گورا چمڑہ نہیں۔ موچپین فیشن کی غرض سے منڈانا گویا مسخرہ بننا ہے کچھ عجیب نہیں کہ لوگ انھیں بہرہ و پیا سمجھیں۔ جو صاحبان انگریز ہندوستان میں عرصہ سے ہیں ایسے لوگوں کو کم طرف سمجھتے ہیں۔

**ناخن** انگریزی تہذیب میں ناخنوں کی صفائی سید ضروری چیز ہے۔ اگر تمہیں انگریزی طرز معاشرت اختیار کیا ہے اور ناخن کسی قدر بڑے رکھے ہیں تو انکی صفائی کا بہت خیال رکھنا چاہئے اور اگر انگریزی وضع اختیار نہیں کی تو ناخن کبھی بڑھنے نہ پادین کیونکہ جب تک تیل کا استعمال اور ہاتھ سے کھانا کھانا ترک نہ کیا جاوے ناخن صاف رہنا غیر ممکن ہیں۔ اگر کہیں کھانے کی میز پر کسی چٹلین کی نگاہ تمہارے ہاتھوں پر پڑ گئی اور اس میں سیاہی کے دھبے ہوئے یا ناخن میلے ہوئے تو وہ تمہیں بڑا بد تمیز سمجھے گا۔ اور اگر کہیں کسی لیڈی نے تمہارے میلے ناخن دیکھ لئے تو وہ یہی سمجھ لگی کہ گویا تم نے اسے انسلسٹ کیا یعنی اس کی توہین کی۔ اس لئے ہر حالت میں ناخنوں کا نہ بڑھانا ہی ہندوستانیوں کے لئے مصلحت ہے۔

**پان** اگر تم چاہتے ہو کہ انگریزوں سے اتحاد اور رسم و راہ دوستانہ ہو تو ان تمام باتوں سے جو انکی سوسائٹی میں معیوب سمجھی جاتی ہیں پرہیز کرو۔

مسٹر ویب صاحب نے اپنی کتاب تہذیب میں پان پر بہت زور دیا ہے اور

نوٹ۔ ۱۔ ہندوستانی تہذیب میں ناخن کا بڑھانا بہت معیوب ہے چنانچہ لوگ اس کے ہاتھ کا پانی پینا کر دے سمجھتے ہیں جس کے ناخن بڑھے ہوتے ہیں۔ اگر تمہارے ناخن زیادہ بڑھے ہیں تو کوئی ہندوستانی شریف تمہیں اپنے ساتھ کھانا کھلانا پسند نہ کرے گا گو وہ تمہ سے کچھ نہ کہے۔

اسیئے ابتدا پان سے کی ہے۔ مین نے اسکا ذکر اس فصل کے آخر حصہ میں اسواسطے کیا تاکہ تمھیں زیادہ یاد رہے اور کبھی پان کھا کر کسی انگریز جنٹلمین کے پاس جانے کا قصد نہ کرو ویب صاحب فرماتے ہیں کہ ”انگریزی جلسوں میں کوئی چیز مثل پان وغیرہ کے کھانا تہذیب کے خلاف سمجھا جاتا ہے اسلئے حسبوقت تم ایسی سوسائٹی میں جاؤ جہاں جنٹلمین اور لیڈیان ہوں نہ تو تمھیں پان کھانا چاہئے اور نہ پان کھا کر بغیر منہ صاف کئے ہوئے اُنکے روبرو جانا چاہئے۔ اگر اپنے انگریزی دوست اور احباب کی تمھارے دل میں عزت ہے تو اس اخلاق کو نگاہ رکھنا۔ اسی طرح ہر ایک یوروپین جنٹلمین کو لا بد ہے کہ جب وہ کسی ہندوستانی سوسائٹی میں جائے چڑ نہ پیئے اگر اُنکے رواج کے خلاف ہے۔“ اوپر بیان ہو چکا ہے کہ تمیز دار اپنے بزرگوں کے سامنے پان کھانا جائز نہیں رکھتے۔ اگر تم کسی ایسے جنٹلمین سے ملنے جاتے ہو کہ تمھارا اسکا خردی اور بزرگی کا برتاؤ ہے تو تمھاری تہذیب خود تمھیں پان کھانے سے منع کرتی ہے اور اگر کسی دوست سے ملنے جاتے ہو تو اُسکے اخلاق کا پاس و لحاظ رکھنا تمھیں واجب ہے۔ بہر حال کسی یوروپین جنٹلمین سے ملنے میں پان کھانا یا پان کھا کر منہ صاف کرنا کسی حالت میں جائز نہیں۔

**فصل دوم** خوشبو مع طریقہ استعمال جس قدر خوشبو مرغوب طبع چیز ہے اتنی ہی بہت تیز خوشبو ناگوار خاطر ہوتی ہے جتنے نفیس مزاج کے لوگ ہیں تیز خوشبو

وڑے۔ ۱۵ ہندوستانی محفل میں جانا اور پان کوئی دے اور نہ کھانا یہ بھی تہذیب کے خلاف ہے اگر نہ کھاتے ہو تو لے لو انکار روا نہیں۔

پسند نہیں کرتے اسلئے جب تمھیں کسی انگریزی سوسائٹی میں جانے کا اتفاق ہو  
ہندوستانی عطر اگر تمھیں انگریزوں کو ناخوش نہ کرنا ہو تو لگا کر نہ جانا کیونکہ انھیں  
اسکی خوشبو نہایت نامرغوب ہوتی ہے اور لیڈیوں کے سر میں اگر درد ہونے لگے تو  
عجب نہیں۔

انگریزی تیز عطروں کا بھی استعمال خلاف سمجھا جاتا ہے۔ چنانچہ ہمارے ایک  
مہربان معزز انگریز جنٹلمین کی رائے ہے کہ ”چھوٹے لڑکوں کو ادھار بلبلوں کے لئے  
مناسب ہے کہ خوشبو کے استعمال سے قطعاً پرہیز کریں۔ خاص کر ان خوشبودن سے  
جو بہت تیز اور ناخوشگوار ہیں جو مشرقی ملکوں میں اس قدر رائج ہیں ضرور باز رہیں۔  
جب سن تیز کو پہنچیں ”اوڈمی کلون“ یا ”لیونڈرو واٹر“  
قدرے قلیل رومال پر چھڑک لین تو کچھ مضائقہ نہیں لیکن عطر پھیل کا بکثرت  
استعمال کچھ عورتوں اور رنگین مزاجوں ہی کے لئے چھوڑ دینا مناسب ہے۔ اگر  
اپنے جسم اور پوشاک کو ہمیشہ صاف رکھو تو عطر لگانے کی تمھیں بہت کم حاجت ہوگی۔“

نوٹ: کچھ تعجب کی بات نہیں عادت دوسری خصلت ہو جاتی ہے اگر تم نے کبھی لیونیٹر  
واٹر نہ سونگھا ہو اور پہلے پہل سونگھنے کا اتفاق ہو تو کیا اسکی خوشبو بھی معلوم ہوگی؟ تمھیں تو خیر شاید  
اس قدر ناگوار نہ ہو لیکن یہ تجربہ کسی ہندوستانی نازک مزاج لیڈی کی رائے سے بخوبی ہو سکتا ہے۔ کیا تم نے  
نہیں سنا ہے بے گل سے سر پہ لیتا ہے وہ نازک داغ پھر اس میں عجب ہی کیلے کہ صاحبان انگریز اور لیڈیوں کو  
ہندوستانی عطر ناگوار معلوم ہو۔ اسلئے انکی سوسائٹی میں ہندوستانی عطر لگانا انکے داغ لگنے پریشان کرنا ہے اور اسے  
فصل کا ناگوار کوئی تربیت یافتہ شخص مزکب نہوگا۔ اگر کسی ہندوستانی سوسائٹی میں جانا ہو اور عطر لگانا منظور ہو تو  
اسطرح نہ لگاؤ کہ کپڑوں میں دھبے پڑ جائیں۔ پہلے دونوں ہاتھوں میں چل لینا چاہئے بعد کو آہستہ آہستہ کہہ دینا لگانا  
چاہئے بہتر ہے کہ تمہیں عطر لگایا جا اسکی خوشبو سے حکم غیر خود ہی ہو جائیگی۔ ضمناً لوگ اپنے ہاتھ سے عطر بہت کم لگاتے

ان باتوں کو ہمیشہ پیش نظر رکھو خاص کر جب کسی انگریزی سوسائٹی میں جاؤ بہت خیال رکھو ورنہ تمہاری صحبت انھیں خوشگوار نہوگی۔

**تیل** زیادہ اور سخت خوشبودار تیل کا استعمال بھی بُرا ہے لیکن چونکہ ہمارے دماغ بچپن ہی سے تیل کے عادی ہوتے ہیں اسلئے تیل سر میں ڈالنا منع نہیں لیکن ہتھکڑی کہ ٹوپی سے پھوٹ آوے یا ہتھکڑی اور قمیص کے کالر کو خراب کرے۔ ہر بات میں سلیقہ چاہئے۔ تھوڑا ہلکا خوشبودار تیل استعمال کرو اور احتیاطاً تولیا سے صاف کر ڈالو تاکہ زیادہ چکنائی نہ رہے۔ کسی انگریز خٹہ لین سے ملنے جاؤ تو ہندوستانی تیل کا نہ ڈالنا ہی بہتر ہے کیونکہ تیز خوشبودار تیل لگا کر جانا گویا پہلے سے انھیں ناراض کرنے کا ارادہ کر لینا ہے۔

**فصل سوم**  
زیورات مع تہذیب  
زیور عورتوں کے پہننے کے لئے بنائے گئے ہیں اور انھیں کے لئے زیادہ موزوں ہیں۔ مردوں کا زیور علم دہن ہے انگریزی تہذیب میں صرف قمیص کے بٹن۔ مٹائی پن۔ گھڑی۔ زنجیر۔

توٹے ہندوستان میں بچوں کو زیور پہنانے کا رواج ہے اور گو ہزاروں بچوں کی جائین منت میں اس زیور کی بدولت گئیں اور جاتی ہیں لیکن ابھی تک یہ رواج دور نہیں ہوا۔ اسلئے شاید بڑے ہو جانے پر بھی ہندوستان میں کی طبیعت زیور کی طرف راغب ہوتی ہے لیکن مہذب لوگ اس فعل کو عجیب سمجھتے ہیں اور جو لوگ بازو بندھے اور کثرت سے انگلی بٹھان پنتے ہیں اور اگر وہ خاص دلچ یا مہربانی عرض سے نہیں ہیں تو کبھی کسی ہندوستانی مہذب سوسائٹی میں بھی وقعت کی نگاہ سے نہیں دیکھے جاتے۔ راجاؤں اور نوابوں میں جو زیور پہننے کا رواج ہے وہ پیرانے دستور کی پابندی کے لحاظ سے ہے اگر وہ اس بات کی اصلاح اس زمانہ کے مذاق کے موافق کم و بیش کر لیں تو انکی سادگی یورپ کی نظروں میں انکی زیادہ قدر و منزلت پیدا کر دے۔

اور ایک انگوٹھی پہننا جائز ہے۔ اور وہ بھی سب سونے کی ہوں۔ اور اتنی نقش و نگار  
نہوں چنانچہ اس بارے میں ایک انگریز مصنف کی رائے ہے کہ ”فعلی جھوٹے نگ کبھی  
استعمال نہ کرنے چاہئیں۔ قمیص کے سامنے اور آستینوں کے مٹن عمدہ سونے کے  
ہوں اور وہ بھی سادے۔ خوشنما کارآمد اور پائیدار بنے ہوں۔“

ویب صاحب کا بیان ہے ”انگوٹھیاں ہقد رنوں کہ انگلیاں بھر جائیں اور  
نہ بہت بھاری سونے کی زنجیر گھڑی میں لگاؤ زنجیر سبک اور نفیس ہونا چاہئے۔  
انگریز کبھی ایک یا دو سے زیادہ انگوٹھیاں نہیں پہنتے۔“ عینک بلا ضرورت صرف  
فیشن کے خیال سے لگانا میری دانست میں فعل عبرت ہے۔ ہاں اگر تمہیں عینک  
کی ضرورت ہے تو چاندی کی کمافی نہو بلکہ سونے یا پلواسٹیل کی ہونا چاہئے۔  
اگر تمہیں آئی گلاس (یعنی گول شیشہ جو آنکھ میں لگایا جاتا ہے) لگانے کا شوق ہے  
تو چاہے کوئی انگریز مصنف نہ کہے لیکن میں ضرور کہوں گا کہ اگر تم انگریزی پوشاک  
نہ پہنتے ہو تو استعمال نہ کرو۔ وہ انگر کھے یا چکن پر بھونڈا معلوم ہوگا۔ انگریزی پوشاک  
پہنتے ہو تو مضائقہ نہیں آسین سفید یا سرخ رنگ کا ڈورا ڈالنا انگریزی تہذیب کے  
خلاف ہے۔ بلکہ باریک سیاہ ریشم کا ڈورا ہونا چاہئے۔

**مین ہول** (گلدستہ جو کوٹ میں لگایا جاتا ہے) انگریزی پوشاک پہنتے ہو تو ہر وقت  
جلسہ وغیرہ میں لگا سکتے ہو۔

خوش وضع ہونے کے لئے ان سب باتوں کا خیال رکھنا ضرور ہے لیکن یہ ذہن نشین  
رکھو کہ اپنی حیثیت سے زیادہ دکھانے کی کوشش نہ کرو ورنہ سونے کی کیا تم ہیرو  
کی گھڑی وغیرہ بھی لگا کر جاؤ گے تو سب کی نظروں میں حقیر سمجھے جاؤ گے۔ یاد رکھو کہ

آمدنی سے زیادہ خرچ بر بادوی کا نشان ہے۔ کسی قوم کی تہذیب اسکو روا نہیں رکھتی۔ پوشاک کے بیان میں بھی پھر ایک مرتبہ یہ بات تمہیں یاد دلادیں گی۔

**فصل چہارم** پوشاک ہی ایک ایسی واضح علامت ہے جسکے ذریعہ سے غیر شخص دیکھتے ہی ہمارے مذاق طبیعت اور عادات کی

نسبت اپنی ایک رائے قائم کر لیتا ہے اور بعض اوقات لوگ یہ بھی سمجھ جاتے ہیں کہ ہم کس درجہ کے آدمی ہیں۔ ایک انگریز مصنف کا قول ہے کہ ”جو خیال پہلی نظر میں جم جاتا ہے دماغ میں تو حصہ دہی صحیح ہوتا ہے“ اسلئے اس بات پر زیادہ کاٹ کی ضرورت ہے کہ ہم اپنی وضع ایسی بنائیں تاکہ لوگوں کی رائے ہمارے نسبت اچھی قائم ہو۔ کسی نے کیا خوب کہا ہے کہ ”خوش پوشاک آدمی کے چہرے پر گویا چند الفاظ سفارش کے لکھے ہوتے ہیں جسے ہر شخص پڑھ سکتا ہے“ اسلئے ساتھ ہی ہے کہ لوگ جو ضرورت سے زیادہ فیشن کی فکر میں پڑے رہتے ہیں اور فیشن کے ایسے مرید ہو جاتے ہیں کہ اپنے اور فرائض کو بھول جاتے ہیں۔ کسی تہذیب سوسائٹی میں اچھی نظروں سے نہیں دیکھے جاتے۔

ویب صاحب کا قول ہے کہ ”اپنے جسم کو سنوارنے اور کپڑے پہننے میں نمائش اور بانک پن کو راہ نہ دو۔ اپنے درجہ کے موافق کپڑے پہنو۔ صفائی کو نمائش اور آرائش پر ترجیح دو“ اس بات کو لکھ رکھو کہ جاہ و حشم ثروت و امارت کے اظہار کے لئے اپنی لیاقت سے زیادہ صرف نہ کرو اور فیشنیل جینے کے لئے اپنی حیثیت کے باہر قدم نہ رکھو۔ جتنی چاہو اتنے ہی پائون پھیلاؤ ورنہ سوسائٹی میں الگ ذیل سمجھے جاؤ گے اور خستہ کار

فیشنبل بننے کا نتیجہ وہی ہو گا جو جس راج برمل کا ہوا۔ عمدہ لباس وہ نہیں ہے جو بہت بیش قیمت یا بہت فیشنبل ہو بلکہ وہ ہے جو پہننے والے کی لیاقت اور حیثیت اور حالت کے مطابق ہو اور حسین بناوٹ زیادہ نہ ہو بلکہ نفاست اور آرام ہو۔ ہندوستان میں پوشاک اس قدر مختلف وضعوں کی اپنی جاتی ہیں کہ ایک خاص پوشاک مقرر کر دینا ایسا ہی غیر ممکن ہے جیسے کہ ایک زبان بنا کر تمام ہندوستان میں رائج کر دینا۔ ہاں شاید زمانہ کسی غیر محدود مدت میں ایسا کر سکے تو کر سکے۔ آجکل تو ہر ایک گھر میں جیسا امرجہ میں اختلاف ہے اُس سے زیادہ پوشاک میں کوئی نکتہ دار۔ کوئی چوگوشیا۔ کوئی ٹرکی۔ کوئی ایرانی ٹوپی دیتا ہے۔ کوئی بگڑی باندھتا ہے۔ کوئی صافہ۔ اور کوئی برہمنہ سر پہنتا ہے۔ اس طرح اور پوشاکوں کا حال ہے۔

**اقسام پوشاک** لیکن غور کرنے سے آجکل ہندوستان کی وضع تین قسم پر تقسیم کیجا سکتی ہے۔

۱۔ قصہ جارج برمل۔ یہ شخص گذشتہ صدی کے آخر حصہ میں پیدا ہوا اور انگلستان کے بڑے متہول شخصوں میں سے تھا۔ فیشن انکار دیتا تھا اور فیشن کے چیلے تھے۔ حتیٰ کہ کوئی نیا فیشن بغیر انکی رائے کے مستند نہ ہوتا تھا۔ ولیعہد انجین کے شکار خانہ میں کبھی کبھی جایا کرتے تھے کہ دیکھیں یہ کس طرح سورتے ہیں بڑا نام روشن کیا بڑے فیشنبل کہلائے اور بلا مبالغہ فیشن کی اقلیم میں شیطان سے زیادہ مشہور ہوئے۔ لیکن انجام کیا ہوا مجھے لکھتے افسوس معلوم ہوتا ہے۔ یہی رہتا فیشن فرانس کے ایک چھوٹے قصبہ میں بھیک ماگلتا پھرتا تھا۔ زمانہ نے اسپر بھی اکٹفا نہ کی اور اُس پکارے کو پاگل خانے بھیجا جہاں وہ اس فیشنبل دنیا سے سدھار گیا۔

یہ ایک نہایت دلچسپ قصہ ہے دیکھو۔ The Mirage of life.



ایک تو پرانی وضع جو ان لوگوں میں کم و بیش رائج ہے جنکی انگریزی تعلیم نہیں ہوئی  
میں بخمال طوالت زیادہ اسکا بیان کرنا مناسب نہیں سمجھتا لیکن اتنا کہ دنیا بھی ضرور  
کہ اس وضع کا بہت سادہ ایک درباری پوشاک میں شامل ہے اور سن رسیدہ  
صاحبان انگریز بھی پرانی مشرِیفانہ وضع کو اب تک بہت عزت کی نظر سے  
دیکھتے ہیں۔

دوسری قسم انگریزی وضع ہے جسکا ذکر اس فصل کے آخری حصہ میں درج ہے۔  
تیسری قسم متوسطہ ہے۔ یعنی جو ان دونوں سے ملکر بنی ہے۔ ان قسموں میں بھی  
اقسام در اقسام ہیں لیکن اس رسالہ میں اتنی گنجائش نہیں کہ سب تفصیل میں کیجا سکیں  
بہر حال پوشاک و لباس اور وضع وہی خوب ہے جس میں پانچ چیزوں کا لحاظ رکھا  
گیا ہو۔ حیثیت۔ عزت۔ آرام۔ نفاست اور پابداری۔ میں سمجھتا ہوں شاید کسی کو  
اس بات سے انکار نہ ہوگا کہ ظاہری وضع آدمی کے دلی خیالات پر دلالت کرتی ہے  
پس اگر تم اپنی ظاہری وضع درست نہ کرو گے تو اسکے صاف یہ معنی ہیں کہ تم خود اپنا  
عیب ظاہر اور پردہ فاش کرتے ہو۔

اب یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ ہم اپنی وضع کیسی رکھیں کہ ہمارے سچے خیالوں  
کی اُس سے شناخت ہو سکے۔ ہمارے خیالات کیا ہیں اور کیسے ہیں؟ میری  
راے میں تو انگریزی تعلیم یافتہ لوگوں کے خیال اکثر ہندوستانی اور انگریزی خیالوں سے  
ملکر بنے ہیں۔ پس اگر وضع بھی اُنکی مرکب ہو تو غیر مناسب ہوگی۔ جو جو زمانہ ترقی  
کر چکا اور خیالات تبدیل ہوتے جائیں گے وضع اپنا آپ راستہ بنا لیگی۔ ہمیں زیادہ  
دوسری کی ضرورت نہیں۔ لیکن فی الحال تو ہمیں ضرور کوشش کرنا چاہیئے

کہ جہاں تک ممکن ہو کم سے کم تعلیم یافتہ نوجوانوں کی ایک قسم کی پوشاک ہو جائے تو بہت سے فوائد متصور ہیں۔ میرے کانوں میں تو یہ صدا آتی ہے کہ گویا کوئی کہہ رہا ہے کہ ایسی پوشاک پہنوں کیوں عزت کریں اور ہندوستانی نفرت نہ کریں۔ یہ بات تمکو وضع متوسطہ سے حاصل ہو سکتی ہے۔ نہ وہ زمانہ ہے کہ ہم رنگین ریشمی پائجیمے رنگے ہوئے شلو کے یا کرتے پہنیں یا ایسے حسین کپڑے ہوں کہ جسم کی رنگت نمایاں ہو (یاد رکھو کہ آجکل رنگت کے ساتھ تمھارے عیوب بھی باہر نکل آئیں گے) اسلئے کبھی ہرگز ہرگز ہمیں کپڑے پہنکر کسی انگریزی سوسائٹی میں شریک نہ ہونا۔

اور نہ وہ زمانہ ابھی آیا ہے کہ ہم سر سے پیر تک بالکل صاحب بہادر بن جائیں۔ انگریزی ٹوپی انگریزوں کی آنکھوں میں تمھارے سر پر اچھی نہیں معلوم ہو گی اور تمھارا ہندوستانی بھائی تمھارے پیچھے پیچھے تمھیں برا کہیں گے۔ گو کچھ لوگوں کی رائے یہ ہے کہ انگریزی پوشاک بھر میں ہندوستان کے لئے سب سے زیادہ کارآمد چیز انگریزی ٹوپی ہے نہ اسوجہ سے کہ صاحب لوگوں کا ہمسر بناتی ہے بلکہ اسلئے کہ وہ سردی میں ہوائے سرد سے اور گرمیوں میں تازت آفتاب سے سر کو بچاتی ہے۔ لیکن قانون رسم و رواج اجازت نہیں دیتا اسلئے انتظار لازم ہے۔

مغربی تعلیم یافتہ وہ پوشاک جو مغربی تعلیم یافتہ لوگ عموماً پسند کرتے ہیں  
لوگوں کی پوشاک اور پرانے خیال کے لوگ بھی میوہ بنیں جانتے اور انگریز بھی برا نہیں سمجھتے ذیل میں درج ہے۔

(۱) ٹوپی۔ اونچی عمدہ بڑکی ٹوپی (بلا دفٹی) رنگ گہرا عنبابی یا سرمئی۔ سیاہ اور شوخ سرخ رنگ کی بڑکی ٹوپی فیشنبل لوگ پسند نہیں کرتے۔ بغیر ٹھنڈے کے

بجائے انگریزی ٹوپی کبھی نہ پہننا چاہئے۔

کے ہم یہ کچھ بتاؤں (۲) ایرانی سرسئی یا سیاہ ٹوپی۔ یہ ٹوپی بعض صاحبان انگریز کی نظر دن میں ٹر کی ٹوپی سے زیادہ وقعت رکھتی ہے۔  
کے ساتھ استعمال کر سکتے ہیں۔ (۳) فیلٹ۔ ماشی یا خاکی۔ یا شتری۔

(۴) صافہ۔

(جرمنی لیسیڈار ٹوپی)۔ دربار یا ہندوستانی سوسائٹی کے لئے زیادہ مناسب ہے۔  
غرض کہ جو ٹوپی ہو زیادہ نیچی ہو۔ ٹوپی کی بلندی سرداری اور نبرداری کی علامت ہے۔  
دوپٹی ٹوپی یا اور کسی قسم کی ٹوپی جو آجکل بیسوں قسم کی جاری ہیں کبھی انگریزی سوسائٹی میں پہنکر نہ جانا چاہیئے۔

انگریزی ٹوپی کا بیان انگریزی پوشاک کے ذکر میں درج ہے۔

**جوتا** شوہو یا بوٹ ملاقات کے لئے عمدہ سیاہ ولایتی وارنش کا ہونا چاہئے۔  
موسم گرا کے لئے سفید عمدہ چمڑے کا جوتا غیر مناسب نہیں۔

پمپ جوتا۔ انگریز باہرین کر جانا پسند نہیں کرتے۔ لیکن تم پہن سکتے ہو جاکر  
اُس وقت جبکہ تم ہندوستانی پوشاک پہنے ہوئے ہو تاکہ جوتا اُتارنے میں آسانی ہو

نوٹ ہندوستانی سوسائٹی میں کارچو بی پٹاری دار ٹوپی خاص خاص جلسوں میں پہن جانا  
میسوب نہیں۔ لیکن بہت نیچی نہ ہونا چاہیئے۔ دوپٹی ٹوپی پہننا خلافت وضع شریفان نہیں لیکن  
مکتے دار ٹوپی جس میں کئی آپلینین لگانے کی ضرورت ہو خواہ سادہ ہو یا کاہدار آجکل شہدوں  
اور نقون کی وضع سمجھی جاتی ہے۔

والیمان ریاست سے رخ کی ملاقات کے لئے بھی سر پر گپڑی۔ حمامہ۔ مندیل پوشاک  
ہونا ضرور ہے۔ حیدر آباد میں اخیر منصب داری اوریشی کے کوئی دہارین نہیں جاسکتا۔

ہندوستانی کارچوبی جوتا یا رنگین۔ یا بکسوئے دار گرگابی۔ سُرخ زری کا بوٹ یا ایسا بوٹ جس میں سیپ کے ٹن لگے ہوئے ہوں ہرگز انگریزی سوسائٹی میں ہنکر نہ جانا چاہئے۔

ہندوستانی وائرش کا جوتا بھی ممنوع ہے۔ اسطرح ٹینس شو۔ یا اور کھیل کے جوتے سوسائٹی یا ملاقات کے وقت پہننے کے لئے نہیں ہیں۔

ٹوپی اور جوتا ایسی دو چیزیں ہیں جنکے بارے میں تمام انگریزی مصنفو کا اتفاق ہے کہ خوش پوشاک ہونے کے لئے انکا عمدہ ہونا نہایت ضرور ہے۔

ویب صاحب کہتے ہیں کہ ”ہندوستانیوں کے لئے ربردار بوٹ زیادہ آرام دہ ہے اور وہ ہر جلسہ یا ملاقات کے وقت پہنکے جاسکتے ہیں۔ اگر معمولی سیاہ چمڑے کے ہوں تو انہیں وائرش ضرور لگانا چاہئے۔ اکثر ہندوستانی اس بات کو بھول جایا کرتے ہیں معمولی ہندوستانی جوتا پہنے ہوئے کسی انگریز کی ملاقات کو جانا اُسکی بیعتی کرنا ہے۔ ہندوستانی جوتا ضرور باہر اتار ڈالنا چاہئے۔ چاہے وہ ملاقات رنج کے طور پر ہو یا ضابطہ کی۔ (حسب نشا و تحریر گورنمنٹ انڈیا نمبری ۵۱۴ مورخہ ۱۹ مارچ ۱۹۱۷ء)“

۱۹۱۷ء

**شیروانی** حیدرآبادی شیروانی بہت عمدہ ہوتی ہے شیروانی کے لئے دبیز کپڑا ہونا چاہئے مہینہ ریشمی کپڑے یا از قسم تزیین و جامدانی دکامدانی وغیرہ شیروانی کے لئے مناسب نہیں

نوٹ ملہ بند دار اگر کھے کا اب انگریزی تعلیم یافتہ لوگوں میں بہت کم رواج ہے۔ اگرچہ بھی تو صرف ہندوستانی سائیکل کے لئے مخصوص ہے اونچی چوٹی کا انگرکھا میوب سمجھا جاتا ہے لیکن اسقدر اونچی چوٹی بھی نہ کہ ازار بند کے نیچے گرہ لگے۔ اگر اچکن یا انگرکھا شال کا ہو تو آسمین بھاری بیل لگانا تو دیکھنے والے کی آنکھ پہلے بیل ہی پر پڑے بالکل نازیبا ہے۔

شال کی شیروانی کے لئے اکثر وضع دار لوگ بوٹے دار شال کو بیلدار یا جھاڑیدار پر ترجیح دیتے ہیں۔ لیکن کسی قسم کی سیل آسین نہیں ٹاکی جاتی بغل میں وہ ردغنی کپڑا جو مثل موم جامے کے ہوتا ہے دنیا چاہئے تاکہ سپینہ اوپر نہ پھوٹے اور شیروانی کو خراب نہ کرے۔ پیش قیمت پھولدار ساٹن یا اطلس یا کجواب یا مخمل وغیرہ ہندوستانی جلسوں میں پہننا معیوب نہیں لیکن انگریزی سوسائٹی میں بھڑکیلی چیز ہین کے جانا اپنے کو ہنسوانا ہے۔ روئی کی اچکن وغیرہ بھی پہنکر کسی انگریز سے ملنے نہ جانا چاہئے آجکل اسکولوں اور کالجوں میں اوپر کے ٹن کھلے رکھنے کا کچھ فیشن ہوتا جاتا ہے لیکن تہذیب کی سوسائٹی میں یا کسی بزرگ کے سامنے یا انگریزوں کی ملاقات کے وقت ٹن نہ لگانا تہذیب کے خلاف ہے۔

ایسی شیروانی یا اچکن کبھی نہ پہننا چاہئے جس کا کوئی ٹن ٹوٹا ہو۔ کوٹ کے بارے میں ویب صاحب کی بھی یہی رائے ہے۔ ملاقات کے لئے سیاہ کپڑے کی شیروانی زیادہ مناسب ہے۔ رنگ جو عموماً انگریزی مذاق کے لوگ پسند کرتے ہیں انکی تفصیل ذیل کے نوٹ میں لکھی۔

رنگ جو کپڑوں کے لئے آجکل پسند کئے جاتے ہیں	ایک انگریز مصنف کی رائے ہے کہ آجکل جو رنگ سوسائٹی میں پسند کئے جاتے ہیں وہ یہ ہیں۔
--	--

دسیا ۱۵ اس کپڑے کے بہت سے اوصاف ہیں۔ (۱)۔ اس سے لوگ مغز معلوم ہوتے ہیں۔ (۲) قد بھی کچھ چھوٹا معلوم ہوتا ہے (۳) سیاہ کپڑا کھلتا ہے۔ اور اسی لئے شام کی انگریزی پوشاک کے واسطے یہ تجویز ہوا ہے لیکن آجکل یورپ کے فیشن ایبل لوگوں میں اس کا رواج بھڑکام یا کھانے کی پوشاک کے بنسبت پیشتر کے بہت کم ہو گیا ہے بجائے اسکے سیاہی مائل نیلا استعمال ہوتا ہے۔

گہرا نیلا گورے رنگ پر زیادہ کھلتا ہے۔

بھورا گرمیوں میں پہننے کا رنگ ہے۔ اور زیتونی جاڑے کے موسم میں پہننے کے لئے زیادہ مناسب ہے۔ باقی رنگ مثل خاکی وغیرہ کے تپلون اور ویسٹ کوٹ کے لئے ہیں۔

**ٹرکی کوٹ** | کچھ لوگوں کی رائے ہے کہ ٹرکی کوٹ اس زمانہ کی چال کے موافق سب سے زیادہ موزوں ہے اسکو پہن کر ہر جلسہ میں شریک ہو سکتے ہیں لیکن اسکے نیچے پتلون کا ہونا لازمی ہے پایجامہ کے اوپر پہننا بالکل بے جوڑ ہے ٹرکی کوٹ عموماً بیک رنگ کیڑے زیادہ پسند کیا جاتا ہے۔

**عجا** | سیاہ کیڑے کی عبادر بار میں پہن جانے کے لئے بہت مناسب اگر کچھ یون میں بھی عجا پہنی جائے تو غیر مناسب نہیں ہے۔ ریاستوں میں عموماً اسکا زیادہ رواج ہے۔

**پتلون** | جن مقاموں میں انگریزی تہذیب نے اپنا زیادہ اثر کیا ہے وہاں پتلون ہندوستانی پوشاک میں شامل ہو گئی ہے اسلئے اسکا ذکر بیان کیا گیا ہے۔ تنگ پتلون فیشن میں نہیں رہی پتلون ڈھیلی ہونی چاہیئے۔ لیکن نہ اسقدر کہ پارسیوں کا پایجامہ ہو جائے معمولی سوئی کیڑے کے پتلون علی اسوسائی میں حقیر سمجھے جاتے ہیں۔ گرمیوں میں بجائے زین کے سادی یا دھاریدار ملکی فلائین یا ٹوڈ بہت مناسب ہے۔ پتلون کا رنگ شیروانی یا کوٹ کے رنگ سے زیادہ شوخ نہ ہونا چاہئے۔ اونچے رنگ کی ناپتلون بہت معیوب سمجھے جاتے ہیں۔ پتلون کی خوبصورتی اُسکی تہ پر منحصر ہے۔ شکن ٹھیک گھٹنے پر ہونا چاہئے نہ کہ ادھر ادھر۔ پتلون میں تاکہ شکن نہ پڑے اور عمدہ نہ رہے بہت سے آئے ایجاد ہوئے ہیں لیکن سب سے سہل ترکیب یہ ہے کہ تہ کر کے اپنے بستر کے نیچے بچھا دو جسپر تم آرام کرتے ہو۔

**پتلون کی موہری الٹنا** | جسوقت پایادہ سیر و تفریح کو جاؤ پتلون کی موہریوں کو الٹ لینا بہتر ہے۔ لیکن تہذیب کے جلسوں میں انگریزی پارٹیوں میں یا انگریزوں سے ملنے میں موہری الٹی رہنا ظاہر کرتا ہے کہ تم تہذیب کے قواعد سے اچھی طرح آگاہ

نہیں ہو۔

**پایکجامہ** جو پایکجامہ آجکل فیشن میں داخل ہے اگرچہ پاس س اوہر اس میں ہرے بھی ٹکے ہوئے ہوتے تو شاید کوئی پہننا پسند نہ کرتا۔ آجکل کے فیشن کے موافق موہری چوڑی ہونی چاہئے۔ لیکن پارسے پایکجامہ سے کم۔ گوٹ اسی میں اٹی ہو۔ لیکن تین آنکھ سے زیادہ نہیں۔ صرف سفید کپڑا یا کجامہ کے واسطے موزوں ہے۔ ریشمی اور رنگین پایکجامے بالکل فیشن کے خلاف ہیں۔ چست چوڑی دار اور یہی پایکجامہ انگریزی سوسائٹی میں نہ پہن جانا چاہئے۔ ڈھیلی موہری کا پایکجامہ صرف گھر میں یا رات کو پہننے کے لئے مناسب چیز ہے۔ لیکن انگریزوں کی سوسائٹی میں ڈھیلی موہری کا پایکجامہ پہنکر جانا لغویات سے ہے۔ دھوتی پہنکر جانا اور بھی زیادہ معیوب ہے گو نگال میں لوگ غلطی سے ایسا کرتے ہیں۔

**قمیص و کالر** سفید شرٹ اور سفید کالر ملاقات وغیرہ کے لئے لازمی ہیں۔ کف و کالر بہت صاف ہونے چاہئے انگریزی میلی شرٹ دیکھ کر اپنی توہین سمجھتے ہیں۔ رنگین سامنا یا رنگین کف کے قمیص یا کالر کی شرٹ ملاقات کے لئے مناسب نہیں بغیر کالر کے قمیص کبھی نہ پہننا چاہئے۔ اور قمیص یا کرتے کے نیچے ہمیشہ گرمیوں میں سوتی یا ریشمی اور جاڑوں میں ادنیٰ بنیادیں پہننا چاہئے۔

**کالر** اکہریاؤ ہر اونچا کالر فیشن میں سمجھا جاتا ہے لیکن وہ لوگ جو کوتاہ گردن ہوں نوٹ ڈھیلی موہری اور چوڑی پایکجاموں میں بیٹھیں ڈالنا اور جوے وغیرہ بنانے کا اب بھی اکثر مشروں میں رواج ہے۔ لیکن صاحبانِ مزاقت و تارکھ کے باہر ایسی پوشش کا استعمال بُرا سمجھتے ہیں اور یہی پایکجامے جنہیں زیادہ چوڑیاں انہوں ہندوستانی سوسائٹی میں پہن جانا غیر مناسب نہیں۔

یا بہت موٹے ہون انھیں اونچا کالر نہ لگانا چاہئے۔

**موزہ** موسم گرما میں ملاقات کے لئے ریشمی دھاری دار سیاہ یا سرخ موزے ہونے چاہئے۔

سفید موزے انگریزی صحبت میں پہننے ممنوع ہیں۔

موسم سرما میں ادنی گہرے پتلے یا ہلکے رنگ کے دھاری دار موزے ہون بغیر موزہ کے

کسی انگریز سے ملنے نہ جانا چاہئے۔ اگر انگریزی پوشاک میں ہو اور مختاری حیثیت کے

خلاف نہ تو ریشمی موزہ ہر موسم میں پہنا ضروری ہے جبکہ کسی سوسائٹی وغیرہ میں جاؤ۔

چھوٹے موزے جو پنڈلیوں تک ہوتے ہیں وہ مردانے ہیں۔ بڑے موزے گھٹنوں تک

کے کبھی نہ پہننے چاہئے وہ عورتوں کے لئے ہیں بنگالی انھیں اکثر استعمال کرتے ہیں۔

خیر انکے واسطے زیادہ غیر مناسب نہیں۔ صرف بائیسکل کی سواری میں گھٹنوں تک

کے موزے استعمال کرنے چاہئے۔ لیکن وہ بھی لیڈیوں والے نہیں بلکہ جو بائیسکل کے

لئے مخصوص ہیں۔

**رومال** رومال ریشمی سفید یا سرخ یا حاشیہ دار ہونا چاہئے۔ رومال بڑا ہو چھوٹا

رومال لیڈیوں کے لئے ہے۔ گلے میں رومال باندھنے کی رسم اٹھتی جاتی ہے۔ بہلیقہ

لوگ اسکو کبھی اچھا نہیں سمجھتے بعض طلباء لیڈی کرچیف کو نکٹائی کے استعمال میں لگا

ہیں یہ بالکل معیوب اور لغو فعل ہے۔ اگر سوتی رومال ہو تو ہمیشہ سفید اور صاف ہو۔

انگریزی تہذیب میں رومال کا پاس نہ ہونا ایسا ہے جیسے تم تمام کپڑے پہنو اور

بغیر ٹوپی دئے ہوئے باہر چلے جاؤ۔ اسلئے رومال پوشاک کا ایک جزو سمجھو اور کبھی

اُسکے بغیر گھر سے قدم باہر نہ رکھو۔ ویب صاحب نے بھی اس امر کی اپنی

کتاب میں بہت تاکید کی ہے۔ شیروانی یا اچکن مین دور رومال کھنے بہت مناسب ہیں۔



کیونکہ اگر ایک طرف کی جیب میں رومال ہو اور دوسری طرف نہ تو ایک جانب کی اٹھی ہوئی جیب بڑی معلوم ہوتی ہے۔ رومال کا کونہ جیب کے باہر نکال دینا سخت معیوب ہے کوٹ کی جیسے بھی رومال زیادہ نکلا رہنا چاہئے۔ (دیکھو صفحہ ۵۹)

**گلوبند** گلوبند گلے میں لپیٹنا یا کانوں میں باندھ کر کسی انگریز کے سامنے جانا بہت معیوب ہے۔ صرف گھریں اسکا استعمال ہونا چاہئے گھر کے باہر نکل کر کبھی بہت استعمال کرو۔

**چھتری** اگر ریشمی چھتری ہو تو ملاقات کے وقت اندر لیجا سکتے ہو اور اگر معمولی ہو تو باہر چھوڑ جانا چاہئے۔

**چھڑی** آج کل لٹھے باندھنے کا دستور نہیں پتلی اور قیمتی چھڑی ہونی چاہئے۔ مواید جیسے طلائی یا نقرئی موٹھ ہو یا اور کوئی کہنی دار انگریزی چھڑی اندر لیجا سکتے ہو۔ اگر معمولی چھڑی ہو تو باہر چھوڑ دو۔ لیکن ایوننگ پارٹی اور ڈنر پارٹی وغیرہ میں چھڑی اندر نہیں لیجاتے جہاں آدور کوٹ وغیرہ باہر رکھا جاتا ہے وہیں چھوڑ دی جاتی ہے۔

**ہندوستانی پوری پوشاک** ٹوپلی۔ شیروانی۔ یا تر کی کوٹ۔ قمیص۔ کالر۔ پانچامہ۔ یا پتلون۔ موزہ۔ رومال۔ سیاہ وارنش کا جوتا۔ نفیس چھتری یا چھڑی۔ طلائی گھڑی۔ چین مع نیل ایک چاقو کچھ زینت۔ فیٹھ نیل لوگ پاس رکھنا ضروریات سے سمجھتے ہیں۔

لیوی اور دربار کی پوشاک ”(۱) جو صاحبان یونی فارم (دردی) پہننے کے مستحق ہیں انکو مل ڈریس ہینکر حسب منشاء گورنمنٹ رزلوشن نمبر ۹۰-۹۱ ایم

آنا چاہئے۔

(۲) جو یونیورسٹی کے گریجویٹ ہوں اور ایسے صاحبان کو جو بوجہ اپنے عدالتی یا ایکٹو مکمل (علمی) عہدہ یا منصب کے روپ یا گوئن پہننے کے مستحق ہوں اور یونیفارم پہننے کے مستحق نہ ہوں روپ یا گوئن پہنکر آنا چاہئے۔

(۳) جو صاحبان یونیفارم یا روپ یا گوئن پہننے کے مستحق نہیں ہیں انکو ایوننگ ڈریس پہنکر آنا چاہئے۔

(۴) ہندوستانی صاحبان جو پوشاک مصرعہ بالا پہنکر نہ آئیں انکو چاہئے کہ چٹخہ یا عبا یا جٹہ اور جپکن یا قبا اور پاجامہ اور اپنی قوم کی مخصوص پوشاک سر کی پہنکر یا ایسی تعظیمی پوشاک جو ان کے گروہ کے واسطے توکل گورنمنٹ نے پسند کی ہو پہنکر آئیں بنگالی صاحبان کے واسطے سر کی پوشاک پگڑی جو عموماً بانٹا مٹلہ یا ٹریٹھا مشہور ہے ہونی چاہئے۔ اور بے جھجھے کی ٹوپی نہ ہونی چاہئے۔

جو ہندوستانی صاحبان وہ پوشاک پہنکر نہ آئیں جو قاعدہ ۱۷۱-۱۷۲-۱۷۳ میں مقرر کی گئی ہے انکو اپنی ٹوپی وغیرہ نہ اتارنی چاہئے جبکہ وہ نواب و ایسے کے حضور میں حاضر ہوں۔

فصل پنجم  
انگریزی پوشاک اور انگریزی سوسائٹی میں ملنے جلنے کا اتفاق نہیں ہوتا تو ان کے قسام مع آداب کوئی کتاب تمھیں انگریزی لباس کا ایکٹیکٹ اچھی طرح سکھا نہیں سکتی۔ مگر جو بہت ضروری باتیں ہیں مختصر طور پر بیان کی جاتی ہیں۔

صبح کی پوشاک سفید لینن شرٹ۔ سفید کالر۔ رنگین ریشمی مٹلائی سیاہ

مارنگ کوٹ یا قرآک کوٹ۔ سیاہ یا سفید صبح کی ویسٹ کوٹ رنگین ادنی کپڑے کی پتلون۔ اگر موسم سرد ہو یا ملاقات بہت تکلف کی ہو تو پتلون مثل کوٹ کے ہونی چاہئے۔ سیاہ بوٹ یا ہاف بوٹ ہو۔ اسپرٹر کی ٹوپی وغیرہ استعمال کر سکتے ہو۔ (دیکھو صفحہ ۵۰) اگر انگریزی ٹوپی ہو تو اونچی سلگ ہیٹ یا گول فیلٹ ہیٹ چمڑے کے دستانے۔ مگر ہندوستان میں ملاقات کے وقت دستانہ پہننے کا رواج نہیں۔ اگر پہننے ہو تو اندر جلتے ہی داہنے ہاتھ کا دستانہ اُتار ڈالو۔ کیونکہ مع داستان ہاتھ لانا۔ باستثناء راہ۔ خلاف تہذیب ہے۔

صبح کی پوشاک ملنے جلنے کا رڈن پارٹی اور تمام جلسوں میں پہنی جاتی ہے اگر رات بھی ہو جائے تو کچھ سرج نہیں۔

**شام کی پوشاک** دعوت کا سیاہ کوٹ۔ سیاہ سامنے کھلی ہوئی ویسٹ کوٹ۔ سیاہ پتلون یہ سب بانات کی ہونی چاہئیں سیاہ بوٹ یا شتو یعنی پورا یا شکاری بوٹ اگر شتو ہے تو سیاہ یا سرخ ریشمی موزے ضرور ہوں۔ سفید نکٹائی۔ لیکن سفید ویسٹ کوٹ اب شام کو پہننے کا کم رواج ہے۔ سفید لینن کی شرٹ نہایت نفیس دھلی ہوئی۔

شام کی پوشاک کھانوں اور رات کے جلسوں لیوی اور دربار وغیرہ میں پہنی جاتی ہے لیکن اقوال کو بھی نہیں پہنی جاتی۔

**کھیل کی پوشاک** سفید فلائین یا ٹوئیڈ کی پتلون۔ سفید ٹینس شرٹ رنگین

نوٹ ہندوستانی مشرقا کھانے پر کا کوٹ کم استعمال کرتے ہیں اسلئے بجائے کوئی سیاہ کوٹ یا ٹر کی کوٹ ہر موقع پر پہن سکتے ہیں جہاں کہ شام کا کوٹ پہنا چاہئے۔ لیکن مجبوری شرط ہے۔

دھاری دار نکٹائی۔ اور دھاری دار کوٹ ہر ایک انگریزی کھیل میں پہن کر شریک ہو سکتے ہیں۔ لیکن بعض کھیل مثل فٹ بال۔ ہاکی۔ پولو۔ وغیرہ کے لئے مخصوص پوشاکیں بھی ہیں۔ سواری کی پوشاک ایک انگریز نے لکھا ہے کہ شہر دن میں سواری کی پوشاک وہی معمولی چلنے پھرنے کی ہے۔ بیٹے ذرا گکوٹ اور رنگین پتلون وغیرہ۔ بعض اوقات کچھ اونچا گکوٹ سواری کے لئے زیادہ مناسب ہے۔ لیکن رائڈنگ گکوٹ بحیرہ (یعنی برجس) سواری کا جو تاہمیز وغیرہ سواری کے واسطے مخصوص ہیں۔

**رو مال** اسکا ذکر اوپر ہو چکا ہے لیکن یہاں یہ بات یاد رکھنے کے قابل ہے کہ گکوٹ کی جیب سے رو مال دکھائی دینا طبیعت کی سبکی پر دلالت کرتا ہے سو واسطے انگریزی تہذیب کے موافق اگر گکوٹ کی جیب سے رو مال دکھائی دے تو بہت ہی کم۔ (دیکھو صفحہ ۵۵)۔

**نکٹائی** نکٹائی کا رنگ بہت شوخ نہونا چاہئے۔ نکٹائی ایسی استعمال کر دو کہ جو پوشاک پہنے ہو اس میں ملتی جلتی ہو۔ سفید نکٹائی سوائے شب کو کھانے وغیرہ کی پارٹیوں کے دن کو بہت کم استعمال کیجاتی ہے۔

**مفلر** موسم سرما میں فلرین یا شام کے وقت جب بہت سردی ہو استعمال کیا جاتا ہے لیکن کبھی کانوں سے نہ لپیٹنا چاہئے۔ گلے میں مثل رو مال کے بھی نہ باندھنا چاہئے بلکہ اس کے دونوں سرے ویسٹ کوٹ کے نیچے دبا دیے جاتے ہیں۔ یا اسکو عمدہ طریقہ پر پشٹل نکٹائی بنا لینا جائز ہے۔ جب کسی پارٹی میں جاؤ مفلر کو کھوٹ کر اوڈر کوٹ وغیرہ کے ساتھ رکھ دو۔ مفلر کا رنگ بہت شوخ نہو۔ بند کیوں دار یا دھاری دار ریشمی یا اونی مفلر استعمال کرنا چاہئے۔ لیکن ریشمی زیادہ فیشنبل ہے۔

ہیٹ

فیلٹ۔ سولا۔ اسٹرا۔ ٹاپر وغیرہ انگریزی ٹوپی کے اقسام ہیں میمن کے سامنے ٹوپی اُتار لینے کے لئے (دیکھو باب ۱۳) ملاقات کے وقت انگریزی ٹوپی اُتار لو اور کبھی کسی کرسی یا میز پر نہ رکھو۔ بلکہ ہاتھ میں لئے رہو۔ دعوت اور گارڈن پارٹی وغیرہ میں ہر شخص کے لئے ٹوپی نہیں اُتاری جاتی۔ لیکن جو معزز انگریز ہو اُسکے سامنے ضرور ٹوپی اُتارنا چاہئے اور ہر شناسا میم کے لئے جب وہ پہلے سر کو حرکت دے ٹوپی اُتارنا لازم ہے اور انگریزوں کو سلام یا سر کا ہلا دینا کافی ہے ٹوپی اُتارتے وقت ہر موقع پر جھکنا نہ چاہئے اگر کسی ملاقاتی انگریز کے ساتھ کوئی میم ہو جسے تم نہ جانتے ہو تو تمہیں ٹوپی اُتارنا چاہئے ”وائسراے۔ لفٹنٹ گورنر۔ اور کمشنر وغیرہ کے سامنے ہر انگریز ٹوپی اُتارتا ہے۔ اسکول کے لڑکے اپنے پرنسپل کے سامنے ٹوپی اُتارتے ہیں۔ لیکن ہندوستانی ٹوپی کسی حالت میں سلام کے واسطے نہیں اُتاری جاتی۔

انگریزی پوری پوشاک ہیٹ۔ کوٹ۔ پتلون۔ قمیص۔ کالر۔ نکٹائی۔

ٹائی پن رے وال۔ اوئی یا ریشمی موزہ۔ سیاہ یا بادامی بوٹ [چھڑی اور گھڑی کے لئے دیکھو ہندوستانی پوری پوشاک صفحہ ۶۵]



## باب پنجم

### ملاقات

جو کچھ کہ قبل اسکے بیان ہو چکا ہے وہ صرف اس واسطے ہے کہ انسان اسکو یاد رکھے اور جب ملاقات وغیرہ میں ضرورت ہو اسپر عمل کرے۔ ہندوستانی تہذیب کی لاعلمی اور انگریزی تہذیب سے ناواقفیت ہونے کی وجہ سے وہ وہ بے عنوانان انگریزی صحبتوں میں ہندوستانیوں سے ہو جایا کرتی ہیں کہ وہ ہلوگوں کو وحشی خیال کرتے ہیں اور اپنی سوسائٹی کے قابل نہیں سمجھتے۔ ایک شخص کی بے عنوانی کل قوم کی رسوائی کا باعث ہوتی ہے۔ مثل مشہور ہے کہ ایک ٹھیلی سار تالاب کو گندہ کر دیتی ہے اور ایک چانول پوری دیگ کا حال تباہ دیتا ہے۔ چو از قوسے یکے بیداشی کرو نہ کہہ را منزلت ماند نہ مرا بد اس بدنامی سے بچنا کوئی مشکل کام نہیں۔ اگر کسی کو ایسا موقع حاصل نہو کہ تہذیب و اخلاق کے قواعد سوسائٹی میں شریک ہو کر سیکھے (جو سب سے بہتر اور آسان طریقہ ہر امر کے سیکھنے کا ہے) تو چند کتابیں انگریزی اور ہندوستانی تہذیب کی دیکھ جائے بہت مدت اور وقت اس کے لئے درکار نہیں زیادہ سے زیادہ ہفتہ دو ہفتہ کا کام ہے کچھ نہ کچھ ضرور واقفیت ہو جائیگی مثل مشہور ہے کہ علم شے بہ از جہل شے۔ باوجودیکہ میں نے بہت اختصار اور سرسری طور پر لکھا ہے تاہم اس رسالہ کے اوراق مابقی و مابعد کو اگر غور و توجہ سے پڑھو گے تو یقین ہے کہ بہت کم باتیں تمہیں سیکھنے کو رہ جائیں گی۔ اور موقع و محل پر عمل کرنے سے تمہیں خود معلوم ہو جائیگا کہ شرفاء انگلستان کس قدر خلیق و بامروت

ہوتے ہیں۔ وہ تمھاری صحبت سے خوش ہونگے اور تم انکی سوسائٹی سے محفوظ ہو گے  
مصرع خواہی نہ شوی رسوا ہمرنگ جماعت شو۔

## فصل اول

### ابتدائی ملاقات

انگلستان میں ملاقات کی ابتدا وہ کرتا ہے جو درجہ اور  
مرتبہ میں بڑا ہوتا ہے بعد اسکے باز دید کا دستور ہے اور  
انگریزی تہذیب کے یہ امر خلاف سمجھا جاتا ہے کہ کم رتبہ کا آدمی ملاقات کے بارے  
میں پیشقدمی کرے۔ ہندوستان میں اور عموماً ہر جگہ انگریزوں کے آپس میں ملنے کا  
یہی طریقہ ہے لیکن ولایت کے بعض قصوں میں یہ بھی دستور ہے کہ جو شخص دہان  
آتا ہے دہان کے باشندے اُس سے ملنے جاتے ہیں اہل عرب میں بھی قدیم سے  
اسکی پابندی ہے اور انکا مقولہ ہے کہ (الْقَادِمُ يَزَارُ وَالْكَائِرُ يُؤْتَمَرُ) قادم اُسکو کہتے  
ہیں جو پہلے پہل کسی شہر میں آیا ہو اس فقرے کا مطلب یہ ہے کہ نو وارد کے دیکھنے  
کے لئے اور لوگوں کو آنا چاہئے نہ یہ کہ وہ ہر شخص کے دیکھنے کو جائے مگر فی الحال  
بندوستانیوں کے لئے لازم ہے کہ جب کسی دوسرے شہر میں جائیں یا کوئی انگریز  
انکے شہر میں آوے بشرط ضرورت اُس سے خود جا کر ملین اور باز دید کی امید بجز  
خاص خاص حالتوں کے کبھی نہ رکھیں کیونکہ ابھی ہندوستان میں یہ رواج نہیں کہ  
انگریز عام طور پر ہندوستانیوں کے مکان پر ملاقات کرنے آویں۔

ویب صاحب کا خیال ہے کہ ”انگریز ہندوستانیوں کے مکان پر اسوجہ سے ملنے  
نہیں جاتے کہ ہندوستانیوں کو اپنے مکان پر اُن سے ملنے میں دشواری ہوتی ہے“  
لیکن میں سمجھتا ہوں کہ اب زمانہ کی رفتار بدلتی جاتی ہے اور سیرے خیال میں اب  
بھی بہت سے ہندوستانی ایسے ہیں کہ بلا زحمت و دقت اپنے مکانوں پر انگریزوں سے

ملاقات کر سکتے ہیں۔ اگر یہ انگریزی تہذیب ہندوستان میں عام طور پر رائج ہو جائے تو یقیناً ہندوستانی سوشل رفاہ (اصلاح معاشرت) اور باہمی اتحاد پر جسکی از حد ضرورت ہے نہایت عمدہ اثر پڑے۔

ہندوستانی شرفا صاحبان انگریز سے عموماً دو وجہوں سے ملتے ہیں۔ ایک تو محض شوقیہ ملاقات پیدا کرنے کو۔ دوسرے کسی کام یا مطلب کی غرض سے۔

**شوقیہ ملاقات** اگر محض شوقیہ ملاقات منظر ہے تو بار بار آنے سے ملنے جانا اور اپنا اور انکا دونوں کا وقت ضائع کرنا بالکل فضول ہے ہاں دوسرے تیسرے مہینے ملنے میں مضائقہ نہیں۔

**ملاقات بذریعہ خط** ملاقات پیدا کرنے کے بھی دو طریقے ہیں ایک تو بالذات بلا واسطہ کسی شخص کے دوسرے بذریعہ کسی کے خط کے۔ پس اگر تم کسی کے خط کے ذریعہ سے ملاقات کو جاؤ تو اپنا ملاقاتی کارڈ اور خط ایک ساتھ اندر بھیج دو تاکہ ملاقات کے پیشتر وہ شخص جس سے تم ملنے گئے ہو تمہارے حالات سے واقف ہو جائے اور تم سے اچھی طرح پیش آئے وہی صاحب کی رائے ہے کہ اس قسم کے

نوطہ ہندوستانی اُمراء اور معززین سے ملنے کا یہ طریقہ ہے کہ جب کوئی شخص کسی سے ملنے کو جاتا ہے تو اگر صاحب خانہ باہر ہو تب یعنی زمانہ میں نہیں ہوتا تو برابر رتبہ کا شخص اگر پیشتر سے شناسائی ہوتی ہے تو بلا تکلف صاحب خانہ کے پاس چلا جاتا ہے ورنہ پہلے بذریعہ ملازم اطلاع کر دیتی ہے۔ اور اگر صاحب خانہ سے زیادہ رتبہ کا شخص ملنے کو آتا ہے تو صاحب خانہ اس کے استقبال کو اسکی عزت کے موافق دروازہ تک یا کمرہ کے دروازہ تک جاتا ہے اور اسے طرح رخصت کرنے بھی جاتا ہے۔ ملاقات کے وقت حقہ پان چائے تموہ وغیرہ دینے کا طریقہ ہے لیکن حیدرآباد میں پان اس وقت دیا جاتا ہے جب کسی کو رخصت کرنا منظور ہوتا ہے کاش ایسا ہی رخصت کر کے گاؤں کی طرح صاحبان انگریز میں بھی جاری ہوتا تو کھل کے طریقہ سے بدرجہا بہتر ہوتا (دیکھو صفحہ ۷۹)



خطوط بذریعہ ڈاک یا نوکر کے ہاتھ پیشتر سے بھیج دینا خود لیجانے سے بہتر ہے لیکن اسکا رواج ہندوستان میں بہت کم ہے۔ بہر حال طریقہ مندرجہ بالا اپنے ہم مرتبہ انگریزوں سے ملاقات کرنے کا ہے۔

**ملاقات حکام بالا** اگر حضور و ایسرا سے جناب گورنر جنرل بہادر بذریعہ خط یا جناب لفٹننٹ گورنر بہادر یا کسی صوبہ کے حاکم اعلیٰ سے بذریعہ چٹھی کے ملاقات کرنے کا ارادہ ہو تو سفارشی چٹھی مع اپنے ایک خط کے انکے ایڈوکیٹ کیپ یا پرائیوٹ سکرٹری صاحب کے نام کو بھیجنا چاہئے جواب میں جو وقت مقرر کیا جائے اُس میں ایک منٹ کا فرق نہ کر دو اور ملاقات کے

نوٹ ہندوستان میں دایمان ملک سے ملنے کے لئے کوئی ذریعہ ہونا چاہئے ورنہ ملاقات بہت دشوار ہے۔ باریابی کے لئے اطلاع کیجاتی ہے اور جو بدرا کے واپس آنے پر اسکے ہمراہ اندر جانا ہوتا ہے لیکن بغیر پگمری یا عامہ اندر جانے کی اجازت نہیں جو شخص ملنے جاتا ہے والی ملک سے دور فاصلہ پر کھڑا ہوتا ہے تب چوہدری کچھ الفاظ مقررہ مثل عمر دولت زیادہ یا دو آداب بجا لائے تاکہ روبرو وغیرہ کے کلمے لگا اور پھر وہ شخص تین آداب بجا لائے گا اور وہاں سے کیسے چلے جائے گا وہ تک جا کر نذر دکھائیگا اور ہر اجازت میمہ جائیگا۔ چوہدری آداب میں یہ طریقہ ہے کہ اگر اعلیٰ حضرت حضور نظام الملک اجازت دینگے تو یہ شخص بیٹھے گا ورنہ دست بستہ کھڑا رہیگا۔ اور اگر کچھ عرض کرنا ہوگا تو بااجازت حضور عرض کر سکتا ہے۔ جاتے وقت پھر یہ شخص اُٹھ پھرتا آداب کا دیکھ لے یعنی جہان سے پہلے سلام کرتے ہیں (جائیگا اور چوہدری معمولی آواز پر تین آداب بجا لا کر رخصت ہو جائیگا۔ بعض اوقات نذر کے ساتھ ہاتھ دے کر ملنے کا بھی طریقہ ہے معمولی ملاقات میں دایمان ملک کے پاس زیادہ دیکھنا چاہئے زیادہ سے زیادہ آدھ گھنٹہ کافی ہے۔ لیکن موقع و محل دیکھ کر رخصت ہونا چاہئے۔

وقت تمام آداب ملاقات پر جو بعد اسکے بصراحت لکھے گئے ہیں لحاظ رکھو۔

**اوقات ملاقات** اکثر حکام بوجہ کثرت کار کے ہفتہ میں اپنے ملنے کے دن مقرر کر دیتے ہیں۔ ایسے حکام کے یہاں جانے کے لئے یوم ملاقات پہلے سے دریافت کر لو۔ اور وقت ملنے کا صبح کے سات آٹھ بجے سے نو دس بجے تک محدود سمجھو۔ لیکن مسٹروں کا صاحب اپنی کتاب میں لکھتے ہیں کہ ”ہندوستان میں بارہ بجے سے لیکر دو بجے تک انگریزوں سے عموماً اور خاص کر لیڈیوں سے باتکلف ملاقات کے لئے بہت مناسب وقت ہے۔“ میرے نزدیک بھی باستثناے حکام لیڈیوں وغیرہ سے ملنے کے لئے اس سے بہتر وقت نہیں۔ ”حکام سے دفتر میں بھی ملنے کے لئے گیارہ بجے سے لیکر ڈیڑھ بجے تک اور تین بجے سے ساڑھے چار بجے تک وقت ہے، لیکن اُن حکام سے ملنے کے لئے جنکے یہاں ملاقات کا کوئی دن مقرر نہیں ہے قبل اوقات دفتر کے ملنا مناسب معلوم ہوتا ہے۔ اور اس بارے میں میری ذاتی رائے یہ ہے کہ اگر ممکن ہو اور تمھارا مرتبہ بھی اسکا مقتضی ہو تو لکھ کر وقت مقرر کراؤ۔ اس میں طرفین کو سہولیت ہوگی اور تمھیں غلام گردش میں امیدواروں کے ساتھ بیٹھ کر انتظار بھی فوٹ لہندوستانیوں کی ملاقات کا کوئی خاص وقت نہیں یا تو صبح کو آٹھ بجے کے بعد یا سہ پہر کے مل سکتے ہیں یا پھر شرب کو نشست ہوتی ہے۔ موسم گرامین دنل بجے سے چار بجے دن تک کسی رئیس سے ملنے کا وقت نہیں۔ اگر خدائے تعالیٰ عہدہ جلیل تک پہنچائے تو اس بات کو یاد رکھنا کہ اپنے لئے کاہن (بجز خاص حالت و مجبوری) نہ مقرر کرنا ورنہ تمھارے پاس کوئی شریف خوشی سے آنا پسند نہ کریگا۔ ہاں وقت کی قید کرنے میں کچھ ہرج نہیں۔

انگریز پڑیگا۔ اکثر با وضع ہندوستانی باہر بیٹھنا برا سمجھتے ہیں اور بعض انگریز خود اسے روا نہیں رکھتے کیونکہ انکی ولایت میں یہ دستور ہی نہیں بلکہ انکی ایکٹ (تہذیب) کے خلاف ہے۔ انگلستان میں جب کوئی دوست ملاقات کو آتا ہے اور صاحب خانہ کسی ضروری کام میں مشغول ہوتا ہے تو وہ ڈرائنگ روم میں انتظار کرتا ہے۔ اسی نظر سے اکثر ہندوستانی رؤسا ملاقاتی کارڈ بھیج کر اپنی گاڑی ہی پر جواب کے منتظر بیٹھے رہتے ہیں۔ اور یہ طریقہ ہندوستانی رئیسوں کے لئے ہر حالت میں فضل و آبرو ہے خواہ وقت مقرر کیا گیا ہو یا نہ ہو۔ صورت اول میں وقت کی پابندی نہایت ضرور ہے۔ ہر حال قبل از وقت پہنچنا اور باہر کچھ عرصہ تک انتظار کرنا دیر کو پہنچنے سے بہتر ہے۔ کتنے افسوس کی بات ہے کہ با انیمہ تعلیم و تربیت اب بھی بعض بعض رئیسوں کو وقت کی پابندی کا خیال نہیں۔ کچھ نہ کچھ دیر ہو جانا تو معمولی بات ہے یہاں تک دیکھا گیا ہے کہ نو بجے کا وقت مقرر کیا گیا اور تشریف لائے تو دس بجے کے بعد۔ اپنا ہرج کیا۔ دوسرے کو مفت پریشان کیا۔ نتیجہ اسکا سوائے اسکے اور کیا ہوگا کہ اندر سے پیرا آکر کہے ”آپ کا صاحب نے بہت انتظار کیا اب صاحب دوسرے کام میں ہیں پھر کبھی تشریف لائیے“ مجھے امید ہے کہ تعلیم یافتہ شرفا زادے کبھی ایسا فضل نہ کرنے کے جسکا یہ نتیجہ ہو۔ اگر کوئی غیر معمولی وجہ وقت مقررہ پر نہ پہنچنے کی نوٹ لے جو ہندوستانی حکام نے انگریزی طریقہ رکھتے ہیں اور جو لوگ اُن سے ملنے جائیں انہیں باہر بٹھاتے ہیں اچھی نظروں سے نہیں دیکھے جاتے۔ اگر ملنے کی جہلت نہ بھی ہو تو مقتضائے تہذیب یہ کہ اُن سے ایک لمحہ بھری کے لئے مل لو یا ڈرائنگ روم میں بیٹھنے کے لئے کہو۔ غلام گردش میں بٹھانا معصوب سمجھا جاتا ہے۔

درپیش ہو جائے اور تم وقت پر جانے سے مجبور ہو تو فوراً بذراعتِ دستی خط کے اس حائلین کو اپنی مجبوری سے اطلاع دے دو تا کہ اُسے انتظار نہ کرنا پڑے۔ اتوار کے دن بعض انگریز ملنا پسند نہیں کرتے اسلئے اگر تمہارے مراسم درجہ بے تکلفی تک نہ پہنچے ہوں تو اجتناب لازم ہے۔

**ملاقاتی کارڈ** کارڈ بھی انگریزوں سے ملنے کے لئے ایک ضروری چیز ہیں کیونکہ انکو ایک پُرزے پر نام لکھ بھیجا معیوب ہے۔ وہ اسے بہت برا سمجھتے ہیں اور بعض انگریز تو اسے اپنی توہین جانتے ہیں۔ ایک مرتبہ کارڈ کے تذکرہ پر میرے ایک انگریز دوست نے خود کہا کہ ”ایسی ایسی ادنیٰ تہذیب کی باتوں کا تو ہندوستانی رُوسا کو ہمیشہ خیال رکھنا چاہئے“ اسلئے کارڈ چھپو اگر اپنے پاس رکھنا فرض سمجھو۔ کارڈ سفید۔ صاف چکنے اور چھوٹے ہوں کیونکہ بڑے کارڈ لیڈیوں کے لئے ہوتے ہیں۔ کارڈ نقش و نگار کچھ نہ ہو۔ روشنائی سیاہ ہو۔ سنہری یا نیلا یا کسی اور رنگ کا چھپوانا نہایت معیوب ہے (دراصل رہے کہ نام لکھنے کے حروف میں چھپوانا چاہئے چھاپے کے حروف میں ہرگز نہ ہو)۔ **ویب صاحب** اپنی کتاب میں کہتے ہیں کہ اپنے نام کے ساتھ اپنا خطاب یا لقب بھی چھپوانا مناسب ہے۔ عام اس سے کہ ذاتی ہو یا قومی یا اعزازی مثلاً بابو۔ مسٹر۔ مولوی۔ منشی۔ پنڈت۔ اور قومی جیسے سید۔ شیخ۔ مرزا۔ پٹھانوں کے لئے اول میں کوئی لفظ موضوع نہیں ہوا۔ اہل ہندو میں۔ کنور۔ ٹھاکر۔ لالہ۔ اور کشمیریوں کے واسطے عموماً پنڈت کا لفظ ہے۔ اور اعزازی مثل سی۔ ایس۔ آئی اور کے سی۔ ایس۔ آئی وغیرہ کے۔ مگر خطاب آئرلینڈ اور کوئی یونیورسٹی کی ڈگری مثل بی۔ اے۔ ایم۔ اے وغیرہ کے کارڈ میں نہ چھپوانا چاہئے۔ مان اگر

پیشہ کا لقب ہو تو مضافاً لقمہ نہیں جیسے ڈاکٹر وغیرہ ویب صاحب اس بات کو مکرر کہتے ہیں کہ ”نام کے پیشتر بابو یا مسٹر کا لفظ ہونا ضرور چاہئے“ مگر میری ذاتی رائے یہ ہے کہ لفظ مسٹر اگر ہو تو صرف انگریزی جاننے والوں کے نام کے ساتھ ہو ورنہ ضروری نہیں کارڈ میں پتہ کا بھی چھپوانا یا لکھنا منظور ہو تو نام کے نیچے بائیں کونے پر ہونا چاہئے۔ میں نے ایک شخص کے ملاقاتی کارڈ پر عجیب جدت دیکھی یعنی صاحب نام کی تصویر بھی پشت پر تھی۔ شاید کسی نے ملنے میں یہ بھی رائج ہو جائے لیکن ابھی تو مضحکہ کے قابل ہے (ایک انگریز کا قول ہے کہ تم کسی نوایا و فیشن کو دفعتاً قبول نہ کرو تا وقتیکہ اُس کا رواج نہ ہو جائے) اگر تم نے دن اور وقت ملنے کا بذریعہ تحریر پیشتر سے طے کر لیا ہے تو کارڈ بھیجتے وقت۔

--- “By appointment” ---

اپنے نام کے اوپر لکھ دو تاکہ میزبان کو تمہاری تحریر وغیرہ یاد آجائے۔ اور اگر کسی اجنبی سے ملنے جاتے ہو تو اپنا عہدہ وغیرہ اپنے نام کے بعد اپنے قلم سے لکھ دو تاکہ اُسے معلوم ہو جائے کہ تم کون ہو اور تمہارے درجہ کے موافق تمہاری عزت کرے لیکن کارڈ میں عہدہ وغیرہ ہرگز نہ چھپوانا نہیں چاہئے۔ رخصتی کارڈ پر پ. پ. c. لکھ دے جاتے ہیں تشریح کے لئے (دیکھو صفحہ ۱۴۳) اگر کوئی جنتلیں کارڈ بھیجنے پر بوجہ عدیم الفرستی یا کسی خاص وجہ سے تمہارے ملنے کی عرض دریافت کرے تو تہذیب اس بات کی مقتضی ہے کہ تم فوراً مختصر طور پر اپنے کارڈ کی پشت یا کسی اور کاغذ پر لکھ بھیجو۔ لیکن جو انگریز اپنے یہاں کی تہذیب سے اچھی طرح واقف ہیں کبھی بسا سلوک ہندوستانی شرفاء کے ساتھ نہیں کرتے۔

اگر صاحب مہم صاحبہ دونوں سے ملنا ہو تو ”کارڈ ایک ساتھ بھیجو“ اگر

تمہارے پاس اتفاق سے کارڈ نہ تو کسی سفید کاغذ کی چٹ پر بہت صاف حروف میں اپنا نام لکھ بھیجو (لیکن یاد رکھو کہ یہ صرف بحالت مجبوری روا ہو سکتا ہے) تاہم کسی لیڈی سے بغیر کارڈ ملنا جائز ہی نہیں۔ ملاقاتی کارڈ بجز دو ایک حالتوں کے جنکا آگے بیان ہوگا (دیکھو صفحہ ۸۱ و ۸۲) خود لیجانا چاہئے۔ بذریعہ ڈاک یا نوکر یا کسی دوست کے بھیجنا خلاف تہذیب ہے۔

اگر تم کسی ایسے انگریز سے ملنا چاہتے ہو جو کسی دوسرے انگریز کا مہمان ہو تو کارڈ پر اپنے نام کے اوپر برائے مسٹر فلان لکھ دو۔ اگر انکی میم صاحبہ ساتھ ہوں اور اُن سے بھی ملنا چاہو تو دو کارڈ بھیجو۔ لیکن ساتھ ہی اسکے تمہیں چاہئے کہ دو کارڈ او صاحب خانہ کے پاس بھیج دو خواہ تم اُنہیں جانتے ہو یا نہ ہو اور چاہے تم اُن سے ملو یا نہ ملو۔ یہ سمجھ لیا جائیگا کہ تم اُنکے مہمان سے ملنے آئے تھے۔ اگر کوئی دوسرا شخص تمہارے ہمراہ ہو اور ساتھ ملنا چاہتے ہو تو دونوں کارڈ ایک ساتھ بھیج دو۔

**کارڈ چھوڑ آنا** (۱) جس انگریز سے تم ملنے جاؤ اگر وہ گھر میں نہویا ملنے سے معذور ہو اور تم پھر دوبارہ نہ آنا چاہو تو کارڈ بیکر کو دے جاؤ یا بعض جگہ ایک چھوٹا بکس رکھا رہتا ہے اُس میں چھوڑ دو۔ اور اگر پھر عنقریب آنا منظور ہو تو نہ چھوڑو۔ لیکن کسی حالت میں بیکر سے یہ نہ اصرار کرو کہ آیا واقعی صاحب یا میم صاحبہ اندر ہیں یا نہیں اور نہ ڈرائنگ روم میں (بجز خاص حالت کے) ٹھیکر انتظار کرنا چاہئے۔

(۲) عباد کے لئے صرف کارڈ پر برائے استخبار مزاج “To enquire”

لکھ کے چھوڑ آنا چاہئے۔ (دیکھو صفحہ ۸۳)

(۳) تعزیت کے وقت بھی کارڈ چھوڑ آنا چاہئے اور کچھ الفاظ تسلی و ہمدردی بھی کہلا بھیجنا چاہئے۔ (دیکھو صفحہ ۸۷) تعزیت کے لئے سیاہ کنارے کے کارڈ بھی استعمال کئے جاتے ہیں۔

(۴) جب کسی ایسے انگریز سے ملنے جاؤ جو کسی دوسرے انگریز کے بیان پہنچا ہو تو صاحب خانہ کے بیان دو کارڈ چھوڑو ایک صاحب کے واسطے اور ایک انکی میم صاحبہ کے لئے (دیکھو صفحہ ۶۹)

**اندر جانا** جب بنگلہ پر پہنچو تو کبھی بغیر اطلاع کے اندر قدم نہ رکھو۔ ویب صاحب نے اسپرہت زور دیا ہے حتیٰ کہ کسی بالکل بے کلفت انگریز دوست کے بیان بھی بغیر دروازہ کو کھٹکھٹائے اندر نہ جانا چاہئے۔ ایک اور انگریز مصنف کہتا ہے کہ صرف دروازہ کا کافی نہیں بلکہ اتنا انتظار کرو کہ اندر سے کوئی بلانے آئے۔ اگر اتفاق سے کوئی نوکر نہ تو ادھر ادھر باغ میں مٹ ٹھلو اسے کسی سے بلوایا آہستہ سے سیراکھڑ پکارو۔ جب وہ آوے تو کارڈ اندر بھجوادو۔ اور جب وہ واپس آکر سلام کہے تب آہستہ آہستہ اندر قدم رکھو۔ اگر کوٹھے پر جانا ہو تو بسہولیت سیڑھیوں پر چڑھو۔ ایسا نہو کہ بائپ جاؤ

نوٹ ہندوستانی تہذیب میں کسی غیر شخص کے کمرہ میں بلا اجازت جانا درکنار اپنے گھر میں بلا اطلاع جانا روا نہیں چنانچہ اب بھی اعلیٰ تہذیب کے لوگوں میں یہ رواج ہے کہ جبوقت اپنے گھر میں جاتے ہیں تو کواڑے کو کھٹکھٹائے یا کھانسی کے اندر جاتے ہیں اور وہ بھی سر جھکائے ہوئے۔

اور کچھ عرصہ تک منہ سے بات نہ نکلے۔ جس وقت کمرہ کے دروازہ پر پہنچو یا اندازہ  
پر جوتا رکھ لو۔ اگر ہندوستانی جوتا ہو تو دروازہ ہی پر چھوڑ دو۔ اس موقع پر ایک  
بات کہنا بہت ہی ضرور ہے وہ یہ کہ جوتا یا ٹوپی دو مین سے ایک ضرور اُتار ڈالو۔ (دلیہا  
ملک کی تہذیب کے لیے دیکھو نوٹ صفحہ ۷۲)۔ اس مسئلہ میں بکثرت اختلاف را  
ہے اسلئے مین جو کچھ ایک بڑے شریف اور پابند وضع انگریز جنٹلمین کی  
راہ ہے جو انھوں نے بعد غایت محنت و تحریر کی عنایت فرمائی اس کے لفظی ترجمہ پر  
اکتفا کرتا ہوں:۔ جب کوئی شخص کسی انگریز سے ملنے جائے۔ تو پیشتر اندر جانے کے  
جوتا یا ٹوپی دو مین سے ایک ضرور اُتار ڈالے۔ اس معمولی تہذیب کے اصول کو نہ تبرا  
لا محالہ دل کو دکھاتا ہے اور یہ اثر ڈالتا ہے کہ یا تو ملنے والا محض گنوار (کنڈہ نائراش)  
ہے اور تہذیب کی سوسائٹی کے آداب سے بالکل نا بلد ہے۔ یا اس سے بھی بدتر یہ ہے  
کہ وہ دیدہ و دانستہ اس انگریز کی توہین کرنا چاہتا ہے۔ یہ دلیل پیش کرنا کہ دربار مین  
تو جوتا اور ٹوپی دونوں پہنے رہنے کی اجازت ہے محض بیج اور پھر ہے۔ دربار اور بیج  
کی ملاقات سے کوئی مناسبت نہیں۔ ملاقات خواہ کسی نظر سے ہو چاہے راہ و رسم  
پیدا کرنے کی غرض سے یا کسی کام کے سبب سے۔ مشرقی یا مغربی تہذیب

فوٹو مشرقی تہذیب کی رو سے جہاں فرش کی نشست ہو جوتا اُتار ڈالنا چاہئے بلکہ ایسا بوٹا ہنکر  
جانا جسکے اُتارنے چڑھانے میں دیر لگے نہایت بد تہذیبی ہے کیونکہ جوت کوئی معزز شخص لب فرش  
پہنچتا ہے صاحب خاں اور انخاص حاضر الوقت عظیم کے لئے کھڑے ہو جاتے ہیں اور کسی کو یوں  
انتظار مین کھڑا رکھنا آئین تہذیب کے بالکل خلاف ہے۔ اس حالت میں تمھیں چاہئے کہ جب عظیم کے  
واسطے کوئی کھڑا ہو تو اس قدر جلد جا کر بیٹھ جاؤ کہ اُسے تکلیف نہ ہو۔ فرش کی نشست مین کوٹ چیلون  
پہنکر جانا خلاف تہذیب سمجھا جاتا ہے۔ اگر دیان کی نشست کر سیون کی ہو تو جوتا اور ٹوپی دونوں  
پہنے رہو کسی کے اُتارنے کی ضرورت نہیں۔ ملحوظ رہے کہ بعض دایان ملک کی ملاقات مین جوتا



(یعنی جوتا یا ٹوپی اُتارنا) ہر ہندوستانی کو ضرور لحاظ رکھنی چاہئے جو اپنے کو شرف  
کہتا ہے اور یہ چاہتا ہے کہ دوسرا بھی اُسے ایسا ہی خیال کئے، اور یہی رائے عموماً اکثر  
صاحبانِ انگریزی کی ہے پس اگر تم ہندوستانی پوشاک پہنے ہوئے ہو تو جوتا اُتار ڈالو۔ کیونکہ  
شیروانی پہنے ہوئے، برہمنہ سر ہونا بہت بدناما معلوم ہوتا ہے اور نیز بعض انگریزوں کو  
ناگوار بھی گذرتا ہے۔ اور اگر انگریزی پوشاک یا ٹر کی کوٹ پہنے ہو تو ٹوپی اُتار  
دیاں دفتر وغیرہ میں جہاں بار بار جوتا اُتارنے میں تکلیف ہو یا دیر ہو تو ہندوستانی  
پوشاک پر بھی ٹوپی اُتارنا خلاف موقع نہیں (عرض جوتا یا ٹوپی اُتار کر جس وقت  
ڈرائنگ روم (یعنی کمرہ نشست و ملاقات) میں پہنچو۔ اگر ٹوپی اُتاری ہے تو اسے  
ہاتھ میں لئے رہو کسی کرسی یا میسر پر رکھنا خلاف تہذیب ہے۔ اگر صاحب خانہ ہو  
ایک جا خاموش بیٹھو ادھر ادھر ٹھٹھکر تصویر دن وغیرہ کو دیکھنا یا کسی چیر کو  
چھونا بالکل خلاف وضع شرفا ہے۔ اور اگر صاحب خانہ موجود ہو گا

(نوٹ لقیہ صفحہ ۱۰۱) اکثر اول ہی دروازہ پر اُتار ڈالا جاتا ہے۔ اگر کسی شخص کو لب فرش  
تک جوتا پہن آنے کی اجازت ہے تو عموماً یہ سمجھا جاتا ہے کہ اُس شخص کا اُس ریاست میں بڑا  
اعزاز و اقتدار ہے۔ لیکن یہ خیال کرنا کہ جوتا اُتارنا مشرقی تہذیب ہے غلط ہے اکثر لوگ اسی غلط فہمی  
میں پڑے ہیں زمانہ شاہی میں جوتا صرف دیان اُتاراجاتا تھا جہاں فرش کی نشست ہوتی تھی  
اور جہاں کوئی جوتا پہنکر نہ جاتا تھا۔ اور شاید اسی بنا پر دیان ملک صاحبانِ انگریز سے  
ملنے میں نہ سر برہنہ کرتے ہیں اور نہ جوتا اُتارتے ہیں۔ اور نہ انکے لئے اس امر کی ضرورت سمجھی جاتی ہے  
گذشتہ زمانہ میں ایک اور طریقہ تھا اور اب بھی اُسکے پر تو کاکین کہیں اثر باقی ہے وہ یہ کہ اگر بادشاہ  
کسی ایسے وقت ملاقات ہو جاتی تھی کہ درباری پوشاک نہ پہنے ہو تو تعیلاً سر سے ٹوپی اُتار لیتے تھے۔

توسیع صاحب فرماتے ہیں کہ وہ تعظیم کو اٹھکا اور بوا کر گیا کیا ہاتھ ملائیگا۔ لیکن یاد رکھو کبھی تم پہلے ہاتھ ملانے میں سبقت نہ کرو (کیونکہ بڑے درجہ کے لوگ پہلے ہاتھ بڑھاتے ہیں) اگر تمہارا مرتبہ اعلیٰ ہے تو تمہیں فوراً ہاتھ بڑھانا چاہئے اور نہ جب وہ بڑھائیں تو تمہیں کچھ جھک کر ہاتھ پیش کرنا چاہئے۔ اگر صاحبِ اہم صاحبہ و دونوں موجود ہوں تو پہلے لیڈی کو سلام کرو اور کسی حالت میں خواہ تم کسی درجہ کے ہو تا وقتیکہ لیڈی خود پہلے ہاتھ نہ بڑھائے تم ہرگز پیشدستی نہ کرو۔ (کیونکہ لیڈیاں کسی درجہ کی ہوں اعلیٰ درجہ میں شمار کیجاتی ہیں)۔

قورٹ ہندوستان میں تمام مہذب سوسائٹی کے لوگ تعظیم دینا اپنا فرض سمجھتے ہیں۔ جب کوئی آئینہ آٹھ کے تعظیم دیتے ہیں اور خصت کے وقت بھی تعظیم دیتے ہیں اس تہذیب کا اس قدر رواج ہے کہ تکلف کی بجائے آپس میں ہر مرتبہ اٹھنے یا بیٹھنے میں تعظیم دی جاتی ہے۔ ایک چھوٹی صحبت میں جبوقت کوئی معزز شخص آتا ہے رنج گٹھ کھڑے ہوتے ہیں لیکن بڑے جلسوں میں صرف وہ لوگ تعظیم دیتے ہیں جو قریب ہوتے ہیں بیٹھنے پر پھر لوگ سلام کرتے ہیں اور وہ اکثر سر قد کھڑے ہو کر سلام کا جواب دیتا ہے۔ عموماً بڑے شہر نہیں اور خصوصاً لکھنؤ کے شرفا میں ایک اور دستور ہے یعنی جبوقت تم کسی سے ملنے جاؤ گے وہ تمہاری تعظیم اور تکریم کرنے کے بعد جبکہ تم بیٹھ جاؤ گے اسم اللہ کہیگا تمہیں اس کے جواب میں کھڑے ہو کر سلام کرنا چاہئے۔ بعد اسکے مزاج پوچھیگا۔ مزاج پرسی کے جواب میں لوگ کھڑے ہو کر سلام کرتے ہیں لیکن عموماً ہاتھ جوڑ کر اس کا جواب یا بن الفاظ دیا جاتا کہ ”دعا عرض کرتا ہوں“ یا صرف ”شکریہ“ لیکن دعا عرض کرتا ہوں کہنا زیادہ مہذب ہے جب کسی جلسہ وغیرہ میں جاؤ تو وسط جلسہ میں کھڑے ہو کر سب کو سلام کرنے کا دستور نہیں چالبتہ جو سامنے ہوں انہیں سلام کر لو اور چوبیس جاؤ پھر جسے سلام کرنا منظور ہو اٹھ کر سلام کرو۔ دوسرا شخص بھی تمہیں تب ہی سلام کر نیگے جو اب میں موافق درجہ کے تعظیم کے ساتھ سلام کرو۔ واضح رہے کہ ایسی سوسائٹیوں میں مجھے سے جواب دینے کا طریقہ نہیں صرف ہاتھ سے سلام کافی ہے۔

**ہاتھ ملانے کا طریقہ** ہاتھ آہستگی سے ملانا چاہئے۔ پورا پنجہ ہاتھ میں لے کر اٹکیاں نہیں۔ ہاتھ اوپر کو نہ اٹھاؤ۔ نہ کئی بار حرکت دو نہ ایسی نزاکت و کمزوری داخل دو جو ہاتھ سے ہاتھ دفعتاً چھوٹ جائے نہ اس کا زوری سے جھٹکا دو کہ بقدر عزیز الدین صاحب کے ڈاکٹر کی ضرورت ہو۔ ہاتھ ملانے کے لئے دور ہی سے ہاتھ بڑھائے ہوئے نہ جاؤ۔ ہاتھ ملاتے وقت ہمیشہ نظر اس کی طرف رکھو جس سے تم ہاتھ ملا رہے ہو۔

جب تم سے بیٹھنے کی درخواست کی جائے تو دب اپنے میزبان کے پاس بیٹھو لیکن ہندوستانی خیال کے مطابق تعظیم ظاہر کرنے کو کرسی کے بالکل کونے پر نہ بیٹھو بلکہ نوٹ ہندوستان میں ملاقات کے وقت عموماً مغربی تعظیم یافتہ لوگوں میں انگریزی طریقہ پر ہاتھ ملانے کا دستور پڑھتا جاتا ہے لیکن علما و فضلاء میں مصافحہ کا رواج ہے۔ اس لئے ان سے ایک ہاتھ انگریزی طریقہ پر ملانا نہایت مہذب ہے جب لوگ ایک عرصہ کے بعد ملتے ہیں تو ایک دوسرے سے بغلیں گھومتے ہیں اور یہ نظر نہایت خوشگوار معلوم ہوتا ہے۔

**بغلیں ہونے کا طریقہ** دونوں صاحب جوستین بغلیں ہونا چاہئے ہیں ایک دوسرے کو دیکھ کر کچھ مسکراتے ہوئے جس سے کہ ان کے دل کی بشاشت چہرہ سے نمایاں ہوتی ہے آگے بڑھ کر جھپک جاتے ہیں۔ خرد سلام کر کے اس قدر جھپکتا ہے کہ اس کا سر زنگ کی کمر کے کچھ ہی اوپر ہوتا ہے اور جب بغلیں ہو چکے تو پھر ایک مرتبہ سلام کرتا ہے اور مزاج پرسی کے بعد گفتگو شروع ہوتی ہے۔ دور سے ہاتھ پھیلائے اور جھپکے ہوئے نہ بڑھنا چاہئے۔ خردوں کے لئے ایک اور ہندو طریقہ بغلیں ہونے کا یہ ہے کہ خرد بغیر ہاتھ پھیلائے ہوئے بڑوں کے سامنے جھپک جاتے ہیں اور درخواست پر سر اٹھا کے ملتے ہیں۔ بعض مقامات میں مثل پٹنہ وغیرہ کے دو بار گلے ملنے کا دستور ہے یعنی ایک کندھے پر سر رکھا پھر دوسرے کندھے پر۔ یہ طریقہ اس طرح بھی بعض دیہات میں رائج ہے لیکن اصل میں یہ ہندوستانی لیڈیوں کے آپس میں ملنے کا طریقہ ہے۔ بال میں بھی عموماً یہ نہیں بغلیں ہوتے ہیں۔ لیکن ہندوستانی ہندو سوانہی کا وہی طریقہ ہے جو اوپر بیان ہوا۔

اچھی طرح آرام سے بیٹھو۔ کیونکہ انگریزی تہذیب سہولیت اور آرام کو زیادہ پسند کرتی ہے لیکن کرسی پر تکیہ لگانا پاؤں ہلانا یا پھیلا نا یا ایک دوسرے پر چڑھنا بہت ممنوع ہے۔ انگلیاں چٹھنا بھی بہت ہی مجبوس سمجھا جاتا ہے۔ اگر بیٹھنے کو نہ کہیں تو ہرگز نہ بیٹھو۔ تمھاری عزت کچھ گھٹ نہ جائیگی۔ تم تو اس وقت بمنزلہ ہمان ہو اور تمھارے آرام و آسائش۔ عزت و بزرگی کا خیال رکھنا صاحب خانہ کا فرض ہے نہ کہ تمھارا۔ جتنے شریف دوست اور تہذیب پسند انگریز ہیں ادنیٰ آدمی کی بھی جو اُن سے ملنے جائے اپنے گھر پر بڑی عزت نہ کرتے ہیں۔

اگر وہ کسی کام میں مشغول ہوں تو اُس میں دخل نہ دو۔ نہ اُس کے بارے میں کوئی سوال کرو نہ اپنی کچھ رائے ظاہر کرو۔ اور اگر وہ کام بند کر دیں تو شکریہ ادا کرو اور یہ ضرور کہہ دو کہ تمھاری موجودگی کی وجہ سے وہ اپنا ہرج نہ کریں۔ یہ بھی یاد رکھو کہ ملاقات کے وقت تم خود ابتداء کلام نہ کرو۔ جب باتیں شروع ہوں تو آہستہ بولو لیکن اس قدر صاف کہ سننے والے کو تم سے دوبارہ پوچھنے کی ضرورت نہ پڑے اگر وہ اردو زبان میں باتیں کریں تو تم بھی اردو ہی میں جواب دو۔ ایسی حالت میں انگریزی بولنا بالکل غیر مناسب ہے۔

فوت ہندوستان کی تہذیب میں پاؤں پھیلا نا یا پاؤں پر پاؤں کھانا صرف خلاف تہذیب بلکہ منحوس سمجھا جاتا ہے۔ چنانچہ ہندوستانی قصہ کہانی میں تیمور لنگ کے لنگٹے ہونے کی یہی وجہ بیان کی جاتی ہے کہ ایک مرتبہ وہ ایک درخت کے نیچے بیٹھا پاؤں پر پاؤں کھے ہلا رہا تھا ایک فقیر نے آکر تیمور کے پیر پٹنڈا مارا جس سے اُس کا پاؤں ٹوٹ گیا اور یہ کہا کہ آج تک تیرے عروج اور ترقی کے لئے سترہ تیری یہ عادت تھی ممکن ہے کہ یہ تاریخی واقعہ ہو لیکن لڑکوں سے پاؤں ہلانے کی عادت چھڑانے کے لئے ایسے قصے اکثر کہے جاتے ہیں جن سے ثابت ہوتا ہے کہ یہ عادات زبون سمجھے جاتے ہیں۔

بات چیت میں بلاوجہ زیادہ خوشامدانہ الفاظ نہ استعمال کرو یہ صاحب  
اپنی کتاب میں فرماتے ہیں کہ ”یاد رکھو کہ انگریزوں کے قانون کو ظاہر خوشامد  
ناگوار معلوم ہوتی ہے۔ اس لئے اگر کسی کی عزت کا اظہار مد نظر ہے تو اپنے اطوار سے  
ظاہر کرو نہ کہ خالی خولی الفاظ سے“ (دیکھو صفحہ ۱۰)

جس انگریز سے کبھی کی جان پہچان نہ ہو اسے اپنا مربی یا سرپرست نہ کہو نہ ایسے  
الفاظ خط میں استعمال کرو۔

ملاقات کے وقت کسی انگریز کی تنخواہ۔ آبائی پیشہ۔ کپڑے یا ڈرائنگ روم  
کی ایشیا کی قیمت وغیرہ نہ دریافت کرو (آپسین بھی اسکا خیال رکھو)۔ کسی چپینز کو  
منعجب ہو کر نہ اٹھاؤ نہ تصویروں وغیرہ کو متحیر ہو کر دیکھو۔ غرض ایسا کوئی فعل نہ کرو  
جس سے ظاہر ہو کہ گویا تم نے کبھی کوئی چپینز آنکھوں سے نہیں دیکھی۔

اپنی آپ خود ستائی یا اپنے عزیزوں کی بڑائی ہرگز مت کرو البتہ اگر تم سے کوئی  
بات دریافت کی جائے تو مناسب طور پر بیان کرو۔ مزاج پُرسہ کے وقت انگریزوں  
یہ کبھی نہ کہنا چاہئے کہ ”آپ دُبلے معلوم ہوتے ہیں چہرہ اتر اتر ہوا ہے یا زرد پڑ گیا ہے“  
گویہ ہندوستانی تہذیب کے موافق اخلاق ظاہر کرتا ہے لیکن انگریزی تہذیب میں  
گویا شگون بد ہے۔ اگر التفات ظاہر کرنا ہو تو اس قسم کا کوئی جملہ کہہ سکتے ہو  
کہ ”آپ بہت تندرست معلوم ہوتے ہیں۔“ یا میں آپ کو اس قدر تندرست دیکھ کر  
بہت خوش ہوا۔“ لیکن کسی بیمار سے ایسا نہ کہہ بیٹھنا۔ موقع محل کا ہر وقت  
محاذ رکھنا چاہئے۔

گفتگو بات چیت کرنا آداب مجلس کا ایک بہت بڑا جزو ہے۔ اسکا بیان

تشریح کے ساتھ ”طریقہ گفتگو“ کے بیان میں درج ہے۔ (دیکھو باب ۷۱) لیکن چونکہ بعض صاحبوں کو یہ وقت اکثر پیش آتی ہے کہ اگر کسی انگریز سے شوقیہ ملنے جائیں تو کیا باتیں کریں۔ اس نظر سے بیان بھی کچھ اس بارے میں کہنا شاید غیر مناسب نہ ہوگا۔ ایک انگریز مصنف کا قول ہے کہ ”موسم کا ذکر چند منٹ کی گفتگو کے لئے بہت مناسب مضمون ہے۔ لیکن اسی پر بالکل دار و مدار کلام نہ ہو بلکہ مختلف قسم کے ذکر و اذکار ہوں۔ ان ایسی گفتگو کرنا جس میں متواتر سوالات پیدا ہوتے ہوں غیر مناسب ہے۔“ کچھ شہر کا ذکر کچھ وہاں کے رسم و رواج کا تذکرہ اگر موقع سے ہو تو اکثر اوقات دلچسپ ہوتا ہے۔ لیکن کسی کے خانگی حالات کا کبھی ذکر نہ کرو۔ سرکاری معاملات یا پولیٹیکل امور میں تا وقتیکہ وہ خود کچھ ذکر نہ کریں تم پیش قدمی نہ کرو اگر کوئی قصہ یا نقل کسی موقع پر کہنی ہو تو مختصر طور پر بیان کرو۔ اگر کسی ضرورت سے ملاقات کے لئے گئے ہو تو چن چن چنان اور تہسید کی مطلق ضرورت نہیں۔ اپنا مطلب صاف الفاظ میں بیان کر دو۔ یہ تو انہیں بخوبی معلوم ہی ہو جائیگا کہ تم کس عرض سے آئے تھے پھر گھما کے ایک بات کہنا اُسکا وقت ضائع کرنا ہے۔ ویب صاحب کی رائے ہے کہ جناب لفٹنٹ گورنر بہادر یا حضور دایسر اے بہادر وغیرہ سے اثنائے گفتگو میں اُنکے خطاب کا بار بار اُعاہ کرنا چاہئے ابتداء کے کلام میں ایک آدھ مرتبہ زبان پر لانا کافی ہے۔ انگریز اسپین سوشل طور پر ملنے میں الفاظ سر یا میڈم استعمال نہیں کرتے۔ لیکن ہندوستانی تہذیب میں تمہیں اس بات پر مجبور کرتی ہے کہ انگریز اور لیڈیوں سے باتیں کرنے میں سر یا میڈم بعض بعض موقع پر استعمال کریں۔ صرف بے تکلفی یا براہری کی ملاقات میں ان الفاظ کا کہنا بیکار ہے۔ اگر صاحب خانہ کے یہاں اُسوقت کچھ اور لوگ

موجود ہوں تو اُن سے بلا ضرورت ملنے کی خواہش نہ کرو اور اگر وہ تمہیں اُن سے نہ ملائے تو برا ماننے کی بات نہیں ہے کیونکہ ایسے موقع پر انگریز دن میں انٹرو ڈیوس کرنے کا طریقہ بہت کم ہے۔ تم یونین بلا انٹرو ڈکشن کسی موقع پر انہیں اپنی جانب مخاطب کر سکتے ہو۔

اگر اثنائے ملاقات میں دوسرے ملاقاتی آئیں یا جائیں تو اُن کے مرتبہ کے موافق تعظیم کرو۔ اور اگر کوئی انگریز یا لیڈی ہو تو تمہیں ضرور کھڑا ہونا چاہئے۔ اور اگر کچھ اور انگریز وہاں آجائیں یا کسی اور شخص کا باہر سے کارڈ آئے تو ذرا عقل سے کام لینا چاہئے۔ اگر دیکھو کہ صاحب خانہ بھاری موجودگی میں اُن سے اچھی طرح نہ مل سکیگا تو ذرا ٹھہر کر اور چند ایسے کلمے تہذیب کے لکھ کر رخصت ہو جس سے یہ نہ ترشح ہو کہ اب آمد و تیمم برخاست۔“ اگر تمہیں کوئی ضروری بات یا پیغام کہنا ہو تو اُسے پورا کر لو اور اگر فرصت و موقع نہ دیکھو تو مال میں جا کر کارڈ پر لکھ کے بیراکو دیتے جاؤ اور اگر کوئی پوشیدہ بات ہو تو مختصر طور پر لکھ بھیجو۔ اس بات کو خوب ذہن نشین کر لو کہ ملاقات میں ضرورت سے زیادہ وقت نہ صرف کرو۔ ویب صاحب کہتے ہیں کہ ”انگریزوں کا وقت ہندوستان میں بڑا قیمتی ہے“ شوقیہ ملاقات دس منٹ سے زیادہ نہونی چاہئے۔ اگر کوئی کار ضروری ہے تو دو چار منٹ اور سہی۔ اگر اسکا خیال

نوٹ آجکل ہندوستانی عہدہ دار بھی اپنے کارہائے منصبی میں بہت مشغول رہتے ہیں۔ اور ہر آدمی کے بیکار ہونے سے اُن کا وقت نہ ضائع کرو۔ اور جو لوگ بیکار رہتے ہوں اور خوش گھوٹوں میں اپنی تھکنے اوقات کرتے ہوں اُن کے پاس جانا بھی اچھا نہیں اور نہ اُن کی صحبت اختیار کرنی بہتر ہے۔ اگر کسی رئیس یا راجہ یا نواب کے یہاں جاؤ تو موقع دیکھ کر شائستہ الفاظ میں اپنا مطلب ادا کرو لیکن گھنٹہ آدمی گھنٹہ سے زیادہ بلا ضرورت نہ بیٹھو۔

نہ رکھو گے تو ”اچھا رخصت“ یا ”سلام“ تم سے کہا جائیگا۔ پس خود ہی ایسا کام کیوں کرو جو پشیمان ہونا پڑے۔ بہت سے ہندب انگریزان الفاظ کو کہنا پسند نہیں کرتے اسلئے جب وہ گھبرا جاتے ہیں تو کوئی اخبار دیکھنے لگتے ہیں یا کسی اور کام میں مشغول ہو جانا چاہتے ہیں۔ مقتضائے ہندیب یہ ہے کہ اس بات کا بھی موقع نہ دو اسلئے جب وقت گفتگو کا سلسلہ ختم ہونے لگے بہتر ہے رخصت ہو لیکن ایک بارگی نہ اٹھ کھڑے ہو۔ بلکہ چلتے وقت کوئی ایسا جملہ جیسے کہ ”اب آپ کو بہت سے کام ہونگے میں رخصت ہوتا ہوں“ یا ”میں نے بہت تکلیف دی معاف فرمائیے گا“ یا ”میں خیال کرتا ہوں کہ آپ کا وقت ضائع ہوتا ہے“ یا کوئی اور اس قسم کا کلمہ ضرور کہنا چاہئے۔ اگر کوئی انگریز ہندیب کی وجہ سے یہ کہہ دے کہ ”وہیں نہیں آپ بیٹھے“ تو ایسے اخلاقی الفاظ کو صرف مروت کا برتاؤ سمجھو۔ تا وقتیکہ تمہیں کامل یقین نہ ہو کہ وہ واقعی تمہارا بیٹھنا کچھ دیر اور پسند کرتے ہیں۔ ایک انگریز مصنف کہتا ہے کہ ایسی حالت میں یہ کہہ کر کہ ”میں پھر حاضر ہوں گا“ اٹھ آنا مناسب ہے۔ ہر ایک انگریز سے رخصت ہوتے وقت اجازت لینے کی ضرورت نہیں لیکن بڑے عمدہ داروں سے اجازت لینا ضروری ہے۔ رخصت کے وقت قریب آکر سلام کرو اگر وہ ہاتھ بڑھائیں تو ہاتھ ملا لو۔ ایسے موقع پر اگر

توٹے ہندوستان میں رخصت کے وقت اجازت لینے کا عام طریقہ ہے۔ سوائے بے تکلف اجاب کے جب کسی سے رخصت ہوتے ہیں تو بایں الفاظ کہ ”اب اجازت ہے“ رخصت کی درخواست کرتے ہیں۔ لیکن بڑی سرکاروں میں لینے راجاؤں اور نوابوں سے عوام الناس رخصت کی اجازت نہیں لیتے۔ مگر وہ لوگ جنہیں نظر عنایت ہوتی ہے اجازت لیکر رخصت ہوتے ہیں خاص کر تہائی کے اوقات میں۔



سیم صاحبہ موجود ہوگی تو عموماً بیٹھی رہینگے اور صاحب کا اگر تم سے دوستانہ برتاؤ ہو تو دروازہ تک پہنچانے آئینگے۔ دروازہ پر جھک کر سلام کر لیکن پھر دوبارہ ہاتھ ملانے کا ارادہ نہ کرو۔ جب باہر آؤ تو چپراسیوں کو ضرور بلا طلب بھی کچھ دیدینا چاہئے تہذیب اس بات کو روا نہیں رکھتی کہ تم کچھ بھی کام کسی غیر سے مفت لو، علاوہ برین اگر نہ دو گے تو دوسری بار صاحب سے ملاقات ہونا معلوم۔ یا تو تم سے کہد یا جائیگا کہ صاحب اس وقت کام میں ہیں کسی سے نہ ملینگے یا تمہارا کارڈ ہی نہ پہنچایا جائیگا ایسی حقیقتوں کی کبھی کسی انگریز سے شکایت کرنے کا ارادہ نہ کرنا۔ اُن سے یہ بات پوشیدہ نہیں۔ اسکا نتیجہ سوائے اسکے کہ تمہیں وہ حقیر سمجھیں کچھ اور ہوگا۔ اگر تمہاری آمد و رفت حکام کے پاس اکثر ہا کرتی ہو تو اُنکے چپراسیوں کا کچھ سالانہ انعام مقرر کرو پھر بار بار دینے کی ضرورت نہیں۔ اگر کسی انگریز سے کھڑے کھڑے بار

نوٹ لیتا جیسا کہ میٹریاں ہو چکا ہے کہ ہندوستانی تہذیب ہر شخص کو مجبور کرتی ہے کہ جو اس سے ملنے آوے اُسے دروازہ تک پہنچانے جائے لیکن صرف تکلف کی ملاقات کے لئے یہ مخصوص ہے۔ البتہ جلسوں میں جس طرح میزبان کو استقبال کرنا فرض ہے اسی طرح رخصت کرنے میں مہمان کے ساتھ دروازہ تک آنا بھی لازمی ہے۔

۵۔ ہندوستان میں اجماع کے ملازمین کو عید بقرعید میں انعام دینے کا دستور ہے۔ علاوہ برین اگر تم کسی کے یہاں بطور مہمان مقیم ہو تو رخصت کے وقت نوکر و نوکری خدمت کے عوض میں کچھ نہ کچھ بطور انعام کے ضرور دیدینا لیکن اس طرح دینا ضرور نہیں کرنا کہ مالک کو معلوم ہو۔ ریاستوں میں یہ دستور ہے کہ جب وقت راجہ یا نواب کے یہاں سے کوئی شے بطور تحفہ آئی ہو تو لانے والے کو انعام کچھ دینا لازمی ہوتا ہے۔ حیدرآباد میں تو جب وقت اعلیٰ حضرت حضور نظام الملک بہ مزید عنایت جب کبھی اپنے دسترخوان پر سے کوئی کھانا (جسے لوگ اولش کے نام سے منسوب کرتے ہیں) کسی رئیس کو بھیجتے ہیں تو وہ رئیس بہ و فوراً سرت ہزار دن روپیہ لانے والے کو انعام دیدیتا ہے۔

ملنے کا اتفاق ہو تو کسی کرسی یا پتائی پر پاؤں کھکھڑے ہونا یا چھتری یا چھری کا سہارا لگانا نہایت معیوب ہے۔

## فصل دوم مختلف قسم کی ملاقاتیں خصتی ملاقات

جب کوئی تمھارا ملاقاتی جنٹلمین کہیں ایک عرصہ کے لئے جاتا ہو تو تمھیں اُس سے مل آنا چاہئے اور اگر غیر مناسب نہ ہو تو اسٹیشن پر رخصت کرنے ضرور جاؤ۔ اور اگر تم

خود کہیں دوسری جگہ عرصہ دراز کے لئے جاتے ہو تو اپنے ملاقاتی انگریزوں سے رخصت ہو لو۔ اس قسم کی ملاقات کے وقت جب کارڈ انڈر ہیچ تو اُس کے دلہنے کوئے پر نام کے نیچے حروف - "P. P. C." لکھ دو جس کے معنی فرینڈسلی زبان میں رخصت ہونے کے لئے ہیں۔ اگر تم کسی وجہ سے نہ مل سکو تو صرف اس قسم کے کارڈ انڈر ہیچ دے سکتے ہو۔ اور تمام دوسری حالتوں میں جیسا کہ بیان ہو چکا ہے کارڈ نو دیجا نا چاہیئے۔ مجر شکر یہ کے کارڈ کے اور کارڈ انڈر ہیچ ڈاک وغیرہ نہیں بھیجے جاتے۔ دیکھو ۲۹ و ۳۰

و ایسی جب تمھارا کوئی ملاقاتی جنٹلمین کہیں دور سے عرصہ کے بعد آوے تو اعلیٰ درجہ کا اخلاق فوراً ملنے میں ثابت ہوتا ہے۔ بشرط فرصت اسٹیشن پر لینے جاؤ یا پھر اسی روز بنگلہ پر مل آؤ اور اگر فرصت نہ ہو تو کارڈ پر کچھ کلمات خوشی کے لکھ کر بنگلہ پر چھوڑ آؤ یا بھیج دو۔ اور یہ ظاہر کر دو کہ میری تمنا یہ تھی کہ سب سے پہلے میں ملتا۔

ملاقات باز وید باز دید کی ملاقات کے لئے ایک ہفتہ کے اندر ہی اندر ضرور جانا چاہئے لیکن اسیں جس دن کوئی ملنے آئے مجر خاص خاص حالتوں کے ملاقات باز دید کے لئے جانا مناسب نہیں۔ ملاقات دورہ کی حالت میں دورہ پر بڑے افسروں سے ملنے کے بارہ میں

ویب صاحب کہتے ہیں کہ ”جب گورنر یا لفٹنٹ گورنر وغیرہ دورے پر ہوتے ہیں تو حاکم ضلع پیشتر سے اُنسے ملنے کا وقت معین کر دیتا ہے تم اُس وقت اُنسے ملنے جا سکتے ہو۔ لیکن اس سے بہتر یہ ہے کہ اُنکے پرائیویٹ سکرٹری کو لکھ کر وقت مقرر کرالو۔ اگر کمشنر صاحب دورہ پر ہوں اور تم اُنسے ملنا چاہو تو حاکم ضلع کو لکھ کر وقت ملنے کا دریافت کرلو“ لیکن اس بات کا بہت خیال رکھو کہ جب دورہ پر کسی سے ملنا ہو تو کبھی دو چار منٹ سے زیادہ نہ بیٹھنا چاہئے جو کہنا ہو بغیر کسی ہتھمید کے بیان کر دو اور اُنکا زیادہ وقت ضائع نہ کرو کیونکہ دورہ پر انگریزوں کا وقت اور بھی زیادہ قیمتی ہوتا ہے۔

**ہوٹل کی ملاقات** اگر ہوٹل میں کسی سے ملنے جاؤ تو ادھر ادھر اُنھیں تلاش کرنا بیکار ہے۔ پور ڈپر جا کر اُنکا نام دیکھ لو اور جس نمبر کے کمرہ میں وہ ٹھہرے ہوں وہ کمرہ دریافت کر لو تب کارڈ پر اپنے نام کے اوپر اُن صاحب کا نام لکھ کر سمیرا کو دے دو اُسے صاحب کا نام اور کمرہ کا نمبر بتا دو اور جس جگہ کارڈ دیا اسی جگہ اُسکا انتظار کرو یا اُس سے کہہ دو کہ تم کہاں ملو گے۔

**ملاقات تہنیت و مبارکباد** جب وقت تمہارے کسی دوست کے یہاں کوئی

نوٹ ہندوستان میں خوشی کے موقعوں پر مسرت ظاہر کرنے کے مختلف طریقے ہیں۔ کبھی بڑی بڑی تحریروں مبارکباد دیا جاتا ہے اور کبھی خود جا کر خوشی ظاہر کرتے ہیں اور خاص کر تولد فرزند کی مبارکباد دینے اور خوشی کا اظہار کرنے کے لئے نہایت بے تکلف دوستوں کا کہیں کہیں یہ دستور ہے کہ جا کر بندوبست بھی چھوڑتے ہیں۔ لیکن یہ سبھی غلطیوں اور خاص کے لئے رسم ہے۔ اس موقع پر یہ کہہ دینا بہت ضروری ہے کہ ”تمو“ ہر قسم کی ملاقات میں اور خاص کر تہنیت کے وقت کسی ایسے شخص کے یہاں بہت قیمتی اور زرق برق کپڑے پہن کر جانا جو اسکی حیثیت سے بہت زیادہ ہو اور وہ اُسکے موافق تمہاری نشست و برخاست کے لئے سامان مہیا نہ کر سکے نہایت ناپسندیدہ ہے ایسے مقام پر لوگ طعن زن ہوتے ہیں اور رد دارم چرا پنوشتم کا جملہ زبان پر لاتے ہیں۔

خوشی ہو ترقتی ہو یا اُسے کوئی خطاب ملے اگر تم اُسی شہر میں ہو تو مبارکباد دینے اور خوشی ظاہر کرنے ضرور جاؤ لیکن واضح رہے کہ اس قسم کی ملاقات بہت مختصر ہوتی ہے۔ اگر اُس مقام سے دور ہو تو بذریعہ تار یا خط خوشنودی ظاہر کرو لیکن زیادہ عرصہ نہ گزرنے پائے۔

**ملاقات عیادت** کسی ملاقاتی یا دوست یا اسکے رشتہ دار قریب کی علالت کی خبر سنا کر تمہیں عیادت کے لئے ضرور جانا چاہئے لیکن مریض کے پاس جانے کا ارادہ نہ کرو طریقہ یہ ہے کہ اپنے کارڈ پر بائیں جانب ”To enquire“ - یعنی در بغرض دریافت حال، لکھ کر اندر بھیجو۔ جس وقت مریض صحت پائیگا تمہاری مزاج پُرسی کا شکریہ ادا کرنے کے لئے اپنے کارڈ میں اپنے نام کے اوپر ”To return thanks for kind enquiries“ یعنی ”مہمدردی کا شکریہ ادا کرنے کے لئے“ لکھ کر تمہارے پاس بھیج دیگا۔ یہ ہمیشہ ڈاک پر بھیجا جاتا ہے (دیکھو صفحہ ۶۹)

**ملاقات تعزیت** تعزیت کے لئے انگریزی تہذیب میں جس قدر جلدی ممکن ہو خود فوراً ہندوستانی تہذیب میں عیادت کے لئے جانا احباب کے لئے فرض ہے کیونکہ دلی تعلقات صبر علالت میں ہمدرد ہونے سے ظاہر ہوتے ہیں۔ اگر زیادہ رسم و راہ ہو تو بیمار کے پاس بیٹھنا اس کا دل بہلانا اسکی کوئی خدمت کرنا عین انسانیت اور نہایت درجہ کی تہذیب ہے۔ لیکن بیمار کے روبرو زیادہ کلام کرنا۔ بھڑکنا اور اُسکے آرام میں خلل ڈالنا بالکل خلاف مصلحت ہے۔ مریض کے سامنے اُس مرض کے مسلک ہونے کا ذکر کرنا جیسے وہ مبتلا ہو منع ہے۔ عیادت کے لئے اول وقت جانا مناسب ہے کیونکہ شب کے وقت بیمار کو دیکھنے جانا نہایت مذموم خیال کیا جاتا ہے۔

۱۵ ہندوستان میں تعزیت کے لئے اُسی روز جانا مناسب ہے جس دن کوئی غمی ہو جائے ورنہ لبت مجبوری ایک ہفتہ کے اندر ضرور جانا چاہئے۔ اگر تمہارے کسی دوست کے یہاں خدا خواستہ کوئی غمی ہو جا

ادوست کے منگنے پر جانا چاہیئے۔ میرا سے کچھ ہمدردی کا پیام کہدو اور اُسکے پاس اپنا ایک کارڈ چھوڑ دو۔ پھر ملاقات کرنے کے لئے اُس سانحہ سے ایک ہفتہ کے بعد جانا لازم ہے اور اگر زیادہ راہ و رسم ہو تو اُسی دن کارڈ اندر بھیجا دو اگر بلائیں تو جا کر وقت اور حالت کے موافق گفتگو کرو۔ ایسے اوقات میں سیاہ کنارے کے کارڈ بھیجنا زیادہ مناسب ہیں۔ اگر کوئی حادثہ دوسرے شہر میں ہوا ہو تو ہمدردی ظاہر کرنے کے لئے تاریا خط موافق درجہ اور مراسم باہمی کے بھیجا جاتا ہے لیکن زیادہ دیر ہو جانے پر تعزیت کا خط نہ بھیجنا چاہئے۔ کیونکہ گذشتہ بیچ و مصیبت کا یاد دلانا اچھا نہیں سمجھا جاتا۔ اور اگر کسی انگریز سے اور تم سے زیادہ مراسم ہوں تو جب اُسکے یہاں کوئی غمی ہو جائے اور اطلاعی کارڈ تمہارے پاس آئے تو تمہیں ضرور تجمیز و تکفین میں شریک ہونا چاہئے وقت مقررہ پر متوفی کے مکان پر پہنچ جاؤ لیکن سیاہ پوشاک پہنکر جاؤ خواہ ہندوستانی ہو یا انگریزی۔ اگر انگریزی پوشاک ہو تو نکٹائی اور داستانے سیاہ ہوں۔ جب جنازہ روانہ ہو تو اپنی گاڑی رشتہ داروں کی گاڑیوں کے پیچھے رکھو۔ کھلی ہوئی گاڑی ہنو تو بہتر ہے۔ پہلے جنازہ کو گرجے میں لیجا ئیں

(نوٹ: بقیہ صفحہ ۸۵ قبل) تجمیز و تکفین میں شرکت واجب و لازم ہے۔ جنازہ کے ہمراہ ہونے کے وقت سیاہ پوشاک پہننا زیادہ مناسب ہے۔ موافق رواج کے عزیز و اقارب دوست و اجاب جنازہ کو دوش بردوش لیجانا اچھا سمجھتے ہیں اور شرعاً بھی مسنون ہے۔ مذہب اسلام میں بلا قید ملاقات و راہ و رسم ہر شخص کو جسے جنازہ راہ میں ملے کم از کم چالیس قدم ساتھ جانا واجب قرار دیا گیا ہے بعد تجمیز و تکفین لوگ اپنے گھر واپس آتے ہیں۔ ہندوستان میں یہ ایک اور رسم ہے کہ جس گھر میں غمی ہو جاتی ہے اُس روز بان کھانا نہیں پکاتا بلکہ کسی عزیز یا دوست کے یہاں سے کھانا آتا ہے۔

اور نابوت اُتار کے اندر لایا جاتا ہے۔ حیثیت مذہبی رسومات ہوتے ہیں سب لوگ سکوت کی حالت میں بیٹھے رہتے ہیں بعدۃ قبرستان کو روانہ ہوتے ہیں اور بعد دفن گھر کو سب آتے ہیں۔ اگر تم کسی وجہ سے نہ جاسکو یا تمہارے نام اطلاعی کارڈ نہ آوے تو میسنجر ہے کہ خالی گاڑی (از قسم برہم وغیرہ) متوفی کے مکان پر بھیج دو اور کوچبان کو سمجھا دو کہ خالی گاڑیاں سبکے پیچھے رہتی ہیں بعد اسکے تھیں خود ماتم پر سی کے لئے جانا چاہئے جیسا کہ اوپر بیان ہو چکا ہے غم یا ہمدردی ظاہر کرنے کے لئے بائیں ہاتھ کے بازو پر سیاہ کپڑا پہنے جاتے ہیں باندھا جاتا ہے بے تکلفی کی ملاقات یہاں تک تو تکلف کی ملاقاتوں کا ذکر کیا گیا لیکن جہاں بے تکلفی کی ملاقاتیں ہوں وہاں ادائے مراسم کے واسطے کوئی سخت قواعد مقرر نہیں ہیں۔ ایک انگریز مصنف کہتا ہے ”کہ دوست باہمی تہذیب کے قواعد خود ہی بنا لیتے ہیں کسی خاص لکھے ہوئے قاعدے کی پابندی نہیں کر سکتے“ با انہم بے تکلفی کی دوستی میں بھی تہذیب کا خیال رکھنا واجب و لازم ہے۔

انگلستان کے بڑے بڑے خاندانوں میں ملاقات کے لئے دو قسم کی کتابیں ہوتی ہیں ایک میں تو ان لوگوں کا نام مع پتہ کے مندرج ہوتا ہے جسے راہ و رسم زیادہ ہوتی ہے اور دوسری میں صرف ملاقاتیوں کے نام ہوتے ہیں جو ملنے آتے ہیں یا کارڈ چھوڑ جاتے ہیں اور اسی کے مطابق ملاقات باز دید کی جاتی ہے۔

نوٹ ہندوستان میں بھی ناموں کی دو فہرستیں رکھنے کا طریقہ ہے۔ ایک پر ان لوگوں کے نام ہوتے ہیں جنکے یہاں سے فقط حصہ وغیرہ آتا جاتا ہے اور دوسرے پر ان لوگوں کے نام جنکے یہاں شادیوں میں آمد و رفت اور بیوہ دے جانے کا دستور ہے۔

## باب ششم راستہ کی تہذیب

### فصل اول پایادہ چلنا

راستہ چلنے میں زور سے باتیں کرنا۔ سیٹی بجانا، تہقہ لگانا۔ کسی کو پکارنا یا پیچھے پھر پھر کر دیکھنا آداب تہذیب کے بالکل خلاف ہے۔ چلنے میں غلط فطرت ہاتھوں کو حرکت دینا یا اسقدر تیزی سے چلنا کہ گویا بھاگ کر پڑی ہے نہایت نازبا ہے۔ چھتری یا چھتری کو گھماتے ہوئے چلنا یا بغل میں دبا کر کھڑے ہونا غیر مناسب ہے۔ جب کوئی شخص سامنے سے آتا ہو تو تھیں اپنے دہنی جانب ہٹ جانا چاہئے اگر تھیں را کوئی ہندوستانی یا انگریزی دوست تمہارے ساتھ ہو اور راستہ میں کسی اور شخص سے ملاقات ہو تو انھیں ایک دوسرے سے نہ ملاؤ تا وقتیکہ تھیں اس امر کا یقین کامل نہ ہو کہ اس ملاقات سے دونوں خوش ہوں گے۔ ایسی حالت میں ٹھہر کر باتیں کرنا نہایت بر تہذیبی ہے صرف چلتے چلتے صاحب سلامت کافی ہے۔ اگر تھیں را کوئی دوست کسی اجنبی کے ساتھ ہو تو کبھی ہرگز اسے روک کر اس سے باتیں کرنا نہ چاہو۔

نوٹ راستہ میں ٹھہر کر ملاقاتیوں سے باتیں کرنا اچھا نہیں سمجھا جاتا۔ ہاں اگر تھیں را کوئی دوست لمباٹے تو کچھ تبسم کے ساتھ بڑھ کر ہاتھ ملانے میں کچھ ہرج نہیں۔ اگر ٹھہرنا منظور نہ ہو تو صرف ہاتھ ملانا کافی ہے۔ اور جو ٹھہرنا اور ہاتھ لوگوں کی بہت آہ و رفت ہو تو ایک کنارہ ہٹ کر کھڑے ہو لکڑی اس حالت میں ہاتھ ملانے کھڑے رہتے ہیں۔ جب کسی دوست کو ایسے موقع پر روکو تو چلتے وقت ضرور معافی مانگ لو۔ اگر تم تنہا ہو بلکہ کوئی اور تھیں راے ساتھ ہو تو ہرگز ہرگز ٹھہر کر راستہ میں کسی شخص سے باتیں نہ کرنا چاہئے تا وقتیکہ وہ خود اس امر کو جائز نہ سمجھے۔ اور نہ کسی دوست کو جب وہ کسی غیر شخص کے ساتھ ہو روکو نہ اس کے رکنے کی امید رکھو۔ افسوس ہے کہ ہندوستان کے نوجوانوں کو اس تہذیب کا خیال بہت کم ہے وہ اکثر راہ میں ٹھہر کر باتیں کرنے لگتے ہیں یا دوسرے کو روک لیتے ہیں یہ بات تہذیب کے بالکل خلاف ہے۔ ایسی گلیوں اور راستوں میں جہاں بہت بھڑمو (مثل چوک وغیرہ کے) جانا اچھا نہیں سمجھا جاتا۔ اگر ضرورتاً جائینکا اتفاق ہو تو سامنے دیکھنا چاہئے۔ سر اٹھا کر ہونے ایک ایک کمرہ کی طرف دیکھتے ہوئے جانا شریفیوں کی وضع کے خلاف ہے۔

اگر وہ تمہیں خود رو کے تو مضائقہ نہیں۔ اور جو کوئی یڈی اُسکے ساتھ ہو تو پہلے تمہیں اُس یڈی کو سلام کرنا چاہئے۔ اگر وہ ہاتھ ملانے کے لئے بڑھائے تو معذرتاً نہ بھی راستہ میں ہاتھ ملانا جائز ہے۔ اور اگر کوئی تمہاری ملاقاتی یڈی کسی جنگین کے ساتھ جاتی ہو جسے تم نہ جانتے ہو تو تمہیں کیا کرنا چاہئے دیکھو یڈیوں کے بیان میں (باب-۱۳) اگر تمہارا گذر ایسی جگہ ہو جہاں بہت سے انگریز اور لیڈیان جا رہی ہوں تو لوگوں کو ہٹاتے ہوئے آگے جانا نہ چاہو ورنہ اگر کوئی ایسا ہی ضروری کام ہو تو اجازت بائیں الفاظ لیلو کہ ”کیا آپ مجھے تھوڑی جگہ مہربانی فرما کے دیں گے“ ایک انگریز نے اپنی تہذیب کی کتاب میں لکھا ہے کہ ”جب کوئی نوکریاں سے کم درجہ کا آدمی جسے تم جانتے ہو راستہ میں ملے تو اُسکی طرف متوجہ نہونا کم ظرفی ہے۔ تمہیں چاہئے کہ تم ایک مہربانی کے لہجہ میں اُسے سلام کرو۔ ٹوٹی اُتارنے یا جھکنے کی ضرورت نہیں۔“ لیکن ہندوستان میں انگریز عموماً ہندوستانیوں سے اُسکے برعکس برتاؤ کو پسند کرنے میں۔ اور ہندوستانی عام رواج کے موافق چاہیے بھی ایسا ہی۔ یعنی جو ملاقاتی انگریز تمہیں راستہ میں ملے اُسے سلام کرنے میں تمہیں سبقت کرنی چاہئے۔ مفصل کیفیت اسکی اس باب کی آخر فصل میں درج ہے۔

## فصل دوم سواری

سواری رکھنے کا اگر شوق ہے اور مقصد بھی ہے تو اچھی سواری رکھو۔ بُری سواری سے تو سواری نہ رکھنا بہتر ہے گاڑی عمدہ ہو اور کیل کانٹے سے درست ہو۔ گھوڑے کا ساز و سامان ٹھیک ہو یہ نہیں کہ اگر اس ٹوٹ گئی تو رسی کا جوڑ

نوٹ ہندوستان میں قریب قریب ہر لڑکے کو لوگوں میں اپنے بزرگ کو سلام کرنا واجب سمجھا جاتا ہے۔ اور جو لوگ کہ علئے اصول تہذیب کے پابند ہیں وہ اپنے سے کم رتبہ والے سے بھی اکثر سلام میں سبقت کہتے ہیں۔ اگر راستہ میں تمہارا کوئی شناسا ملازم ملے تو کبھی اُسکی طرف کم توجہ نہ ظاہر کرو کیونکہ یہ طریقہ مغرور اور کم ظرفانہ کا ہے بلکہ تمہیں چاہئے کہ یا تو اُسے سلام کر دیا اُسکا مزاج ان الفاظ میں پوچھو کہ ”تم اچھے نور ہے“ یا ”تمہارا مزاج تو اچھا ہے“۔ جو لوگ انہیں تہذیب سے واقف ہیں وہ ایسی باتوں کا بہت خیال رکھتے ہیں۔



لگا دیا۔ اس قسم کی کم توجہی بہت معیوب سمجھی جاتی ہے۔ ایک انگریز نے لکھا ہے کہ ”جب کبھی گاڑی پر سوار ہونے لگو پہلے اُسے دیکھو کوئی منقص تو نہیں ہے۔“

گاڑی پر سوار ہونیکا طریقہ بادی النظر میں معلوم ہوتا ہے کہ گاڑی پر سوار ہونے کے لئے کوئی خاص طریقہ نہ ہوگا لیکن چونکہ انگریزی تہذیب آسانی اور سہولیت کو بہت چاہتی ہے اسلئے گاڑی پر سوار ہونے کے لئے بھی طریقہ مقرر ہیں مثلاً اگر صدر کی جگہ بیٹھنا ہے اور گاڑی میں ایک ہی پائیڈان ہو تو بایان پاؤں اُسپر رکھنا چاہئے اور اگر دو پائیڈان ہو تو دایاں سیرنچے کے پائیڈان پر اور بایان اوپر کے اور پھر دایاں گاڑی کے اندر۔ اور اگر سامنے کی سیٹ پر بیٹھنا ہو تو جو طریقہ اوپر بیان ہوا ہے اُسکے خلاف عمل کرنا چاہئے۔ یہ طریقہ ہندوستانی پوشاک پہننے والوں کے لئے زیادہ مفید ہو سکتا ہے گاڑی ہانکنا گاڑی ہانکنے میں بے خبر ہو کر کبھی نہ بیٹھو۔ جہاں آمد و رفت زیادہ ہو کبھی گاڑی تیز نہ لگنا چاہئے۔ گاڑی ہانکنے میں ہیئتہ دو باتوں کو یاد رکھو۔ ایک تو کبھی بے تحاشا گاڑی نہ دوڑاؤ۔ دوسرے بائین پیری پر گاڑی رکھو۔ اگر آگے نکالنا منظور ہو تو دایاں جانب سے نکال لیجاؤ۔ اگر ہانکنا اچھی طرح نہ جانتے ہو تو راسین ہاتھ میں بھی نہ لو۔ اگر فٹن یا پالکی گاڑی پر اپنے ہمراہ کسی خنٹلین یا لیڈی کو لیجانا ہو تو اپنے جہان کو صدر کی جگہ دو اور خود انکے مقابل بیٹھو اگر اپنے پاس بیٹھنے کو کہیں تو سلام کر کے بیٹھ جاؤ۔ لیڈیوں کے ساتھ سوار ہونے میں کیا کیا امور ملحوظ رکھنے چاہئے بائیں سیر و ہم میں درج ہیں۔

**بیسکل** بائیسکل کی سواری کے لئے بھی راستہ کے وہی طریقہ ہیں جو اوپر بیان ہوئے۔ ٹھوس بال

نوٹ بائیسکل کی بائیسکل کی سواری سیکھنے کے عموماً دو طریقہ ہیں۔ (۱) کسی دوسرے کی مدد سے گاڑی پر بیٹھنے کے بعد دو آدمیوں کے سہارے سے چلاتے ہیں۔ (۲) صرف موٹے آدمیوں کے لئے یا اینڈ ہون کے لئے مناسب طریقہ ہے۔ صرف نقش زمین یہ ہے کہ چلانا تو آجانتا ہے لیکن چرٹا آڑ نہیں آتا اور چونکہ بہت چلانا آگیا اتنا صبر کرنا مشکل ہے کہ آڑ بچھڑنا سیکھ لیں تب میر کو جائین اور اسلئے اکثر اس طرح کے سیکھ ہوئے لوگ

کی بائیسکل اور سخت کاٹھی پر سوار ہونا مضر ہے۔ برسات کے لئے یہ سواری زیادہ مناسب نہیں۔ کچھ مین اکثر بھسل جاتی ہے خاص کر جب تیز چلائی جائے۔ بائیسکل پر سوار ہونے والوں کو غیور و خوشگین ہوتی ہیں ایک تو مخالف ہوا کی دوسرے اکثر شہر دن میں کٹوں کی خیر باد مخالف کی تو کوئی دوا نہیں لیکن کٹوں سے بچنے کے لئے بہت سی ترکیبیں ایجاد ہوتی ہیں۔ کمین ربر کے بگل استعمال کئے جاتے ہیں اور کمین امونیا انکے منہ پر چھڑکا جاتا ہے لیکن ہر وقت ہر شخص کے پاس ان چیزوں کا موجود ہونا دشوار ہے اسلئے تھین چاہئے کہ اگر کتے و ڈرین تو اس ارادہ سے کہ بائیسکل نکال لجاؤ ہر گز بہت تیز نہ کرو ورنہ یا تو کسی کے اوپر مع بائیسکل گرو گے یا کتے کے اوپر پھیر چڑھ جائیگا اور تم الگ پڑے ہو گے اور بائیسکل الگ۔ ایسی حالت میں آہستہ چلو اور کٹوں کو نہ ڈاؤن نہ رومال یا چھڑی وغیرہ سے دھمکاؤ کیونکہ اس حرکت سے وہ اور شیر ہونگے بلکہ خاموش چلے جاؤ وہ خود چپ ہو رہینگے۔ ایک صاحب کی رائے ہے کہ سب سے بڑھکر یہ سہل ترکیب ہے کہ جب کتا بھیا کرے اگر کوئی آدمی راستہ میں ملے تو اُس سے کہدو کہ کتے کو لٹکار دے اور یقین مانو اُسکے لٹکارنے سے کتا ضرور بھاگ جائیگا بائیسکل کے سوار ہونے والے کو بائیسکل کے کیل کاٹنے سے ضرور واقف ہونا چاہئے۔ یہ بھی ملحوظ رہے کہ بائیسکل کا بہت تیز لجانا یا بڑی چڑھائی پر چڑھنا یا بھٹکنا کے لیے مضر ہے کبھی شاہراہ پر دونوں ہاتھ چھوڑ کر بلا ضرورت نہ چلاؤ۔ اول تو لوگ سمجھیں گے کہ تم دکھانے کے لئے یوں جا رہے ہو۔ دوسرے کمین اگر تھرو وغیرہ پہننے کے نیچے آگیا تو سمجھ لو

بقیہ صفحہ قبل

راستہ میں موقع بے موقع گر پڑتے ہیں اور چون کھاتے میں (۲) ملا ادا وغیرے جسطرح ہر کام میں اپنے اوپر بھروسہ کرنا کامیابی پر دلالت کرتا ہے اسی طرح ہر بائیسکل پر بھی خود سواری کی ممانعت و استقلال کی نشانی ہے۔ پہلے اسٹیپ پر پھلکارتے پڑھاؤ تو رفتہ رفتہ اپنے پاؤں پر سے کھڑے ہونے لگے۔ جب بنا وزن یوں سنبھالنے لگو تو کاٹھی پر بڑھ جاؤ تب دامن پر سے چھلانے کی شق کرو اور بائیں ہاتھ پر بھی اسٹیپ ہی پر رہنے دو جب ایک پیسے بخوبی چلانے لگو تو دوسرا پیسہ بھی کام میں لاؤ۔ اترتے وقت بہتر ہے بائیں پیسہ پر رکھو اور دے کر کا بہت کم استعمال کرو پیر نہ روکنے کی حالت الٹا الٹا بائیسکل چلانے والے بہت جلد روک سکتے ہیں

کہ خیریت نہیں ہے۔ سنگ آمد و سخت آمد کا مضمون ہو گا اور بعض حکموں میں تو باتھ چھوڑ کے بائیکل چلانا قانوناً بھی منع کر دیا گیا ہے۔

اگر ممکن ہو تو ایکسٹریکٹر وغیرہ پنکریاٹکسکل پر سوار نہ ہو کیونکہ اکثر اس میں تیلیوں میں الیج جاتا ہے۔ یا تو بائیسکل کی سواری کا سوٹ پہننا معمولی کوٹ پتلون لیکن پتلون میں بغیر کپ لگا کے بھی نہ سوار ہو کیونکہ بار پتلون کی مٹری رنچیر میں الگ گئی ہے اور لوگ گر پڑے ہیں۔ شب کے وقت بغیر روشنی کے چلنا خطرناک ہے اور شاہراہوں پر جانا منع ہے۔ اگر راستہ میں کوئی دوست پایا وہ دلچا ہے اور اس سے تم بات کرنا چاہو تو تحقیق چاہئے کہ آتر کے ساتھ ہو لو یہ بالکل خلاف تہذیب ہے کہ تم خود تو بائیسکل پر سوار ہو اور دوست تمہارا پیدل ہو۔ گھوڑے کی سواری میں اس تہذیب کی ضرورت نہ ہوتی۔

گھوڑا [سجڑ ہندوستان کے بہت کم ملکوں میں گھوڑے کے ساتھ سائیں کو، وڑانے ہوئے لیجانیکا طریقہ ہے۔ بعض ملکوں میں سائیں ایک دوسرے گھوڑے پر مالک کے ساتھ ہوتا ہے۔ یہاں یہ طریقہ ہوتا تو غیر ممکن معلوم ہوتا ہے لیکن سائیں کو ساتھ وڑانے کا رواج شہروں میں قریب سے دورم کے ہو گیا ہے۔ بجائے ساتھ لیجانے کے اگر ممکن ہو تو جان جانا ہو پیشتر سے سائیں کو بھیج دینا چاہیئے۔ گھوڑے کی سواری کے مختصر طریقے نوٹ میں درج ہیں۔ لیکن ایسے گھوڑے

نوشک سوار کے کل طریقے اس رسالہ میں لکھا غیر ممکن ہیں چہ بہت ضروری ہیں کچھ ان میں سے لکھے جاتے ہیں۔ (۱) شہسوار ہونے کے لئے جقد رکم سنی سے سواری کیلئے بہتر ہے۔ (۲) سوار کا فرض ہے کہ گھوڑے کو خود کن اور لگام وغیرہ چڑھانا بخوبی دیکھے (۳) پہلے بغیر رکاب کے سوار ہونا کیلئے کہ نہ سوار کو کبھی رکاب پر پورا بھر دے نہ کڑا چاہیئے۔ (۴) جب سوار ہوا اس طرح گھوڑے کو قابو میں رکھو کہ گویا وہ مختار ایک عضو ہے۔ (۵) ہمیشہ موٹیا دیکھو تاکہ اگر اتفاقاً وہ بڑکے یا فٹو کر کھائے تو تم شیخ نہ آ رہو۔ اس بات پر ہمیشہ مستعد رہو کہ اگر کوئی حادثہ پیش آئے تو رکاب سے سیر نکال کر کود سکو (۶) اگر منہ زور گھوڑا لیکر بھاگے تو کبھی بچو اس شو گھیلنے اور گرے اس بات کا خیال رکھو

پیر جو شیر ہو کبھی شاہراہ میں سوار ہو کر نہ ٹکنا چاہیئے خواہ تم کیسے ہی شہسوار کیوں نہ ہو۔ لیڈیوں کے ہمراہ گھوڑوں کی سواری کی تہذیب باب سیر ڈھم میں درج ہے۔

### فصل سوم راستہ میں سلام کرنا

راستہ میں پاپادہ ہون یا سواری پر کن کن انگریز اور سیون کو سلام کرنا چاہئے ہندوستانیوں کے لئے ایک اوق مسئلہ ہے۔ کیونکہ بعض انگریز تو سلامت

تہذیب سے لیتے ہیں اور خوش ہوتے ہیں اور بعض گردن تک نہیں بلانے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ اجنبی کے سلام کا جواب دینا ضروری نہیں سمجھتے اور بعض اگر انھیں سلام

تہذیب سے قیاس کر کے دیکھتے ہیں تو غلطی سے نہ گڑھے۔ جب وقت تیزی سے وہ کسی جانب مڑے تو کھٹکی پر جھک جاؤ گا کہ جھوٹے سے گرنے پڑو۔ اس امر کا بھی خیال رکھو کہ اگر وہ ایک ہی ایک کسی وجہ سے رگ جائے تو گردن پر نہ آرمو۔ اگر تم یہ سمجھو کہ مختاری پڑی جتنا مشکل ہے تو رکابوں سے پر نکال لو سدا رکاب میں پیر نہیں جاوے تو مشکل ہو۔ اور جہاں ہم زمین دیکھو تو رکاب پر ڈو۔ جو گھوڑا اٹھ زور پوٹے ایسی حالت میں صرف لگام کھینچنے سے رک نہیں سکتا بلکہ اکثر تیز ہو جاتا ہے۔ اس کے روکنے کی بہت سی ترکیبیں ہیں لیکن وہ ایک بہت کارآمد ہیں۔ ایک تو یہ کہ لگام کچھ دھیلی کر کے ایک باکلی جھکا دے کہ کھینچ ٹو۔ اگر اس سے نہ رکنے تو دونوں بائیں علیحدہ علیحدہ ہاتھوں میں پکڑ کر گھینٹنا شروع کرو یقیناً رگ جائیگا۔ اگر یہ بھی کارآمد نہ ہو میدان ہو تو گھوڑے کو کاوسے پر ڈال دو خستہ ہو کر کچھ عرصہ کے بعد رگ جائیگا۔

اس کو گلے ہائی کورٹ نے یہ امر طے کر دیا کہ اگر گردن کو سلام نہ کرنا کوئی قانونی جرم نہیں۔ لیکن میں ضرور کہوں گا کہ ہندوستان کی تہذیب اس امر پر ہمیں مجبور کرتی ہے کہ ہم ضرور معزز صاحبان انگریز کو سلام کریں۔

اس ہندوستان میں سلام کا جواب نہ دینا (خواہ سلام کرنا وہ شیر کا ہی حقیر کہ برترین عیوب میں داخل ہے۔ نہ تہذیب سلام میں تعینات نہ غیبیہ ہے کہ شرعی سلام کا جواب نہ دینا جرم نہیں ہے۔ نہ یہ سلام کے جواب میں صرف گردن ہلانا شریفوں کا دستور نہیں ہے۔ اور جو انگریز ہندوستانی تہذیب سے واقف ہیں سلام کے جواب میں ہاتھ نہ اٹھانے کو برا سمجھتے ہیں۔ چنانچہ ایک مرتبہ کا ذکر ہے کہ ایک ریزڈنٹ صاحب جس وقت بندیل کھنڈ کے ایک والی ریاست کو اکی کم سنی کے زمانہ میں اپنے ساتھ ہوا غوری کو لایا جاتے تھے انھوں نے مہاراجہ صاحب مدوح سے تذکرنا کہا کہ رعایا کے سلام کے جواب میں ہاتھ اٹھانا چاہیئے گردن ہلانا اشارہ سے جواب دینا میووب سمجھا جاتا ہے۔ معززین کو ان باتوں کا بہت خیال رکھنا چاہیئے کیونکہ ظاہری براؤ بھی طبیعت کی خاصیت کو ظاہر کرتا ہے۔

نیکہ جائے تو برامانتے ہیں۔ اس لئے میں نے اپنے ایک مہربان انگریز جنٹلمین سے اس بارے میں  
 رسلے۔ انھوں نے فرمایا کہ وہ کوئی انگریز نہ کس و ناکس سے جیسے وہ نہ جانتا ہو نہ سلام کی  
 خواہش رکھتا ہے اور نہ امید اس لئے معلوم ہوتا ہے کہ ہر انگریز کو جو راستہ میں ملے سلام کرتے جانا  
 بیکار ہے۔ ہاں جب کوئی انگریز یا سیم تھارے کسی دوست کے ساتھ ہو تو ضرور سلام کر لو رکھو  
 اسکول کی تہذیب (صفحہ ۷۲) اسی طرح ہر جب کسی انگریز کے قریب تھیں ٹیپنا ہو خواہ پارٹی  
 میں ہو یا ریل کے سفر وغیرہ میں سلام کر لینا نہایت اچھی بات ہے یہ بات صرف یاد دہانی کی نظر  
 سے کسی گئی تاکہ تم اپنی ہندوستانی تہذیب کو نہ بھولو یہ بھی یاد رکھو کہ جو حکام ضلع  
 ہوں خواہ وہ تھے واقف ہوں یا نہ ہوں اگر تم انھیں پہچانتے ہو تو ضرور بالضرور جب وہ ہیں  
 انھیں سلام کر لو اور چونکہ وہ بہت کچھ ہندوستانی تہذیب سے آگاہ ہوتے ہیں یقین ہے تھیں  
 جواب سے محروم نہ رکھیں گے۔

جو لوگ انگریزی ٹوپی پہنتے ہیں سلام کے لیے یا تو بڑھتے ہیں یا ٹوپی اتار لیتے ہیں۔ لیکن  
 ٹوپی اتارنا بہتر ہے۔ کسی لیڈی کو سلام کرنے کے لئے ہمیشہ ٹوپی اتارنا چاہیے (دیکھو صفحہ ۵۲)  
 لیکن یاد رکھو یہ بات انگریزی ٹوپی کے لیے ہے کبھی ہندوستانی ٹوپی سلام کرنے کے لئے نہ اتارنا  
 چاہیئے۔

تشریح



## باب ہفتم

بال۔ ایوننگ پارٹی اور کارڈن پارٹی وغیرہ

**نیو تہ** بال اور ایوننگ پارٹی کے کارڈ و عموماً تین ہفتہ پختہ بھیجے جاتے ہیں (دیکھو نمونہ کارڈ)  
(مندرجہ تہ) اگر اسپر حرف R. S. V. P. چھپے ہوں جسکے معنی فرانسیسی زبان میں  
"Answer if you please" یعنی "مہربانی فرما کر جواب سے سرفراز کیجئے" ہیں۔ تو فوراً  
شکریہ کے ساتھ اپنا ارادہ لکھ بھیجو۔ اگر میری طرف سے جواب دینا بیکار ہے ہاں اگر جانے سے  
معذرت ہو تو فوراً عذر معقول لکھ بھیجو۔ دعوت کے بارے میں اس بات کا بہت خیال رکھنا چاہیے  
ورنہ میزبان کے انتظام میں فرق آئیگا۔ ناچ پارٹی وغیرہ کے لئے نصابی طلب کا دستور ہے  
نصابی جواب کا۔

## فصل اول

بال یعنی ناچ پارٹی

ناچ پارٹی | ناچ پارٹی کے بارے میں زیادہ تشریح کی ضرورت نہیں کیونکہ تا وقتیکہ انگریزی طرز  
تو بہت بکھر چکے ہیں۔ جواب کے کسی غیر شخص کو دعوتوں میں نصابی پیام سے معذرت کرو۔ اسدعاے شرکت کے اچکل دو  
طریقے ہندوستان میں رائج ہیں ایک تو فہرست اسماء لکھ کر لوگوں کے پاس بھیجنا اور دوسرا خط کرنا یہ طریقہ اہل تہذیب میں  
شاید عموماً پسندیدہ نہ ہو۔ دوسرے چھپے ہوئے لکھے ہوئے خطوط کی یا ڈاک پر علیحدہ علیحدہ بھیجنا۔ تقریبات میں عام  
اس سے کہ جلسہ شرعی ہو یا عرفی اگر خطوط مسخ کاغذ پتھلے حرفوں میں چھپوائے جاتے ہیں۔ روشنائی کے واسطے  
عبارت بھی رنگین ہوتی ہے۔

**جلسہ قص و سرود** ہندوستان میں ناچ و رنگ کے بڑے جلسہ جو شادی وغیرہ کی تقریب میں ہوتے ہیں ان میں

معاشرت کسی ہندوستانی نے اختیار نہ کر لیا ہو بال میں بہت کم شریک کیا جاتا ہے لیکن چونکہ صاحبان انگریز اپنے بعض ہندوستانی دوستوں کو بھی ناچ پارٹی میں مدعو کرتے ہیں اس لحاظ سے چند ضروری باتیں لکھی جاتی ہیں۔ ناچ پارٹی میں بھی مثل ایونیگ پارٹی وغیرہ کے ہندوستانی یا انگریزی

بھیہ فحہ قابل اکثر نشست فرش پر ہوتی ہے۔ تین طرف تالین کا فرش ہوتا ہے اور جابجا گائیکہ رکھے ہوئے تین حیدر آباد کے جلسہ میں البوم شخص کا دیکھ لگا کر بیٹھا ہے (میرے ایک مکن دوست میرا مکن صاحب ممال لندن کی ایسے کے کشا بیون ایران لیا گیا ہے جامع ناٹس کا بھی طریقہ ہے) ایسے جلسہ میں تعلق محفل کے جھڈ ظروف ہوتے ہیں مثل خاصا ان بیکریدان عطر دان وغیرہ اکثر چاندی یا سونے کے طع کے رکھے جاتے ہیں برے برے پچوان تقری طلائی یا دوسری جیکے نیچے کا رچی زیر انداز بچاویے جاتے ہیں یا پنج سات آسویوں کے و میان ان لگا دیے جاتے ہیں اور ہندوستان کے حاضرین جلسہ کے لیے ہر وقت تیار رہتے ہیں گھنٹہ آدھ گھنٹہ کے وقفہ سے گھوڑیاں بھی پیش کی جاتی ہیں لیکن ہر تازہ وار کے سامنے بان اور عطر توڑا لایا جاتا ہے۔ پان ایک یا دوسے زیادہ ہرگز نہ لیا جاسکتا۔ عطر ہاتھ دین اور میل کر لینا دین میں لذت فی الجہا خلاف تہذیب ہے یا وضع لوگا اکثر صرف رومال میں عطر لگا لیا پسند کرتے ہیں۔ عطر وہاں تقسیم کرنے والے اشخاص معزز و باسلیقہ ہونا چاہیے۔ ملازمین کو یہ خدمت کسر ہر دیکھ جاتی ہے کہ کوئی اٹھا اٹھا تیار رہے۔ انکی عقل کے ہے اکثر میزان کے قریب اور اس صحت کو اپنے ذمے لیتے ہیں جو کہ بھینگیہ اکثر دین ان تک شانہ روز جلسہ بہت نماندہ پابندی وقت کی ایسے جلسہ میں ضرورت ہے اور نہ کسی وقت مسجد تک بیٹھنے کی حاجت ہے۔ لیکن معززین اکثر تھوڑی برٹیکر چلے آتے ہیں اور گزرا و ڈیراک بیٹھا جاتے ہیں کچھ مہین جن لوگوں سے خاس مہر ہوں انھیں میزان کی خوشنودی کے لیے اپنے اوپر تکلیف گوارا کر کے کچھ زیادہ وقت اس صحبت میں صرف کرنا چاہیے۔

والہی کے وقت میزان سے رخصت ہو کر ضروری ہے۔

بڑے جلسہ میں شخص کو تعظیم نہیں دی جاتی لیکن سرف وہ لوگ ان کوئی ان ہیٹا ہے جگہ کرنے وقت تعظیم دیتے ہیں جب وقت ناچ کا نا ہو رہا ہو بن آواز سے باتیں کرنا محبوب ہے کیونکہ حاضرین جلسہ کی پریشانی طری سے جلسہ کا رنگ برنگا جاتا ہے تا وقتیکہ بالکل بے تکلف صحبت نہو سفید سے کسی خاص چیز کے گانے کے لیے فراموش کرنا چاہیے کیونکہ با وضع لوگا ایسے غلام شان امور کو بہت برا سمجھتے ہیں۔

خاص عموں کے ضمن میں بھی اجاب کی دہی کے لیے بھی نیچے گائے کا سامان کیا جاتا ہے اور انہیں نشست کے مختلف طریقے میں کہیں نہیں فرش ہوتا ہے کہیں کچھ کا کہیں کیسا انہیں بھی امور مندرجہ بالا کا لحاظ رکھنا ضرور ہے اور اسکے دعوت نامہ ہونا خاص موقع پر ہر زمان کی توضیح و مدارات کا خیال رکھنا چاہیے کہ میان کی طرک کو بھی بالکل غلط نہ ہو۔ کہ گوندتہ اندین نامہ مطوہ اس امر کا ہندوستان میں لیکن لوگ تہذیب کے قواعد سے بخوبی بہرہ ور ہوں مہاؤں کے جب کے لحاظ سے فرہین نہیں کہتا اور سمجھنے میں کئی تان کی خاطر کئی سے بڑھ کر کوئی یاد دہ نہیں کہی و ایسے فعل کے شریک نہیں ہوتے جسے کہ دج کے ہمان اپنی بات کا خیال پیدا ہو۔ (دیکھو آداب ہمان نوازی صفحہ ۱۱۸ و ۱۱۹)

پوری پوشاک پہنا چاہیے (دیکھو صفحہ ۵۶ و ۵۷) ہندوستانی پوشاک کے ساتھ داستانہ پہنکر جانے کی ضرورت نہیں لیکن ناچنے والوں کے لئے ضروریات سے ہے بال نو یا ساڑھی نو بجے شب کو شروع ہو جاتا ہے گو پابندی وقت کی قید نہیں تاہم وقت پر پہنچنا نسب ہے کیونکہ میزبان صاحبہ سے (ملجو قرار ہے کہ بال عموماً لیڈی کی طرف سے دیا جاتا ہے) وقت معینہ پر ملنا چاہئے۔ اگر کسی قدر تاخیر ہو گئی ہے تو پہلے میزبان صاحبہ سے مل لو تب شریک جلسہ ہو۔ نیوٹہ کا کارڈ کسی جلسہ میں ساتھ لجانے کی ضرورت نہیں تاوقتیکہ اسپر کچھ ہدایت نہ لکھی ہو البتہ ناچ پارٹی میں وہ کارڈ جو دروازہ پر دیا جاتا ہے ضرور ساتھ لجانا چاہیے شال - آؤر کوٹ اور مفلر وغیرہ ناچ کے کمرہ میں جانے کے پیشتر ایک دوسرے کے کمرہ میں چن خاص ان چیزوں کے رکھنے کے لئے مخصوص ہوتا ہے چھوڑ جاؤ۔ لیڈیوں کے ساتھ ناچ کا انتظام عموماً پہلے سے ہو جاتا ہے اور اس لئے کسی لیڈی سے ناچنے کے لئے کبھی ہرگز از خود درخواست نہ کرنا چاہیے۔ اگر تمکو ناچنے میں مداخلت نہ ہو تو ہرگز وجد میں آکر اٹھ نہ کھڑے ہونا علیحدہ کھڑے ہو کر ایسی کرسی بڑھکر ناچ دیکھو لیکن ہر حالت میں خاموشی اور سکوت سے کام لینا چاہئے اور ہر اوجھڑائی کسی کارائے روکنا نہایت معیوب ہے۔ ہاں اپنے دوستوں سے آہستگی کے ساتھ بقدر ضرورت باتیں کرنے میں ہرج نہیں مگر خانگی امور کے متعلق وہ اذکار نہوں بلکہ وقت اور موقع کے مذاق کے موافق ہوں (دیکھو طریقہ گفتگو باعلا ہفتہ نم فصل ۲)

**اسپر** اگر اسپر کا وقت آگیا ہو تو سب کے پہلے تم کمرہ میں نہ جاؤ بلکہ پیشتر میزبان کو مع صلح سمان کے اندر داخل ہونا چاہئے۔ جب اسپر کے کمرہ میں پہنچو اگر داستانہ پہنے ہو تو اتار ڈالو بعد اختتام پھر بہن و اور اگر وہاں کوئی اعلیٰ حاکم بھی موجود ہو تو جب تک وہ نہ بیٹھے تھیں بیٹھنا زیبا نہیں اور جب وقت وہ اٹھے تھیں بھی اٹھ کھڑا ہونا چاہئے۔



**فصل دوم** اگر کوئی پارٹی کسی معزز شخص کے لئے دی گئی ہو تو بعد میں بیان سے ملنے کے  
ایوننگ پارٹی وغیرہ اس معزز مہمان کے پاس جا کر سلام کر دو پھر شریک جلسہ ہو۔ اگر نواب  
لقنٹ کو زربہادر یا حضور امیر اسے صاحب بہادر وغیرہ وہاں موجود ہوں تو دید و وادیہ  
کے شوق میں لوگوں کو ہٹاتے ہوئے کبھی انکے پہلو میں یا سامنے نہ جا کھڑے ہو اور نہ انکی  
طرف ٹکلی باندھ کر دیکھو نہ انکی جانب ہاتھ یا انکھ سے کچھ اشارہ کر کے باتیں کرو۔ اگر کسی معزز انگریز  
یا برٹس عہدہ دار سے تم سے مراسم ہوں اور وہ تمکو ایسے بڑے جلسہ میں دکھائی دین تو جتنک وہ  
خود تم سے بات چیت نہ کریں تم بھی پیش قدمی نہ کرو کیونکہ ممکن ہے کہ وہ اس جلسہ میں تم سے بات کرنا  
پسند نہ کرتے ہوں یہ صاحب فرماتے ہیں کہ انگریزی تہذیب میں بڑے درجہ والوں کو پہلے کلام کرنا چاہیے  
لیکن ساتھ ہی اسکے یہ بھی ہے کہ ایسی پارٹیوں میں تم کسی انگریز سے جو تمہارے نزدیک ہو بلا انتظار  
انٹرو ڈکشن (تعارف) بات چیت کر سکتے ہو کیونکہ ایک مکان میں ایک ہی شخص کا مہمان ہونا ہی  
انٹرو ڈکشن ہے اسلئے باتیں کرنا خلاف تہذیب نہیں بلکہ نہایت خوش آئند شائستگی ہے کہ  
اپنے پاس کے لوگوں سے بات چیت کر کے دل بہلاؤ۔ اس سے یہ مطلب نہیں ہے کہ تم  
بلا ضرورت بھی باتیں کرنے کو مستعد ہو جاؤ اور دوسرے کی خواہش نہو۔ ایک اور انگریز مصنف  
کہتا ہے کہ ایوننگ پارٹی میں انٹرو ڈکشن کا کم رواج ہے مہمان آپس میں یوں ہی باتیں کر سکتے  
ہیں۔ با اینہم اگر تم کسی انگریز سے ملنا چاہو تو اپنے میزبان سے اپنی خواہش ظاہر کرو و اگر خلاف  
محل و موقع نہ ہوگا تو وہ ضرور ملا دیگا۔ اس بات کا تم بھی بہت خیال رکھو کہ آپس میں دو شخصوں کو  
اس وقت تک نہ ملاؤ جب تک تمہیں یہ کامل یقین نہ ہو جائے کہ دونوں صاحب آپس میں ملکر خوش ہونگے  
انٹرو ڈکشن کا طریقہ گو بہت آسان ہے اور اسکی تہذیب بھی کچھ مشکل نہیں تاہم اکثر غلطی ہو جاتی  
کرتی ہے اس لئے انٹرو ڈکشن کا طریقہ اور تہذیب جو صفحہ مابعد میں درج ہے بخوبی سمجھ لو اور

بر وقت ضرورت اُس پر عمل کرو۔

**انٹروڈکشن** (تعارف) انٹروڈکشن میں سن کا زیادہ لحاظ نہیں بلکہ چھوٹے درجہ والے کو بڑے درجے والے سے انٹروڈیوس کرتے ہیں (یعنی ملاتے ہیں) اور چونکہ لیڈی ہمیشہ عزت کے خیال سے درجہ میں بڑی سمجھی جاتی ہے اسلئے لیڈی کبھی انٹروڈیوس نہیں کجائی بلکہ ماور لوگ خواہ وہ کسی درجہ کے ہوں انٹروڈیوس کئے جاتے ہیں۔ انٹروڈیوس کرنے کے وقت جسے ملاتے ہیں اُسکا پہلے نام لیتے ہیں بعد کو اُس شخص کا جس سے ملاتے ہیں۔ اگر کسی ہندوستانی کو ملانا ہو تو اُسکے نام کے ساتھ اُسکا عہدہ یا پیشہ بھی بیان کر دینے میں کچھ ہرج نہیں۔ مثلاً تھیں ڈپٹی محمد حسین صاحب کو کنشتر اگر وہ یا انکی میم صاحبہ سے ملانا ہے تو یوں کہو جناب (یا میم صاحبہ) مجھے اجازت دیجیے کہ سید محمد حسین صاحب کو پیش کروں۔ یہ لکھ کر نام لو۔ ڈپٹی محمد حسین صاحب۔ مشر ایسی صاحب۔ انگریز جب گھر کے باہر کہیں کسی پارٹی میں آپس میں انٹروڈیوس کئے جاتے ہیں تو جھک کر ہاتھ ملاتے وقت ٹوپی اُتار لیتے ہیں۔ اگر تم کسی انگریز سے

**نوٹ ہندوستانی انٹروڈکشن** ہندوستان میں آپس میں ملنے کے ایسے سخت قیود نہیں ہیں جیسے کہ انگریزوں میں اگر تم کسی چینی ہندوستانی رئیس سے کسی ایسی جگہ ملو جہاں تمہارا اسکا عرصہ تک ساتھ رہے تو تم بلا انٹروڈکشن اُس سے بات کر سکتے ہو لیکن ہاں اگر وہ کسی کام میں مشغول ہو تو نا وقتیکہ وہ خود تم سے مخاطب نہ ہو ہرگز غفل نہو سیک تو آپس میں سنائی کا یہ طریقہ ہے کہ اگر تم کسی اپنے معزز دوست سے کہیں ملو اور کوئی ملاقاتی تمہارے ساتھ ہو تو عموماً وہ تمہارے ملاقاتی کی طرف اشارہ کر کے تم سے پوچھے گا کہ ”اُنکی تعریف کیجیے“ اسوقت تمہیں اپنے ملاقاتی کا حال مختصر طور پر بیان کر دینا چاہیے۔ دوسرا طریقہ آپس میں ملانے کا یہ ہے کہ جن صاحبوں کو ملانا منظور ہو پہلے کم درجہ والے شخص کا نام لو پھر دوسرے کا سچر کچر مختصر طور پر دونوں کا حال بیان کر دو لیکن یہ طریقہ صرف اسوقت کے لیے ہے جب دونوں صاحب ایک دوسرے سے ناواقف ہوں اور اتفاقاً تمہیں تعارف کرانا ہو۔ اور اگر کوئی کم درجہ والا کسی بڑے شخص سے ملنا چاہے تو صرف تمہیں اس کم درجہ والے کا نام و نشان اور کچھ اُسکے اوصاف بیان کر دینا چاہیے۔ بڑے درجہ والے کا اسوقت نام لیتا ضرور نہیں بعد تعارف آپس میں ایک دوسرے سے مخاطب ضرور ہونا چاہئے۔

ملائے جاؤ تو اسکا خیال رکھو کہ ہاتھ ملائے بین سبقت نہ کرو۔ بعد ملنے کے مزاج پر سی کا دستور ہے اور اکثر کچھ کلمات لطہار سرت کے کہہ لئے جاتے ہیں۔ مثلاً دو دین آپ سے ملکر بہت خوش ہوا، یا مجھے آپ سے ملازمت حاصل کرنے کی از حد تمنا تھی، بعد اسکے دوستانہ گفتگو شروع ہو جاتی ہے۔ لیکن بعد انٹروکشن اپنے نئے ملاقاتی کی طرف متوجہ ہوتا اور دوسروں سے باتیں کرنے لگتا نہایت بد تہذیبی ہے۔ افسوس کہ ہندوستانی رؤسا کو اس بات کا خیال کم ہے۔

**شکر** ایوننگ پارٹی وغیرہ میں کبھی اپنے دوستوں کے ساتھ دو درجا کر یا کسی گوشہ میں الگ کھڑے ہو کر باتیں کرنا خلاف ہے۔ ایسے موقعوں پر تمہیں چاہیے کہ انگریزوں سے احتلاط پیدا کرو اور آزادی سے ملو (لیکن تہذیب کو لیے ہوئے) جو کھیل ہو یا ہونم شوق سے اس میں شریک ہو سکتے ہو۔ ان پارٹیوں سے کچھ فائدہ اٹھاؤ اور دیکھو کہ صاحبان انگریز سوشل طور پر (اگر تم انکی تہذیب کے خلاف کوئی بات نہ کرو) کس خلوص اور محبت سے تم سے پیش آویں گے ویب صاحب فرماتے ہیں ”جب تک کہ تم انکی عادات سے واقف نہ ہو گے انکے ساتھ رابطہ محبت و ہمدردی نہیں پیدا ہو سکتا جب تم سے وہ بے تکلف ہو جائیں گے تمہیں معلوم ہو گا کہ ان لوگوں کے درمیان میں ہو جوتھے دوستانہ اور محبتانہ برتاؤ کرنا چاہتے ہیں تمہیں بھی چاہئے کہ اس اتحاد کے رشتہ کو مضبوط کرنے کی کوشش کرو دل میں انکی سچی عزت اور محبت رکھو“

بڑی ایوننگ پارٹیوں میں کچھ سیوہجات وغیرہ ہوتے ہیں اگر تمہارا مذہب مانع نہ ہو تو جیسے اور لوگ کھڑے کھڑے کھاتے ہیں تم بھی شوق سے بلا تکلف اس میں شریک ہو۔ لیکن یاد رکھو کہ نوٹ ہندوستانی تہذیب میں کھڑے کھڑے کھانا پانی بنانا نہیں اس لیے کسی ہندوستانی صحبت میں جہاں باطل شہ فیض کے لوگ ہوں کبھی کوئی خیر کھڑے کھڑے یا برہمن سر نہ کھاؤ نہ پیو پہلے گھرون میں بھی ان باتوں کا خیال رکھنا چاہئے۔

بہت نہ کھانا چاہیے۔ اگر اور لوگ وہاں ہوں تو تم خود میز کے قریب نہ چلے جاؤ اس بات کا انتظار کرو کہ آدمی تمہارے سامنے لائے یا تم سے اسکی شرکت کی درخواست کیجائے۔ اگر تم کسی چیز کے استعمال سے پرہیز کرتے ہو تو تہذیب کے ساتھ انکار کر دینے میں کوئی ہرج نہیں۔ تمہارے مہمان نواز کبھی تمہاری مرضی یا خواہش کے خلاف کوئی بات نہ چاہینگے۔ یاد رکھو انگریزی سوسائٹی میں لیڈیوں کا بہت پاس اور کچھ ہونا چاہیے خواہ تم اُسے ملائے گئے ہو یا نہیں اگر کوئی خدمت تمہارے لائق ہو تو اُٹھنا نہ رکھو (دیکھو لیڈیوں کا بیان صفحہ ۱۵۲)۔ ایونگ پارٹی عموماً گیارہ بجے کے بعد ختم ہو جاتی ہے لیکن جب تک معزز مہمان نہ روانہ ہو جائیں تمہیں رخصت نہ چاہئے جب وہ چلیں اور لوگ جانا شروع کریں تمہیں چاہیے کہ میزبان کے قریب آکر ہاتھ ملاؤ اور کہو گڈ نائٹ سر یا مسٹر فلان۔ ایک آدھ کلمہ جلدیہ کے بارے میں تعریفاً بیان کر دینا خلاف نہوگا۔ لیکن ویب صاحب کہتے ہیں کہ اُٹھنا سے خور و نوش میں شکریہ کے کلمہ وغیرہ نہ کہنا چاہیے کیونکہ یہ ملحوظ رہے کہ بعد ہر قسم کی دعوت یا جلسہ کے میزبان اور میزبان صاحبہ کا شکریہ ادا کرنے کے لئے جائیکا دستور ہے۔ ایک ہفتہ کی اندر ہی اندر جانا چاہیے خواہ نیو تہ منظور کیا ہو یا نہیں۔ جہاں بہت سے مہمان ہوں فقط میزبان سے ہاتھ ملانا کافی ہے۔ سب مہمانوں سے ہاتھ ملانے کی خواہش نہ کرو ہاں اُن لوگوں سے جو تمہارے قریب ہوں اور ہاتھ ملانا چاہیں تو ہاتھ ملاؤ ورنہ سلام کافی ہے۔ کمردہ کے باہر سہولیت اور سنجیدگی کے ساتھ آنا چاہیے باہر نکلتے ہی کوئی ریلے پارٹی کے بارے میں نہ ظاہر کرو۔ میزبان کا فرض ہے کہ دروازہ پر آگے لوگوں کو رخصت کرے۔ اوور کوٹ و شال وغیرہ جو باہر کے کمردہ میں چھوڑ دئے جاتے ہیں نوٹ ہندوستان میں چونکہ انگریزوں کی طرح مکان پر نگریہ ادا کرنے کے لئے بعد دعوت کے جائیکا دستور نہیں ایسے تعین چاہیے کہ کبھی ہوتا ہی طلبہ کی خواہش پر مہمان نے نہ جس رخصت ہونے کو کچھ اُسکے انتظام کی تعریف اور اسکی توجہ کا شکریہ ادا کرو۔

دیکھیے کہ سب کو مل گئے۔

**فصل سوم** گارڈن پارٹی ہمیشہ دن کے آخر وقت ہوتی ہے اسمین اور سب امور گارڈن پارٹی کا مثل ایونینگ پارٹی کے لحاظ رکھنا چاہئے۔ ان دونوں کے آداب میں کچھ فرق نہیں ہے۔ البتہ بجائے ایونینگ دریس کے اسمین مارنگٹس پسپائی جاتی ہے۔ وسعت وقت میں نیوٹہ کے کارڈ عموماً پندرہ بیس روز پیشتر بھیجے جاتے ہیں اگر اسپر حردت (R.S.V.P.) ہوں تو جواب فوراً دینا چاہئے پیشوائی کا طریقہ ایونینگ پارٹی سے ملتا جلتا ہے آمد و رفت کے راستہ کے قریب لان (یعنی سبزہ زار) کے جان گارڈن پارٹی قرار پاتی ہے قالین یا دری بھیجی ہوتی ہے جس پر میزبان مہمانوں کی پیشوائی کے لیے کھڑے رہتے ہیں وقت کی کچھ قید نہیں لیکن حتی الاسکان زیادہ دیر نہ کرو۔ جب وقت پہونچو میزبان سے ہاتھ ملاؤ اور سلام کرتے ہوئے دوسرے مہمانوں سے جا ملو۔

**گورنمنٹ ہوس** جو گارڈن پارٹی حضور و ایسر اے صاحب ہاؤس کی گارڈن پارٹی طرف سے دیجاتی ہے جناب لیڈی صاحبہ شامیانہ کے نیچے اپنے مہمانوں کی پیشوائی کے لئے کھڑی رہتی ہیں۔ ایڈی کمپ (مصاحب) انھیں میزبان ممدوحہ کے حضور میں جبوقت پیش کرے بہت ادب سے سلام کرو (ایسی حالت میں نذرانہ نہیں دیا جاتا) ہاتھ ملانے میں ہرگز پیش دستی نہ کرو اور نہ منہ سے کچھ بات کرو اگر وہ ہاتھ ملائیں تو قبھا

**نوٹ ہندوستانی ملک** اور گارڈن پارٹی۔ ہندوستان میں بھی ایک قسم کی گارڈن پارٹی ہوتی ہے۔ کچھ دوست انجاء اکثر بے وغیرہ کی فصل میں کسی باغ میں جلتے ہیں۔ کھانے اکثر وہیں کہتے ہیں یا مکان سے ساتھ جلتے ہیں وہ بھر تفریح کر کے سر شام واپس آتے ہیں۔ ایک اور قسم کی گارڈن پارٹی خاص کر کے ساون کے مہینے میں ہوتی ہے۔ جس میں جھولے ڈالے جاتے ہیں لیکن یہ جیسے اچھی نظروں سے نہیں دیکھے جاتے اور مذہب سوسائٹی کے لوگ بہت کم بلکہ شریک نہیں ہوتے۔

ورنہ مودبانہ سلام کرتے ہوئے رخصت ہو۔ واپسی میں انکی طرف ایک بارگی بیٹھ نہ کر دینا چاہئے۔  
ایسی پارٹی میں ضرور ٹھیک وقت پر پہنچو تاکہ تعارف کی عزت سے محروم نہ رہ جاؤ۔ گارڈن  
پارٹی میں اکثر لوگ ادھر ادھر ٹھل ٹھل کے باتیں کرتے پھرتے ہیں یا کسی کھیل میں مش  
مٹنس یا سیڈمنٹن کے مشغول ہو جاتے ہیں۔ شام ہوتے ہی عموماً چین کی کاغذی ٹشونین  
روشن کر دی جاتی ہیں۔ بعض اوقات آتش بازی وغیرہ کا اہتمام مہمانوں کی تفریح طبع کے لئے کیا  
جاتا ہے۔ شامیانہ کے نیچے چار۔ ویوہ و برت وغیرہ کا انتظام ہوتا ہے اور توس یکھن۔  
لیکٹ۔ کیک۔ اور کچھ ٹھانیان میز پر چنی ہوتی ہیں۔ لیڈیوں کے لئے میز کے گرد کریان  
پڑی ہوتی ہیں تاکہ وہ ہنسی کچھ کھائیں اور سب لوگ ٹھل ٹھل کے کھاتے ہیں اور جس چیز کی لیڈیوں  
کو ضرورت ہو خود دیتی ہیں یا دیکھو کہ یہ چیزیں پیٹ بھرنے کے لئے نہیں ہوتیں ہاں اس خاطر  
میزبان کوئی شے چکھ لو کسی ایک پلیٹوں میں سے جا جا کے چیزیں لینا معیوب ہے۔ کبھی کسی  
چیز کو جسکو تم کھانا نہیں چاہتے ہاتھ نہ لگاؤ اور بھولے سے بھی کمین جیب میں رکھنے کا ارادہ  
نہ کرنا۔ اگر پارٹی کے اختتام تک رہو تو میزبان صاحبہ (اور میزبان صاحب) سے رخصت  
ہو لو (طریقہ صفحہ ۹۹ میں بیان ہو چکا ہے) اگر پیشہ چلا جانا منظور ہو تو انگریزی تہذیب کی رو سے رخصت  
ہونا یا ہاتھ ملانا زیا ہے۔ اگر تم انگریزی پوشاک پہنتے ہو تو جیسا اوپر بیان ہو چکا ہے صبح  
کی پوشاک پہن کر جانا چاہئے۔ دستانوں کا پہنا ضروری نہیں ہے اگر تمہارے ہاتھ میں چھری  
ہو تو عمدہ ہو۔ جو تاسیہ و انش کا دلایتی ہو باوامی نہونا چاہئے۔ اگر کوئی لیڈی تمہاری  
ملاقاتی ایسے مقام پر ملے تو جو طریقے لیڈیوں کے بیان میں لکھے گئے ہیں تمہیں ان پر عمل  
کرنا چاہئے۔ (دیکھو باب سیزدہم) اگر کوئی ملاقاتی انگریز پارٹی میں ملے جیسا کہ ابوننگ  
پارٹی میں بیان ہو چکا ہے تو اس کے پاس فوراً ہی نہ چلے جاؤ بہتر ہے کہ اپنے مقام پر کھڑے

رہو اور اگر اتفاقاً تمہارا اسکے قریب ہو کر گزر رہو اور تم سے اُس سے آنکھیں چارہو جائیں تو صرف سلام کر لو۔ ہاتھ بڑھانا یا بات کرنا جب تک وہ خود سبقت نہ کرے نہایت معیوب ہے اگر تمہارا رتبہ کسی یورپین سے بڑا ہے تو تمہیں بہت خلق سبب وہ تمہارے پاس آوے ہاتھ ملانا اور اسکا مزاج پوچھنا چاہیے۔ ملحوظ رہے کہ ریاستہائے خود مختار کے والیان ملک کا مرتبہ چونکہ ہینرلہ ملکہ معظمہ قیصر ہند وامت سلطنتہما کے دوست کے ہے اور حضور وائسرائے بہادر جو کہ قائم مقام ملکہ معظمہ و امرا اقبالہا کے ہیں انھیں دوست کے خطاب سے مخاطب کرتے ہیں لہذا انکو چاہئے کہ صاحبان انگریز سے ملنے وقت ہمیشہ موافق اپنے درجہ کے ہاتھ ملانے اور مزاج پرسی میں سبقت کریں۔ لیکن لیڈی صاحبان سے ہاتھ ملانے میں پیشدستی کرنا انگریزی تہذیب کے خلاف ہے (دیکھو آداب معاشرت بالیڈی صاحبان۔ صفحہ ۱۵۰)



## باب ہشتم ڈنر پارٹی دعوت وغیرہ

### فصل اول فرائض مہمان

ڈنر پارٹی کے لئے اکثر بذریعہ تحریر مدعو کرتے ہیں (دیکھو نمونہ خط مندرجہ)۔ اگر پارٹی بہت بڑی ہو تو چھپے ہوئے کارڈ استعمال کئے جاتے ہیں۔ ہندوستانیوں کے لئے بھی مطابق ویب صاحب کی رے کے یہی طریقہ بہتر ہے۔ (دیکھو نمونہ کارڈ مندرجہ)۔ دعوت کا انگریزوں میں عیشہ سیم کی طرف سے ہوتا ہے اور ہم صاحبہ ہی کو اسکا جواب لکھا جاتا ہے اگر کوئی بڑا جلسہ دعوت کا ہے تو نیوٹہ کے کارڈ پندرہ روز پیشتر بھیجنے چاہئے ورنہ آٹھ دس دن کافی ہیں دو دن پیشتر بھی بھیجا جاسکتا ہے دعوت کے نیوٹہ کا جواب ہر حالت میں بھیجا جانا چاہئے یہ نہایت بد تہذیبی ہے کہ کسی انگریز یا سیم کو انتظار میں کھوکھلا جانے تم دعوت منظور کرو گے یا نہیں جواب مذہب نہ مانا جاتا ہے یا صاف اقرار ہو یا انکار۔ دعوت کارڈ کرنا انگریزی اخلاق کی رو سے بھی سخت ممنوع ہے اسو اسطے جب تک کوئی ایسی ہی وجہ مانع نہ ہو دعوت میں شرکت سے انکار نہ کرنا چاہئے لیکن ایسے شخصوں کی دعوت نہ منظور کرو جنہیں نفرت ہو یا انکے عادات تم ناپسند کرتے ہو مگر انکار نہایت تہذیب سے کرو۔ جواب نیوٹہ کا دستی ہو یا بذریعہ ڈاک۔ اگر دعوت منظور کرنے پر کوئی حادثہ پیش آجائے تو فوراً میزبان کو اطلاع اور اپنی مجبوری پر افسوس ظاہر کرو ایک انگریزی مصنف کہتا ہے نوٹ ۱۵ ہندوستانی دعوتوں میں جیسا کہ اوپر نوٹ میں بیان ہو چکا ہے سوائے خاص خاص دستوں کے زبانی دیا جاتا ہے۔ نیوٹہ دو ایک روز پیشتر بھیجا جائے۔ عین وقت پر بلا نا بالکل خلاف تہذیب جو ان کے تکلف و دستوں میں کمی ایسے قواعد کی زیادہ پابندی نہیں ہوتی اگر کوئی مختار ملاقاتی تازہ وارد ہو اور انہیں اُسی وقت خبر ہو تو بلا لینا خلاف تہذیب نہیں۔



کہ یہ عموماً سمجھ لیا جاتا ہے کہ جو وقت کھانے کا کھا ہے اُس سے دس پانچ منٹ بعد مہمان آئینگے لیکن ہمیشہ بیشتر پہنچا دیر کے پہنچنے سے کہیں بہتر ہے کیونکہ میزبان اور دوسرے مہمانوں کو اپنا انتظار کرانا بڑی بدتمیزی سمجھی جاتی ہے۔

علاوہ اسکے دیر ہونے سے کھانا خراب ہو جاتا ہے۔ کسی مہمان کا پندرہ منٹ سے زیادہ انتظار نہیں کیا جانا کھانا شروع کر دیا جاتا ہے دعوت میں انگریزی یا ہندوستانی پوری پوشاک پہننا چاہیئے (دیکھو صفحہ ۵۶ و ۵۸) لیکن داستانہ کھانے کے جلسہ میں کسی پوشاک کے ساتھ کبھی ہینکر مت جاؤ انگریزی ٹوپی اور کوٹ وغیرہ جیسا کہ ایو تنگ پارٹی کے بیان میں ذکر کیا گیا ہے باہر کے کمرہ میں چھوڑ جانا چاہیئے۔ میں سمجھتا ہوں تمہیں یاد ہو گا کہ ایسے موقع پر ہاتھ یا ناخنوں کا میلا ہونا بدترین آداب سمجھا جاتا ہے اس لئے دوبارہ اسکا ذکر کرنا بیکار ہے (دیکھو صفحہ ۴۱)

جب ڈرائنگ روم میں پہنچو تمہیں سب سے پہلے میزبان صاحب یا سیم صاحبہ سے جو استقبال کے لئے دروازہ پر ہونگے ہاتھ ملانا چاہیئے بعد اُسکے اپنے ملاقاتیوں سے بات چیت کر سکتے ہو اگر کوئی لیڈی تمہاری ملاقاتی ہو اور وہ پہلے تمہاری طرف مخاطب ہو۔ یعنی ہو کرے (سر کو جنبش دے) تو تمہیں اُسکے پاس ہٹ کر باتیں کرنا چاہیئے لیکن جب دوسرے مہمان تمہارے

نوٹ لے وقت کی ہندوستان بن بھراب زیادہ قدر ہونی جاتی ہے۔ ایک زمانہ تھا یہاں وقت کی اس درجہ قدر تھی کہ اکثر لوگوں کے کارخانوں میں یہ لکھا لگا رہا کرتا تھا (کار امر وزہ را بہ فرا گذار) لیکن پھر وہ زمانہ آیا کہ اگر کوئی کہے ہمارے یہاں سچ آٹھ بجے کوئی صحبت یا مجلس ہے تو بالعموم یہ سمجھ لیا جاتا ہے کہ اسکا مطلب گیارہ بجے دن ہے۔ ہاں قریب آٹھ گھنٹہ کے تو ولایت میں بھی فرق ہوتا ہے لیکن اسقدر۔ مگر اب عموماً تمام انگریزی تعلیم یافتہ لوگ وقت کا بہت خیال کرتے ہیں اسلئے تمہیں چاہیئے کہ اگر وہ میزبان ہو تو تمہیک وقت سے اطلاع دو اور صاف صاف لکھ دو کہ وقت کی پابندی ضرور ہے لیکن شاید تمہارے خاص مہمان کو آنے میں دیر ہو تو بغیر اُنکے کبھی کھانا شروع نہ کر دینا اگر تم مہمان ہو جو وقت لکھا ہو اُنکی پابندی کرو۔ اپنا انتظار کرانا اب نیک عادتوں میں نہیں گنا جاتا۔

پاس ہو کر نکلیں تھیں کھڑے ہو جانا چاہیئے۔ بیٹھے رہنا نہ صرف انگریزی تہذیب کے خلاف ہے بلکہ ہندوستانی تہذیب کا خون کرنا ہے اگر تم وہاں کیسکونہیں جانتے تو میزبان کچھ لوگوں سے تھیں ملا دیگا لیکن سب مہمانوں کو آپس میں ایک دوسرے سے ملانا دستور نہیں جیتک لیڈیان نہ بیٹھیں تم کھانے پر نہ بیٹھو جو مہمان تمہارے نزدیک ہو خواہ جٹملین ہو یا لیڈی (خصوصاً) دہانی طرف جولیڈی ہو) اس سے بلا انڈوڈ کشن باتیں کر سکتے ہو یہ بات تہذیب کے خلاف نہیں ایک دوست کے بیان ایک ٹیبل پر ساتھ بیٹھ کر کھانا کھانا ہی انڈوڈ کشن کا کام دیتا ہے لیکن یہ ملاقات عارضی سمجھی جاتی ہے اور باہر نکلا کسی قسم کا تعلق باقی نہیں رہتا۔ ویب صاحب کہتے ہیں کہ ہندوستان میں اپنے نوکر ساتھ لیجانے کا دستور ہے تاکہ وہ کھانے پر حاضر رہیں لیکن بعض دعوتوں میں یہ طریقہ نہیں۔ مہمان نواز کے نوکر چاکر کھانا کھلانے کو موجود رہتے ہیں اس لئے بہتر ہے کہ تم اپنا نوکر پیشہ سے مہمان دعوت ہے بھیجید وہ دریافت کر لیا کہ آیا اسکی ضرورت ہے یا نہیں۔ لیکن یہ بخوبی سمجھ لو کہ اگر تمہارا نوکر انگریزی کھانا کھلانے کے آداب سے واقف نہیں تو ہرگز نہ بھیجو۔ نوکر دن کی پوشاک بہت صاف ہو۔ زربق برق پوشاک ملازمین کو پنچاگر انگریزی دعوت میں لیجانا برا سمجھا جاتا ہے۔

کھانے کی میز پر کی تہذیب

انگریزی کھانے میں دستور ہے کہ ایک لیڈی اور ایک جٹملین کا ضرور ساتھ ہوتا ہے جس لیڈی کا تمہارا ساتھ قرار پایا ہو گا عموماً اس سے تم ملا دے جاؤ۔ نوٹ۔ اگر تم کسی ہندوستانی کے بیان دعوت میں جاؤ اپنے نوکر کو ضرور ہمراہ لیجاؤ بلکہ دو نوکر ہوں تو اور بھی بہتر ہے ایک سپر جوتا کرو اور ایک کمین نزدیک لیبا لے کھڑا رہے اگر ہر شیار نوکر ہو تو اسے چاہئے چھوٹے چھوٹے کاموں میں مدد دے لیکن بار بار کوئی چیز تمہارے سامنے نہ رکھے اس طرح اگر کوئی نوکر کسی غیر شخص کی موجودگی میں بیان یا حق وغیرہ لا دے تو کبھی اپنے مالک کے سامنے نہ رکھے بلکہ مہمان کے سامنے رکھنا درمیان میں رکھ دینا چاہئے اگر وہ اجنبی شخص ہو تو وہ بیان ہی میں رکھنا مناسب ہے چونکہ ہندوستان میں بہت کم نوکر خزانہ ہوتے ہیں جن میں چلنے والے باتیں نہیں سکھاتے اور نہ تمہارے اوپر حرف آئیگا۔

پھر جب تک کھانے پر نہ بیٹھو کچھ نہ کچھ باتیں کرتے رہو۔ کھاتے وقت بھی اُسی سے باتیں کرو اگر کسی وقت وہ اپنے داہنی طرف کسی سے مخاطب ہو تم بائیں جانب والی لیڈی سے باتیں کر سکتے ہو۔ مختصر یہ کہ داہنی جانب والی لیڈی سے بہت مخاطب رہو اور بائیں جانب والی لیڈی کو جس چیز کی ضرورت ہو مہیا کرو جو لیڈی تمہارے ساتھ ہو اُسے اپنے اپنے ہاتھ کی طرف بٹھاؤ اُسی سے باتیں کرو اُسی کی خوشی سب پر مقدم سمجھو۔ نمک وغیرہ دیکھو کہ سلسلے سے نہیں اگر ضرورت ہو تو نوکر سے منگو لو۔

انگریزی کھانا کھانا واقعی بند و سنانیوں کے لئے ایک مشکل چیز ہے تاؤ قہقہہ وہ اُسکے عادی نہیں کبھی اچھی طرح نہیں کھا سکتے اس لئے تمہیں چاہئے کہ اگر تیسے اور انگریزوں سے مراسم ہیں تو تمہیں اکثر دعوتوں میں شریک ہونا پڑتا ہے تو اُسکے طریقوں کو اچھی طرح سیکھ لو۔ سب بتانا تو دشوار ہیں لیکن جو نہایت ضروری امور ہیں جرح کئے جاتے ہیں۔

جب میز پر بیٹھو اور کھانا شروع ہونے کو ہو دست پاک جو ہر شخص کے سامنے میز پر تہ کئے رکھے ہونگے یا گلاس میں ایک خوشنما طریقہ پر لگے ہونگے کھول کر اپنے گھٹنوں پر ڈال لو اگر اُس پر روٹی رکھی ہو تو روٹی اٹھا کر بائیں جانب پلیٹ میں رکھ لو۔ انگریزی تہذیب کے موافق جب وقت تمہارے سامنے کچھ پلیٹ میں آوے بلا اس انتظار کے کہ دوسرے کھانا شروع کریں یا اُنکے

نوٹ لے ہندوستانی بلا انتظار کھانا شروع کر دینا عیب میں داخل ہے کبھی کسی ہندوستانی دوستہ خان پر تمہیں پہلے کھانا کھانا شروع نہ کرنا چاہیے۔ اس بات کا انتظار کرو کہ میزبان اسم اس کے یا اور لوگ شروع کریں اور جب تک کھاتے رہیں تم بھی ساتھ دو چاہے تمہارا پیٹ بھر گیا ہو اور اگر لوگ ہاتھ اٹھالیں تو تم بھی کھانا سو قوت کرو خواہ بھر ہو ایک چیز میں بہت سی چیزیں ملا کر نکھاؤ۔ بالکل سر جھکائے نہ ہو لیکن کسی کے کھانے کی طرف بار بار نہ دیکھو جہاں تک ممکن ہو کھانے کے درمیان میں پانی نہ پیو یہ کچھ تہذیب کے خلاف نہیں مگر کلث مفید نہیں اگر پانی معلوم ہو اور پانی سامنے موجود نہ ہو تو اشارے سے پانی مانگو اور جب وقت تمہیں لقمہ ہو کبھی پانی نہ پیو جس طرح ہر کام کے

ساننے رکھا جائے تم بسم اللہ کرو۔ مگر تمہارے سامنے کوئی پلیٹ آوے حسین صرف تھوڑا سا کھانا باقی ہو یا کوئی ایک ہی چیز رکھی ہو اور ابھی اور لوگ باقی ہوں تو تمہیں پس و پیش نہ کرنا چاہئے۔ بلکہ اسے لے لو پس و پیش کرنا اس امر پر دلالت کرتا ہے کہ شاید تم سمجھتے ہو کہ میزبان نے کافی انتظام نہیں کیا۔ دو یا کسی چیز کو مانگنا بالکل خلاف تہذیب ہے۔ اگر تمہیں کوئی کھانا پسند نہ ہو اور تم غلطی سے پلیٹ خین لیتو تو واپس نہ کرو بلکہ ایک آدھ لقمہ کھا لو یا صرف یہ ظاہر کرو کہ کھارہے ہو جس تک کسی عمدہ طریقہ سے اپنی پلیٹ اٹھو نہ دو۔ کھانا کھاتے وقت جب نوکر کوئی چیز لائے اُس کا شکریہ ادا کرو۔ مہذب لوگوں کے منہ سے ذرا سی خدمت کے بدلے میں بھی شکریہ نکل جاتا ہے۔ ایک غلطی کی رائے ہے کہ دنیا میں جبکہ رکھانے پر کسی شخص کے آداب و اخلاق کا لحاظ ہو سکتا ہے کسی اور موقع پر ممکن نہیں۔ چاہے وہ کتنا ہی خوش پوشاک خوش وضع اور خوش تقریر کیوں نہ ہو اگر میز پر کوئی بات اُس سے خلاف تہذیب سرزد ہوئی تو پوشاک یا خوشنوائی اُس کے عیب کو نہ چھپا سکے گی کیونکہ وہ سورج اور موقع پر گو قابل اعتراض نہون کھانے کے وقت بہت ناگوار معلوم ہوتے ہیں۔ اس لیے تمہیں چاہئے علاوہ کھانا کھانے کے صحیح طریقوں کے شائستگی اور تہذیب کا بہت خیال رکھو میز پر

(نوٹ: بقیہ صفحہ ماقبل) شروع کرتے وقت بسم اللہ کہنا سبک ہے اسی طرح کھانے میں لقمہ اٹھانے کے بغیر لایا ہوا پڑھو۔ بسم اللہ کہنا شروع کرو۔ اور الحمد پر اختتام کرو یہ سب اس طرح پڑھنا چاہیے کہ کوئی آواز نہ سنے نہ لیون کوئی شے کہ کچھ پڑھنا معلوم ہو۔ اگر کوئی چیز دور رکھی ہو تو اسے خود نہ اٹھاؤ اور تا وقتیکہ صاحب خانہ خود فرمائش نہ کرے کسی نوکر سے بھی نہ مانگو۔ دسترخوان پر اگر کوئی بیٹھو۔ نہ کھانا کھانے میں اور نہ اُدھر ہو۔ اگر تم کسی کے بیان ایسے وقت پہنچو جبکہ کھانا ہو رہا ہو تو شرکت کے اصرار پر بے تکلفی سے نہ بیٹھ جاؤ بلکہ معقول الفاظ میں عذر کرو۔ جب تک گفت و دوستانہ میں ان فیو دی پابندی نہیں۔ اگر کوئی معذرت ملاقاتی کھانے کے وقت آجاوے تو اُس سے زیادہ معصرت نہ وقتیکہ تم انکی ایک مرتبہ دعوت نہ کرو اور باہمی دوستانہ برتاؤ نہ قائم ہو جاوے۔

اپر تہذیب سے بیٹھو ایک جانب جب تک ہوتے نہ بیٹھنا چاہتے کہینوں کو میز پر رکھ کر بیٹھو اور کسی دوسرے کی کرسی پر ہاتھ رکھو نہ دے بیٹھو لیکن بالکل تصویر یاب نہ ہو جاؤ بالکل خاموش نہ بناؤ بیوقوفی کی دلیل ہے اور خاموشی سے میزبان کی فکر پر مہجاتی ہے جو تمہارے پاس ہو اس سے کچھ نہ کہہ باتیں کرتے رہو (دیکھو طریقہ گفتگو صفحہ ۱۷۲)

کھانا کھانے کے آداب کھانا اس طرح کھاؤ کہ منہ سے آواز نہ پیدا ہو جلدی جلدی منہ نہ چلانا چاہیے بیٹھو یا انگلیاں چاٹنا سخت ممنوع ہے۔ چھوٹا لقمہ منہ بند کر کے چباؤ جب کاٹنا منہ کے قریب آئے تب منہ کھولنا چاہیے یہ نہیں کہ ابھی لقمہ لپیٹ ہی میں ہے اور منہ پہلے سے کھول دیا۔ جب منہ میں نوالہ ہو نہ بات کرو اور نہ کوئی چیز پیو پیٹ میں کچھ تھوڑا سا چھوڑ دو بالکل صاف کرو یا تہذیب کی رو سے اچھا نہیں سمجھا جاتا گلاس کچھ نیچے سے پکڑ کر اٹھانا چاہیے اور بالکل پانی نہ پی جاؤ کیونکہ گلاس کا زیادہ جھکانا عیب میں داخل ہے تکلف کی دعوتوں میں کھانے کی بہت ہر شخص کے سامنے یا میز پر رکھی رہتی ہے اور اسی ترتیب سے کھانا آتا ہے اُسے دیکھ لو اور پہلے سے دل میں طے کر لو کہ کیا کھاؤ گے کیا نہیں تاکہ جب وہ سامنے آوے تمہیں کچھ پرسپش نہ ہو۔ جو چیز تمہیں نہ لینا ہو شکریہ کے ساتھ اٹھا کر دو یہ لازمی نہیں کہ ہر دور میں کچھ نہ کچھ ضرور ہی لینا چاہیے

نوٹ ۱۔ ان تمام آداب کو بند و ستائی دعوتوں میں بھی تمہیں ضرور رکھا رکھنا چاہیے لیکن بجائے پھری کانٹے کے تمہاری اونگھیاں ہیں۔ ذرا بہت بڑا نہ لو نوالہ مطرغ بناؤ کہ نہ بہت پھیلا نا نہ چرے بعض لوگ انگلیوں کے ساتھ دوا انگلیاں ہر بعض تین استعمال کرتے ہیں لیکن ہر حالت میں باقی انگلیوں کا بالکل علیحدہ رہنا ممنوع ہے اذین ملا ہوا رہنا چاہیے اس طرح کھاؤ کہ انگلیاں نہ بھرن اور نہ دبیز کھلاؤ گے ان چاول کھاتے وقت مجبوری ہے لیکن انگلیاں بھی نہ چاٹنا چاہیے۔ بغیر ہاتھ دھوئے کھانا دو کہین یا دوسرے کہہ کہ تم علیحدہ دعوتیں جلتے ہیں اور کہین ہر شخص کے سامنے طشت یا پانی کی بوتلی ہے ہاتھ ابھی طرح دھو کر صحت منجی، دھونا یا تو اس بات کو ظاہر کرنا ہے کہ تم ہاتھ دھونے کے عادی نہیں یا یہ کہ تمہیں کھانے کی محنت ہے۔

کھانے کی ترتیب ڈیزرٹ یعنی شب کے کھانے کی ترتیب عموماً حسب ذیل ہوتی ہے:-

Potages.

Relève or

'oissons.

Entrees or

e-dishes.

Rots.

Vegetables

and Course

Service :

sconds or

skins.

Entremets

Cheese.

Ices.

Dessert.

Cafe.

(۱) پوٹيجیر = جملہ اقام کے سوپ یعنی شور یا پانی - (۲) ریلیو یا پوٹيجیر = مختلف اقام کی ٹھیلی - (۳) اینٹریز یا سائیڈ وشنیر = مختلف قسم کے گوشت - مثلاً - مٹن - بیف - وینیزن (ہرن کا گوشت) وغیرہ وغیرہ - (۴) روتس = گوشت از قسم کباب - کباب مرغ و طائوس و بط وغیرہ وغیرہ - [نمبر ۴ - کبھی کبھی نمبر ۲ کے پیشتر بھی ہو جاتا ہے] - (۵) ویکٹریلز ترکاریاں - (۶) - سیکنڈ کورس یا سکنڈرے سیکنڈ سروس یا صرف سیکنڈ بھی کہتے ہیں یعنی دوسرا دور - اس میں مختلف قسم کی چڑیاں مثل ٹیر وغیرہ کے ہوتی ہیں (۷) انٹرمیڈیٹس = مختلف اقام کے پنڈنگ - (ٹینیٹن) یا ٹھانیاں - (۸) چیریز یعنی پیر - (۹) آیس کریم مختلف قسم کی رٹ (۱۰) ڈیزرٹ = میوہ جات - (۱۱) کافی = چا توہ وغیرہ -

چھری کانٹے اور چھچھے کا استعمال جب چھری اور کانٹا دونوں استعمال کر دھچھری اپنے اور کھانا کھانے کے طریقے

کا م دے سکے چھری ہرگز نہ استعمال کرو۔ کیونکہ کانٹے سے کھانا زیادہ تہذیب میں داخل ہے۔ چھری صرف اس وقت استعمال کی جاتی ہے جبکہ کسی شے کو کانٹا منظور ہوتا ہے۔ خواہ وہ گوشت ہو یا پیر یا گوشت کو ہڈی سے جدا کرنا ہو۔ چھری کسی حالت میں ہتھک نہیں لیجاتے جب صرف کانٹا استعمال کرو تو اسے ضرور دہانے ہاتھ میں لو۔ چھچھچھنی پینے یا رٹ وغیرہ کھانے میں استعمال ہوتا ہے۔ چھچھکرنے میں نیچے انگلیاں اوپر اٹھوٹھا ہونا چاہئے۔ چھری کانٹے کے استعمال میں زیادہ کھٹ پٹ ہونا نہایت میوہ ہے۔ کھا چکنے کے بعد جو چیز پلیٹ میں رہ جاتی ہے اسے سیرج میں کھکا دیتے ہیں اور چھری کانٹے کو اٹا کر کے برابر پلیٹ میں رکھ دیتے ہیں سوپ (یعنی جو عموماً پہلے سے میز پر رکھی جاتی ہے ٹیبل اسپون یعنی بڑے چمچے سے جو پلیٹ کے سامنے رکھا ہوتا ہے پی لی جاتی ہے

لیکن یہ بوجی خیال ہے کہ چمچے کے کنارے کی جانب سے نوک کی طرف سے ہرگز نہیں۔ سوپ پینے میں پلٹ کر یہ قدر جھکا سکتے ہیں لیکن بجائے اپنی طرف جھکانے اپنی طرف سے ذرا اٹھانے کے دوسری طرف جھکاتے ہیں۔ پلٹ بالکل صاف نہ کر دینی چاہیے۔ مچھلی چاندی کے چھری کانٹے سے کھائی جاتی ہے اگر شاید یہ نہ ہوتا تو دونوں سے کھاؤ کیونکہ دوسری چھری یا چمچ مچھلی کھانے میں ہرگز استعمال نہیں کیے جاتے میسرز اور فروش میں بہت سی چیزیں چھری اور کانٹے دونوں سے کھائی جاتی ہیں لیکن جس چیز کو بلا چھری کے کھا سکو اس میں صرف کانٹا استعمال کرو۔

ترکاریاں۔ بعض تو صرف کانٹے سے کھائی جاتی ہیں بعض چھری کانٹے دونوں سے بعض صرف ہاتھ سے۔ اگر نمک لینا ہو تو نمک کے تھپے سے لے کر پھر یہ نہ نکالو۔ اگر نمک چمچ نہ ہو تو کانٹے کے دستہ سے کھا لیں گے ہو۔ پیسز (مٹر) کانٹے سے کھائے جاتے ہیں چمچے سے ہرگز نہیں چھری صرف سہارا دینے کے لئے استعمال کیا جاسکتی ہے۔ سلاؤ۔ چھری اور کانٹے دونوں سے کھایا جاتا ہے۔ ایسپرس چینی وغیرہ میں ڈبو کر ہاتھ سے کھاتے ہیں۔ اسٹون فروش (کچے ہوئے پھل) کانٹے اور چمچے سے گٹھلیاں علیحدہ کر کے کھاتے ہیں کیونکہ سب گٹھلیوں کے کھانا اور کچھ گٹھلیاں تھوکرنا معیوب ہے۔ پہلے گٹھلیاں پلٹ کے کنارے رکھ دی جاتی ہیں لیکن بعد کھا چکنے کے بعد چمین کھکا دینا چاہیے۔ سکنڈ میں بہت سی چیزیں نکالنے سے کھائی جاسکتی ہیں اسلیئے اوقیتیک میسرز وغیرہ کھانے کے لیے ضرورت نہ ہو چھری استعمال نہ کرو۔ کبھی کسی چیز یا کی ہڈی ہاتھ میں لے کر نہ منہ کیلجاؤ گوشت کو ہڈی سے جدا کر کے کانٹے سے کھانا چاہیے۔ ڈنگ بیوہ صرف کانٹے سے کھانا چاہئے اگر بہت ملائم ہو تو میوہ کھانے کے چمچ سے سہارا دیکتے ہو لیکن چھری ہرگز استعمال نہ کرنی چاہئے۔

چیز (غیر) کے چھری سے ٹکڑے کر کے (کھن لگی ہوئی) روٹی یا بسکٹ پر رکھ کر بائیں ہاتھ سے بلا چھری کانٹے کی مدد کے کھاتے ہیں۔ روٹی ہاتھ سے توڑی جاتی ہے چھری یا ڈانٹ سے کانٹا یا کانٹے سے کھانا نہایت ہی سہولت سے آؤٹس ڈنگ اور برن ایک چھوٹے چمچے سے کھائی جاتی ہے۔

جبکہ کھانا ہو چکتا ہے اور جنیر (پنیر) کی پٹین اٹھائی جاتی ہیں تب پھل رکھنے کی پٹینیں رومال سے دھکی ہوئی لائی جاتی ہیں جس کے اوپر برت کھانے کی پٹینیں رکھی ہوتی ہیں جن پر چکی دھونے کے گلاس ہوتے ہیں ان میں عموماً گرم پانی ہوتا ہے اور کمین کمین گلاب کی پتیان یا نیون کا ایک ٹکڑا ہوتا ہے۔ ویب صاحب کہتے ہیں یہ گلاس اور رومال اٹھا کر اپنے بائیں جانب رکھ لو لیکن ایک اور دوسرے انگریز مصنف کی رائے ہے کہ بجائے بائیں جانب رکھنے کے پلیٹ کے سامنے رکھو تاکہ قریب کے مہمانوں کو کسی قسم کی تکلیف نہ ہو۔ تب نوکرائس پڈنگ لایگا بعض اوقات اس پڈنگ تھوڑی تھوڑی بریلیٹ میں رکھ دی جاتی ہے اور یہی بہتر طریقہ ہے کیونکہ اپنے ہاتھ سے اس پڈنگ بھکانا ذرا اپنا معلوم ہوتا ہے (اگر تم میزبان ہو تو اسکا خیال رکھنا)۔

**فواکھات** پھل جو پلیٹ میں میز پر رکھے ہوتے ہیں جیسا کہ اوپر بیان ہو چکا ہے خود اپنے ہاتھ سے نہ اٹھاؤ بلکہ جب نوکرائس لائے ایک آدمی کو۔ چکی دھونے کے گلاس میں صرف چکی دھوؤ اور پانی ہونٹوں میں لگا کر انگلیاں اور ٹھوڑی سے صاف کر لو۔ یہ بھی دستور ہے کہ تھیکا کا ایک کونہ ڈبو کر منہ صاف کر لیتے ہیں۔ بہت سے لوگ چکی انگلیاں کھانے میں نہیں بھرتے ہیں دھوتے۔

**ممنوعات شرعی سے پرہیز** اگر تمہارے مذہب میں شراب پینا منع ہے تو یہ خیال کرو کہ دوسرے ممالک میں تو تمہاری فرض ہو جائے نہیں ہرگز نہیں تم سے کوئی مذہب شخص نوٹ لے بند و تانہ نہیں ہاتھ ملانے کے لیے میں یا کھلی خوشنودار میں نہ انی میں رکھی ہوتی ہے لیکن اب جابجا صابون بچھا مال کیا جاتا ہے یہ کھانے پر نہیں کی ہاتھ خوب مکے دھوؤ چکی کرنے اور دانت صاف کرنے میں آواز نہ کوکھارا تو بہت ہی مہربان ہو کر کہہ دو اور لوگ منظر کے بعد ہاتھ چاہیے جو لوگ تم سے رتبہ یا عمر میں بڑے ہوں ان سے سبقت نہ کرو بعد ہاتھ دھونے کے تو تمہارا صاف کرو لیکن کبھی ہرگز گرائس میں رطوبات دماغ نہ صاف کرو۔



کنا تیا بھی نہ کیرگا اور نہ امید رکھیگا۔ یاد رکھو ہندوستان میں انگریزوں کے سامنے ایسا فعل کرنا جو مختارے مذہب کے صریحاً خلاف ہو انکی آنکھوں میں ضرور حقیر کر دیا گیا گو بیجا ہر وہ تمہارے سوشل برتاؤ سے خوش ہوں۔ کیونکہ جس شخص کو اپنے مذہب کا پاس نہو اسکے سامنے کسی شخص کو دھوکا دینا یا کوئی اور فعل زبوں کرنا کچھ بڑی بات نہیں لیکن ان لوگوں کے سامنے جو شراب کو اچھا سمجھتے ہیں کبھی اسکی برائی نہ کرنا چاہیے۔ وہ لیڈی جو تمہارے بائین جاب بیٹی ہو اگر ایک ساغر کی تمنا کرے تو وہ اپنے ہاتھ سے نہیں لے گی امید کہ تم بخوشی ساتی بنا چاہو گے۔ اور اس لیڈی کے گلاس میں ویدو گے۔ شیریں یا کلا رٹ کا دوردہ اپنی طرف سے بائین طرف کو چلتا ہے اسوقت جبکہ فو اکماٹ کھائے جاتے ہیں۔

عادات بد سے پرہیز یاد رکھو کھانا کھاتے میں یا کھانے کے بعد ڈکار لینا بہت معیوب ہے کبھی انگریزوں کے ساتھ کھانا کھانے کے قابل وہ شخص نہیں سمجھا جاتا جو اس فعل کا عادی ہو۔ جابھی بھی کبھی نہ لونا دانستہ جابھی آئے تو ہاتھ منہ پر رکھ لو اور چوتھارے پاس مہمان بیٹھیا ہو اس سے معافی مانگ لو ان باتوں کا خاص گھبرکھانے کے وقت تو خیال رکھو ہی لیکن ہر سوائلی میں بھی یاد رکھنا چاہئے انگریزی تہذیب کے بموجب کھانا کھاتے وقت کھانے کی تعریف کرنا

نوٹ ملے ڈکار لینا ہندوستانی و سرخاں پر بھی معیوب ہے گو عام طور پر ہندوستانیوں کو اسکا زیادہ خیال نہیں۔ لیکن تمام مذہب لوگ ڈکار لینا تو برکنا نام بھی ڈکار کا نہیں لیتے (چنانچہ بعض مشہورین کے لیے موقع پر پنجابے ڈکار کے آگوش کہتے ہیں چونکہ اس لفظ سے کان زیادہ آستانہ نہیں استدر کر رہے اور ناگو از نہیں معلوم ہوتا۔ اپنی چیزوں کا نام نہ لو چکے سننے سے کراہت معلوم ہوتی ہے۔ اگر چھپک آوے تو الحمد للہ آہستہ سے کہو۔ اب بھی کچھ کمین اسکا رولج ہے کہ اگر کسی شخص کو چھپک آئے تو اور لوگ یر تک اللہ کہتے ہیں۔ مگر چھپو ٹون کے لیے سلام کہنا یا عمر کہ۔ اللہ اور اس قسم کے دمایہ جلی استعمال کرتے ہیں۔ کھانا کھاتے وقت کسی کو تنظیم دینا ضرور نہیں ہاں اگر کسی کے ہاتھ سے برادری خالی ہو تو اسکے بیٹھتے وقت پہلو بدل لینا چاہیے اور آئیے تشریف لاسکیے یا بسم اللہ کہنا۔

معیوب ہے اور بُرائی کرنا تو ہر مذہب و ملت کی رو سے خارج از انسانیت ہے۔ اگر کوئی کھانا پسند نہ ہو اور اُسے نہ لینا چاہو تو کوئی کلمہ اس قسم کا منہ سے نہ نکالو کہ شاید مجھے نقصان کرے۔ نیز پُر سور مضمی یا قبض وغیرہ کی شکایت یا ذکر کرنا نہایت بد تہذیبی ہے۔

**آداب ختم طعام** جب کھانا برخاست ہو گھٹنوں پر سے رومال (نپکین) اٹھا کر بغیر تہ کیے ہوئے میز پر پلیٹ کے بائیں جانب رکھ دینا چاہیئے جب لیڈیان اٹھتی ہیں سب کرسیاں کھسکا کر کھڑے ہو جاتے ہیں اور اُنکے لئے راستہ کر دیتے ہیں۔ اور جبک وہ کمرہ سے چلی نہیں جاتی ہیں چٹلمین کرسیوں کے قریب کھڑے رہتے ہیں اور جب وہ چلی گئیں پھر بیٹھ جاتے ہیں۔ جو شخص دروازے کے قریب ہو اُسے فوراً لیڈیوں کے لئے پردہ اٹھا دینا چاہیئے۔ اگر تھیں خلال کرنے کی عادت ہو تو جبوقت لیڈیاں چلی جائیں خلال کر سکتے ہو لیکن لیڈیوں کے ردِ رد اسکا استعمال کرنا معیوب ہے میری تو رائے ہے کہ جہاں تک ممکن ہو انگریزوں کے سامنے بھی خلال نہ کرو۔ اُنکی ہرگز منہ میں دانت سے ریشہ وغیرہ نکالنے کے لئے نہ لجاؤ اور زبان کو اس طرح استعمال کرو کہ اوپر سے نمایاں ہو۔ جب لیڈیاں چلی جاتی ہیں اکثر سب جہاں کرسیاں کھسکا کر میزبان کے قریب آ جاتے ہیں۔ اور اگر کسی سے باتیں کرنا ہو جو میز کے دوسری جانب بیٹھا ہو تو اُسکے قریب جا کر بیٹھ جاؤ۔

امسوقت پھر ساغر و دنیا گردش میں آتے ہیں۔ لیکن یاد رکھو جیسا کہ اوپر بیان ہو چکا ہے کہ اگر تمھارے مذہب کے خلاف ہو تو کبھی نہ پیو ورنہ میزبانوں کی نظردن میں حقیر ہو جاؤ گے۔

**چرٹ** بعد فراغت طعام چرٹ اور چائے اور قہوہ کا شغل ہوتا ہے۔ چرٹ کو ذرا سے

نوٹ ملے جو باتیں تہذیب کی بابت اوپر بیان ہو چکی ہیں اُنکا ہندوستانی و سترخان پر بھی بہت لحاظ رکھنا چاہیئے ہندوستان میں کھانے کے بعد قہوہ اور پان آتے ہیں۔ خود اُنکے پان دینا زیادہ تہذیب میں داخل ہے پنجاب

نہ کاٹنا چاہیئے بلکہ دیکھ لو کہ لپیٹ میں ایک چھری رکھی ہوگی۔ بعض لوگ انکی نوک کاٹ دیتے ہیں۔ اور بعض نوک پر ایک شکاف دیدیتے ہیں۔ اگر کوئی دیاسلائی مانگے تو اسے جلا کر دنیا یا قریب لجا مانگہ وہ چرٹ سلگا لے آداب نیک سے ہے۔ لیڈیوں کے سامنے کبھی چرٹ نہ پینا چاہیئے۔ بعض وضع دار اگر نریشا ہراہ پر چرٹ پیتے جانا پڑا سمجھتے ہیں۔

چار اور فتوہ پینے کے آداب چار یا قہو پینے میں آواز نہو اگر بہت گرم ہو اور اس کے پینے کا کوئی عادی نہو تو توقف اس سے بہتر ہے کہ منہ بلجائے پیالی ہاتھ سے چھوٹ پڑے یا آنسو نکل آئیں۔ شکر بہت ڈالنا معیوب ہے۔ چچہ صرت شکر چلانے یا چائے کی پتی وغیرہ دور کرنے کے لئے استعمال کیا جاتا ہے۔ کبھی چچہ سے چار نہ پینا چاہیئے۔

ایرانی وغیرہ تو اس فعل کو نہایت قبیح سمجھتے ہیں۔ کبھی تشتری میں اُنڈیل کر نہ پو اگر بہت گرم ہو تو تھوڑا توقف کرو تشتری میں گری ہوئی چائے پینا پیالی کو بالکل صاف کر دینا نہایت معیوب ہے بلکہ تھوڑی چائے ہمیشہ باقی رہنے دینا چاہیئے بعد چائے نوشی چچہ تشتری میں رکھا جائیگا پیالی میں رکھت انہایت بد تہذیبی ہے اب بھی انگلستان میں بعض جگہ یہ رواج ہے کہ اگر چائے کی پیالی میں چچہ رکھا ہو تو اس سے یہ سمجھا جاتا ہے کہ یہ ہری چائے سا دہ ہے۔

بعد طعام ڈرائنگ روم کی نشست تھوڑی دیر کے بعد میزبان اپنے مہمانوں سے ڈرائنگ روم میں چلنے کی درخواست کرے گا اور جو رتبہ میں سب سے بڑا ہو گا لگے بٹھے گا اور اس کے بعد اور لوگ جائینگے تھیں سب کے آگے دروازے سے نکلنے کی کوشش

بقیہ صفحہ ماقبل کی طرف پانوں کے ساتھ ڈلیان ترشی ہوئی الگ رہتی ہیں۔ ادوہ میں گلو ریان نہایت نفیس ہوتی ہیں لکنو میں سفید پان کی گلو ریان ہوتی چاہیئے سبز پان کی گلو ریان دینا سبز زمان کے لئے معیوب ہے۔ جہان بالکل ہندوستانیوں کی سوسائٹی ہو چرٹ نہ ہو چھپنے میں اسے ترک نہ سمجھ لو جو نزدیک ہوں انکا خیال رکھو۔

تھپہ پینے میں پہلے دریافت کر لو کہ آپ کو اس سے شوق ہے اگر وہ صاف انکار کر دیں تو سمانی مانگ لو۔

یا دوسروں کو ہٹا کے آگے بڑھنے کا ارادہ نہ کرنا چاہیئے اگر کوئی تمہارے آگے بڑھنے کی خواہش کرے تو رد و کد کرنا بھی ایسے موقع پر انگریزی تہذیب کے خلاف ہے تھیں چاہیئے کہ سلام کرتے ہوئے آگے بڑھ جاؤ۔ یاد رکھو کسی کی درخواست کو رد نہ کرنا اور دوسروں کی خواہشوں کو تسلیم کرنا ہی نیک خصائل اور اعلیٰ درجہ کی تہذیب ہے۔

ڈرائنگ روم میں بیٹھ کر لیدیوں کے ساتھ مل جاتے ہیں یا تو سب ایک ہی جگہ بیٹھ کر باتیں کرتے ہیں یا علیحدہ علیحدہ لیدیوں کے ساتھ عموماً کچھ مہمان کسی کھیل یا گانے میں مشغول ہو جاتے ہیں جب گانا ہو حاضرین کو چاہیئے کہ باتیں کرنا موقوف کریں اور گانہ سنیں۔ گانے کے وقت باتیں کرنا تہذیب کے خلاف ہے خاص کر اس وقت جبکہ کوئی لیدی گارہی ہو اگر صرف باجمہ رنج رہا ہو تو آہستہ باتیں کرنا ممنوع نہیں لیکن خاموش رہنا اچھا ہے جیسے ملاقات کے وقت گفتگو کے پہلو پر خیال رکھنا چاہیئے اس طرح کھانا کھاتے وقت اور کھانے کے بعد مختلف مضامین پر گفتگو کرنا چاہیئے (دیکھو باب ۱۷) میز پر کسی بات پر بحث کرنا اور رد و قح کرنا بالکل ناجائز ہے کسی کی بات کاٹ کر کبھی بات نہ کرنا چاہیئے جو شخص تمہارے ساتھ باتیں کرتا ہو یا جس سے تم باتیں کرتے ہو اسی کی طرف دیکھو یہ بہت غیر مناسب ہے کہ کوئی تمہارے ساتھ باتیں کرے اور تم متوجہ نہ ہو اگر کوئی شخص میز پر دوسری جانب بیٹھا ہو تھیں اسے مخاطب نہ کرنا چاہیئے جو تمہارے پاس ہوں انہیں سے

تو ملے ہندوستان میں اپنے ہمان یا بزرگوں کے آگے چلنا برا عیب ہے یہ قصہ مشہور ہیں کہ آگے بڑھنے کی حیثیت بحث میں ریلین چھوٹ گئیں گویہ باتیں ابوی النظر میں مصحف کے قابل معلوم ہوتی ہیں لیکن ذرا غور کیا جائے تو ایک بڑا نتیجہ نکلتا ہے قاعدہ ہے کہ عجلت میں تہذیب و اخلاق کا کم خیال رہتا ہے لیکن ایسے وقت میں جبکہ صریحاً نقصان تصور ہو اس قدر تہذیب کا خیال رکھنا خالی از عبرت نہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ہندوستان کے صاحب شرافت تہذیب و اصول آداب کے کس قدر پابند تھے اور اب بھی ہیں اور نئی روشنی کے نوجوان اپنے ہمان کی تہذیب سے کوسوں دور ہوتے جاتے ہیں اور طرہ اس پر یہ کہ اسکی جگہ مغربی آداب بھی نہیں سیکھتے۔

باتین کرو اور گوشش کرو کہ وہ تمہاری باتوں سے محظوظ ہوں کسی اپنے ملاقاتی صاحب بلیم صاحب سے جو کسی شخص کے بعد بیٹھے ہوں جسے تم نہ جانتے ہو کبھی ہرگز بات نہ کرو یہ انگریزی تہذیب کے سخت خلاف ہے اگر کوئی بات سمجھ میں نہ آئے تو کیا یا کیا کہنا چاہئے۔ اگر انگریزی میں گفتگو ہوتی ہے تو کہو (I beg your pardon) اور اردو میں باتین کرتے ہو تو کہو جی کیا فرمایا وغیرہ دوبارہ اگر ایسا ہی اتفاق ہو تو جی کہنا اور کچھ جھک کر متوجہ ہو جانا کافی ہے۔

**اختتام و دعوت اور رخصت** گیارہ بجے تک کھانے کے جلسے ختم ہو جاتے ہیں جب تک سب سے معزز درجہ کی لیڈی رخصت نہ ہو تم نہ جاؤ اور جب رخصت ہو تو اپنی میزبان صاحبہ اولہ صاحب سے ہاتھ ملاؤ اسوقت انکی حمانداری کا شکریہ ادا کرو بلکہ انگریزی تہذیب کے عرفیت یہ دستور ہے جیسا کہ اوپر بیان ہو چکا ہے کہ دو ایک روز کے بعد میزبان کے گھر پر جا کر شکریہ ادا کیا جاتا ہے سب کے پاس جا جا کر سلام نہ کرنا چاہئے صرف اپنے دوستوں سے جو قریب ہوں ہاتھ ملاؤ اور باقی لوگوں سے صاحب سلامت کافی ہے نہ کہ رون کو بطور انعام اسوقت کچھ مت دو اگر وہ تمہارے مکان پر آئیں تو انھیں خالی ہاتھ بھی نہ پھرو۔

**فصل دوم** اگر تم کسی دوست کے مکان میں مہمانوں کی طرح مقیم ہو تو **آداب مہمانی بخانہ اجاب** کسی موقع سے اپنا یہ نشا ظاہر کر دو کہ تمہارا کب تک قیام رہیگا اور جب وہ زمانہ گزر جائے تو تمکو فوراً رخصت ہو جانا چاہئے لیکن اگر میزبان سچے دل سے تمہارے اور زیادہ ٹھہرنے کے لئے اصرار کرے اسوقت قیام کرنا بے محل نہ ہوگا لیکن کسی دوست کو اس تمنائیں چھوڑنا کہ کاش تم اور رہتے ہزار درجہ اس سے بہتر ہے کہ وہ چاہے کہ اب تم چلے جاؤ۔ اگر کسی انگریز کے یہاں مقیم ہو تو اسکے اوقات کا انضباط دریافت کر لو تاکہ اُن پر عمل کرنے میں تمہیں سہولیت ہو۔ ہر شخص کو سفر میں ہو یا حضر میں علی الصبح اپنی

تمام ضروریات سے فارغ ہو جانا لازم ہے مگر جب کسی کے گھر مہمانی کا اتفاق ہو تو اور بھی زیادہ پابندی و درکار ہے۔ اگر تم سے کہا جائے کہ اس گھر کو خانہ بے تکلف بلکہ اپنا گھر سمجھو تو بھی کبھی ان شائستہ اور مذہب الفاظ کے لغوی معنوں پر عمل نہ کرنا چاہئے اور نہ بیجا فائدہ اٹھانا لازم ہے۔ جہان تک ممکن ہو اپنے میزبان اور اُنکے نوکروں کو بیکار کسی امر کی تکلیف نہ دینا۔ سب سے زیادہ اپنے دوست کی تضييع اوقات کا تحقیر خیال رکھنا چاہئے۔ اور جب تک وہ تمہارے ساتھ نہ ہو بہت وقت اجاب سے ملنے میں صرف نہ کرو اور کبھی کسی ایسے شخص سے ملنے نہ جاؤ جس سے تمہارے میزبان سے نا اتفاقی ہو گو وہ تمہارا کیسا ہی بڑا دوست کیون نہ ہو۔ جبکہ تم کسی کے یہاں مہمان ہو تو تحقیر ہرگز زیر یا نہیں ہے کہ اپنے کسی اور دوست کو بھی اپنے ساتھ نہ لے جاؤ۔ بلا ضرورت تحقیر کوئی کھانے کی چیز اپنے داموں سے منگالے کھانا نہ چاہئے۔ البتہ اگر زیادہ عرصہ تک ٹھہرنے کا اتفاق ہو تو اپنے اور مصارف ضروری اپنے پاس سے کرو۔ چند ضروری چیزیں مثل گنگھا برش لکھنے کا کبس ڈاک کے ٹکٹ وغیرہ ساتھ رکھو کیونکہ بعض اوقات چھوٹی چھوٹی چیزوں کے لیے تکلیف دینا خلاف تہذیب سمجھا جاتا ہے کم از کم ایک نوکر ضرور ہمراہ رکھو۔ اور جب رخصت ہو تو میزبان کی عنایتوں کا شکریہ ادا کرو اور اُنکے نوکروں کو کچھ انعام دیدو اور جب اپنے گھر پہنچو تو فوراً اپنی خیریت مع حالات سفر کے اپنے میزبان کو لکھو اور اُسی خط میں اپنے میزبان کی عنایتوں کا شکریہ بھی مختصر طور پر تحریر کر دو۔

فصل سوم	انگریزی و عوتون میں ہمیشہ اس بات کا خیال رکھنا چاہئے کہ لب زبان
فرائض میزبان	انگریزوں کا ایک جزو اعظم میں صاحبوں کے ساتھ اُنکی میمون کو بھی بلانا واجب ہے
طریق سلوک با مہمان	اگر صاحبان انگریز کے ساتھ ہندوستانی مغرین کو بھی مدعو کرو تو

نوٹ اگر ہندوستانی دعوت کسی شادی کی تقریب میں ہو تو میزبان کو چاہیے کہ ایسا انتظام کرے کہ حتی المقدور

انکی خاطر داری مثل اپنے انگریز مہانوں کے کروا کر دیکھو کہ ممکن نہیں ہے تو انہیں ہرگز نہ شرمیک  
کرو کیونکہ مہانوں میں امتیاز و تفسیق کرنا ہندوستانیوں کے لئے باعث خجالت ہوگا۔  
اور نتیجہ دعوتِ عداوت۔

علاوہ اسکے صاحبانِ انگریز یا تھیں خوشامدی اور زمانہ ساز سمجھنے کے یا یہ خیال کر نیکی کے خم آئین  
مہمان نوازی سے واقف نہیں ہو بلکہ غلط خاطر رہے کہ انگریزوں میں اس بات کا بہت پاس اور لحاظ  
ہے چنانچہ ایک انگریزی مصنف لکھتا ہے کہ۔ اپنے تمام مہانوں کے ساتھ اس طرح پیش آؤ کہ حالت  
موجودہ میں وہ یہ سمجھیں کہ ہم سب برابر ہیں کیونکہ ہر شخص بحیثیتِ مہمان ہے اور تمہاری توجہ اور  
خاطر داری کا کیا منتحق ہے اگر کوئی بالکل کم مرتبہ کا بھی مہمان ہو تو اُسکے ساتھ بھی وہی تبراؤ  
فرض ہے جو معززین کے ساتھ تاکہ اُسکا دل نہ دکھے اور اُسے اپنے کم درجہ ہونے کا خیال  
نہ آئے مابعد کی مثالوں سے تھیں معلوم ہوگا کہ اصل تہذیب کیا ہے اور اُسکے کس قدر قواعد  
و وسیع ہیں جو کلمے نہیں جاسکتے۔ کہتے ہیں کہ ایک مرتبہ مسٹر میلہ پراپ (ولایت کی ایک  
معزز لیڈی) نے انگلستان کے ایک قصبہ میں کچھ لیڈیوں کو چائے کی صحبت میں مدعو کیا۔  
جب وہ اکٹھے تھیں اُس وقت اُنھوں نے اپنی پوشاک بچانے کے لئے زانوؤں پر اپنے  
رومال ڈال لئے ہر چند یہ امر خلاف دستور تھا لیکن مسٹر میلہ پراپ نے بھی یہی کیا تاکہ مہمانوں  
کی دلکشی نہ ہو اسی طرح ایک مرتبہ ایک نسولین نے ایک اپنے ملاقاتی گورے کو کھانے پر بلایا  
جو کہ لڑائی پر جانے والا تھا اُس گورے کو کبھی کسی بڑی دعوت میں شریک ہونے کا اتفاق

بقیہ صفحہٴ ۱۱۹ پر

سب کو کھانا بکسان اور وقت پر پہنچے تاکہ کھانے سے جلد فرصت ہو اگر جلسے میں سے لوگوں

کو کھانا کھلانے لیجانا ہو تو ایسا انتظام ہونا چاہیے کہ جلسہ کا رنگ نہ بگڑے بہتر تو یہ ہے کہ کھانا سرشام کر دیا جاوے  
تاکہ جلد شروع ہونے کے پیشتر لوگ کھانے سے فارغ ہو جاوے تب جلسہ میں نشست ہو۔

نہوا تھا اور نہ وہ تمام آداب سے واقف تھا جسوقت میز پر بیٹھا اور کھینچنے لگا خانساں برف کے ٹکڑے پانی میں ڈالنے کے لئے لایا گویا یہ سمجھا کہ یہ بخنی کے واسطے ہیں اور وہ ایک ٹکڑے اٹھا کر اُس میں ڈال لئے اور چونکہ سرسندہ و خجل کرنا یا اسکا دل دکھانا مروت کے خلاف تھا اس وجہ سے ہر شخص نے وہی کیا تاکہ وہ ناواقف مہمان اپنی غلطی ثابت ہونے سے نیشان نہ دے۔ اسی طرح ایک مرتبہ ایک انگریز بیرسٹر نے کچھ انگریزوں کی دعوت کی اور ایک اپنے دوست ہندوستانی وکیل کو بھی مدعو کیا وکیل صاحب نے ساف صاف کہہ دیا کہ بھائی میں چھری کانٹے سے کھانے کا عادی نہیں اور نہ اُنکے استعمال سے واقف ہوں میں اپنے کو ہنسوانا نہیں چاہتا لیکن بیرسٹر صاحب نے کوئی عذر نہ سنا اور مجبوری وکیل صاحب کو جانا ہی پڑا جسوقت میز پر بیٹھے اور کھانا شروع ہونے کو تھا کہ میزبان بیرسٹر نے اٹھ کر نہایت موزوں اور عمدہ الفاظ میں کہا کہ ایک زمانہ میں ہم بھی بجائے چھری کانٹے کے ہاتھ سے کھایا کرتے تھے اور ہندوستان کے طرز معاشرت کے موافق ہاتھ سے کھانا بہت مناسب ہے اسلئے میں اپنے معزز دوست وکیل صاحب سے استدعا کرتا ہوں کہ وہ بلا تکلف اپنی عادت اور رواج کے موافق کھانا نوش فرماویں۔ اور یہ کہہ کر اپنے سامنے سے چھری کاٹنا اُٹھوا دیا اور خود بھی ہاتھ سے کھانا کھایا۔

**انتظام دعوت و طریق مہمان نوازی** اگر تم خود دعوت کا انتظام کرنا چاہو تو پہلے کسی تجربہ کار شخص کی رائے لیں۔ لیکن زیادہ مناسب یہ ہے کہ دعوت کا انتظام کسی غیر متوجہ کو کیا اور کسی شخص کو سپرد کرد و جو پوری مہارت اس کام کی رکھتا ہو اور پہلے سے اُسکو آگاہ کرد کہ دعوت کس قسم کی ہوگی آیا اعلیٰ درجہ کی یا معمولی کھانوں کے اقسام میں اختیار ہے مگر شراب اول درجہ کی ہونا چاہئے یہ امر بھی ملحوظ رہنا چاہئے کہ صاحبان انگریز کی دعوت



بجز خاص خاص موقع و حالت کے بغیر شراب کے نہیں ہو سکتی۔ زیادہ لوگ دعوت میں بلانا بڑی غلطی ہے ایک مصنف کہتا ہے کہ نوے زیادہ نمونہ اور نہ تین سے کم ہاں برسی برسی دعوتوں میں اتنے مہمان ہونے چاہئے کہ انکی تواضع اور مدارات اچھی طرح ہو سکے انگریزوں اور لیڈیوں کی تعداد برابر ہونا چاہئے تاکہ کوئی لیڈی تنہا نہ بیٹھے کوئی نہ کوئی شخص دل بہلانے والا ضرور درکار ہے۔

**آداب استقبال** میزبان کو چاہئے کہ جب وقت لوگوں کے آنے کا قریب ہو پنچے تو دروازے کے پاس جا کر منتظر رہے اور جاتا جائے اُس سے ہاتھ ملاوے اگر بہت لوگ ایک ہی ساتھ آئیں تو پہلے لیڈیوں سے ہاتھ ملائے یا سلام کرے اور بعد کو انگریزوں کے کھانے کی دعوت میں چہرے لیڈیاں بہت شریک ہوں میزبان کو چاہئے کہ اُنکے اعزاز اور احترام کا بہت خیال رکھے جو لیڈی اُن سب میں بڑے درجے کی ہو اُسے سب سے آگے ڈرائنگ روم میں بیجائے۔

**ترتیب نشست** کھانے سے پیشتر ہی اس امر کو طے کر دینا چاہئے کہ فلاں لیڈی کے ساتھ فلاں صاحب بیٹھینگے اگر کوئی صاحب اپنے ساتھ بیٹھنے والی لیڈی سے ناوقت ہوں تو پہلے اُن دونوں میں تعارف کرا دینا چاہئے۔ بہتر طریقہ یہ ہے کہ میزبان ساتھ بیٹھنے والوں کے نام لکھ کر اپنے پاس رکھے تاکہ ضرورت کے وقت بھول نہ جائے۔

انگریزوں میں دستور ہے کہ میزبان میز کے ایک سرے پر بیٹھا ہے اُسکے دہانے جانب وہ لیڈی ہوتی ہے جو سب سے اونچے درجہ کی ہو اور دوم درجہ کی بائیں جانب اور میزبان کے مقابلہ میں خود انکی لیڈی صاحبہ بیٹھتی ہیں۔

میزبان کو ہمیشہ کھانے کے کمرہ میں موجود ہونا چاہئے۔ خواہ وہ اپنے مذہبی قیود کی وجہ سے

کھانے میں شریک نہ ہو سکے۔ میزبان کو چاہئے کہ ہر صاحب اور میم کا نام لکھ کر انکی پلیٹ کے رو برو رکھ دے اور بڑی دعوتوں میں تو ضرور ایسا کرنا چاہئے تاکہ مہمانوں کو بیٹھنے میں سہولیت ہو۔ یاد رکھو کہ اسوقت مہمان میزبان کے ہاتھ میں ہوتے ہیں جس طرح وہ بٹھا دے گا اسی پر عمل کریں گے اس لئے یقین چاہئے کہ ساتھ بٹھانے کا طریقہ بخوبی سمجھ لو کبھی کسی انگریز اور اسکی میم کو ایک ساتھ یا ایک دوسرے کے مقابلہ میں نہ بٹھاؤ جہاں تک ممکن ہو انگریزوں اور میم کے درمیان کو بٹھاؤ کہ انکا آپس میں باتیں کرنے میں دل لگے لیکن رتبہ کے خیال کے ساتھ اسکا بھی خیال رہے کہ کوئی سن رسیدہ انگریز کسی فوجانہ رس کا حصے والا مکان ہم نشین نہ ہو۔ درپہاؤئے زن جوان تیر نشین بہ از انکے پیرے

کھانے کا کمرہ اور میز سنبھالنے کا طریقہ کمرہ اور میز سنبھالنے کے لئے اپنے کسی انگریز دوست سے صلاح لیں اور آرائش کے طریقے نامحدود ہیں اور ہر شخص کے مذاق پر موقوف ہیں (دیکھو باب ۱۴) چند ضروری باتیں لکھی جاتی ہیں۔ روشنی کھانے کے کمرہ میں صاف و شفاف ہونی چاہئے چھت میں اگر جھاڑ اور بانڈیاں وغیرہ لٹکا دی جاویں تو نہایت خوب ہے

نوٹ: ہندوستان میں نہایت قدیم طریقہ کھانا کھلانے کا یہ تھا کہ زمین ہی پر بیٹھتے تھے اور زمین ہی پر ظروف طعام رکھے جاتے تھے۔ اہل اسلام نے فرش اور دسترخوان زیادہ کیا اور عموماً اہل اسلام میں رواج اسی کا ہے بان جب سے انگریزی تہذیب شایع ہوئی ہے تب سے فی الجملہ لوگوں کا خیال بدل گیا ہے اور اب اکثر لوگ میز پر کھانا کھانے میں اور بعضے تربیت یافتہ لوگ قدیم دستوروں کا ترک نہ کرنا چاہتے اور انگریزی تقلید کا بھی فی الجملہ خیال رکھتے ہیں وہ خود فرش پر بیٹھتے ہیں اور ایک مختصر سا تخت بچھوا کر اُس پر دسترخوان بچھولتے ہیں یا نیمہ کھانا ہر صحت میں زیادہ کر کے ہندوستانی ہی ہوتا ہے۔ کھانا چھنے کے بھی نین چار طریقے ہیں یا تو انگریزی طریقہ کا یا کہ انکا ایک ہے اور باری باری سے اپنی بیٹوں میں کھانا لیا جاتا ہے اس طریقہ میں کفایت ہے۔ یا خالی بیٹھیں ہر شخص کے سامنے رکھی جاتی ہیں اور بیچ میں کھانوں سے قابین اور پیالے بھرے ہوئے دسترخوان پر رکھے ہوتے ہیں

میز پر چولپ رکھو اسپر کاغذ خواہ ریشم کا بنا ہوا شید (فانوس) ضرور ڈھانپ دو تاکہ روشنی نکلے  
 کوٹا گوار نہ معلوم ہو۔ میز کی چادر بہت صاف ہو اور کمین اُس میں نکلے نہ رہے اگر کلپ زیادہ ہو تو  
 نئی دیگر شکستین دو در کرو۔ میز بہت بڑی نہ ہو ہر چہ کہ بعض انگریزوں کی رلے ہے کہ مبلع میں بھی  
 جائز ہے لیکن عام طور پر بیضی میز استعمال کی جاتی ہے۔ میز کو پچول پیون سے بالکل ڈھانپ  
 دینا چاہیے اگر کچھ پیل بوٹے بنائے جائیں تو بہت ٹیک اور خوشنما ہوں۔ ایک انگریز مصنف  
 کی رلے ہے کہ میز سجھین یہ نہ ظاہر ہو کہ بڑی در دوسری کی گئی ہے بڑے گلڈان یا ادبے  
 گلڈے سے میز پر نہ رکھو تاکہ دوسری طرف دیکھنے کے لئے گردن اٹھانا یا جھکانا نہ پڑے۔ لیڈیوں  
 کی کرسی کے سامنے پیر رکھنے کی تپائیاں اکثر رکھ دیتی ہیں۔ شہرخص کے روبرو نمک دان اور  
 پلیٹ کی داہنی جانب چھری اور بائیں جانب کانٹا اور ایک گلاس ایک رومال رکھا ہونا ضروری  
 ہے ہندوستان میں بجز میوہ جات ٹھکانی یا مریوں کی اجاریوں کے کوئی اور چیز میز پر کھانے  
 کی نہیں رکھی جاتی۔

(بقیہ صفحہ ماقبل) ہمیں سے خواہش کے موافق ہر شخص بحال کے کھانا ہے اگر پہلے سے دو خالی پلیٹ نہیں رکھے  
 گئے تو بعد نکلین کھانے کے میٹھے کے لیے دوسرے پلیٹ بدلنے جلتے ہیں یہ طریقہ خاص کر جب راناوین اچھے  
 پٹنہ وغیرہ کی طرف بھی ستر ہے۔ ممالک مغربی اور شمالی اور خاص کر اوہین اور انھیں لکھنؤ میں جہاں کہ ہمیشہ ہر شے میں  
 شیرشی علوتی اور ذرا پروری نظر پڑتی ہے و ستر خان کی ترتیب بھی اسی اصول پر مبنی ہے۔ کھانا بلا سافٹ اسقدر ہر ایک  
 شخص کے سامنے ہوتا ہے کہ بلا تکلف پانچ سات آدمی کھا سکیں کیونکہ ہر ایک شخص کے روبرو جملہ قسام کھانا علیحدہ علیحدہ  
 رکھا جاتا ہے۔ اقامت کھانوں کے اسقدر ہیں کہ اگر سب لکھے جائیں تو ایک کتاب علیحدہ چاہیے کہ کھانے ہر جگہ مستعمل کیا  
 لکھے نام یہ ہیں۔ تورمہ۔ قلیا۔ سالن۔ تکاری۔ دار۔ دوپارہ۔ قیمہ۔ خاکینہ۔ کباب۔ غلائی۔ کباب۔ شامی۔ کباب۔ سبج۔ کباب۔  
 کباب۔ پر بندہ۔ کباب مرغ سلم۔ تورمہ پلاؤ۔ بجنی پلاؤ۔ بریانی۔ مرغ پلاؤ۔ قبولی۔ مرغ۔ تلخ۔ قرنی۔ شانائی  
 باقر خانی۔ شیر مال۔ پراٹھ۔ سبوسہ وغیرہ وغیرہ۔

**تقسیم طعام** کھانوں کے پلیٹ ہر ایک کے سامنے خاصا سامان میجا تے ہیں شروع اُس  
یڈی سے کرتا چاہیے جو میز کے واپسی جانب بیٹھی ہو۔ اگر دونوں طرف سے ابتدا منظور ہو  
تو ایک ہی ساتھ میز کے دونوں جانب سے کھانے کی تقسیم شروع کر دینا چاہیے باقی امور سے  
خود کار کردہ خاصا سامان واقف ہوتے ہیں۔ اسلئے تمام جزئیات کا لکھنا طوالت سے خالی نہیں۔

**تنذیب جو میزبان کو میز پر نگاہ رکھنا چاہئے** اگر کوئی چیز کسی کو تم خود و تو نہ بہت ہونہ  
کم اور پلیٹ کے وسط میں نہ رکھو۔ بلکہ پلیٹ کے ایک کونہ پر رکھنا چاہیے انگریزی تنذیب کی  
رو سے میزبان کو لازم نہیں کہ کسی کو کھانے کے لئے زیادہ مجبور کرے یا یہ کہے کہ آپ کھانا  
کھانے میں تکلف کرتے ہیں مہمانوں کو انکی رے پر چھوڑ دو یہ بھی کہنا کھانا آپ کے لائق نہیں  
یا شاید آپ کے پسند خاطر ہو انگریزی تنذیب میں خلاف موقع سمجھا جاتا ہے میزبان کو اپنے سامنے  
سے پلیٹ کبھی نہ اٹھوانا چاہیے جب تک کہ تمام مہمان کھانا ختم نہ کریں۔

**فروعات** مہمانوں کی موجودگی میں نوکروں سے سخت کلامی یا غصہ اور ورشتی کے ساتھ  
بات نہ کرنا چاہیے کیونکہ ایسے امور مہمانوں کے لئے باعث کلفت اور ملازموں کے واسطے  
سبب مذمت اور خجالت ہوتے ہیں اگر کوئی غلطی نوکروں سے ہو جاوے یا کوئی خیر ٹوٹ جاوے  
تو اس وقت کچھ پروا نہ کرو اور رنج یا غصہ نہ ظاہر کرو بلکہ مہمانوں کو باتوں میں لگا کر انکی توجہ دھڑ سے  
بھیر لو۔ کیونکہ تمہارا تنقص انکے لئے بھی باعث انقباض خاطر ہوگا۔

**نوٹ ہندوستانی رواج میں یہ بات بالکل خلاف ہے کیونکہ مہمانوں سے اگر ایک آدم مرتبہ کھانے کو  
کہا جاوے تو شاید بوجہ تکلف کے وہ سیر ہو کے نہ کھائیں۔ لیکن بار بار کہنا جائز نہیں مہمان نواز کو  
کھانے سے ہاتھ اُس وقت تک نہ اٹھانا چاہیے جب تک کہ تمام مہمان نہ کھا چکین اور ہاتھ سب کے  
بعد دھونا چاہیے۔**

## فصل چہارم

## آداب معاشرت باہمان

اگر کوئی شخص تمہارے یہاں آکر مہمان ہونے والا ہو تو اس کے مذاق کے موافق ٹھہرنے کے کمر دن کو آراستہ کرو جنہیں ضروریات کی کل چیزیں مہیا ہوں جبوقت آنے کی اطلاع دی گئی ہو اس سے قبل خود اسٹیشن پر لینے جاؤ یا کسی اور کو سواری لیکر بھیجو۔ اور جب مہمان مکان پر آوے تو اسباب کو اتر دیا اچھی طرح کمرہ میں رکھو اور بعد ٹھوڑی دیر کے کچھ عرصہ کے لئے اپنے مہمان کو تنہا چھوڑ دو اگر ممکن ہو تو ان سے دریافت کر لو کہ کون کھانا انھیں زیادہ مرغوب ہے اگر ہندوستانی ہوں تو اوقات کھانے کے کیا ہیں۔ نہار کے وقت کیا کھاتے ہیں اور سہ پہر کو کیا۔ اور اسی کے موافق عمل کرو۔ مہمان سے بار بار کہنا کہ آپ تکلف کرتے ہیں یا میں غیر سمجھتے ہیں اگر بڑی تہذیب کے موافق عیب میں داخل ہے۔ مہمان کی جبقدر خاطر کر سکو کم ہے لیکن کسی بے تکلف دوست کی اس قدر خاطر و مدارات نہ کرو جس سے سراسر تکلف ظاہر ہو۔ یا اسے بار خاطر ہو۔ شہر میں جو چیزیں دیکھنے کے قابل ہوں اپنے ہمراہ لے جا کر دکھلاؤ۔ ہندوستانی مہمان کے لئے دعوت کے ساتھ اور سامان بھی دلچسپی کے ہم پہنچائے جاتے ہیں۔

جب مہمان رخصت ہونے کو سواری کا انتظام کرو اور خود اسٹیشن تک پہنچانے جاؤ۔ اگر ہندوستانی ہو تو ناشتہ ضرور ساتھ کر دو۔

وفاقی مسلمانوں میں دستور ہے کہ جبوقت کوئی دوست سفر میں جاتا ہے تو امام خاں کا روپیہ دے دینے بازو پر باندھ دیتے ہیں۔ یہ روپیہ منزل مقصود پر پہنچ کر تلخ کو دیدیا جاتا ہے پیشتر یہ بھی رواج تھا اور اب بھی پرانے خاندانوں میں ہے کہ مسافر کے ناشتہ کے ساتھ مچھلی کا رکنا مبارک سمجھا جاتا ہے اور گوشت کا ہمراہ کرنا اچھا نہیں خیال کیا جاتا۔

# باب ۹

لیوی و دربار

فصل اول

لیوی

جب لیوی کے نوٹس اخبارین شائع ہوں تو جو اشخاص

اس میں شرکت کا قصد رکھتے ہوں انہیں اپنے نام کا چھپا

ہوا یا صاف لکھا ہوا کارڈ لفاظ میں رکھ کر بذریعہ ڈاک گورنمنٹ ہوس کے

ایڈڈی کیمپ کے پاس پہلے سے بھیج دینا چاہیئے۔ کارڈ اور لفاظ کے بائیں جانب اوپر

کے کوٹنے پر لفظ لیوی لکھ دینا چاہیئے اور جب لیوی میں جاؤ تو اس طرح کے دو اور کارڈ

اپنے ہمراہ رکھیں کیونکہ ایک تو دروازہ پر دیدینا ہوگا اور دوسرا حضور گورنر جنرل یا نواب

لفٹنٹ گورنر بہادر کے نزدیک جاتے وقت ایڈڈی کیمپ کو دیا جائیگا۔ جو کوئی شخص

اس عزت اور اس درجہ کا ہو کہ لیوی میں شرکت کر سکے لیکن کبھی شریک نہ ہوا ہو تو اسے کسی کے

ہمراہ جانا چاہیئے جبکہ نام گورنمنٹ ہوس کی فہرست میں درج ہو۔ کارڈ میں اسکا بھی نام لکھ کر

ایڈڈی کیمپ کے پاس بھیج دینا چاہیئے۔ لیوی میں ہندوستانی پوری یا درباری پوشاک

یا انگریزی شام کی پوشاک (دیکھو صفحہ ۵۶ و ۵۸) پہننی چاہیئے اور کوٹ

پہن کر یا شان اور مہ کر یا گلوند وغیرہ گلے میں لپیٹ کر لیوی میں نہ جانا چاہیئے۔ باہر کے کمرہ میں

یہ سب چیزیں چھوڑ دیا جاتی ہیں۔ جب سامنے تخت کے پہنچیں جہاں حضور و ایسر لے بہادر

یا نواب لفٹنٹ گورنر بہادر بیٹھے ہوں ایسا کارڈ تیار رکھیں اور جب وقت باری آوے کمین

تخت کو جھک کر سلام کریں اور کارڈ ایڈڈی کیمپ کو دیوین وہ میٹری سیکرٹری کو دیدیگا جو نام

پڑے مگر عالیجناب و ایسر لے صاحب بہادر سے تھیں انٹر وائیو کر لیا۔ اس صورت میں

اگر تم انگریزی پوشاک پہنے ہو تو ایک قدم آگے بڑھ کر بوز (BOW) کرو اور اگر ہندوستانی پوشاک پہنے ہو تو جھک کر سلام کرو اور شائستگی کے ساتھ مقررہ رستے سے چلے جاؤ لیکن یکبارگی تخت کی طرف پشت نہ کرنا چاہیے۔ جبوقت تخت کے کمرہ سے باہر جاؤ اپنے دوست و احباب کے ساتھ بات چیت کر سکتے ہو لیکن جبوقت گاڑی دروازہ پر آجاسے فوراً سوار ہو کر روانہ ہو۔

قواعد لیوی مندرجہ گزٹ آف انڈیا (۱) صاحبان مندرجہ ذیل کو عالیجناب نواب مورخہ ۹۔ ستمبر ۱۹۹۹ء نمبر ۹۰۵۔ ایم وائسرائے بہادر کے لیوی بن حاضر ہونے کا

استحقاق حاصل ہے۔

کل ایسے صاحبان عام اس سے کہ وہ اہل یورپ ہوں یا ہندوستانی جو پہلے کورٹ آف سینیٹ جیمس یا وائسرائے کورٹ میں پیش ہو چکے ہوں۔

(۲) صاحبان مندرجہ ذیل عالیجناب نواب مختتم ایہ کے لیوی من عام اس سے کہ وہ اہل یورپ یا ہندوستانی ہوں پیش ہونے کے قابل ہوں۔

(الف) کل عمدہ داران مندرجہ گزٹ جو ملازمت گورنمنٹ میں ہوں۔

(ب) کل عمدہ داران کمیشن یافتہ جو نیول (بحری) اور فوجی اور میرین (بحری) ملازمین ہوں۔

(ج) کل والیان ملک۔ (د) کل ایسے اصحاب جنگو پیش گاہ عالیہ حضرت ملکہ معظمہ قیسرہ ہند یا عالیجناب نواب وائسرائے بہادر کے حضور سے خطاب اعزازی ملا ہو۔

(۳) جو صاحب کپہلے کورٹ آف سینیٹ جیمس وائسرائے کورٹ میں پیش نہ ہو چکے ہوں اور جو عالیجناب نواب وائسرائے بہادر کی لیوی من پیش کیے جانے کے خواہشمند ہوں انکو لازم ہے کہ اپنی درخواستیں بذریعہ اُن صاحبان کے ارسال کریں جو اُنکو پیش کرنا

چاہتے ہوں۔ کل عمدہ داران گورنمنٹ کے واسطے پیش کنندہ معمولاً صیغہ تعلقہ کا افسر ہونا چاہیئے۔ اگر لیوی کسی لوکل گورنمنٹ کے صدر مقام میں ہونے والی ہو تو یہ درخواستیں جیٹ سیکرٹری کے پاس بھیجی جاتی ہیں اور دوسری صورتوں میں اس نعمت کے کٹنٹر کہیں بھیجی جاتی ہیں لیوی ہونے والی ہو۔ درخواست ہائے مذکور سیکرٹریٹ میں یا دفتر کٹنٹر میں جیسی کہ صورت ہو کم سے کم ایک ہفتہ لیوی کی مقررہ تاریخ سے پہلے پہنچ جانی چاہئے۔ اگر لوکل گورنمنٹ یا کٹنٹر خواستوں کو منظور کرینگے تو وہ اجازت کے کارڈ جاری کرینگے اور ایک فہرست ان صاحبان کی جنکو اجازت دی جائے حضور وائسرائے کے میٹری سیکرٹری کے پاس ارسال کی جائیگی۔

(۴) جن صاحبان کو نواب گورنر جنرل بہادر کی لیوی میں حاضری کا استحقاق حاصل ہے انکو دوسروں کے پیش کرنے کا بھی استحقاق حاصل ہے اور وہ ذات خود اس کے ذمہ دار ہیں کہ جنکو وہ پیش کریں وہ لیوی میں حاضر ہونے کے قابل ہوں۔ جو لوگ کہ ادرون کو پیش کریں گے ہوں انکو لازم ہے کہ وہ خود بھی لیوی میں حاضر ہوں۔ پوشاک وغیرہ کے لئے دیکھو دربار کی پوشاک (صفحہ ۱۵)

دربار اور لیوی کے قواعد قریب قریب ایک ہی ہیں جو ادربیان کیے گئے صرف فرق یہ ہے کہ دربار خاص کر ہندوستانیوں کے لئے ہوتا ہے اور اس میں مذہبی پیش کیجاتی ہے۔ ہر درباری کا فرض ہے کہ دربار کے قواعد اچھی طرح جانے

## فصل دوم

دربار

تو کہ گذشتہ زمانے میں شاہی دربار کے طریقے نہایت ہی سخت تھے۔ آجکل کے دربار میں اگر کوئی غلطی سرزد ہو جائے تو ناواقفیت پر محمول کیجاتی ہے لیکن زمانہ گذشتہ میں دربار کے آداب میں ذرا بھی غلطی کرنا مورد عقاب سلطان ہوتا تھا۔ اب بھی ریاستوں میں جان آداب شاہی کا بہت کچھ لحاظ رکھا جاتا ہے ناواقفیت بہت بڑی ذلت کا باعث ہوتی ہے۔ اسلئے اگر کسی ہندوستانی دربار مثل حیدرآباد - میسور - کاشمیر - پٹیالہ - رامپور وغیرہ میں شرکت کرنے کا اتفاق ہو تو تمہیں چاہئے کہ قبل از شرکت آداب دربار بخوبی دریافت کر لو اور اگر



اودھ میں تو اس بات کی تعلقہ دار صاحبان کے لئے بہت ضرورت ہے گذشتہ دسمبر میں حضور  
وایسر کے صاحب بہادر کے دربار میں جو لکھنؤ میں ہوا تھا بعض تعلقہ دار صاحبان سے وہ  
علیخان سرزد ہوئیں کہ ناگفتہ بہ -

دربار میں ہر کس و نا کس کے جانے کی اجازت نہیں ہوتی جو لوگ درباری ہوں یا جسکے  
نام کارڈ آئے انھیں کو جانا چاہئے اور جو لوگ بطور وزیر کے جانا چاہیں تو مجسٹریٹ ضلع کو یا  
جس شخص کے ذمہ کارڈ کا انتظام ہو اسکو لکھ کر کارڈ منگوائیں مختصر یہ کہ جو لوگ دربار میں جاسکتے  
ہوں انھیں چاہئے کہ وقت مقررہ سے کچھ پہلے پہنچیں اور جہاں انکی جگہ ہو وہاں جا کر  
بیٹھیں۔ اور ضرر و ضرورت نہ بھریں۔ ہندوستانی روسا کی دہنی جانب کرسیاں ہوتی  
ہیں۔ جب صدر نشین اٹھے تو سب کو چاہئے کہ اٹھ کر تعظیم دیں۔ یکے بعد دیگرے مثل ہیوی

بیشیہ صفحہ ۱۱۱ نقل عمل کرو۔ اور چونکہ ہر ایک ریاست کے آداب دربار میں کم و بیش افتاد ہے ہر ایک کا علیحدہ علیحدہ  
پہنچر بیان کرنا طویل عمل ہے۔ لیکن باریابی اور نذرانے کے طریقے جو عموماً ہر ایک ریاست میں کام آسکے اور  
انگریزی درباروں میں بھی کام آویں حیدرآباد کے درباروں میں یہ نظر رکھے جاتے ہیں ایسے مجملہ انکا ذکر ذیل میں درج ہے  
حیدرآباد کے دربار  
محتوی دربار عیدین و نوروز و سالگرہ حضور نظام الملک دام الملک کا ہو کر تاسا ہے اور غیر معمولی  
دربار اسوقت ہوتا ہے جب کسی کو خطاب یا خلعت وغیرہ ملتا ہے۔ عموماً دربار کے دو طریقے ہیں۔ ایک منظم  
و دسر انگریزی۔ انگریزی دربار میں رزٹنٹ صاحب بہادر وغیرہ اور ریاست ہذا کے چند معززین مثل مدارالہمام صاحب  
وغیرہ کے ہوتے ہیں۔ اسپیشل فٹ کریبون کی ہوتی ہے اور چوہین کرسی اعلیٰ حضرت حضور نظام الملک کی ہوتی ہے۔ دہنی  
جانب کرسیاں رزٹنٹ اور دیگر عدد واران رزٹنسی (جو مجاز دربار کی شرکت کے ہوتے ہیں) ہوتی ہیں اور بائیں جانب  
کرسی مدارالہمام صاحب کی ہوتی ہے انکے بعد عاملین کی ہوتی ہیں منظم طریقہ کا دربار عموماً تاسا ہے جب اعلیٰ حضرت  
براہم ہو کر سند پر رونق افروز ہوتے ہیں تو فوراً اسلامی کی توہین چھوڑی جاتی ہیں بعد کو نذرانے کی گونا گونا گویا  
ہیں (یہ ملحوظ خاطر رہے کہ ریاستوں میں ملازمین اور امراء سلطنت کی نذرین قبول کر لی جاتی ہیں انکو غیر ملازمین  
کی نذرین پر صرف ہاتھ رکھ دیا جاتا ہے۔ اگر کسی ایسے شخص کی نذر قبول ہو گئی تو سمجھا جاتا ہے کہ اس شخص کا

کے دربار میں بھی لوگ پیش کئے جاتے ہیں۔ جب قریب پہنچ جھک کر سلام کرو اور تخت کے ایک زینہ پر قدم رکھ کر نذر دو۔

**نذر رکھانا** نذر دکھانے میں اس قدر قریب جانا چاہئے کہ صدر نشین کو زیادہ جھکنا نہ پڑے۔ لیکن بہت قریب بھی نہ جانا چاہئے۔ نذرانہ کے لئے اشرفیان ہونی چاہئیں نہ کہ روپے۔ ایک سفید صاف شفاف سوتی یا ریشمی رومال چار تہ کر کے داہنے ہاتھ پر رکھو اور جتنی اشرفیان تمھیں نذر میں دینی ہوں اُسپر رکھ دو۔ اور نذر پیش کرتے وقت بائیں ہاتھ داہنے ہاتھ کے پیچھے رکھ کر دونوں ہاتھوں کو ساتھ بڑھاؤ اور نذر دیتے وقت صدر نشین کی طرف اپنی نظر رکھو۔ اور جب نذر پر ہاتھ رکھ دیا جائے سلام کر کے دو چار قدم اُٹھنے پیروں واپس آؤ اور اپنی جگہ پر جا کر بیٹھو۔ اکثر نذر دکھانے میں ذرا سی کم تو بھی کی وجہ سے بڑی فاسخ غلطیاں ہو جاتی ہیں۔ کوئی گھبراہٹ میں اشرفیان ہی رکھنا بھول جاتا ہے اور خالی رومال دکھا دیتا ہے اور کہیں جلدی میں رومال کے نیچے اشرفیان ہو جاتی ہیں اور کوئی اشرفیوں پر ہاتھ کھ کر خالی ہاتھ دکھا دیتا ہے مختصر یہ کہ چھوٹی چھوٹی باتوں میں غلطی ہونے سے برا مضحکہ ہوتا ہے۔

**بقیہ رصفیہ ماقبل** ہے اور پھر اسکا معاوضہ بصورت خلعت وغیرہ کے کیا جاتا ہے (تدرین درجہ اور رتبہ کے لحاظ سے گذرتی ہیں مثلاً پہلے مدار المہام صاحب بہادر نذر کرتے ہیں۔

۱۔ نذر کا طریقہ یہ ہے کہ مدار المہام صاحب بہادر آداب گاہ پر جو تختیاں پندرہ میں قدم جائے نشست سے ہوتا ہے اگر کھڑے ہونے ہیں اور جو بار نام لیکر یہ آواز بلند کہتا ہے دو آداب بجالاؤ نگہ رو بردہ ہو جائیں چوہ دار نے یہ کہا مدار المہام صاحب آداب کو جھکتے ہیں اور متواتر کئی آداب (جسکی تعداد دس یا پانچ تک پہنچ جاتی ہے) کرتے ہیں اور کب قدر جھکے ہوئے حضور کے قریب مقام نذر وہی تک جا کر نذر دیتے ہیں اور اُٹھتے پاؤں آداب گاہ تک واپس آکر بھر کئی آداب بجالاتے ہیں۔ اور بعد عرض نیکی ساتھ جا کر انکی مفتہ رہ جگہ پر جو محاذی حضور کے ہے بٹھا دیتے ہیں۔ انکے بعد پیشکا صاحب پھر شاہزادگان

دربار میں کسے سلام کرنا چاہیے اس موقع پر یہ بات دریافت طلب ہے کہ مثلاً اگر  
اور کسے سلام نہ کرنا چاہیے حضور و ایسے صاحب بہادر کا دربار ہوا

کوئی اور حاکم بالا قریب بیٹھے ہوں تو ہمیں انھیں بھی سلام کرنا چاہیے یا نہیں۔ نہیں ہرگز  
نہیں کرنا چاہئے۔ گو میں کسی کتاب کا حوالہ نہیں دے سکتا شاید کسی انگریزی کتاب میں بھی  
یہ درج ہو لیکن جو لوگ کہ ولایت کی کیویوں میں شریک ہوئے ہوں اور ہندوستان کے درباروں  
کے اصول سے بھی واقف ہیں انکی بھی یہی رائے ہے کہ سوائے صدر نشین کے کسی کو  
اس وقت سلام کرنا زیبا نہیں ہاں بعض جگہ یہ دستور ہے کہ صدر نشین کو سلام کر کے کسی  
دوسرے معزز شخص کو بجائے جھک کر سلام کرنے کے سینہ پر ہاتھ رکھ لیتے ہیں لیکن  
اس طرف یہ رواج نہیں ہے کتنے افسوس کی بات ہے کہ گذشتہ دربار میں چند تعلقہ اراکین  
نے ہمیں بھی غلطی کی تھی۔ حالانکہ یہ بات ہندوستانی تہذیب کے قواعد سے بھی جائز نہیں۔ کیونکہ  
دربار میں سوائے کمین تخت کے کسی دوسرے حاکم کو سلام کرنا لازم نہیں اگر کسی موقع پر سلام  
کیا بھی جاتا ہے تو چھپا کر۔

دربار خطاب بخشی بعض اوقات ہندوستانی رؤسا کو خلعت یا تمغہ یا خطاب عطا کرنے

بقیہ صفحہ ۱۳۱ یعنی اعزاز حضور پر نور۔ بعدہ سالار جنگ بہادر باری باری سے نذر و دیگر اپنی اپنی مقررہ جگہ پر  
جا کر مودب بیٹھے ہیں۔ پھر درجہ بدرجہ عام نذرین گذرنے لگتی ہیں۔ لیکن جابہ کیسا ہی عمدہ کیون نہو علاوہ  
مرفورہ صدر لوگوں کے جنکی جگہ نشین پر ہے کسی کو بیٹھنے کی اجازت نہیں سب کھڑے رہتے ہیں۔ جب نذرین  
گذر چکی ہیں اور کسی کو خطاب ملتا ہوتا ہے تو۔

طریقہ خطاب بخشی خطاب بخشی کا یہ طریقہ ہے کہ آداب گاہ کے ستوازی ایک علم نصب کیا جاتا ہے اور جسے  
خطاب دیا جاتا ہے وہ اسکے نیچے آکے کھڑا ہوتا ہے۔ پھر خطاب کا اعلان کیا جاتا ہے۔ مثلاً فرض کیجیے کہ  
مہدی علی خان صاحب کو حسن الملک کا خطاب ملتا ہے تو مہدی علی خان صاحب سرخ کپڑے پہن کر یا کم سے کم

کیلئے بھی دربار منعقد ہوتا ہے اور اُس دربار میں یا تو خود حضور و امیر کے صاحب بہادر یا  
نواب لٹنٹ گورنر یا کمنشنر صاحب یا کلکٹر ضلع صدر نشین ہوتے ہیں اور ہندوستانی  
افسر اور روساء قرب و جوار بلائے جاتے ہیں اُس میں بھی پوری درباری پوشاک پہن کر جانا  
چاہئے (دیکھو صفحہ ۵۶) اگر ہندوستانی جوتہ پہنے ہو تو بفرش اتار ڈالو اگر انگریزی جوتہ  
پہنے ہو تو پہنے رہنا چاہئے۔ جب دربار ختم ہو جاتا ہے تو چیف سیکرٹری یا کوئی اور افسر  
خلعت یا سند پانے والے کو صدر نشین کے روبرو لیجاتا ہے۔ ویب صاحب کہتے  
ہیں کہ خلعت پانے والا جب صدر نشین کے قریب جاتا ہے تو کل حاضرین دربار اُسکی  
تعظیم دینے اور بزرگی ظاہر کرنے کے لئے کھڑے ہو جاتے ہیں بعد ازاں ایک قریب  
کے کمرہ میں اُسکو لیجاتے ہیں اور وہیں خلعت کے کل پارچے پھمائے جاتے ہیں صرف موتیوں  
کا کنٹھا نہیں پھلایا جاتا۔ پھر خلعت پانے والے کو دربار میں واپس لاتے ہیں اور صدر نشین  
اُسکے ہاتھ سے وہ موتیوں کا کنٹھا اُسکے گلے میں باندھتا ہے۔ اس موقع پر تمام حضار

بقیہ صفحہ ماقبل  
سرخ بگڑی باندھ کر زیر علم کھڑے ہونگے اور راجہ شیوراج دلی منوہر بہادر ایک پرچہ نکال کر  
عزیز الدولہ بہادر کو دینگے حسین یہ لکھا ہوگا کہ وہ ہمدی علی خان صاحب امر و از خطاب محسن الملک ممتاز و  
سرفراز گردید، یا کوئی اور ہم مضمون عبارت درج ہوگی جسے عزیز الدولہ بہادر پڑھینگے اُس پر محسن الملک  
جدہداری معمولی آواز پر تسلیمین بجالائینگے اور پھر بقاعدہ تذکرہ بالاندر دینے جائینگے اور بعدہ آداب گاہ سے  
رخصتی آداب کر کے رخصت ہونگے۔

برخاستگی و دربار جب سرفرازی و خطاب سے فراغت ہو جاتی ہے تو مدار المام صاحب اپنی جگہ سے  
اٹھ کر پھر آداب گاہ پر آکر کھڑے ہونگے اور رخصتی آداب بجالا کر رخصت ہونگے اُنکے بعد سالار جنگ بہادر  
پیشکا صاحب وغیرہ یکے بعد دیگرے باقاعدہ تسلیمین کرتے ہوئے چلے جائینگے۔ اسکے بعد جدہداریہ آواز بلند

کھڑے ہو جاتے ہیں۔ بعد ازاں پبلک ڈپارٹمنٹ کے سیکرٹری صاحب عطا خطاب کی سند پڑھتے ہیں۔ اس کے بعد سدا پانے والا اشرفیان نذر و کھا کر اپنی جگہ پر جا بیٹھا ہے تھوڑی دیر کے بعد عطر و پان طلب ہوتے ہیں اور صدر نشین کھڑے ہو کر پہلے خلعت پانے والے کو عطر و پان دیتے ہیں پھر اور معززین کو جو سامنے کیے بعد دیگرے بلائے جاتے ہیں اور باقی حاضرین دربار کو کوئی دوسرا افسر اٹھ کر تقسیم کر دیتا ہے۔

بقیہ صفحہ ماقبل کہیں گے کہ ”آداب بجالاؤ نگہ روبرو“ اس پر تمام حضار دربار جھک جائیں گے جیسے رکوع میں جھکے ہیں اور یہی رخصتی آداب ہے۔ اسی حالت میں اہل دربار کو چھوڑ کر اعلیٰ حضرت بندگان عالی حضور نظام الملک محل میں داخل ہو جائیں گے۔ زان بعد سلامی کے ساتھ دربار برخاست ہوگا۔

بعض ریاستوں میں دربار میں ٹیکے کا دستور ہے۔ معززین کے ماتھوں پر خیمین یہ عزت نصیب ہے منزل اور چانول کا ٹیکا دیا جاتا ہے اور جسکے ٹیکا دیا جاتا ہے وہ اٹھ کر تین تسلیمین بجاتا ہے۔ راجگان ہمارا جگان کے روبرو بانٹے درباروں میں جھینکا ٹنگون بنو کر کیا جاتا ہے اسلیے بعض لوگوں کی رائے ہے کہ اگر ایک بار چھینک آئے تو دوسری بار بناوٹ سے چھینک لینا چاہئے۔ دربار وغیرہ میں سرگوشی کرنا یا منہ نہ مارنا۔ یا اونچے پر ہاتھ پھیرنا کھانا یا جامی لینا نہ چاہئے اگر ضرورت ہو تو منہ پھیر لوے اور اگر زور سے کھانسی یا پھینکیں آتی ہوں تو ہر اٹھ جانا چاہئے بعض جگہ یہ دستور ہے کہ اگر ایسے مقامات میں شام ہو جانے اور سپریش روشن کیا جائے تو مالک کو اٹھ کر مہر کرنا چاہئے اور اگر جائز نہ ہو تو پھر مہر کرنا چاہئے غرض کہ دربار میں جتنی دیر رہے نہایت مودب بیٹھے اور کوئی کام ایسا نہ کرے کہ جس سے کسی قسم کی بے ادبی و بد تہذیبی پائی جاوے۔ نقل ہے کہ عالمگیر بادشاہ کے دربار میں ایک درباری کے پس پشت عبا کے پیچے سے لیک بچھونے لگی ایک ٹمک مارے لیکن رعب شاہی ٹمک کے صدمہ پر غالب ہوا اور وہ پاس آداب دربار وہ منہ سے اُف نکر سکا۔

## باب دہم

گر جاگھر تھیٹر اور دوسرے عام جلسے

### فصل اول گر جاگھر

اگر گرجے میں وعظ سننے جاؤ تو یہ خیال رکھو کہ وہ بھی عبادت خانہ ہے اسکی عزت اور بزرگی اسی طرح فرض ہے جیسے کہ تمہیں اپنی عبادت گاہوں کی۔ وعظ شروع ہونے کے پیشتر پہنچنا چاہئے۔ اگر دیر میں پہنچو تو سبکے پیچھے بیٹھو۔ آگے جانے سے لوگوں کے سننے میں ہرج ہوگا اور کچھ عجب نہیں وہ سمجھیں کہ تم انکے مذہب کی عزت نہیں کرتے۔ جب اندر جاؤ تو آہستہ قدم رکھو وہ کچھ اسکول و کالج یا عام جگہ نہیں ہے۔ ویب صاحب کہتے ہیں کہ اگر تم اکثر نہیں جایا کرتے ہو اور تمہاری کوئی جگہ مقرر نہیں ہے تو مناسب ہے کہ دروازہ پر ٹھہرو جب تک کوئی تمہیں بیٹھنے کو جگہ نہ بتا دے بعض گرجوں میں کوئی جگہ کسی کے لئے مقرر نہیں۔ تم جن کرسی پر جی چاہے جا کر بیٹھ سکتے ہو لیکن پہلے پادری صاحب اور انکے حواریین کو اندر چلے جانے دو تب تم سبکے ساتھ جاؤ۔ گرجے کے اندر ٹوپی اتار لینا چاہئے گو پرفٹنٹ گرجے میں جرنیات پر نظر نہیں کرتے تاہم تمہارا وضو

نوٹ ۱۔ جوقت مسجدوں اور مندروں میں جاؤ جو جگہ جو آثار نیکی ہو وہاں جوئے چھوڑ دو۔ پھرتی یا پھری اگر ہاتھ میں ہو تو ساتھ لیتے جاؤ۔ لیکن اسے کسی جگہ اندر رکھنے میں آئی کر کے رکھو تاکہ اس کی شام مسجد کے فرش پر نہ چھو جائے۔ یکار خانہ خدا میں قہر کا خوش گلیان کرنے کو نہ بیٹھو۔ تھہ یا چرٹ پینا نہایت برا ہے بعض لوگ پان کھانا تک منع سمجھتے ہیں گو مسجدوں اور مندروں میں انگریزی گفتگو کرنا کچھ شرعاً منع نہیں لیکن تہذیب کے بالکل خلاف ہے کیونکہ وہ لوگ جو انگریزی نہیں جانتے ایسے فعل کو نام رکھتے ہیں۔

ہے کہ عبادت گاہ کی عزت کرو۔ بعض جگہ بچوں میں خانے بنے ہوتے ہیں ان میں انجیل کی جلدیں رکھی ہوتی ہیں تم ایک جلد لیکر دیکھ سکتے ہو۔ گرجے میں بیٹھ کر ادھر ادھر دیکھنا یا کسی کو اشارہ کرنا بڑی بدتمیزی کی بات ہے کسی حالت میں گرجے میں پاؤں کھانا یا کھنکھارنا اور انہیں۔ جہاں تم بیٹھے ہو اگر کوئی ادھر سے جانا چاہے تو راستہ دید و اور اگر کوئی لیڈی جانا چاہے تو کھڑے ہو کر راستہ دو یہ تو ظاہر ہے کہ گرجے میں جانے کے لئے تمہیں کوئی مجبور نہیں کرتا۔ یا تو جاؤ نہیں اور اگر جاؤ تو بمصدق انگریزی شل کے روم میں وہی کرو جو روم والے کرتے ہیں۔ جس وقت نماز شروع ہو اس وقت تک کو بھی اُنکے افعال کی تقلید لازم ہے اور قیام و قعود میں ساتھ دینا داخل تہذیب ہے اعتقادات باطنی ظاہری افعال سے ناقص نہیں ہو سکتے اہم ارکان عبادت سجدہ ہے آمین اگر شریک نہ ہو تو کچھ ہرج نہیں۔ تاوقتیکہ گرجا کا وقت ختم نہ ہو اور دوسرے لوگ روانہ ہونا شروع نہ ہوں تم بھی ہرگز اپنی جگہ نہ چھوڑو۔ ختم ہونے سے پیشتر چلے آنے سے یہ ظاہر ہوگا کہ تم گھبرا گئے اور تمہارے اس فعل سے کسی قدر پادری صاحب اور سامعین کی توجہ بھی ہوتی ہے جب گرجے سے چلو تو دروازہ پر کھڑے ہو کر ایک ایک کو گھورنا شرافت سے بعید ہے جس طرح ادب کے ساتھ اندر جانا چاہئے اسی طرح سنجیدگی کے ساتھ باہر آنا چاہئے۔

**فصل دوم** اگر تم انگریزی تھیٹر۔ سرکس یا ایسے تماشے میں جاؤ جہاں انگریز بھی آتے تھیٹر و سرکس وغیرہ میں تو تمہیں چاہئے کہ تمام قواعد تہذیب کو لحاظ رکھو۔ اگر کوئی جلسہ شب کو انگریزوں اور میمون میں گانے بجانیکا ہو تو انگریزی شام کی پوشاک یا ہندوستانی پوری پوشاک پہنا چاہئے (دیکھو صفحہ ۵۸ و ۵۹) لیکن عام جلسوں میں کچھ ضروری نہیں۔ دن کے وقت

اگر کوئی جلسہ ہو تو صبح کی پوشاک پہن جاتے ہیں۔ اگر تمھاری سیٹ (جگہ) پہلے سے رزرو (محفوظ) ہو تو تھیٹر کے دروازہ پر چونٹھم ہواؤں سے دریافت کر دو کہ تمھاری جگہ تباہ کیا خود جا کے تلاش نہ کرو۔ جس وقت اپنی جگہ پر جا کر پہنچو دیکھ لو کہ کرسی پر وہی نمبر ہے کہ نہیں جو تمھارے ٹکٹ پر تھا۔ اگر کوئی اور شخص تمھاری جگہ پر بیٹھ گیا ہو تو تم خود اسے اٹھ جانے کو نہ کہو بلکہ منتظم سے اطلاع کرو اسکا فرض ہے کہ تمھاری جگہ تمھیں دلا دے۔ یہ نہایت مناسب طریقہ ہے کہ تم تماشہ شروع ہونے کے پیشتر اپنی جگہ پر جا بیٹھو تاکہ بعد کو نہ تمھیں تکلیف ہو نہ دوسروں کو۔ اگر دیر میں پہنچو تو جو کرسیاں نزدیک خالی ہوں ان پر بیٹھو اور اگر پہلے سے کرسی رزرو کر چکے ہو تو بہت آہستگی کے ساتھ اپنی جگہ تک جاؤ تاکہ دوسروں کے سننے اور دیکھنے میں ہرج نہ واقع ہو۔ جن لوگوں کے سامنے ہو کر نکلو ہر ایک شخص سے معافی مانگنا ضروری نہیں لیکن اپنے برتاؤ سے یہ ظاہر کر دو کہ تم کسی کو تکلیف دینا نہیں چاہتے اور اگر دھوکے سے کسی کو بھوک کر لگ جائے تو فوراً معافی مانگ لو تم جیٹھ جاتے ہو اگر جگہ نہ اور لوگ تمھاری طرف نہ دیکھتے ہوں تو شانہ بیا ز و بکر کر انھیں متوجہ نہ کرو بلکہ زبان سے یہ کہو کہ مجھے معاف کیجیگا (Excuse me) یا دھربانی فرما کے مجھے

نکل جانے کے لئے راستہ دیجیے (Would you kindly allow me to pass) جس وقت وہ جگہ دیدینا انکا شکریہ ادا کرو۔ اگر تمھارے کچھ دوست دوسرے تماشائیوں کے بعد بیٹھ ہوں تو اس وقت دور سے باتیں کرو جبکہ تماشہ میں چند منٹ کا وقفہ ملتا ہے۔ اس وقت اچھے قریب جا کر ہنس بول سکتے ہو یا تفریح کے لئے باہر جاسکتے ہو۔ لیکن یاد رکھو کہ بہت لوگ اپنی جگہ چھوڑنا پسند نہیں کرتے اس لئے اگر تمھاری کرسی کہیں درمیان میں ہو تو ہر مرتبہ باہر نہ جانا چاہئے۔ اثنائے تماشہ میں دوستوں سے باتیں نہ کرو



اگر کچھ تماشہ کے بارے میں کہنا ہو یا رائے ظاہر کرنا ہو تو ہتھ سے کہو۔ ویب صاحب کہتے ہیں ”یہ صحیح ہے کہ بعض انگریز اور سیمین تماشہ کے دقت زور زور باتیں کرتے ہیں لیکن یہ بری عادتیں ہیں انھیں انکی تقلید نہیں کرنی چاہئے“ جب کوئی بات عام پسند ہوتی ہے لوگ اسکی تعریف میں تالیان بجاتے ہیں اور ایک آدھ لفظ زبان سے بھی کہ اٹھتے ہیں تم اس فعل میں شریک ہو سکتے ہو لیکن سب پر سبقت نہ لے جاؤ۔ جو بات دوبارہ دیکھنا منظور ہوتی ہے تماشائی دُسیں سو۔ (once more)۔ کے نعرے کرتے ہیں۔ لیکن اصل میں صحیح لفظ انکور (Encore) ہے بار بار اس لفظ کو نہ دہرانا چاہیے اور نہ بہت شور و غل مچانا چاہئے۔ تماشہ دیکھنے کی دور میں اپنے ساتھ لیتے جاؤ۔ اکثر انگریز اسے یہ دیکھنے کے لئے کہ کون کون انکے دوست آشنا وہاں موجود ہیں استعمال کرتے ہیں لیکن ہرگز تم اسے اور اغراض سے کام میں نہ لاؤ ورنہ لوگ تمھیں برچلن سمجھیں گے۔ تھیٹر میں پیچھے پھر پھر کر دیکھنا بھی بہت معیوب ہے۔ ان سب باتوں کا جو اوپر لکھی گئی ہیں ہر تماشہ میں خواہ انگریز ہوں یا ہندوستانی سب کا پاس و لحاظ رکھنا چاہئے لیکن اگر صرف انگریز ہوں تو وہاں پان کھانا مناسب نہیں۔ جب تماشہ ختم ہو سب سے آگے نکل جانے کی کوشش نہ کرو جو لوگ دروازہ کے قریب ہوں انھیں پہلے نکل جانے دو۔ اگر لیڈیان آگے جانا چاہیں تو انھیں فوراً جگہ دید و کیونکہ انھیں شاید کسی سے ملنا ہو یا گاڑی تک جلدی پہنچنا چاہتی ہوں یا درکھو کہ جگہ لیڈیوں کی بہت عزت کی جاتی ہے۔

## باب ۱۱ یازدہم

### شادی و رسومات

جائنا چاہئے کہ انگریزی شادی کے عام رسومات کیا ہیں اور ہندوستانی شرفا کو اپنے انگریز دوستوں اور ملاقاتیوں کے ساتھ اس خوشی کی حالت میں کس طرح پیش آنا چاہئے

**شادی کے رقعے** شادی کے رقعہ دو یا تین ہفتہ پیشتر دوست اور احباب کے نام بھیجے جاتے ہیں۔ انگریزی تہذیب کے بموجب رقعہ (کارڈ) جس لفافہ میں رکھتے ہیں اس پر صرف مکتوب الیہ کا نام ہوتا ہے پھر یہ لفافہ ایک دوسرے ذرا بڑے لفافہ میں رکھا جاتا ہے جس پر مکتوب الیہ کا نام معہ تہ کے ہوتا ہے۔ شادی کے رقعہ معہ جوابات تمہ میں درج ہیں جس وقت رقعہ تمہارے پاس آوے اور اس میں حروف R. S. V. P. — — — — — نیچے ہوں تو فوراً جواب لکھو اگر تم کسی وجہ سے

**نوٹ ۱۔ شادی میں یقین کی رائے**۔ ہندوستانیوں میں استقرار نسبت والدین کے ہاتھ میں ہے اگر کوئی زیادہ سروکار نہیں اور لڑکیاں تو اس بارے میں زبان بھی نہیں ہلا سکتیں۔ بلکہ تہذیب اس امر کی مقتضی ہے کہ جہاں انکی شادی کا ذکر ہوتا ہو وہ وہاں نہ بیٹھیں عجب نہیں کہ ہندوستان کی شریف زوایاں شرم و لحاظ میں دنیا کی بہت سی اقوام کی لڑکیوں سے سبقت لے گئیں ہوں۔ اسلئے ان سے یہ امید رکھنا کہ وہ کبھی اپنی رائے اپنی شادی کے بارے میں ظاہر کر نیگی بیکار ہے۔ اگر کوئی ذریعہ انکو اپنے مافی الضمیر ظاہر کرنے کا ہوتا تو فائدہ سے خالی نہ تھا۔ ہاں اگر لڑکوں کی شادی بچپن ہی میں نہ ہو گئی ہو تو اتفاقات سے بعد بلوغ و تمیز انکا منشاء بطنی کسی نہ کی طرح سے ظاہر ہو جاتا ہے تاہم جو سعادت مند لڑکے ہیں وہ اپنے والدین کی اطاعت اور خوشنودی کو خواہشات نفس پر مقدم جانتے ہیں اور باوجود اپنی بے رغبتی کے بھی

گر جا میں نہ جاسکو تو کچھ ہرج نہیں نیو تہ منظور کر سکتے ہو اور جواب دہی کافی ہے جو تہ میں درج ہے گرجے میں نہ جائیگی وجہ لکھنے کی ضرورت نہیں۔ انگریزی تہذیب کی رو سے تمام دوستوں کا فرض ہے کہ جنکے نام کا رڈ آدے دوٹھایا دوٹھن کو کچھ تحفہ تحائف ضرور بھیجیں۔ شادی کے تحائف (دیکھو صفحہ ۱۶۱) بھیجنے کے لئے کوئی وقت مقرر نہیں جس دن سے رقعے تقسیم ہوتے ہیں تا یوم شادی جس دن چاہو بھیج سکتے ہو۔ لیکن ہمیشہ کچھ پیشتر بھیجنا چاہئے۔ تحفہ کے ساتھ کوئی چٹھی لکھنے کی ضرورت نہیں بلکہ یہ دستور ہے کہ ایک کارڈ یا صاف کاغذ کے ٹکڑے پر With Mr. (or Munshi or Babu)'s best wishes یعنی ”بہ تحفہ سلام و مبارکہ دی“ لکھ کر اس تحفہ پر لگا دیا جاتا ہے۔ اس کے جواب میں دہا شکریہ کی رسید آتی ہے۔

**نوٹ** (بقیہ صفحہ ماقبل) مان یا مکی ٹھہرائی ہوئی نسبت کبھی انخواف نہیں کرتے۔ چونکہ شادی ہی پر انسانی عطر کی خوشی باج کا انحصار ہے اسلئے اصول عقلی مقتضی اسکے ہیں کہ ضرور ان دونوں کی کچھ نہ کچھ راستہ شریک ہونا چاہئے جنہیں عمر بھر کا ساتھ بنا ہونا ہوگا۔

**رسومات**۔ ہندوستان میں شادی کے رسومات اس قدر ہیں کہ انکے لئے ایک دفتر چاہئے اور چونکہ رسومات کا انجام پانا عورتوں پر زیادہ ختم ہے علاوہ برہمن مہرٹکے و ہرستے اس لئے انکے بیان ضروری نہیں۔

**فرایض والدین**۔ اب والدین پر یہ فرض ہے کہ جو زمین بالکل لغو ہوں انھیں کیفلم وقف کر دیں اور زمانہ جس روش پر فی الحال جا رہا ہے اسکا لحاظ کریں۔ شادی کے اخراجات کا بڑھانا مصلحت وقت کے خلاف ہے یہ صلہ کے لئے سیکرڈن گھر بے ہی تباہ ہو گئے۔ عالی حوصلگی سے جو بیچو سوچا جاتا ہے وہ محض ایک امر خیالی اور موہوم ہے اسکی بقا اتنی بھی نہیں جتنی پانی کے نقش کو ہوتی ہے لیکن جو مضرتیں اس عاقبت اندیشی سے پیدا ہوتی ہیں اکثر وہ لاعلاج ہو جاتی ہیں اور بجائے خانہ آبادی کے خانہ ویرانی کا سامان پیدا ہو جاتا ہے لہذا اہل عقل و انجام میں اشخاص کو چاہئے کہ

**گرجے میں جانا** پہلے براتی گرجے میں جاتے ہیں۔ اگر تم جاؤ تو تہذیب کا نہایت خیال رکھو کیونکہ وہ ایک عبادت گاہ ہے۔ تمہیں عروس کے آنے سے پیشتر گرجے میں پہنچنا چاہئے کیونکہ دُھن کے بعد پہنچنا انگریزی تہذیب کے خلاف ہے۔ بالکل آگے کی بچون پر بیٹھو کیونکہ وہ دولہا اور دُھن کے عزیز و اقارب کے لئے مخصوص ہوتی ہیں جس وقت عروس گرجے میں داخل ہو سب لوگوں کو کھڑا ہو جانا چاہئے۔ نکاح کے رسومات ختم ہو جانے کے بعد نوشہ اور عروس معہ شہبالا و سیلیون وغیرہ کے ایک دوسرے کمرے میں جاتے ہیں۔ اس عرصہ میں بعض اوقات گلاب کے چھوٹے چھوٹے پھول سیفدریشی بنے ہوئے ہمارے ہاتھوں کے کوٹ میں بٹن ہول کے قریب لگائے جاتے ہیں۔ پھر دولہا دُھن کی مان اور دوسرے عزیز و اقارب روانہ ہوتے ہیں۔ پھر براتی دُھن کے گھر چلتے ہیں۔

**نوٹ** (بقیہ صفحہ ماقبل) ناچ رنگ آتش بازی وغیرہ جتنے لا حاصل اخراجات ہیں اُن سے پرہیز کریں اگر یہ تمام روپیہ لڑکی کے اسباب آب آرائش میں صرف کیا جائے تو نہایت مناسب ہو بڑی خوشی کی بات ہے کہ ہندوستان میں اب لوگ سوشل رفارم (اصلاح معاشرہ) کی طرف متوجہ ہوئے جاتے ہیں اور امید ہے کہ رفتہ رفتہ اس کا نتیجہ بہت اچھا ہوگا۔ شادی کم سنی میں ہرگز نہ کرنی چاہئے جب لڑکے علوم ضروری سے فارغ ہو جائیں اور اس قابل ہوں کہ اپنا بلا آپ سنبھال سکیں تب شادی کرنا بہت مناسب ہے۔

**شادی کرنے میں چند امور کا خیال** — شادی میں چار باتوں کا ضرور لحاظ رکھنا چاہئے۔

(۱) حسب نسب کیونکہ شرف و نجابت ہی وہ شے ہے جس سے اطوار صالح کی امید ہو سکتی ہے۔ یہ بات تو جانوروں تک میں پائی جاتی ہے زیادہ ثبوت کی ضرورت نہیں ظاہر ہے کہ جو جانور اچھی نسل کے ہوتے ہیں ان میں سوا اچھی عادتوں کے کبھی برصطوٰن کا وجود نہیں پایا جاتا (۲) علم و ہنر لڑکی کی شادی کرنے میں والدین کو چاہئے کہ اس بات کا بہت ہی خیال رکھیں کہ لڑکا پڑھا لکھا ہو یا کوئی ہنر جانتا ہو صرف دولت دیکھ کر شادی کر دینا

**دُلہن کے گھر جانا** جسوقت دُلہن کے گھر پہنچتے ہیں چاہئے کہ ڈرائیگ روم میں سب براتی جمع ہو جائیں جبکہ دروازہ پر دولہا دُلہن دونوں پیشوائی کے لئے کھڑے ہونگے دونوں سے ہاتھ ملانا چاہئے اور مبارک باد دیتے ہوئے آگے بڑھ جانا چاہئے تاکہ دوسرے لوگ مبارک باد دے سکیں۔ اگر دُلہن کی ماں سے پہلے ملاقات نہ ہوئی ہو تو اسکے پاس جا کر خوش انتظامی یا جلوس کے بارے میں دو ایک الفاظ تعریفاً کہہ دو لیکن یاد رکھو کہ دُلہن کی مانگو شادی کی مبارکباد نہ دینی چاہئے بلکہ بجائے مبارکباد کے

**نوٹ** (بقیہ صفحہ ماقبل) بڑی غلطی ہے۔ اور اسکے کی شادی کرنے میں بھی اس بات کو ضروریات میں سمجھیں کہ اگر کچھ بڑھی لکھی ہو اور آداب خانہ داری سے واقف ہو۔ (۳) صورت و سیرت۔ صورت کا لحاظ نہ صرف اسوجہ سے ضروری ہے کہ اچھی صورت مرغوب طبع ہوتی ہے بلکہ اسلئے کہ اکثر اوقات خلق تاج خلق ہے چنانچہ حدیث میں ارشاد ہے **اَلطَّاهِرُ اَلْخَيْرُ عِنْدَ حَسَنِ الْوُجُوهِ** یعنی طلب کرو نیک باتوں کو خوشرو آدمیوں میں۔ لیکن سیرت صورت پر ترجیح رکھتی ہے۔ کیونکہ صورت صرف تھوڑے ہی زمانہ تک قائم رہنے والی چیز ہے اور سیرت کا قیام آخر تک رہتا ہے اور اُنکی اچھائی اور بُرائی کا اثر دوسرے تک پہنچتا ہے علاوہ برائیاں اچھی سیرت کے اچھی صورت مقبول طبع نہیں ہو سکتی سیرت وہ غارہ ہے جو روق حسن کو دو بالاکر دیتا ہے اور بد صورت کو بھی صورت دار بنا دیتا ہے۔ و محبت کا رشتہ حسن سیرت سے اسقدر مضبوط ہو جاتا ہے کہ بغاے عمر تک وہ سالم رہتا ہے۔ بلکہ دو میں سے کسی کے مرجانے پر بھی نہیں ٹوٹتا۔ مختصر یہ کہ سیرت نیک محبت کے ساتھ ملکر وہ کام کر لے جو کسی سحر دانسون سے نہیں ہو سکتا (۴) دولت و ثروت۔ شادی ایسی جگہ کرنی چاہئے جو لوگوں خوش حال ہوں اس سے یہ غرض نہیں کہ مفت کے مال کی بدولت عیش کرین بلکہ اصل وجہ یہ ہے کہ جیسے گھر میں لڑکوں اور لڑکیوں نے نشوونما پائی ہوگی اُنکے عادات و خصائل بھی ویسے ہی ہونگے۔ مثلاً سیر چشمی کا غریب گھر کے لڑکوں اور لڑکیوں میں پایا جانا دشوار ہے۔

چند کھلے تسلی کے کندے جاتے ہیں۔ بعد اسکے دوسرے مہمانوں کے ساتھ جا کر شرکت لازم ہے شادی کے تحفے عموماً میسر پرچن دینے جاتے ہیں۔ اور لوگ انکے دیکھنے بھالنے میں کسی قدر اپنا وقت گزارتے ہیں۔ ایک دوسرے کو یہ یاد دہانی کہ کچھ فداکامات شہین اور کیک وغیرہ رکھے ہوتے ہیں جو مہمان اپنے مذاق کے موافق تصرف میں لاتے ہیں یا صبح کا کھانا (برکیٹ فاسٹ) ہوتا ہے اور بعد کھانے ڈھن شادی کے کیک میں چھری سے نشان کر دیتی ہے پھر اسکے ٹکڑے کر کے مہمانوں کو تقسیم کر دیے جاتے ہیں۔ گو ویب صاحب کہتے ہیں کہ اس موقع پر دو لٹا یا دو ڈھن کا جام صحت نہیں پیا جاتا اور نہ کسی قسم کی سبج

**نوٹ۔** بقیہ صفحہ مابیل فرامیض شوہر۔ چونکہ دنیاوی مسرت اور زندگی کا راحت و آرام بہت کچھ بیوی پر چھوڑا اس لئے اکثر مصنفین کی رائے ہے کہ ہر صاحب عقل و شعور کا فرض ہے کہ اسکے ساتھ پیش آنے میں چند باتوں کا خیال رکھے مگر گھر کا انتظام بھی ٹھیک رہے اور دنیا میں خوشی سے مبرا ہو۔ (۱) ابتدائی ملاقات میں بیوی کو اپنی عادات سے رشتہ رتنہ کا کرڈا کر دے سمجھ و ادراک اور خود چین سے رہنا چاہیگی تو بمل و جان اپنے عمل کر گی (۲) کسی امر میں اختلاف کی حالت پیدا ہونے پر بعض ناسمجھ اور عقل کے دشمن خواہ مخواہ اسلئے خفا ہو جاتے ہیں یا خفا کر دیتے ہیں کہ منانے کی لذت حاصل ہو۔ یہ نہیں سمجھتے کہ آئندہ یہ عمل حنظل ہو جائیگا۔ (۳) کبھی بیوی سے سخت کلامی نہ کرے بعض جہالت شعار بدترانی سے پیش آتے ہیں بلکہ ہاتھ بھی چلا بیٹھتے ہیں۔ یہ دلیل کم ظرفی کی ہے اتنا نہیں سمجھتے کہ عورت ناموس اکبر ہے۔ اگر بیوی گستاخ کہینہ خصلت بد مزاج یا بد زبان ہو اور زبان کا کننا نہ مانے تو اس سے علیحدگی مبرا ہے اس سے بہتر ہے کہ انسانیت سے گذر کر خوشی بنے اور اپنی عادتیں خراب کرے۔ (۴) اگر وہ عاقل و غیر پر بھی لکھی ہو تو اسے اپنا ہمارا بنائے کیونکہ سوائے والدین کے کوئی اس سے بڑھکر درد دکھ مسرت و خوشی کا شریک نہیں۔ اور اگر وہ بوجہ جہالت اور نقصان عقل کے اس قابل نہ ہو تو بھلا موخانہ داری وغیرہ کے اپنے دل کی باتیں اس سے نہ کہے (۵) عورت کے اس طرح بھت و عنایت پیش آنے کو وہ ادب بھی کرے اطاعت بھی کرے اور اپنے نفع و ضرر پر شوہر کو قائل سمجھے اور ساتھ ہی

دی جاتی ہے لیکن دوسرے معتبر مصنف لکھتے ہیں کہ یہ دونوں باتیں ہوتی ہیں۔ بعد از ان  
مُحَلْن سفر کی پوشاک پہننے کے واسطے تخلیہ میں جاتی ہے۔ اور واپس آنے پر سب لوگ اُسے  
رضعت کرتے ہیں۔ اگر نرودین میں دستور ہے کہ شادی کے بعد ہی دو لہا و لہن پندرہ سین روز  
کے لئے کمین باہر سفر کو چلے جاتے ہیں اور روانگی کی وقت چاول لٹکے اور پھینکے جاتے ہیں اور جب

توٹ (بیشہ صفحہ ماقبل) اسکے دل سے شوہر کی محبت کرے۔ اُس پر بات ظاہر ہو جائے کہ مراعات اور حسن سلوک کی تعظیم طاعت  
اور محبت کا ہے۔ اگر میری طرف سے ان میں کمی ہوگی تو رعایت اور محبت زائل ہو جائیگی۔ اپنی محبت کو بعد نکاح سے نہ بڑھائے  
اگر مجبور ہو تو ظاہر نہ کرے کیونکہ اس میں کئی نقصان متصور ہیں۔ اول تو شوہر کے عزیز و اقربا کو دونوں سے بچ و طلاق پہنچ  
ہو گا کہ دم زوجہ کا ایسی محبت سے بیجا فائدہ اٹھائے گا کہ احتمال ہے سوم بے حد محبت دینا وہی ترقیوں کے لئے سدا رہ  
ہو جاتی ہے۔ (۷) بیوی کے پاس بہت وقت نہ کرے کیونکہ ہر وقت پاس بیٹھے رہنے سے کچھ عرصہ کے بعد  
محبت کم ہونے لگتی ہے۔ اتنا وقت صرف کرنا چاہئے کہ دونوں کے دونوں متناہل بیٹھنے کی باقی رہے۔ (۸) اُس پر  
بیجا تشدد نہ کرے۔ اُسکی آسائش و آرائش میں بیہودی و خوشنودی کا ہمیشہ خیال رکھے (۹) بے جا شکوک کو بیوی کی طرف  
سے دل میں جگہ نہ دے اُسکا ہمیشہ اعتبار کرے بیکیہ میں جانے آنے سے زور کے اور بھائی بندوں سے ملنے کو منع  
نکرسے۔ (۱۰) اور خانگی میں اُسے بالکل مختار کر دے لڑکیاں ماما اخیل سب اُسکے زیر حکم ہوں جس قدر ماہواری خرچ  
ہو اُسکا حساب اُسکے سپرد کر دے (۱۱) اگر ممکن ہو سکے تو اوقات نشست و رخصت کھانے پینے کام کاج کیلئے مقرر کر دے  
اور سمجھا دے کہ حتی الامکان اسکے خلاف نہ ہو۔ (۱۲) اُسکے اغراض و اقارب کے ساتھ اگر ضرورت دیکھے تو اعانت و امداد میں کوئی دقیقہ  
اٹھانے نہ دے اور کیسے بھی موقع نہ دے کہ وہ چھپا کر کسی قسم کی مدد کرے۔ مالی نسب اور صاحب ثروت عورتیں خود کبھی ایسے فعل کی  
مرکب نہیں ہوتیں (۱۳) پردہ کی قید ضرورت سے زیادہ کرنا فعل عیشہ ہے نئی نئی شادی ہونے میں لوگوں کا یہ خیال اکثر  
بہت ہوتا ہے (۱۴) ناچ و رنگ اور تماشہ دیکھنے کا عادی نہ کیے باجیا عورتیں خود ان لغویات کو بہت زیادہ پسند نہیں کرتیں  
انکی خلقی شرم و حقیقت اپنی صورت چھپانے میں مجبور کرتی ہے اسی قدر تاہم ہر ممکن صورت دیکھنے کو مانگ کرتی ہے۔ انہیں بوسہ  
سے بیہودہ قصص اور حکایات سنتے سے اور زیادہ ترانہ و رنوی محبت سے جو کلمات فحش زبان پر لاتی ہوں و درود کی مخلوق میں  
آتی جاتی ہوں محفوظ رکھے۔ (۱۵) انکی محبت کا بہت خیال رکھے اور زیادہ عیش پسند اور راحت طلب ہرگز نہ ہونے دے اور مکان  
پر ایسے کام متعلق کرے کہ کچھ چلنا پھرنا بھی پڑے۔ بیکار بیٹھنے دینا جان بوجھ کر نہ صرف طلیل ڈالنا ہے۔

گاری پر دہ سوار ہو گئے تو بعض اوقات سائیں کی سلیچر بھی اُن پر پھینکتے ہیں اور ادھر اُنکی گاری روانہ ہوتی کہ سب لوگ اپنے اپنے گھر و نکورخصت ہونا شروع ہوئے پھر ایک ہفتہ کے اندر جن لوگوں نے مدعو کیا ہوا نکاحا شکریہ ادا کرنے جانا چاہیئے اور دو ٹھٹھا و ٹھن کے سفر سے واپس آنے پر تمھارا فرض نہ ہے کہ اُن سے فوراً ہی مل آؤ۔

**نوٹ (تبیہ صفحہ ماقبل)**۔ بلکہ برسہ خیالو کے لیے رات کو لیتا ہے۔ (۱۶) اگر بوی جاہل ہو تو اُسکے پرٹھنے کے انتظام میں کوشش کرے کیونکہ علاوہ اور خواندہ کے بچوں کا پہلا کتب ماکی گود ہے اور جیسا کتب ہوگا وہی ہی تعلیم و تربیت ہوگی۔ اور آخرین اپنے تمام ناظرین نوجوان شرفازادوں کو صلاح دوں گا کہ یہ موجودگی ایک نیک بیوی کے دوسری شادی نہ کریں کیونکہ وہ بیوی نہ ہونے سے میں انتظام امور خانگی جیسا کہ مقصود ہے نہیں ہو سکتا نہ دوائی مسرت قلبی حاصل ہو سکتی ہے۔ بلکہ انواع و اقسام کے قبایح اور قصایح درپیش ہو جاتے ہیں اور جان ضیق میں پڑ جاتی ہے۔ نہ ایک دل دو شخصوں کے پاس رہ سکتا ہے اور نہ دو شخص ایک دل کو رکھنا پسند کرتے ہیں۔

اصلاح ہندوستان میں علاوہ اور سوشل امور کے شادی کی رسومات وغیرہ میں سخت زحارم لینے (صلاح کی ضرورت ہے۔ بہت سی ایسی رسمیں ہیں جو عقلاً اور شرعاً بالکل ممنوع ہیں لیکن صرف مستورات کے تسلط کی وجہ سے بغیر ان رسومات کے شادی ہونا بعض مقاموں میں قریب قریب غیر ممکن کے ہے۔ امید ہے کہ تعلیم یافتہ لوگ رفتہ رفتہ ان انویات کو بالکل نکال دالینگے۔ نمود و نمائش کے بجائے بیجا اجراء۔ بلا ضرورت نفس پوری کے لئے ایک سے زیادہ شادی کرنا بیواؤں کو بھار رکھنا وغیرہ وغیرہ ہندوستان کے اہل اسلام میں نہایت قابل اعتراض باتیں ہیں۔ اہل ہندو میں بھی بہت سی رسمیں نہایت نقصان رسان ہیں۔ مثلاً کم سنی میں شادی کرنا زیادہ عمر کی لڑکیوں کے ساتھ کم عمر لڑکوں کا بیاہ کرنا۔ بیواؤں کی شادی نہ کرنا دو ٹھٹھا و ٹھن والوں سے لڑکے یا لڑکی کے بدلے میں نوکر کثیر کا طالب ہونا۔ شادی میں زیادہ مہمانوں کا بیجانا اور تاج رنگ میں آنکھیں بند کر کے روپیہ اٹھانا وغیرہ وغیرہ۔ لیکن بڑی خوشی کی بات ہے کہ چند ہی خواہان قوم کی توجہ اس طرف رجوع ہوتی ہے اور کچھ عجب نہیں کہ اُسکا نتیجہ اچھا ہو۔



## باب دوم

### ریل کا سفر۔ ڈاک بنگلہ و ہوٹل

#### فصل اول ریل کا سفر

سفر کرنے میں خوش مزاجی اور ہنساری نہایت ضروری چیز ہے اسکی وجہ سے تمہیں بھی آرام ملیگا اور تمہارے ساتھ کے مسافروں کو بھی بہلا فرض تمہارا یہ ہے کہ ریل کے قواعد کی پابندی کرو جن لوگوں کو سفر کرنے کی زیادہ ضرورت رہتی ہے انھیں چاہئے کہ ریل کے قواعد سے کما حقہ واقفیت حاصل کر لیں۔ جو کچھ اسٹیشن ماسٹر یا گارڈ وغیرہ کہیں اُسپر عمل کرو اگر تم سمجھتے ہو کہ وہ خلاف کہتے ہیں تو انکی رپورٹ اعلیٰ افسر کو کر سکتے ہو لیکن اُسوقت جو وہ کہیں اُسپر زیادہ سخت نہ کرو۔ مال کو ہمیشہ تولوالینا چاہئے ورنہ مال کے تولے جانے کا دغدغہ لگا رہیگا اور تمہارے آرام میں فرق آئیگا۔ اسباب کو اس طرح گاڑی میں رکھو کہ راستہ بند نہو۔ سفر میں کبھی ضرورت سے زیادہ چیزیں نہ لے جاؤ۔ جس درجہ کا ٹکٹ ہو اُس میں بیٹھو اگر جگہ نہو تو اسٹیشن ماسٹر کو اطلاع دو اگر وہ اجازت دیں تو اُس سے اپنے کلاس کی گاڑی میں بیٹھ سکتے ہو۔ کم سے کم ڈیوڑھے درجہ میں سفر کرو۔ ولایت میں کوئی درجہ کیسے لئے مخصوص نہیں اور امریکہ میں درجہ کی تقسیم ہی نہیں ہے لیکن ہندوستان کی بعض ریلوین ہندوستانی اور انگریز مسافروں کے لئے علیحدہ علیحدہ درجے ہیں۔ جو گاڑی صرف یورپین کے واسطے ہو اُسپر ہرگز نہ سوار ہو۔ اور جس لین میں یہ تفریق نہو اور تم پہلے یا دوسرے درجہ میں سفر کرتے ہو اگر ممکن ہو تو ایسی گاڑی میں بیٹھو جس میں ہندوستانی ہوں۔ کیونکہ اگر انگریزوں کے ساتھ بیٹھو گے تو بوجہ طرز معاشرت جدا ہونے کے تمہیں بھی تکلیف

ہوگی اور انھیں بھی۔ اگر انگریزی وضع میں رہتے ہو تو کچھ ہرج نہیں جب سوار ہو تو گاڑی کا نمبر دیکھ لو خدا نخواستہ کہیں رہاؤ تو اسباب کے لئے تاروے سکو۔ ایسے تاریں والے تمھارے لئے مفت دیدینگے۔ اپنے ٹکٹ کا نمبر بھی دیکھ لو۔ اگر کہیں ضایع ہو جائے تو نمبر کا پتہ دینے سے کرایہ مکرر سے بچ سکتے ہو۔

**انگریزوں کے ساتھ سفر کرنا** انگریزوں کے ساتھ سفر کرنے میں بہت سی باتوں کا خیال

رکھنا چاہئے۔ کپڑے اُتار کے اُس بے تکلفی سے نہ بیٹھو جیسے گھر میں رہتے ہو۔ حقہ وغیرہ نہ پیو۔ پان بار بار پانڈان کھول کر نہ بناؤ اور رکٹ پٹ سے دوسرے کے آرام میں خلل ڈالو۔ اگر چرٹ پیو تو دوسرے مسافروں سے جو تمھارے درجہ میں ہوں خواہ وہ انگریز ہوں یا ہندوستانی اجازت لیلو مہذب انگریز بھی تم سے اجازت لینگے۔ اگر کوئی لیڈی اُس درجہ میں ہو تو کبھی ہرگز ہرگز چرٹ نہ پیو۔ اگر دور کا سفر ہو اور حقہ پان کے بغیر نہ رہ سکو تو بہتر ہے کہ جو انگریز خدائیں تمھارے درجہ میں ہوں اُن سے شائستہ الفاظ میں اجازت لیلو۔ انگریز لوگ بہت کم گاڑی پر کھانا کھاتے ہیں۔ اگر تمھیں کہیں دور جانا ہو اور کسی سٹیشن پر ٹھہر کر کھانا کھانے کا موقع اور وقت نہ ملے اور ریل ہی پر ناشتہ کرنا پڑے تو دسر خوان کو تمام بچ بھر پر نہ پھیلا دو اور جھانک مکن ہو جلد تمام کر دو۔ کھانے کی شرکت کے لئے کسی انگریز سے درخواست کرنے کی ضرورت نہیں ہاں جو ہندوستانی ہوں انھیں ضرور شریک کرنا چاہئے لیکن زیادہ مت و سماجت سفر میں نازیبا ہے۔ کسی انگریز سے ناواقفیکہ وہ تم سے خود نہ بات کرے تم از خود باتیں نہ کرو۔ ہاں اگر کوئی ضروری امر دریافت کرنا ہو تو مضائقہ نہیں۔ اگر تم سوشل مزاج کے آدمی ہو اور تمھارا جی چاہتا ہے کہ تم اپنے ہمسفر انگریزوں سے بات چیت کر دو اُس کے لئے یہ سہل نسخہ ہے کہ اُسی تاریخ کا کوئی نامی اخبار اسٹیشن سے مول لیلو اور گاڑی میں خاموش بیٹھ کر دیکھنا شروع کر دیا تو وہ خود سے درخواست کرینگے کہ جب دیکھ چکنا تو ہمیں بھی

دنیا یا کوئی خبر دریافت کر نیگے اس وقت تم دیکھ سکتے ہو یا اگر وہ تہذیب کی وجہ سے نہ مانگیں لیکن انکی خواہش کچھ ظاہر ہو تو تم خود ہی پیش کر سکتے ہو۔ بعد کو تم سے اُن سے خود باتیں ہونے لگیں گی اور اگر کسی انگریز کے پاس اخبار ہو تو جب وہ پڑھ چکے تم بھی شائستگی سے اُسکے دیکھنے کی درخواست کر سکتے ہو۔ اگر گوروں کا ساتھ ہو تو یہ تہذیب زیادہ کارآمد نہ ہوگی۔ اور چونکہ وہ اکثر نامہذب ہوتے ہیں ہندوستانیوں کو اُن سے تکلیف پہنچنا دور از عقل نہیں۔ وہ چرٹ کے بہت شائق ہوتے ہیں اگر تمہارے پاس ہوں تو بلا تکلف انھیں دو وہ تمہارے دوست ہو جائینگے اور سفر اچھی طرح کئے گا۔ اگر تم کسی کھڑکی کو بند کرنا یا کھولنا چاہو تو جو لوگ اُسکے قریب بیٹھے ہوں اُن سے دریافت کر لو کہ کھولنے یا بند کرنے میں انھیں کچھ عذر تو نہ ہوگا۔ سفر میں خدا داسی باتوں کا اور تکلیفوں کا خیال نہ کرنا چاہئے۔ ٹکٹ اپنا اپنے پاس رکھو نوکر کا ٹکٹ نوکر کو دو۔ بالکل نوکر کے بھروسہ پر اسباب نہ چھوڑو اپنی چیزیں گنی ہوئی رکھو۔ جتنے بکس ہوں بھرے اپنی تمہارا نام و نشان لکھا ہوتا کہ اگر کھو جائے تو ملنے میں آسانی ہو۔ ہمیشہ کچھ زر نقد اپنے پاس رکھو بہت سے اتفاق ایسے پڑ جاتے ہیں کہ بغیر روپیہ کے کام نہیں چلتا۔

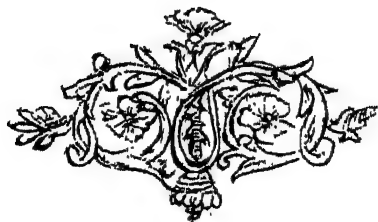
**زمانی سواریاں** ہندوستان میں اب بوجہ ریل کے سفر بہت آرام دہ اور آسان ہو گیا لیکن چونکہ کوئی قابل اطمینان انتظام عورتوں کے لئے نہیں ہے اگر زمانی سواریاں کیسے ہمراہ ہوتیں تو اُسکے لئے اب بھی سفر صورت سقر ہے۔ زمانی سواریوں کو یا تو درجہ رز رز کر کے کر کے بٹھانا چاہئے یا پھر زمانی گاڑی میں۔ مردانی گاڑی میں ساتھ بٹھانے سے شرفیادیاں کو بہت تکلیف ہوتی ہے۔ اور تمہیں انکی راحت کا خیال اپنے سے زیادہ ہونا چاہئے۔ سفر میں جب پردہ نشین عورتوں کو ساتھ لے جاؤ تو ہمیشہ انھیں برقع پوش ہونا چاہئے۔

برقع گھیردار اور اتنا نچا ہو کہ جوتا بھی نہ کھلے لیکن نہ اس قدر نچا ہو کہ چلنے میں پاؤں کے نیچے آجائے  
 موزہ سفر میں ضرور ہو اور جوتا ایسا ہو جو پاؤں سے نکل جائے نہ ایسا ہو کہ بہت آواز ہو جی القعدہ  
 کوئی بھاری زیور سفر میں بدینہ نہ خواصکر وہ زیور جس میں آواز ہوتی ہو۔ زنانی سوار یوں کو ہمیشہ  
 ضروری ضروری باتیں بتا دینی چاہئے۔ کہ کمان جانا ہے مکان کا پتہ کیا ہے اور انکا گٹ  
 انھیں کے پاس ہو بلکہ کچھ نقد روپیہ بھی انکے پاس رہنا بہتر ہے۔ تاکہ شاید راستہ میں ساتھ چھوٹ  
 جائے تو دقت نہ ہو۔ انھیں یہ بھی بتا دینا چاہئے کہ اگر ساتھ چھوٹ جائے تو ہر اسان نہوں  
 کیونکہ اُس حالت میں پھر کچھ نہ بن پڑے گا بلکہ انھیں چاہیے کہ جو اور باہر نکلنے والی عورتیں انکے  
 درجہ میں ٹھہریں ہوں ان سے کہدیں کہ ہمارے ساتھ کے لوگ چھوٹ گئے ہیں اور ہمیں فلان اسٹیشن  
 پر اترنا ہے۔ جب اسٹیشن آئے تو قلی کو بلوالین اور اگر کوئی اور بلائے والا ہو تو خود بلالین  
 اور اس قلی سے آیا کو بلوا کر اسکے ہمراہ زمانہ کمرے میں چلی جائیں اور اُس سے سب حال  
 کھکر سواری وغیرہ کا انتظام کر لیں۔ اگر اور کہیں جانا ہو تو جہان سے ریل بلیتی ہو وہاں  
 ٹھہر کر چھوٹے ہوئے لوگوں کا انتظار کریں۔ انھیں یہ بھی جانا چاہئے کہ وہ جہاں چاہیں تار  
 دے سکتی ہیں۔ اس احتیاط کے لئے کہ مبادا ساتھ چھوٹ جائے اور تکلیف ہو نہ تو زمانہ  
 کمرہ میں زیادہ اسباب رکھنا چاہئے اور نہ کبھی ایک زنانی سواری ساتھ لے جانا چاہئے ہمیشہ  
 ایک آدھ ما یا پیش خدمت ساتھ ہونی چاہئے۔ سفر میں زیادہ پردگی تاکید یا انتظام و اہتمام  
 کرنے سے زیادہ بے پردگی ہوتی ہے ہاں جس جگہ سے سوار ہو اور جہاں اُتر و جو سامان  
 پردہ کا باآسانی ممکن ہو اسکے کرنے میں کچھ ہرج نہیں۔ اگر تمھارے کسی جان پہچان یا بیگانہ  
 کے ساتھ کوئی زنانی سواریاں ہوں تو اس طرف جانا یا بار بار اُدھر دیکھنا نہایت بد حرکت ہے۔  
 شریفوں کے لئے اتنا اشارہ کافی ہے کہ ”ہرچہ بخود پسندی بردیگران مپسند“

**ویننگ روم** ویننگ روم کو سرے نہ سمجھنا چاہیے۔ ضرورت سے زیادہ اُسین رہنے کی بجائے مسافر خانہ اجازت نہیں۔ جس کلاس کا ٹکٹ ہو اُسی درجہ کے مسافر خانہ میں ٹھہرو۔ اگر ویننگ روم میں تمہارا اور انگریزوں کا ساتھ ہو تو اس طرح رہو کہ انکا دم تمہاری صحبت سے نہ گھبرا جائے۔ بڑے سفر میں اگر کسی شہر کے دیکھنے یا کسی دوست سے ملنے کا ارادہ ہو تو سٹو میل کے سفر کرنے پر تم ایک دن قیام کر سکتے ہو اور اپنا اسباب تنہائی کی حالت میں اسٹیشن ماسٹر کے سپرد کر سکتے ہو دن بھر کے لئے تمہیں صرف دو چار آنے فیس کے دینا ہوتے۔

**فصل دوم** اگر اُٹھنا سفر میں تمہیں ہوٹل یا ڈاک بنگلہ میں ٹھہرنا پڑے جہاں انگریز ہوٹل اور ڈاک بنگلہ بھی ٹھہرے ہوں جو وقت وہاں پہونچو پہلے جو قواعد نوٹس بورڈ پر چسپے ہوئے لگے ہوں انکو پڑھ لو اور کبھی اُنکے خلاف نہ کرو کیونکہ ہوٹل سب مسافروں کی آسائش کے لئے ہوتے ہیں۔ وہاں کے نوکروں کے ساتھ مہربانی سے پیش آؤ ورنہ آ کاموں میں نقص نہ نکالو۔ آپر خفنا ہو اور نہ زور سے اُنہیں پکارو کیونکہ دوسرے مسافروں کو ناگوار ہوگا۔ اگر تم سب کے ساتھ میز پر کھانا کھاؤ تو اُنہیں قواعد پر عمل کرو ورنہ پارٹی کے بیان میں مذکور ہو چکے ہیں۔ لیکن چونکہ بیان تم کیسے مہمان نہیں ہو اور جو چیزیں کھاؤ گے خود ہی اُسکی قیمت ادا کرو گے اسلئے ہوٹل اور ڈاک بنگلوں میں زیادہ انا دی ہو جو وقت کھانیکل گھنٹی ہو تم بلا انتظار غیرے کھانا شروع کر سکتے ہو اور جب چاہو اُٹھ سکتے ہو۔ اگر کوئی کھانا پسند نہوائے واپس کر دو اور دوسرا سگوالو۔ بعد کھانے تمہیں اختیار ہے کہ میز پر تکلف سے جو میوے سارنگی۔ انگور۔ کیلا۔ سیب وغیرہ باٹھے چھوٹے بسکٹ اور خوش رنگ کیک رکھے ہوں اُنہیں سے جو چیز جس قدر چاہو اپنے آگے کے پھولدار پلیٹ میں رکھ کر

نوش جان کرو۔ میٹھی کافی اور چرٹ بھی حاضر کیا جائیگا اور اس تمام پر تکلف اور بامنفعت کھانے کا بل کم سے کم فی کس چار پانچ روپیہ کا ہوگا۔ زیادہ لاگت کے کھانے کی پہلے سے فرمائش کر سکتے ہو۔ ہوٹل میں ٹھہرنے پر کم سے کم پانچ روپیہ روز دینا پڑتا ہے جس میں دن کا چھوٹا اور رات کا بڑا کھانا۔ صبح و عصر کی چار۔ کرد۔ مسہری۔ میز۔ کرسی وغیرہ سب مینجر ہوٹل کے ذمہ ہے ڈاک بنگلہ یا خاص کر ہوٹل میں کوئی جگہ کسی کے لئے مقرر نہیں لیکن جو مسافر عرصہ سے ہوٹل میں مقیم ہوتے ہیں عموماً ایک ہی جگہ بیٹھنا چاہتے ہیں اسلئے کہ انکیلے کمرے میں جاتے ہی بلا استفسار کسی خالی کرسی پر نہ بیٹھ جاؤ اتنا انتظار کرو کہ خانساں یا کوئی چہرہ اسی آکے جگہ تباؤے اور جو جگہ تمہارے لئے معین ہو جاوے وہاں جب تک ہوٹل میں ٹھہرو روز بیٹھ سکتے ہو بعض اوقات تم دیکھو گے کہ کچھ کرسیاں میز کے نیچے کھسکی ہوتی ہیں اسکا یہ مطلب ہے کہ یہ دوسرے مسافروں کے لئے ہیں جو ابھی نہیں آئے ان کرسیوں پر تمہیں نہ بیٹھنا چاہئے بلکہ ہر ہوٹل میں یہ دستور رائج نہیں ہے) ہوٹل یا ڈاک بنگلہ میں جو مسافر تمہارے ساتھ کھا رہے ہوں اُن سے باتیں کرنا عین تہذیب ہے یہ ضرورت نہیں ہے کہ تم انہیں پہلے سے جانتے ہو یا انٹر وکشن ہو گیا ہو۔ ہاں اگر کوئی لیڈی تمہارے پاس بیٹھی ہو اور تم اُسے نہ جانتے ہو تو بہتر یہ ہے کہ اُسے پہلے بات کرنے دو۔



## باب ۱۳۔ سینر وہم آداب معاشرت بالیڈی صاجان

ہر ملک اور ہر قوم میں کچھ قواعد ایسے مقرر ہیں جو طبقہ رنسان کی شرم و حیا اور عصمت و عفت قائم رکھنے کے لئے لازم اور لازمہ ہیں۔ مشرقی ممالک میں جن اصولوں پر پردے کی بنا پڑی اور جو فوائد اس سے مقصود ہوں کم و بیش مغربی اقوام میں بھی جو قواعد و ضوابط سوشل امور میں لیڈیوں کے ساتھ برتے جاتے ہیں اُنسے بھی وہی نتائج متصور ہیں۔ اور اسلئے لیڈیوں کے ساتھ غایت درجہ کی تہذیب کا خیال رکھنا آدابِ سوسائٹی کا پہلا اصول موضوعہ ہے۔ علاوہ اُن تمام آداب کے جو اوپر بیان ہو چکے ہیں لیڈیوں کے ساتھ نہایت ادب و خوش خلقی سے پیش آؤ اور انکی موجودگی میں اور اُنسے ملنے میں اس بات کا بہت خیال رکھو کہ کوئی امر خلاف اُنکی تہذیب کے نہ ہو ورنہ وہ اپنی توہین سمجھیں گی۔ چند مفید اور ضروری قواعد ذیل میں درج ہیں انکی پابندی ہر شخص کو درکار ہے۔

(۱) کبھی کسی میم سے جسکو تم نہ جانتے ہو بات نہ کرو تا وقتیکہ تم انٹروڈیوس نہ کئے جاؤ یا وہ پہلے تم سے خود نہ بولے۔ ملحوظ رہے کہ لیڈی جنٹلمین سے کسی حالت میں انٹروڈیوس نہیں کیجاتی بلکہ جنٹلمین لیڈی سے انٹروڈیوس کیا جاتا ہے۔ کیونکہ لیڈی صاجان جنٹلمین سے ہمیشہ رتبہ میں بڑی سمجھی جاتی ہیں۔ اور اسلئے ہاتھ ملانے میں بھی اُن سے سبقت نہیں کیجاتی۔

(۲) انگریزی تہذیب کے مطابق پہلے لیڈی سوبہ ہو کر سر کو جنبش دیتی ہے تب جنٹلمین ٹوپی اتارتے ہیں۔ اسلئے تمہیں چاہئے کہ اگر کہیں کوئی تمہاری ملاقات لیڈی کسی پارٹی وغیرہ میں یا کسی انگریز کے ساتھ راہ میں ملے تو تا وقتیکہ وہ تمہاری طرف متوجہ نہ ہو سلام بھی مت کرو۔

(۳) اگر کسی تمہارے انگریز دوست کے ساتھ کوئی لیڈی ہو جسکو تم نہ جانتے ہو اور وہ انگریز تم سے

توجہ ہو تو سلام پہلے لیڈی کو کرو بعدہ صاحب کو اور اگر اُس انگریز سے کچھ باتیں کرنی ہوں تو چلتے وقت لیڈی صاحبہ سے معافی مانگا لو کہ انکو تمہاری وجہ سے تکلیف ہوئی۔

(۴) اگر کسی انگریز سے ملنے جاؤ اور لیڈی سے بھی ملنا ہو تو دو کارڈز اندر بھیجو اگر دونوں ساتھ

ملیں تو یاد رکھو پہلے میم صاحبہ کی طرف توجہ ہو کر سلام کرو اور اگر وہ ہاتھ بڑھائیں تو پہلے اُن سے ہاتھ ملاؤ۔ بعدہ صاحب نے اگر اتفاق سے کئی لیڈیاں ہوں تو پہلے انہیں سلام کرو

(۵) اگر کسی لیڈی صاحبہ سے ملنا ہو تو بھی دو کارڈ بھیجی خواہ تم اُنکے صاحب کو جانتے ہو یا نہیں اور خواہ تم اُن سے ملنا چاہتے ہو یا نہیں جس وقت اندر جاؤ ملاقات کے جو طریقے مین اُپیر

عمل کرو (دیکھو باب پنجم) اگر میم صاحبہ اُس کمرہ میں موجود نہ ہوں تو جس وقت وہ آدین

تھیں دروازہ کے قریب بڑھ کر ملنا چاہئے۔ لیکن کبھی میم صاحبہ سے دفتر کچری کی باتیں

یا کسی کام کاج کی باتیں جو صاحب کے متعلق ہوں نہ کرو۔ نہ زیادہ دیر تک بیٹھو اگر اُس

جگہ کچھ اور لیڈیاں اُسی خاندان کی ہوں تو پیشتر بیٹھنے کے ہر ایک سے بلحاظ رتین کچھ نہ کچھ بات

کرو۔ اور اگر کچھ لیڈیاں ہوں جنہیں تم نہ جانتے ہو تو انہیں سلام کر کے بیٹھ جاؤ۔ اور بیٹھنے کے

بعد اگر تم انٹروڈیوس کئے جاؤ تو اٹھ کر پھر سر تسلیم خم کرو۔

(۶) تاوقتیکہ تمہارے پاس تمہارے نام کے چھپے ہوئے کارڈ نہ ہوں کبھی کسی معزز میم سے

ملنے نہ جاؤ۔

(۷) ناچ پارٹی میں بیان ہو چکا ہے کہ اگر ناچ میں تم سے کسی لیڈی صاحبہ سے بات چیت

ہو حتیٰ کہ تم اُنکے ساتھ ناچے ہو تو بھی اُس عارضی ملاقات کو شناسائی نہ سمجھ لو۔ اور باہر

کبھی دوسری پارٹی وغیرہ میں از خود بات نہ کرو تاوقتیکہ تم موافق قاعدہ کے انٹروڈیوس

نہ کئے جاؤ یا وہ خود بات نہ کریں۔



(۸) دعوت میں جس لیڈی کا تمہارا ساتھ ہو اُسکے ساتھ کس طرح پیش آنا چاہئے  
ڈن پارٹی کے باب میں درج ہے۔ (دیکھو صفحہ ۱۰۵) لیڈیوں کے سامنے کبھی چرٹ  
نہ پو۔ اگر راستے میں تم چرٹ پیٹے جا رہے ہو اور کسی لیڈی سے بات کرنے کا اتفاق  
ہو تو چرٹ گل کر دو یا پھینک دو۔

(۹) گارڈن پارٹی وغیرہ یا کہیں راستہ میں کوئی ملاقاتی لیڈی ملے اور وہ تمہاری  
طرف توجہ ظاہر کرے یعنی سر کو جنبش دے تو تمہیں سلام کرنا چاہئے۔ اور  
اگر تم انگریزی ٹوپی پہنے ہو تو آٹار وا اور ٹوپی اتارنے کا یہ طریقہ ہے کہ اگر لیڈی تمہارے  
دائیں جانب ہو تو بائیں ہاتھ سے ٹوپی اتار وا اور بائیں جانب ہو تو دایں ہاتھ سے۔  
ٹوپی اتارنے کے وقت گردن کو کچھ جھکا لو لیکن خم نہ ہونا چاہئے۔ اگر تم کسی لیڈی سے کچھ  
ناراض ہو تو بھی اُسکے تعظیمی اشارے کے جواب میں تمہیں انگریزی ٹوپی اتار لینی چاہئے۔

(۱۰) دنیا میں کوئی بھی ایسی تعلیم اور تربیت یافتہ قوم نہ ہوگی جسے فرقہ و نسوان کی عظمت  
اور اُنکی آرام و آسائش اپنے سے زیادہ مد نظر نہ ہوگی۔ چنانچہ مغربی ممالک میں کسی لیڈی  
کی کچھ خدمت کرنا فخر سمجھا جاتا ہے۔ اسلئے اگر کوئی خیر شل رومال یا پنکھے کے کسی لیڈیکے  
ہاتھ سے گر پڑے خواہ وہ راستہ میں ہو یا کسی پارٹی میں۔ تمہیں چاہئے کہ فوراً اُٹھ کر  
دید و گوتم اُس لیڈی سے بالکل ہی ناواقف ہو۔ اسید طرح کھانے کے کمرہ میں لیڈیوں  
کے لئے پردہ سر کا دینا یا کرسی اٹھا کے اُنکے لئے رکھ دینا نہایت اعلیٰ تہذیب میں  
داخل ہے۔ ایک انگریز کا بیان ہے کہ جس وقت تمہیں کسی لیڈی کے بشرہ سے یہ  
ظاہر ہو کہ اُسے کرسی کی ضرورت ہے تو فوراً اجازت لیکر کرسی اٹھا دو۔ ایسے موقع  
پر یہ نہ خیال کرنا چاہئے کہ بلا انٹروڈکشن لیڈی سے بات نہ کرنا چاہئے۔ بلکہ ایسی جگہ

اس طرح اخلاق سے نہ پیش آنا بد تمیزی میں داخل ہے لیکن وہ کرسی جیسے تم بیٹھے ہو خالی کر کے بجز خاص خاص حالتوں یا اس شد ضرورت کے کبھی نہ بیٹھا جائے۔

(۱۱) اگر کسی سیم کا اور تمھارا پیدل یا سواری میں ساتھ ہو تو انکی آسائش کا بہت خیال رکھو۔ جس طرح کہ مہمان کو گاڑی پر صدر کی جگہ دیتے ہیں لیڈی کو ہمیشہ داہنی جانب ٹٹن وغیرہ میں بٹھاؤ۔ سوار ہوتے وقت مدد داور تا وقتیکہ وہ نہ سوار ہو جائے تم نہ سوار ہو لیکن اترتے وقت پہلے اتر داور ہاتھ کے سہارے سے لیڈی کو اتار لو۔ گاڑی کی جھلمیاں چڑھانا یا اتارنا یا اس قسم کے چھوٹے چھوٹے کام تمھیں خود اپنے ہاتھ سے کرنے چاہئے۔

(۱۲) اگر کسی ملاقاتی لیڈی کا گھوڑے پر ساتھ ہو تو تمھیں داہنی جانب اپنا گھوڑا رکھنا چاہئے (۱۳) اگر راستہ میں کبھی ایسا اتفاق ہو کہ کوئی لیڈی جسے تم نہ جانتے ہو گھوڑے پر سوار ہونا چاہتی ہو اور سائیں یا کوئی انگریز قریب نہ ہو تو تمھیں بلا کسی پس و پیش کے اس لیڈی کے قریب جا کر نہایت تمہذیب کے ساتھ درخواست کرنی چاہئے کہ آیا میں آپکو کچھ مدد سے سکتا ہوں اور اگر وہ لیڈی تمھاری ملاقاتی ہو تو تمھارا فرض ہے کہ جا کر مدد دو۔ لیکن اجازت لیکر۔ شاید کبھی ایسا موقع پڑے اس لئے لیڈیوں کو سوار کرنا بیکار طریقہ مختصر طور پر نوٹ میں درج کیا گیا ہے۔

**نوٹ۔** لیڈی سوار ہونے وقت اپنے ہاتھ میں بائیں لیکر گھوڑے کے قریب پشت کر کے کھڑی ہو جاتی ہے اور سوار کرنے والا اپنے دونوں ہاتھوں کو گھوڑے کے بنا کر جھک جاتا ہے یا صرف داسے ہاتھ کو رکاب بناتا ہے اور وہ اپنا بائیں ہاتھ اس نئے ساخت کی رکاب میں اور بائیں ہاتھ اس کے کندھے پر رکھ کر اور اپنے داسے ہاتھ کو پرزور دیکر سوار کر دیتا ہے کہ ہاتھوں کے سہارے سے کاٹھی پر پہنچ جاتی ہے۔ تب وہ رکاب سے بائیں میں چھاد دیتا ہے اور سایہ کو درست کر دیتا ہے۔

اگر ایسا اتفاق ہو کہ کسی میم کی بائیسکل میں کچھ بگڑ گیا ہو اور کوئی دوسرا شخص مدد کرنے والا نہ ہو اور تم اُسے لاچار دیکھو۔ اور بشرطیکہ تم بائیسکل کے کیل کانٹے سے واقف ہو تو تمہیں چاہئے قریب جا کر بنا دینے کی اجازت مانگو۔

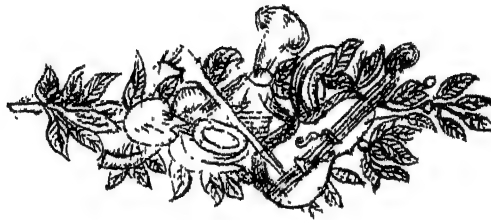
(۱۴) پایادہ چلنے میں لیڈی باتین طرف چلتی ہے تاکہ وہ اپنے ساتھی کے باتین ہاتھ کے سہارے سے چل سکے۔ لیکن ہندوستان میں دن کے وقت بہت کم یورپین لیڈیاں (بجز حالت ضعیفی یا کمزوری کے) ہاتھ کا سہارا لیکر چلتی ہیں۔ اگر کوئی تمہاری ملاقاتی لیڈی شکے وقت تنہا کہیں جا رہی ہو اور تمہیں بچا کر قسے بات کرے تو تمہیں پتا ہے کہ ساتھ ہو لو انگریزی تہذیب کی روسی ایسی حالت میں بیان ہاتھ پیش کیا جاتا ہے تاکہ وہ اُسکے سہارے سے چل سکے (۱۵) اگر تمہارا اور لیڈیوں کا ایسی جگہ ساتھ ہو جہاں سیر بیٹھو نہیر یا کسی اور لمبندی پر چڑھنا ہو تو تمہیں آگے چلنا چاہئے۔ اُن سے یہ درخواست کرنا کہ وہ آگے چلیں اور تم پیچھے ایسی حالت میں انگریزی تہذیب کے خلاف ہے۔

(۱۶) اگر تمہیں کسی لیڈی کو کوٹھے پر ساتھ لیجانا ہو تو اُسے جنگلے کی طرف رکھنا چاہئے تاکہ وہ اُسکا سہارا لے سکے۔ اور تمہیں اگر ممکن ہو تو ایک سیڑھی آگے رہنا چاہئے تاکہ سیڑھیاں چڑھنے میں اچھی طرح مدد دے سکو۔

(۱۷) اگر کوئی لیڈی راہ میں ملے جسے تم نہ جانتے ہو اور تم سے کوئی بات دریافت کرے تو جو کچھ تمہارے علم میں ہو بہت تہذیب سے بیان کو دو اور اگر تمہیں نہ معلوم ہو تو کسی سے اگر قریب ممکن ہو تو دریافت کر دو۔ اور رخصت ہوتے وقت سلام کرو۔ اگر پوری انگریزی پوشاک میں ہو تو ہیٹ اتارنی چاہئے۔

مختصر یہ کہ ذرا کم تو جہی یا غفلت جس سے کسی یورپین لیڈی کی طرف بے پروائی ظاہر

ہوتی ہو یا کسی انٹیکٹ مین غلطی ہو تو لید می کے لئے سخت توہین ہے۔ اس لئے لیدی صاحبان سے ملنے میں آداب و اخلاق کا بہت خیال رکھو۔



## باب ۱۲۔ چاروں مکان کی آرائش

جس مکان میں تم رہتے ہو اُسکی صفائی کا بہت خیال رکھو۔ ایک کمرہ ملاقات کا ایک کھانے کا ایک دفتر کا ایک سونے کا علیحدہ علیحدہ رکھو۔ ملاقات کا کمرہ اچھی طرح آراستہ ہونا چاہئے اگر تمہارے یہاں انگریزوں کی آمد و رفت ہو تو اسے اس قابل ضرورت درست رکھو کہ وہ اچھی طرح تمسے اُس میں بل سکین مکان کی آرائش کی تمہاری استطاعت اور شوق پر منحصر ہے۔ اگر انگریزی وضع پر اپنا مکان یا کوٹھی سجا چاہتے ہو تو اپنے کسی انگریز دوست کی صلاح سے جو یا پھر خود دو چار سجے ہوئے کمروں کو بغور دیکھ لو۔ لیکن یہ بات یاد رکھو کہ انگریزی مذاق کے موافق ہمیشہ نفیس اور بکار آمد چیزیں محض نمائشی چیزوں پر ترجیح رکھتی ہیں۔ جو نمائشی اور خوشنما چیزیں کمرہ سجنے کے لئے ہوتی ہیں وہ شوخ رنگ اور بہت بھڑکیلی نہیں ہوتیں۔ کچھ اور ضروری باتیں ذیل میں درج کیجاتی ہیں۔

دفتر کا کمرہ دفتر کے کمرہ میں سوائے پڑھنے لکھنے کی چیزوں کے فضولیات سے زیادہ سروکار نہ رکھنا چاہئے۔ لیکن اشیاء مندرجہ ذیل کا ہونا لازمی ہے۔ ایک دفتر کی بڑی میز۔ دو چار کرسیاں۔ ایک دفتر کی کرسی۔ اگر ممکن ہو تو ایک روالونگ بک شلف باقی ہر چار طرف جس قدر کمرہ میں گنجائش ہو دیوار سے لگی ہوئی کتابیں رکھنے کی الماریاں جن میں کتابیں نفاست سے چُنی ہوں۔ ایک بڑی گھڑی اور سال روان کی جنسٹری (کیلنڈر) وغیرہ وغیرہ۔ میز بہت صاف رہنی چاہئے اور اسپر جاذب۔ قلمدان

خط تولنے کا کاٹنا۔ تاریخ نما۔ تھرماسٹر۔ پیپر ویٹ۔ دو ایک گلدستے اور کچھ ضروری اشیاء کا رکھا ہونا ضروریات سے ہے۔

**کھانے کا کمرہ** کھانے کے کمرہ کے لئے ضروری چیزیں صرف یہ ہیں۔ ایک بڑی میز (دیکھو صفحہ ۱۲۲)۔ بیدکی بنی ہوئی بغیر ہتے کی کرسیاں تین چار بچی الماریاں ایک کے اوپر پلیٹ وغیرہ اور اندر رکھانے کی چیزیں رکھنے کے لیے اور باقی الماریوں میں برتن چھری کانٹے اور گلاس وغیرہ رکھے جاتے ہیں۔ ایک تپائی پر ہاتھ دھونیکا تسلا مع گھانس کے یا عمدہ سلجی بھی ضرور ہونی چاہئے گو انگریزوں میں دستور نہیں۔ چار پانچ روغنی عمدہ تصویریں خنکار گاہ وغیرہ کی کمرہ میں لگا دینی چاہئیں۔ اور ایک آدھ بارہ سنگے یا ہرن کے سینگوں کی جوڑی دروازہ پر نصب کر دی جاتی ہے۔

**ڈرائنگ روم** ملاقات کا کمرہ خوب سجا جاتا ہے۔ لیکن اس طرح نہیں کہ سوداگر بیٹے نشست و ملاقات کمرہ کی دوکان معلوم ہو۔ کمرہ میں گنجائش کے موافق دو چار چھوٹی چھوٹی میزیں ادھر ادھر رکھی ہوں لیکن سب پر ریشمی یا کارچونی کام کے میز پوش پڑے ہوں۔ ان پر چھوٹی چھوٹی چیزیں مثل البم یا تصویریں وغیرہ رکھ دی جاتی ہیں۔ بیچ کمرہ میں نشیم یا مخمل سے سندھا ہوا سوفا ہوتا ہے جسکے گرد چار پانچ اسی قسم کی آرام کرسیاں رکھی ہوتی ہیں۔ اور سبات آٹھ چھوٹی چھوٹی ہلکی کرسیاں یا تو میزوں کے گرد رکھ دی جاتی ہیں یا دیوار کے قریب خوش نام طریقہ پر لگا دی جاتی ہیں۔ کونے میں برکیٹ جسیں خوشما جلد کی کتابیں یا گلدان وغیرہ سجائے جاتے ہیں لیکن بنے ہوئے پھول کے گلدستے وغیرہ رکھنے چاہئے۔ ایک پائو بھی کمرہ میں ہونا چاہئے۔ اگر بچا مانہ جانتے ہو تو ضرور سیکھ لو۔ دو چار نفیس روغنی تصویریں سنہری اور چونی چوکھے میں جڑی ہوئی مناسب طہق

سے دیواروں میں لگانی چاہئے۔ لیکن اس قدر تصویریں نہوں کہ دیواروں میں تصویریں ہی تصویریں نظر نہ پڑیں۔ چین اور جاپان کی بنی ہوئی تصویریں دیواروں سے آویزان کر دی جائیں۔ اور مختلف قسم کے قالین جا بجا بچھا دئے جاتے ہیں۔ یہ سب باتیں کچھ دیکھنے ہی سے خوب معلوم ہوتی ہیں۔

**سونیکا کمرہ** سونے کے کمرہ میں ایک پلنگ یا مسہری اور ایک کپڑے رکھنے کی الماری ایک کپڑے ٹانگنے کی الماری ایک سنگار میز ایک بڑا آئینہ۔ ہاتھ دھونیکا تسلا معہ تپائی۔ ایک کوچ اور تین چار کرسیاں ہونی چاہئیں و و ایک عمدہ تصویریں ہوں تو ہرج نہیں۔ سونے کے کمرے کے قریب غسل خانہ ضرور ہونا چاہئے۔

**غسل خانہ** غسل خانہ میں ایک جانب پانی کا نل چار پانچ گھڑے معہ سپوداٹ سرپوش دو چار چھوٹے بڑے لوٹے۔ نہانے کا ٹپ یا چوکی کپڑے ٹانگنے کی کھوٹیاں۔ تولیا پھیلانے کی لکڑی۔ منہ دھونے کی میز خوشبودار صابون اور نمون۔ اور دوسری جانب پاٹ اور چوکی وغیرہ جنکی صفائی کا بہت خیال رکھنا چاہئے انکے قریب دو ایک گھڑے رکھے ہونے چاہئے۔

**برآمدہ** برآمدہ میں روشنی کے لئے کم از کم ایک ہانڈی ضرور ہونی چاہئے دس یا سبچ کرسیاں ہوں باقی تمام برآمدہ کی سجاوٹ گملون سے ہوتی ہے۔ جس قدر گملے زیادہ ہوں اور اچھی طرح رکھے ہونگے اتنی ہی برآمدہ کی رونق زیادہ ہوگی۔ بعض بعض جگہ تھمر کی تصویریں رکھی ہوتی ہیں اور کہیں کہیں خوش رنگ چھوٹی چھوٹی چڑیاں انیس کا بلکون اور پنجرہ میں پئی ہوتی ہیں۔ کوٹھی کے سامنے یا تو سبزہ زار ہو یا چمن بندی۔ کافی جگہ ہو تو شینس کھیلنے کا ایک پختہ کورٹ بھی ہونا چاہئے لیکن کورٹ برآمدہ کے بالکل سامنے نہ ہو بلکہ داہنی یا بائیں جانب ہو تو بہت مناسب ہے۔

## باب پانزدہم

### خرید و فروخت و ارسال تحفہ ہایا

#### فصل اول

#### خرید و فروخت

حتی الامکان کسی دوکان سے کوئی شے قرض نہ لو اگر لین دین ہو تو بھی اس قدر چیزیں نہ لو کہ ایک مہینہ میں دام ادا نہ کر سکو۔ بہت سے لوگ

لین دین ہونے کی وجہ سے بہت سامان بلا ضرورت لیتے ہیں اور اسی طرح رقمہ رفتہ زیر بار ہو جاتے ہیں۔ اگر تمہیں اپنی طبیعت پر کما حقہ اختیار حاصل نہیں ہے تو ہرگز کسی بڑی دوکان سے لین دین نہ کرو۔ جب کسی انگریزی دوکان پر جاؤ جو شے درکار ہو دوکاندار سے (انگریز ہو یا ہم) دریافت کر لو۔ ایک چیز کے واسطے تمام دوکان نہ الٹاؤ۔

پسند کرنے میں بہت دیر نہ لگاؤ نہ بار بار اپنی رائے تبدیل کرو۔ اگر تمہیں اپنی رائے پر اطمینان نہیں ہے تو اپنے کسی دوست کو ساتھ لیلو یا خود دوکاندار کی رائے پر عمل کرو۔

اگر کوئی شے کسی لیڈی کی واسطے لینا ہے تو تم بلا پس و پیش دوکاندار لیڈی سے دریافت کر سکتے ہو کہ کیا چیز زیادہ مناسب ہوگی۔ جو لوگ کہ انگریزی دوکانوں میں جانے لے کے

عادی نہیں اگر اتفاق سے کبھی بھول پڑے تو شراثری بلا ضرورت کچھ نہ کچھ خرید لیتے ہیں اس فعل عبت کی ضرورت نہیں۔ لیکن ساتھ ہی اسکے اس امر کا لحاظ رکھو کہ اگر تم نے بلا ضرورت

دوکاندار کو چیزوں کے رکھنے اٹھانے میں بہت پریشان کیا ہے تو اس محنت کا اجور ادا کرنے کے لئے کوئی شے ضرور خرید لو۔ دوکانداروں کے ساتھ بھی اسی طرح پیش آؤ جو طرح کہ

اور خبلیون سے پیش آتے ہو۔ انگریزوں سے سول تول کرنیکا دستور نہیں۔ جس شے پر جو قیمت درج ہو وہی صحیح سمجھو۔ اگر کمیشن کا طریقہ ہوگا تو دوکاندار خود کمیشن دیدیگا۔



## فصل دوم

ارسال تحفہ و ہدایہ عام اراک

چونکہ ہر شخص کا مذاق جدا گانہ ہے اس لئے تحفہ ایسا تجویز کرنا کہ جسے دیا جائے وہ خوش ہو واقعی

مشکل امر ہے اور تا وقتیکہ اس میں فطری مذاق نہ ہو پسندیدہ تحفہ دینا آسان کام نہیں ہے کچھ تحفہ کی قدر زیادتی قیمت پر منحصر نہیں۔ اکثر دیکھا گیا ہے کہ کم قیمت چیز کی بہت قدر ہوتی ہے اور بیش بہا کی کم۔ صرف یہ خیال کرنا کہ تم کیا باسانی دے سکتے ہو کافی نہیں ہے۔ پہلے تمہیں یہ خیال کرنا چاہئے کہ جو چیز تم کیسے دینے والے ہو اس سے پانے والے کو کھد سرت ہو سکتی ہے۔ اس سے تمہیں اپنے تحفہ کی قدر کا اندازہ ہو جائیگا۔ کسی شخص کو ایسا تحفہ دینا جو اسکے کام کا نہ ہو محض بیکار ہے۔ مثلاً کسی غریب دوست کو ایک بیش بہا گھڑی کا خانہ دینا فضول ہے نہ ایسا تحفہ دو کہ جسکو کوئی مناسب نہ ہو مثلاً کسی ہم کو پیش قبض تحفہ میں دینا یا کسی امیر آدمی کو کوئی ایسی قیمتی شے بھیجنا جس سے نہ تمہاری محنت ثابت ہو اور نہ کچھ دینے کا اشتیاق ظاہر ہو۔ کیونکہ اس سے وہ یہ سمجھے گا کہ صرف مجھے ممنون کرنے کے لئے دیا گیا ہے کوئی انگریز روپیہ پیسے کا ممنون نہیں ہونا چاہتا اور اسی واسطے کوئی قیمتی تحفہ لینا وہ پسند نہیں کرتے اور نہ اسکی قدر کرتے ہیں۔ اسلئے تمہیں ہمیشہ یہ خیال رکھنا چاہئے کہ تحفہ میں کوئی ایسی چیز دی جائے جو اپنی اصلی قیمت سے زیادہ معلوم ہو مثلاً ہندوستان کی بنی ہوئی کوئی نفیس شے یا کوئی ایسی شے جو جس سے ثابت ہو کہ تمہیں مہیا کرنے میں بہت توجہ یا سرگرمی کرنی پڑی ہوگی۔ مختصر یہ کہ جس میں سچی ہمدردی اور محبت و خلوص نئی پائی جائیگی وہ کیسی ہی کم قیمت کیون نہ ہو بیش بہا تصور کی جائیگی اور پسندیدہ بھی از حد ہوگی۔ کبھی کوئی تحفہ اسوقت نہ بھیجنا چوب تمہاری غرض کسی سے متعلق ہو اور نہ اس امید پر دو کہ اسکے بدلے میں کچھ ملے گا اور نہ کبھی گفت و شنید یا خط و کتابت میں کنائی

اسکا ذکر کرو کیونکہ اس سے اوچاپن ظاہر ہوتا ہے۔ بجز شادی کے تحفہ کے تمام تحفے چٹھی کے ساتھ بھیجے جاتے ہیں۔ لیکن چٹھی میں نہ اسے پیش قیمت کر کے دکھاؤ نہ اسے حقیر ظاہر کرو۔ اس خوش اسلوبی سے بھیجو کہ پانے والا خوش ہو اور اسکی نظروں میں اس تحفہ کی دُونی قدر ہو۔ خود تحفے لے جانا اچھے مذاق والوں کے نزدیک بُرا ہے بلکہ سبقت تحفہ پہنچنے موجود بھی نہ رہنا چاہئے۔

**فہرست تحالیف** تحفے ہزاروں قسم کے ہو سکتے ہیں لیکن ایک انگریزی مصنف کی رائے ہے کہ اشیائے ذیل ہمیشہ خوش آئند ہوتی ہیں۔ کمرہ سنجے کی کوئی چیز۔ کھانے یا چائے کا سٹ۔ گھڑی۔ لیمپ۔ پردے تصویروں کا البم۔ لکھنے کا کبس۔ سنگار دان۔ پھول دان۔ مچھلی کھانے کے چھری کاٹے (جو چاندی کے ہوتے ہیں) کوئی زیور وغیرہ وغیرہ۔

انگریزوں میں بہت سے ایسے مواقع ہیں کہ آپس میں تحفے دئے جاتے ہیں اور تم بھی ان مواقع میں اپنے انگریز دوستوں کو تحفہ بھیج سکتے ہو مثلاً۔

**شادی کا تحفہ** یہ تحفہ ہمیشہ جیسے کہ بیان ہو چکا ہے ہفتہ دو ہفتہ پیشتر بھیجنا چاہئے تاکہ جواب دینے میں سہولیت ہو۔ تحفہ میں کوئی شے اوپر لکھی ہوئی چیزوں میں سے بھیج سکتے ہو لیکن ویب صاحب کی رائے ہے کہ ہندوستانیوں کے واسطے شادی کا تحفہ دینے کے لئے کسی عمدہ زیور سے بڑھکر کوئی چیز نہیں۔ لیکن زیور ایسا ہو جو پہنے کے کام میں آسکے۔ جیسے موتیوں کا مالا۔ یا گلے میں پہنے کا کوئی انگریزی قسم کا زیور۔ سادی سنہری گھڑی دار چوڑیاں وغیرہ۔

بڑے دن اور سال کے نئے دن کے تحفے | یہ تحفے انگریزوں میں صرف اغوا و اقربا

کے لئے مخصوص ہیں لیکن ہندوستان کے رواج کے موافق حاکم کو ڈالیاں بھیجی جاتی ہیں جنہیں پھسل ترکاری اور میوہ جات ہوتے ہیں۔ ہندوستانی سٹھاتی نہ بھیجی چاہئے کیونکہ انگریز نہیں پسند کرتے۔ اگر سٹھاتی بھی ہو تو بشل نان، خطائی یا نان بادام یا نان بشیر وغیرہ جنہیں سٹھاس کم ہو۔ لکھنؤ کی نورتن چٹنی یا مرثیہ انگریز اکثر پسند کرتے ہیں۔ اگر تمھارے کسی انگریز دوست کے چھوٹے چھوٹے بچے ہوں تو تم کچھ خیرین کھلونوں کی قسم سے بھیج سکتے ہو۔ لیکن کوئی شے تعداد میں ریاوہ نہ دینی چاہئے۔ بڑے دن اور سال کے نئے دن کے کارڈ عموماً ساتھ ہی بھیجے جاتے ہیں بہتر ہے ایسا کارڈ بھیجو جس میں دونوں باتیں لکھی ہوں یہ کارڈ بڑے دن کے پیشتر پہنچنا چاہئے جس انگریز سے تمہیں ملاقات ہو اس کی سیم کو بھی تم کارڈ بھیج سکتے ہو لیکن ایک ہی لفافہ میں خواہ دو کارڈ ہوں یا ایک ہی کارڈ پر دونوں کا نام ہو اور اگر سیم سے بھی ملاقات ہو تو علیحدہ علیحدہ کارڈ بھیجو۔ کسی بڑے عمدہ دار انگریز کو جس سے تمھاری راہ و رسم نہو کارڈ بھیجنا بیکار ہے بہتر ہے کہ نہ بھیجنا چاہئے۔ کارڈ چھٹی کے ساتھ نہیں بھیجا جاتا اور نہ کبھی شکر یہ کی امید رکھو۔ عموماً تمھارے کارڈ کے جواب میں وہ بھی ایک کارڈ بھیج دینگے بشرطیکہ انھیں تمھارا خیال ہوگا۔

روز پیدائش اور سال گرہ کے تحفے خاص کر بے تکلف	برتھ ڈے پریزنٹ
دوستوں میں دئے جاتے ہیں۔	یعنی روز پیدائش کا تحفہ
یہ بھی دوستوں ہی کے واسطے ہیں اس میں چاندی کے	کر سچنگ پریزنٹ جہن
بچے چھری اور کانٹے تحفہ میں دئے جاتے ہیں یا چاندی	بچے کر سچین کئے جاتے ہیں
کا چھوٹا گلاس اور اگر لڑکی کے لئے تحفہ دینا ہو تو چاندی کا کھلونہ جس میں مونگے بڑے	

ہوتے ہیں۔ یا نفیس جلد بندھی ہوئی بائبل (انجیل)۔ لیکن بچکنے کام کی چیزیں یا زیادہ مناسب پارٹنگ پرنٹ اپنی رخصتی تحفے تکلف نہیں ہوتا لیکن کوئی کھانے کی چیز نہیں دی جاتی بلکہ ان تحفوں کا منار صرف بعد میں یاد دہانی کا ہے۔ کسی شاعر نے لکھا ہے کہ اس موقع پر کوئی تحفہ اپنی تصویر سے بڑھ کر نہیں لگے کسی دور دراز کے سفر سے واپس آؤ تو تمہیں چاہئے کہ اپنے دوستوں کے لئے کوئی تحفہ اس جگہ کا لاؤ۔ اس موقع پر کوئی ایسی چیز دینا جو اسی شہر میں ملتی ہو محض بیکار ہے۔ یہ تحفہ یہ ظاہر کرتا ہے کہ تمہیں سفر میں بھی اپنے دوستوں کی یاد رہی۔

یہ بھی رواج ہے کہ ہندوستان کے خاص خاص توہاروں میں ہندوستانی رؤسا اپنے انگریز دوستوں سے ملنے جاتے ہیں اور کچھ تحفے بھی بھیجتے ہیں۔ لیکن ان موقعوں پر صرف توٹ ہندوستانی توہاروں کے تحفے اہل ہندوین دیوالی میں ٹھائی۔ ہولی میں پکوان کبھی کبھی عبید گوال عطر وغیرہ آپس میں دوستوں کے یہاں بھیجا جاتا ہے لیکن انگریزوں کو کچھ تحفہ ایسے موقع پر بھیجنے کا دستور نہیں ہندوستان کے مسلمانوں میں عبید میں سویان دودھ بالائی وغیرہ بقر عبید گوشت شہرات میں حلوا آپس میں جیسے راہ درسم ہے بھیجنے کا رواج ہے نوروز کا تحفہ نہایت پر تکلف ہوتا ہے رنگ رنگ کی ٹھائی مختلف قسم کے میوہ جات پنچیری اور انواع و اقسام کی چیزیں بڑے تکلف سے چھوٹی چھوٹی شہریوں میں جالدار لکین کا غنہ بھیجے ہوئے رکھ کر بھیجے جاتے ہیں۔ ایسے ایسے موقعوں پر اکثر دعوتیں بھی ہوا کرتی ہیں۔ لیکن ان اجاب میں جو شہر میں نہیں رہتے آپس میں کچھ تحفہ بھیجنے کا دستور کم ہے۔ لیکن آجکل انگریزی تعلیم نے ایک نئے رواج کی بنا ڈالی ہے۔ وہ یہ کہ عبید بقر عبید کے لیے کارڈ چھپتے ہیں اور بڑے دن کی طرح آپس میں دوستوں کو بھیجے جاتے ہیں۔ جن انگریزوں سے زیادہ بے تکلفی ہوا سکے پاس بھیجنے میں کوئی ہرج نہیں (فونو تہذیب)

کھا۔ نہ کی چیزیں بھیجی جاتی ہیں۔

اگر کوئی انگریز ملاقاتی کمین سے بطور مسافرت کے تمہارے شہر میں آکر مقیم ہو تو علاوہ دعوت دینے کے تم جو چاہو تحفہ اُسے بھیج سکتے ہو کوئی تیوہار ہونے کی ضرورت نہیں۔ اگر تمہارے یہاں باغات ہوں تو تمہیں ضرور اپنے دوستوں کو فصل کی چیزیں بھیجنا چاہئیں خواہ وہ تمہارے شہر میں یا کسی اور ضلع میں ہوں۔ اسید طرح پر اگر تمہارے یہاں کمین باہر سے فصلی چیزیں آویں جو تمہارے شہر میں نہ ہوتی ہوں تو تم شوق سے انگریزوں کو بھیج سکتے ہو لکھنؤ کے آم اور خربزے دور دور تحفہ میں جاتے ہیں جب کسی انگریز کو کوئی چھپی ہوئی کتاب خاص کر انگریزی کی یا کوئی اور کتبہ بطور تحفہ کے بھیجو تو دو کا بیان ہونی چاہئیں ایک صاحب کے واسطے دوسری یم صاحبہ کے لئے اگر کوئی تمہارا دوست تمہیں کوئی تحفہ بھیجتے تو اُسے حقارت کی نظر سے نہ دیکھنا چاہیے۔ واپس کرنا بہت ہی بڑا عیب ہے ان کا بیان بہت ہوتا ہے۔ نہ اسکا شکریہ استدر ظاہر کرو کہ تصنع سمجھا جائے۔ اکثر لوگ شکریہ کے بہت الفاظ سنا نہیں پسند کرتے۔ صرف دو ایک جملے کہہ دینے کافی ہیں۔

(نوٹ بقیہ صفحہ ماقبل)۔ ابھی کچھ زمانہ نہیں گزرا کہ ہندو اور مسلمان اُن تمام مراسم کو جو رشتہ محبت کو منوط رکھتے اور اتحاد باہمی قائم رکھنے میں دودین ہمیشہ مد نظر رکھتے تھے اور اسی بنا پر قریب قریب ہر ایک اقربا و رتبہ دار میں ایک دوسرے کو تحفے وغیرہ بھیجتے اور آپس میں ملے جاتے تھے۔ خوشی میں شریک تھے اور بچہ میں ساتھ دیتے تھے لیکن اندوس میں ایک دوسرا موجودہ نسلیں اتحاد کے مراسم زندہ اور قائم رکھنے میں دلچسپی نہیں لیتیں۔ تاہم ابھی بعض شہر دین اور عوام ہر ایک ریاست میں یہ دستور ہے کہ علاوہ تحفہ وغیرہ بھیجنے کے اہل جنہ وجہ کسی تیوہار میں اپنے مسلمان احباب سے ملنے جاتے ہیں اُنکی خاطر و برائے شل عزیزوں کے کیجاتی ہے۔ عطر۔ پان۔ الائچی وغیرہ پیش کش کیجاتی ہیں لیکن گلوبان عوام سادی بلاکتے چوستے کہ غی ہوتی ہیں اور وہ اپنے مکان پر اپنے مسلمان دوستوں کو علاوہ عطر و پان وغیرہ دینے کے اُنکے ماتھے پر صندل اور چاند لکشیکی بھی لگاتے ہیں۔

## باب شانزدہم خط و کتابت وغیرہ

طرز تحریر بعض لوگوں کو خط لکھنا اس قدر آسان ہے جیسے کسی خط کو پڑھنا لیکن بعض لوگوں کے لئے ایک امر اہم ہے۔ بار بار دوات میں قلم ڈبویا جاتا ہے اور پھر ذہن میں نہیں آتا کہ کیا لکھیں۔ آجکل کا طرز تحریر خواہ انگریزی ہو یا ہندوستانی معاملات پر زیادہ مبنی ہے مقفیٰ اور مسجع عبارت کا دستور اب باقی نہیں رہا ہے۔ اس زمانہ میں خاص کر انگریزی مذاق کے لوگوں کی نظروں میں اسی خط کی تعریف ہے اور وہی خط قابل قدر ہے جسکے پڑھنے والے کو معلوم ہو کہ لکھنے والا گویا اُس سے باتیں کر رہا ہے۔ انگریزی چٹھی لکھنے میں القاب اور اختتام کا بہت خیال رکھو۔ اسکے قواعد اس رسالہ میں لکھنے کی گنجائش نہیں کسی انگریزی انشا کی کتاب میں دیکھ کر سمجھ لو کہ چھوٹوں۔ برابر والوں بزرگوں اور حاکموں کو لکھنے کے لئے کیا کیا القاب مروج ہیں۔ شروع کیونکر کرنا چاہیئے اور ختم کیونکر کچھ ضروری باتیں خطوط کے متعلق ہم بھی درج کئے دیتے ہیں امید ہے کہ تمہیں خطوط لکھنے میں مدد دینگے۔ یہ ہمیشہ یاد رکھو کہ زبان سے کسی بات کا نکالنا اور چیر رہے اور اسکا لکھ دینا امر دیگر ہے۔ کہنے میں ممکن ہے کوئی بات تم بغیر خیال کئے ہوئے جلدی میں کہو لیکن لکھنے میں یہ سمجھ لیا جاتا ہے کہ تم نے بات کے ہر پہلو پر غور کر کے لکھا ہے علاوہ اس کے تحریر ایک نوشتہ ہو جاتی ہے۔ اسلئے جو کچھ لکھو سمجھ کے لکھو۔ جو کچھ لکھنا ہو پہلے سے اُس پر غور کرو تا کہ خط لکھنے میں زیادہ وقت نہ صرف ہو۔ اگر کسی انگریز دوست کو لکھ رہے ہو تو وہی الفاظ لکھو جو تھریں تم اُس سے استعمال کرتے اور اگر کسی بزرگ یا حاکم کو لکھتے ہو تو

اُسکے رتبہ کا خیال رکھو اور بے تکلفی کے الفاظ نہ استعمال کرو۔ بہت خوشامد انکلیات انگریزوں کے قانون کو ناگوار معلوم ہوتے ہیں۔ ہر انگریز کو ذرا اسی غایت پر اپنا مربی بنا کے خط میں نہ مخاطب کرو۔ لیکن حاکمون کو بالکل انگریزی طرز کی چٹھی بھی نہ لکھو۔ انہیں ہندوستانی تہذیب جو خوشامد کی حد تک نہ پہنچے اگر شامل ہو تو مناسب ہے۔ لمبی چوڑی تمہید سے خط کو بہت نہ بڑھا دو ورنہ مکتوب الیہ کو پڑھنے میں تکلیف ہوگی اور تمہارا مطلب بھی خط ہو جائیگا۔ کام کی بات لکھو اور فضولیات سے اجتناب کرو ہمیشہ مختصر خط اچھے ہوتے ہیں۔ تکلف کے خطوط میں مکتوب الیہ کا نام کاتب کے نام کے بعد لکھ دیا جاتا ہے لیکن بائیں جانب ہٹا ہوا۔ سرکاری چٹھیوں میں مکتوب الیہ کا نام شروع میں ہوتا ہے۔ اپنا نام اور تہ صاف لکھو۔ اپنے معزز انگریز دوستوں کو اگر انگریزی جانتے ہو تو خطوط اپنے ہی ہاتھ سے لکھو دوسرے سے لکھا کر صرف دستخط کرنا میسر سمجھا جاتا ہے۔

سیاہی قلم کاغذ سیاہی عمدہ بلو بلک ہو سرخ سنبر یا کسی اور رنگ کی روشنائی نہ استعمال کرنی چاہئے۔ قلم عمدہ اور روان ہو پر کے قلم سے تا وقتیکہ خط پختہ نہ ہو جائے نہ لکھنا چاہئے۔ کاغذ عمدہ استعمال کرو۔ لیکن پھول دار اور مختلف رنگ کے کاغذ انگریزوں کے بھیجنے کے لئے نہیں ہیں۔ اکثر انہیں سے لیڈیوں کے لکھنے کے ہوتے ہیں اور بعض لیڈیوں کے بھیجنے کے لئے۔ اگر تم سے کسی لیڈی سے بی تکلفی کی دوستی ہو تو اُسکے خوش کرنے کے لئے تم ایسے کاغذ استعمال کر سکتے ہو۔ انگریز حاکمون کو سفید عمدہ دبیر کاغذ پر لکھو لفاظہ اسکے میل کا ہونا چاہئے۔ عمدہ نیل گون کاغذ پر بھی لکھ سکتے ہو۔ خط کو دو تہ سے زیادہ نہ توڑو اور اسی لئے چوکھوٹے لفاظہ والے کاغذ پر خط لکھنا زیادہ مناسب ہے۔ اگر تمہارا کوئی مرکز کوٹ آف آرمز (coat-of-arms) ہے تو مہیا یا موٹو (motto) نہ

ایمونوگرام ( monogram ) کے سنہری یا سرخ یا نیلے وغیرہ رنگ میں چھپوا لو۔ اگر تمہارا قیام ایک جگہ اکثر رہا کرتا ہو تو اُس مقام کا نام بھی کاغذ کے داہنی جانب اوپر چھپوا سکتے ہو لیکن پھول بوٹے وغیرہ نہونے چاہئے۔

**گننام خطوط** کبھی کیسکو گننام چھپی نہ لکھو۔ ویب صاحب کہتے ہیں کہ ماتحتون یا لکھنے کے لفظ افسردہ کی شکایت میں حاکم اعلیٰ کے پاس ایسی چھپان اکثر بھیجی جاتی

ہیں۔ اگر شکایت بجائے اور تم اُسے ظاہر کرنا اپنا فرض سمجھتے ہو تو تمہارا یہ بھی فرض ہے کہ خط میں اپنا نام بھی لکھ دو تاکہ اُس خط کی قدر ہو اور اُس پر توجہ کی جائے ورنہ رسمی کاغذین وہ چھپی ڈال دیا جائیگا۔ اسی طرح ذاتی شکایت اخبار کے نامہ نگار کو گننام خط میں نہ لکھ بھیجی کیونکہ

نہ تو وہ چھاپیگا نہ اُس سے تمہارا مطلب حاصل ہوگا۔ اگر داد رسی چاہتے ہو تو اپنے حاکم سے صاف صاف بیان کرو۔ اگر تمہارے پاس کوئی گننام چھپی آئے اُسے جلا دو اُس پر عمل کرنا نادانی ہے۔ ہاں اگر اُس سے کوئی بات پیدا ہوتی ہو تو اُس پر غور کرنے میں ہر جہت میں

**خطوط بنام** وایسے یا لفٹ گورنر وغیرہ کے نام جو چھپی لکھو بجز دوستانہ خطوط کے براہ حکام بالا راست اُنکے نام نہ بھیجو بلکہ اُنکے چیف سکرٹری کے نام بھیجو۔ اور القاب و

آداب کا بہت خیال رکھو طول طویل چھپان نہ لکھنی چاہئیں۔ اگر درخواست کے طور پر ہو تو چھپوا کر بھیجو۔ وہ درخواستیں جو کسی خاص حقوق ذاتی یا قومی کے بارے میں دیجاتی ہیں انہیں میموریل کہتے ہیں یہ نفیس کاغذ پر صحیح اور عمدہ چھپنا چاہئے۔ اُنکے لکھنے کا

طریقہ کسی انگریزی خطوط کی کتاب میں دیکھنے سے معلوم ہو سکتا ہے۔

**غصہ کے خطوط** اگر کوئی دوست یا ملاقاتی تمہیں کبھی کوئی غصہ کی چھپی بھیجے تو کبھی ہرگز ہرگز جواب شکر کی بے ترکی مذو۔ اُس خط کو پھاڑ ڈالو اور جواب مذو اور اگر جواب لکھنا ہو تو



فوراً ہی لکھنے نہ بیٹھ جاؤ۔ اور اگر دل نہ مانے اور غصہ کا جواب تمہیں لکھنا ہی پڑے تو خیر لکھنا۔ البتہ غصہ ضرور دہو جائیگا۔ لیکن یاد رکھو کہ فوراً ہی ڈاک میں اس خط کو نہ بھیج دو دوسرے دن اگر اپنے لکھے ہوئے خط کو دیکھو گے تو تم خود اس میں سے بہت سی باتیں نکال دینی چاہو گے۔ اور کچھ عجب نہیں کہ پھر بجائے غصہ کے جواب کے ایک نصیحتانہ خط لکھ بھیج دو باقی اور جو خطوط تمہارے پاس آئیں ان کا ضرور جواب دو۔ جواب نہ دینا غایت جبکہ بدہنسی کا جواب اجواب لکھنے کی ضرورت نہیں تاوقتیکہ ان میں کوئی خاص بات جواب لکھنے کی نہ ہو۔

**طویل طویل چٹیان** بجز بے تکلف دوستوں کے ہرگز بہت لمبے چوڑے خطوط نہ لکھو۔ اگر تمہارے پاس بہت فضول وقت ہو تو اس سے یہ نتیجہ نہیں پیدا ہوتا کہ دوسرے بھی بیکار رہتے ہیں۔ نظر برآں بڑے خط اثر کم رکھتے ہیں۔ اور اگر کوئی بڑی چٹھی تمہارے پاس آوے جس پر تمہیں غور کرنا ہو اور جواب لکھنے میں دیر ہو تو انگریزی تہذیب کے موافق تمہیں چاہئے کہ اس خط کی رسید فوراً لکھو اور اسیہ جواب حتی الامکان جلد لکھنے کا وعدہ کرو لیکن بجائے اس تہذیب کے فوس کہ ہمارے ہندوستان کے بعض لوگوں کو اس خط کی چٹھی کا بھی جواب انگریزی دوسرے کے نام کے خط کہی ہو بہرگز دوسرے کے نام کی چٹھی نہ کہو یہ بات بدترین عیوب میں سے ہے اور دین اسلام میں مصیبت میں داخل ہے انگریزوں میں یہاں بیوی کی چٹھی بھی ایک دوسرا نہیں کھولتا۔

**سفارشی چٹھی** اگر اپنے دوست کو کسی انگریز سے ملانا پانا ہو یا سفارش کرو تو اپنے دوست کی بہت تعریف سفارشی چٹھی میں نہ لکھو۔ جو کچھ اور زیادہ لکھنا ہو تو یہ دستور ہے کہ ایک دوسری چٹھی براہ راست اس انگریز کے پاس ڈاک پر بھیج دو۔ سفارشی چٹھی ہمیشہ کھلی ہوئی دینی چاہئے تاکہ جس شخص کو دودھ اس کے مضمون سے آگاہ ہو جائے۔ پھر اس سے اختیار

خواہ وہ کھلی ہوئی دے یا بند کر دے۔ ویب صاحب کی رائے ہے کہ بند کر کے سدا پہنے ملاقاتی کارڈ کے بھیجی چاہئے تاکہ مکتوب الیہ اسکے بلانے کے پیشتر اسکے درجہ سے آگاہ ہو جاوے اور اُسی طرح پیش آئے۔ اگر کسی بڑے انگریز نے سفارشی چٹھی دی ہو اور وہ تمہارے لئے آئندہ مفید ہو تو مکتوب الیہ سے رخصت ہوتے وقت کسی عمدہ طریقہ سے واپس مانگ سکتے ہو۔ لیکن تاوقتیکہ بہت ہی بکار آندا اور مفید مطلب نہ واپس لینے کا دستور نہیں ہے

**درخواست ملازمت** درخواست جسقدر مختصر ہوگی اتنی ہی موثر ہوگی۔ دبیر بے رول فلسکیپ پر لکھو۔ روشنائی عمدہ ہو۔ خط صاف اور انگریزی ہمیں ہو۔ تپہ مفصل اور واضح ہو۔ تاریخ درخواست ضرور ہو۔ مضمون فضول اور بیکار نہ ہو۔ جو امتحان پاس کیا ہو جہاں جہاں نوکری کی ہو اور جو اوصاف تم میں ملازمت کا استحقاق ظاہر کرنے کے لئے موجود ہوں صاف صاف لکھ دو۔ عرضی میں صرف اپنی تہی دستی اور غربت ظاہر کرنا جبکہ کوئی ذاتی لیاقت نہ ہو محض بیکار ہے۔ جو اسناد تمہارے پاس ہوں انکی صحیح کاپی عمدہ کاغذ پر خواہ کلکٹر یا چھپو اگر عرضی کے ساتھ تھی کر دو۔ ہر سند کی کاپی کے اوپر نقل صحیح۔ "True copy."

درج ہونا چاہئے۔ اصل اسناد کبھی نہ بھیجو تاوقتیکہ وہ مانگی نہ جائیں کسی عام جگہ کے لئے درخواست فضول ہے بلکہ کسی خاص جگہ کا ذکر کرو جو خالی ہو اور تم اسکے پانے کی قابلیت رکھتے ہو۔ یہ لکھنا کہ مجھے بڑے خاندان کی پرورش کرنی ہے اسلئے کسی نوکر یکا مستحق ہوں لا حاصل ہے۔ کسی انگریز کی غنایت پر بھروسہ کر کے تاوقتیکہ تمہیں بخوبی نہ معلوم ہو کہ وہ تمہاری ترقی کا دل سے خواہاں ہے کبھی اُس سے ایسی جگہ کے لئے جسکے تم قابل نہو درخواست نہ کرو۔ کبھی کسی انگریز کو یہ نہ لکھو کہ تمہیں تعلیم میں مدد دے نہ کسی متمم اخبار سے

خواہش کرو کہ کچھ نیا اخبار مفت بھیج دے۔ یاد رکھو اپنی ذاتی لیاقت اور قابلیت کو ہمیشہ دوسروں کی عنایت پر ترجیح دو۔

**رخصت کی درخواست** رخصت کی درخواست میں تمام حال لکھنے کی ضرورت نہیں

اگر ممکن ہو تو اپنے افسر سے درخواست دینے کے پیشتر ذکر کرو کہ کس کام کے لئے چھٹی چاہئے ہو بعدہ مختصر طور پر عرضی میں ضرورت کا اظہار کرو اور تا وقتیکہ زبانی یا تحریری حکم نہیں لو رخصت پر نہ پہلے جاؤ۔ اگر علالت کی وجہ سے چھٹی چاہو تو اپنی بیماری کی پوری کیفیت بالتفصیل لکھو۔ مختصر بیان کرو اور ممکن ہو تو اپنے معالج کا سارٹیفکٹ منسلک کر دو۔

**لفافہ و پتہ و مکٹ** لفاظ لب لگا کے بند کرنا بہت بُری عادت ہے اور مضر بھی ہے

اگر بند کرنے میں لاکھ استعمال کرتے ہو تو لاکھ لگا کے ٹبر لگانی چاہئے لاکھ سرخ ہو اور غم کی حالت میں سیاہ۔ مکتوب الیہ کے نام کے حروف صحیح دریافت کرو اور اگر اتفاق سے نہ معلوم ہو سکیں تو نام کے پیشتر ایک خط لکھ بیچ دیا جاتا ہے۔ پتہ اگر زیادہ ہو تو لفاظہ کے بیچ سے شروع کرو ورنہ ذرا نیچے ہٹا ہوا لکھو لیکن بالکل نیچے بھی نہ لکھو چاہئے۔ ”70“ لکھنے

کا دستور نہیں لفظ Esquire جو نام کے بعد بجائے صاحب کے لکھا جاتا ہے پورا نہ لکھنا

چاہئے بلکہ اسکا مخفف Esq. لکھنا بہتر ہے جس نام کے بعد یہ لفظ ہوتا ہے اسکے پیشتر مسٹر لکھنا

غلط ہے اور جس نام کے پیشتر امیر ہیل ہو اسکے بعد یہ لفظ استعمال کرنی نہ چاہئے۔ لیکن آئریل

کے بعد مسٹر لکھنا زیادہ فصیح ہے مکٹ دار لفاظہ فیشینل لوگ کم استعمال کرتے ہیں حالانکہ

ایسے لفاظہ میں خط نہ بھیجا چاہئے بلکہ آدھ آنا کا مکٹ لگانا بھی بُرا ہے جس وزن کی چٹھی ہو اس سے

زیادہ مکٹ لگا کر انھیں بھیجا عزت افزائی ظاہر کرتا ہے۔ اس بات کا ہمیشہ خیال رکھنا چاہئے

کہ چٹھی بیماری ہو کر میرنگ نہ ہو جائے۔

## باب ہفتم طریقہ گفتگو

### فصل اول اصول خوش بیانی

خوش بیانی کے لئے اول تو کچھ قدرتی مادہ ہونا چاہیے۔ دوم وہ تمام اوصاف ہیں جو سامعین کو اپنی طرف مخاطب کر لیتے ہیں۔ علم مجلس علم کتاب دنیاوی تجربہ نہ ہیں اور حافظہ کا ہونا لازمی ہے۔ بیان میں آواز دھکم اور آواز زیادہ ہو۔ قوت بیانیہ کے ساتھ خوشمزاجی اور خوش بیانی بھی ہو۔ اور گفتگو کرنے کا طریقہ ایسا ہو کہ سننے والوں کا دل لگے موقع موقع پر پڑانے قصوں کا ذکر کرنا بہت لطف دیتا ہے۔ ایک خوش تقریر آدمی بلا کسی ظاہری تردد اور کوشش کے ایک مضمون سے دوسرے مضمون پر آسکتا ہے اور لطف یہ کہ تقریر کا سلسلہ نہیں ٹوٹتا۔ نہ وہ اتنے عرصہ تک ایک مضمون پر گفتگو کرتا ہے کہ لوگ پریشان ہو جائیں اور نہ اُسے اس طرح چھوڑتا ہے کہ اُس کا کچھ اثر باقی نہ رہے۔ خوش بیانی کے لئے عمدہ اور صاف آواز کا ہونا بھی ضرور ہے اگر تم بہت آہستہ یا بہت جلد بولتے ہو تو اس عادت کو چھوڑ دو اور اس طرح بات کرو کہ سامعین سمجھ سکیں۔ بہت زور سے نہ بولو۔ ایک خوش بیان آدمی سے لوگ تھوڑے ہی عرصہ میں اس قدر بے تکلف ہو جاتے ہیں گویا اُس سے برسوں کی ملاقات تھی اور اس کی شرکت سوسائٹی سے بہت مخلوط ہوتے ہیں۔ برخلاف اسکے چند لوگ ایسے بھی ہوتے ہیں کہ ہر بات میں لقمہ دینے کو موجود ہر راسے کے خلاف کہنے پر تیار دو مرون کے بیچ میں دخل در معقولات کرنے پر تئلے ہوتے۔ ایسے لوگ سوسائٹی میں بار خاطر ہو جاتے ہیں۔ اسلئے سوسائٹی میں گفتگو کرنے میں جو اعلیٰ جوہر ہے وہ یہ جانتا ہے کہ کیا باتیں کرنے کے قابل ہیں اور کیا نہیں اور کس وقت خاموش رہنا لازم ہے۔

موقع تکلم و مقام  
خاموشی

بلبل شیراز نے کیا خوب فرمایا ہے۔ ”دو چیز تیرہ عقل است  
دم فرو بستن و بوقت گفتن و گفتن بوقت خاموشی۔ خاموشی  
جہان بہشت و صاف بیان کئے گئے ہیں انہیں سے ایک مستحسن و صفت خاموشی کا یہ بھی  
ہے کہ جب قدر خوش تقریر آدمی سو سائٹی میں خوش آئند ہوتا ہے اتنا ہی دل لگا کے سننے والا بھی  
پسند کیا جاتا ہے۔ کتاب جواہر الاخلاق میں ایک نکتہ ہے جو ہمیشہ یاد رکھنے کے قابل  
ہے یعنی ”جو وقت کسی سے باتیں کرنے لگو پہلے اتنا خیال کر لو کہ آیا اس شخص کا  
خود باتیں کرنے کو جی چاہتا ہے یا تمہاری باتیں سننے کی خواہش ہے،“ اکثر لوگ خود  
باتیں کرنا بہت پسند کرتے ہیں اسلئے دل لگا کے سننے کا وصف قابل قدر ہے جس  
کیسکونکھیں خوش کرنا منظور ہو اسکی باتیں غور سے سنو۔ ایک مرتبہ کا ذکر ہے کہ ڈاکٹر  
جونسن صاحب ایک پارٹی میں گئے اور تمام وقت تقریر میں لے لیا کسی دوسرے کو  
بات کرنے کا موقع نہ دیا جب وہاں سے چلنے لگے تو ایک صاحب سے کیا فرماتے  
ہیں کہ آج شام کیا لطف سے گزری ہے اور کیا دلچسپ باتیں ہوتی ہیں۔“  
فصل دوم یہ بتانا کہ کس قسم کی باتیں کرو بہت ہی مشکل امر ہے لیکن سو سائٹی  
ادب کلام میں کس قسم کی باتیں نہ کرنی چاہئے ذیل میں درج ہیں :-

(۱) جو ہمیشہ یا کام تم کرتے ہو اسکے متعلق باتیں نہ کرو مثلاً اگر تم وکیل یا پیر مشر ہو تو  
مقدموں کا حال بیان کرنا بے محل ہے۔ یا طالب علم ہو تو اسکول اور امتحان  
وغیرہ کا ذکر کرنا زیبائیں۔

(۲) جس قسم کی سو سائٹی یا جلسہ میں ہو اسکے موافق باتیں کرو۔ رنج کی مجلس میں  
مذاق کی باتیں کرنا بے محل ہے اور خوشی کی محفل میں رنج و غم کی گفتگو کرنا بھی

ایسا ہی ہے۔

(۳) دو شخص جب باتیں کر رہے ہوں کبھی بے ضرورت دخل نہ دو۔ تاوقتیکہ وہ خود تمہیں اپنے مشورہ میں شریک نہ کریں اگر پوشیدہ رکھنا چاہیں تو اُس جگہ سے ہٹ آؤ اور کبھی کتنا بھی نہ دریافت کرو۔

(۴) کبھی زیادہ یک بک نہ کرو اور اول تو اس میں اپنی لیاقت کا اظہار ہے جو کسی حالت میں زیبا نہیں۔ دوم جو زیادہ بکتا ہے اُسکی بہت سی باتیں صحیح نہیں سمجھی جاتیں۔ اثنائے گفتگو میں اگر تمہیں کچھ کہنا ہو تو اچکا قطع کلام ہوتا ہے، کہہ کر کہنا چاہئے۔

(۵) کبھی کسیکی جو یا برائی سوسائٹی میں نہ کرو۔ اگر کوئی شخص کسی پیشہ کا بیٹھا ہو تو اُسکے سامنے اُس پیشہ یا اُس پیشہ والوں کو برا نہ کہو۔ گو کسی کی بھلائی بیان کرنا کسی موقع پر غیر مناسب نہیں لیکن اگر تمہارے علم میں کوئی ایسا شخص بیٹھا ہو جو کسی شخص کی تعریف سنانہ پسند کرتا ہو تو ہرگز اُس شخص کے اوصاف اُسے سنا کر نہ بیان کرو۔ اسید طرح کسی ایسے مضمون پر گفتگو کرنا جہاں کچھ لوگ اُسکے مخالف ہوں نہایت درجہ بُری بات ہے۔ اگر تمہارا کسی دوست کی کوئی بُرائی بیان کر رہا ہو تو اُس میں رد و قدح کرنا خلاف آدابِ مجلس ہے۔ اگر تم نہیں سن سکتے تو اُس جگہ سے اُٹھ آؤ یا صرف یہ کہہ دو کہ شاید ان لوگوں کو کچھ غلط خبر ملی۔ اگر وہ شریف ہوں گے تو اُس ذکر کو تمہاری موجودگی میں پھر نہ کریں گے۔

(۶) سوسائٹی میں بہت زور سے باتیں کرنا معیوب ہے۔ اسلئے کسی شخص سے جو دور بیٹھا ہو یا دو ایک آدمیوں کے بعد ہو باتیں کرنا خلافِ تہذیب ہے۔ ہمیشہ ایسے موقع پر اُس شخص کے پاس جا کر باتیں کرنی چاہئے۔ لیکن یاد رکھو کہ کان میں باتیں کرنا بھی سوسائٹی میں از حد معیوب سمجھا جاتا ہے۔

(۷) جہان تک ممکن ہو نہ ہی اور ملکی امور پر گفتگو نہ کرو۔ نہ پچھری دفتر کی باتیں کرو۔

(۸) کسی ایک بات پر عرصہ تک بحث کرنا غیر مناسب ہے۔ کیونکہ حاضرین جیسے کو یہ امر بہت ہی ناگوار گذرتا ہے۔

(۹) اس قسم کی باتیں جس سے کسی شخص کو گدشتہ تکالیف یا مصدات یا آئین یا سنت سے حجاب ہو سوسائٹی میں نہ کرنی چاہئے زیادہ صاف گوئی بھی سوسائٹی میں پسند نہیں کی جاتی۔

(۱۰) نصیحت اور پسند سوسائٹی میں کرنا بالکل بے محل ہے لوگ آپس میں اس نظر سے نہیں جمع ہوتے کہ جا کر نصیحت سنیں بلکہ تفریح مد نظر ہوتی ہے اسی بنا پر سوسائٹی میں وہ شخص ہر دل عزیز ہوتا ہے جو صرف لوگوں کے اوصاف پر نظر رکھتا ہے اور ان کے عیوب سے چشم پوشی کرتا ہے۔

(۱۱) ہنسی مذاق کو کسی سوسائٹی میں زیادہ کام میں نہ لانا بعض مصنف تو قطعی ان کو سوسائٹی کے واسطے جائز نہیں سمجھتے۔ لیکن چونکہ ایسی پارٹی اور سوسائٹی وغیرہ میں جہاں بے تکلف لوگ ہوں بہت سنجیدہ بنارہنا بھی بالکل بے موقع ہے اسلئے باتوں باتوں میں کوئی ایسی بات پیدا کرنی جس سے لوگ محظوظ ہوں خالی از لطف نہیں۔ لیکن یہ بخوبی سمجھ لو کہ کسی دوسرے شخص کی بات میں کوئی بات پیدا کرنی فی نسبت خود کوئی مذاق کی بات کہنے کے بدرجہا بہتر ہے۔

(۱۲) اگر کوئی تم سے مخاطب ہو تو اسکی بات بغور سنو اگر ان باتوں میں کوئی ایسا قصہ یا تذکرہ ہو جسے تم سن چکے ہو تو ہرگز یہ نہ ظاہر کرو کہ وہ تمہیں معلوم ہے بلکہ اس طرح سنو گویا تم نے کبھی نہیں سنا۔ دوسرے کے بیان میں لقمہ دینا یا کسی تاریخی یا اور واقعات کی غلطی کو

دوست کرنا سوسائٹی میں ممنوع ہے۔

(۱۳) خوشامدانہ الفاظ سوسائٹی میں نہ استعمال کرو ایک انگریز کا قول ہے ظاہر خوشامد کرنی گویا توہین کرنی ہے لیکن ساتھ ہی اُسکے خوشامد ہر کر کردی خوش آمد بشرطیکہ انسان اُسکا موقع و محل سمجھ سکے۔ لیکن ایک قسم کی خوشا جو نہایت مرغوب طبع اور ہمیشہ خوش آئند ہے اور جو ہر حالت میں استعمال کی جاسکتی ہے وہ ہے جو توجہ سے ظاہر کیجاتی ہے اور ایسی لئے یہ ایک صفت میں داخل کی گئی ہے کیونکہ جو لوگ عمدہ تربیت یافتہ ہیں ہمیشہ بات دل لگا کے سنتے ہیں۔

(۱۴) سوسائٹی میں کبھی کوئی تذکرہ اس قسم کا کسی دوست سے نہ کرو جو سوائے اُسکے کوئی اور نہ سمجھ سکے اگر ایسی بات کرنا ہی منظور ہو تو اُسکے مطالب سے اور لوگ جو وہاں بیٹھے ہوں انہیں بھی آگاہ کر دو۔ اس طرح کسی سوسائٹی میں ایسی زبان میں باتیں کرنا جسے اور لوگ نہ سمجھ سکیں بالکل خلاف تہذیب ہے۔

(۱۵) کسی کے خانگی حالات یا واقعات کا ذکر سوسائٹی میں نہ کرنا چاہئے۔ کبھی کسی کو گذشتہ معمولی حالت یا غربت کی یاد نہ دلاؤ۔ اگر غریبی یا امیری یا خدا کے دین کا کچھ تذکرہ ہوتا ہو تو کنایتاً بھی ایسے انتخاب کا نام نہ لے جو ادنیٰ درجہ سے ترقی کر گئے ہوں اور اُنہیں ملکہ موجود ہوں۔ علاوہ اُسکے اگر تمھاری یہی حالت ہو تو یہ ثابت کرنے کے لئے کہ میں مغرور نہیں ہوں کبھی اپنی گذشتہ مصیبت اور عسرت کو سوسائٹی میں نہ بیان کرو۔ ایسی باتیں صرف اُن دوستوں میں کہنے کی ہیں جو تمھارے ہمدرد ہوں۔

(۱۶) اگر کوئی شخص ایسی بات کہے جو تمھارے تجربہ سے خلاف ہو تو اِدل تجاہلِ عرفانہ ظاہر کرو گویا سنا ہی نہیں اور اگر تم سے مخاطب ہو کر کہا جائے تو یہاں یہ نہ کہہ بیجو کہ اُسی



بات تو چنے دیکھی نہ سنی، مگر کیونکہ یہ فعل آداب تہذیب کے خلاف ہے اور بیوقوفی کو ثابت کرتا ہے۔ تہذیب کے خلاف تو اسلئے ہے کہ اس کلمہ سے اشتباہ و گمراہی ہوتا ہے اور بیوقوفی اسلئے ہے کہ یہ ضرور نہیں کہ جو بات تمہاری تجربہ بین نہ آئی ہو وہ خواہ مخواہ غلط ہی ہو۔ (۷) سو سائشی میں طنز و طعن یا غصہ کے الفاظ نہ استعمال کرو کسی امر پر مباحثہ بھی جائز نہیں۔ جب کسی شخص کا نام لو تو غرت کے ساتھ جناب یا سسر کا لفظ شرعی میں لگا کر۔ (۸) جب دوسروں سے باتیں کر رہے ہو اور تمہیں کسی کتاب یا تصویر یا راگ وغیرہ پر اپنی رائے ظاہر کرنی ہو تو ان لوگوں سے جو اس فن میں کامل ہوں اپنی قطعی رائے اسکی بھلائی یا بُرائی کی جانب کبھی مت ظاہر کرو۔

(۹) تا وقتیکہ کوئی خود نہ ظاہر کرے تم کسی کا پیشہ یا آبائی حالت نہ دریافت کرو۔ کپڑے وغیرہ کی قیمت بھی کسی اجنبی سے نہ دریافت کرو۔ اس طرح سفر میں کسی انگریز سے یہ پوچھنا کہ آپ کہاں جاتے ہیں خلاف تہذیب ہے۔

(۱۰) اگر کوئی غیر ملک کا رہنے والا تمہارے رسم و رواج پر متعرض ہو تو تمہیں اس پر غصہ نہ ظاہر کرنا چاہئے۔ کیونکہ عموماً بعض طریقے اور عادات میں ہر ملک میں ایسی ہوتی ہیں کہ دوسرے اقلیم کے باشندوں کو دیکھ کر ہنسی آتی ہے۔ اگر تمہیں معلوم ہو کہ اس شخص کا خیال بالکل غلط ہے تو سہولیت سے سمجھا دو اور اگر نہ سمجھو تو بحث میں نہ پڑو بلکہ کوئی دوسرا مضمون چھیڑ دو۔

(۱۱) اگر کسی شخص کے بارے میں تمہاری رائے پوچھی جائے تو بہت ہوشیاری سے کہو کبھی کوئی اسکی بُرائی نہ ظاہر کرو۔ اگر تمہاری رائے اسکی طرف سے بہت ہی خواب ہو تو پبلک میں اسکی بُرائی ظاہر کرنی نہایت معیوب ہے۔

(۲۲) کبھی کوئی بیہودہ الفاظ سنھ سے نہ نکالو نہ ضلع اور جگت استعمال کرو یہ ظاہر کرنا کہ تم بازاری محاورات سے واقف ہو بالکل بے محل ہے کیونکہ یہ ضرور نہیں کہ تمھاری طرح دوسرے شریف زاوے۔ جہلمین اور لیڈیان بھی واقف ہوں۔

(۲۳) باتیں کرنے میں اشعار یا اور لوگوں کے مقولے بہت نہ استعمال کرو بڑے بڑے لغت بھی نہ بولو۔ دیکھو تہذیب کہاں کہاں اور کن کن ذرا ذرا اسی باتوں کو جسے اظہارِ لیاقت و خود نمائی یا کسیکے دل دکھنے یا شرمندہ ہونے کا شبہ بھی ہو عمل میں لایکو منع کرتی ہے۔

(۲۴) اگر کسیکے بیان میں کچھ غلطی ہو تو چشم پوشی کرو اُس میں اصلاح دینا سخت عیب ہے مہذب لوگ یہاں تک خیال رکھتے ہیں جیسا کہ بیان ہو چکا ہے کہ سوسائٹی میں اگر کسیکی زبان سے کوئی لفظ غلط نکلی ہے تو درست کرنا تو دیکھنا اگر اس لفظ کا اُس وقت استعمال بھی کرنا ہو گا تو وہی غلط لفظ کرینگے تاکہ اُس شخص کو اپنی غلطی نہ ثابت ہو اور شرمندہ نہ ہوتا ہی میں بھی اعلیٰ اصول کے لوگ تکلف کی جگہ اسکا خیال رکھتے ہیں چنانچہ تاریخ فرشتہ میں لکھا ہے کہ ایک روز ناصر الدین بادشاہ ہند (شمس الدین التمش کا چھوٹا بیٹا) بیٹھا ہوا کلام اسد لکھ رہا تھا کہ ایک شخص آگیا اور اوراقِ مکتوبہ کو دیکھ کر ایک ورق اٹھا لیا۔ اُس میں کسی جگہ لفظ ”فیہ فیہ“ دو جگہ لکھا ہوا تھا بادشاہ سے کہا کہ اس جگہ ایک ”فیہ“ زیادہ ہے بادشاہ نے قلم اٹھا کے ایک ”فیہ“ پر حلقہ کھینچ دیا جب وہ شخص چلا گیا تو قلمسراش سے اُس حلقہ کو پھیل کے کاغذ صاف کر دیا۔ غلام حاضر الوقت یہ کیفیت سب دیکھ رہا تھا دست بستہ عرض کی کہ پیشتر حلقہ ”فیہ“ کا کیا سبب تھا جو بعد میں پھیلنے کا اتفاق ہوا۔ بادشاہ نے فرمایا کہ میں یقینی جانتا تھا کہ جیسا لکھا ہوا ہے وہی صحیح ہے مگر جو میں اُس

شخص سے دفعتاً کہدیتا کہ غلط نہیں ہے تو اسکا عیب ظاہر ہوتا اور وہ ہمیشہ کے لئے  
 منفعل اور شرسندہ ہو جاتا۔ چونکہ صفحہ کاغذ سے ایک حلقہ کا چھیل ڈالنا کیسے دلکی  
 کدورت کے صاف کرنے سے آسان ہے لہذا یہ محنت اپنے اوپر لینا مین نے  
 گوارا کی۔ اسی کا نام تہذیب ہے۔ اٹھنے بیٹھنے یا کھانے پینے کے چند قواعد جان لینے  
 کو تہذیب نہیں کہتے۔ جو لوگ تہذیب کو صرف ظاہر واری سمجھتے ہیں یاد کھانے کے لئے  
 استعمال کرتے ہیں وہ مثل اس سیب کے ہیں جو دیکھنے میں خوشنما ہو لیکن ذائقہ اسکا  
 ترش ہو چھوٹی چھوٹی معمولی باتیں بڑے غور اور توجہ سے بھی نہ مننی چاہئے کیونکہ اس سے  
 ثابت ہوگا کہ تم کبھی اعلیٰ سوسائٹی میں شریک نہیں ہو سکتے۔ کچھ بات نہ کرنا اور بہت  
 رہنا ظاہر کرنا ہے کہ تم پارٹی اور سوسائٹی سے بالکل بیگانہ ہو۔ اسلئے سوسائٹی میں بات  
 بھی ہو کر نہ بیٹھو۔ اگر تم مین قدرتی مادہ خوش کلامی کا نہیں ہے تو بھی موقع موقع پر کچھ نیسی  
 تو فقط ہان ہون ہی کرتے رہو۔ کوئی شے دنیا میں ایسی نہیں جو توجہ اور مشق سے حاصل  
 نہ ہو جائے کہتے ہیں کہ سٹریڈن جو انگلستان کا ایک بڑا مقرر تھا باوجود قدرت و توانا  
 بیانیہ کے ہمیشہ دعوت یا جلسہ میں جانے سے پیشتر تقریر کرنے کو تیار ہو رہتا تھا۔  
 اور اکثر کاغذ پر نوٹ کر لیا کرتا تھا کہ کیا کہنا چاہئے اور اسی وجہ سے ہمیشہ اور لوگوں سے  
 اسکی باتیں زیادہ پسند کی جاتی تھیں۔ گو اسقدر دوسری ہر شخص نہیں کر سکتا تاہم  
 یہ تو ضرور لازم ہے کہ سوسائٹی میں جانے کے لئے جہان ظاہری نمائش کا خیال رکھا  
 جاتا ہے باطنی آرائش کو بالکل ترک نہ کر دینا چاہئے۔ جس سوسائٹی میں شرکت کا ارادہ ہو پیل  
 سے اُسپر کچھ غور کر لینا چاہئے کہ کس قسم کے لوگ آئینگے اور کس قسم کی باتیں ہونی ممکن ہیں  
 لیکن سوسائٹی میں بڑی بڑی تقریروں کی ضرورت نہیں۔ جو لوگ کہ تمام وقت اپنی

باتون میں صرف کرنا چاہتے ہیں اور دوسروں کو بات کرنے کا موقع نہیں دیتے۔ آدابِ سوسائٹی سے کما حقہ آگاہ نہیں سمجھے جاتے۔ نہ انکی زیادہ قدر ہوتی ہے۔ ایک روز ڈاکٹر جانسن سے کہنے پوچھا ”اسکی کیا وجہ ہے کہ آپ دعوتوں میں اس قدر کیون نہیں بلاتے جاتے جیسا کہ گیرک“، ڈاکٹر صاحب نے جواب دیا کہ ”لارڈ اور لیڈیوں کو یہ نہیں پسند کہ کوئی انکی بات کاٹے یا انھیں نہ بولنے دے، مختصر یہ کہ علمِ مجلس سے واقف ہونا آجکل نہایت ضروری امر ہے نہ بہت بکو نہ بالکل خاموش رہو۔ شیخ سعدی کا قول ہے جو اد پر بیان ہو چکا ہے اور جو ہمیشہ یاد رکھنے کے قابل ہے کہ دو باتیں حاقق کی ہیں ایک تو بات کرنے کے موقع پر چپ رہنا۔ دوسرے چپ رہنے کے مقام پر بولنا۔ نیو میں اور بیرد صاحب کی بھی یہی رائے ہے۔



## باب بیسجم اسپیج (تفسیر کرنا)

**آداب اسپیج** اسپیج کہنے میں بہت سے اُن اُمور کا خیال رکھنا چاہئے جو آداب کلام میں مذکور ہو چکے ہیں۔ (اسپیج کہنے کے طریقے وغیرہ ذیل کے نوٹ میں دیکھو) اگر کسی خاص کام کے لئے کوئی میٹنگ منعقد ہو اور تم بحیثیت پریزیڈنٹ (صدر نشین) ہو تو تمہیں افتتاح میٹنگ کی ایک اسپیج دینی چاہئے جس میں مختصر مقاصد و فوائد جلسہ منعقدہ کا ذکر ہو۔ اگر تم کسی رنڈو لیوشن کے محرک یا مؤید ہو یا کسی

**نوٹ اسپیج کہنے کے طریقے** اسپیج کہنے کے چار طریقہ ہیں۔ طریقہ اول۔ لکھ کے پڑھ دینا۔ یہ بہت سہل ہے۔ طریقہ دوم۔ لکھ کے حفظ کر لینا۔ یہ نہایت دشوار اور دقت طلب ہے اور قابل المیوانا بھی نہیں۔ یہ طریقہ مناظرین کام نہیں دے سکتا اسلئے اسکا عادی ہونا چاہئے۔ ابتدائیں مشق کی نظر سے ہو تو ہر جہ نہیں۔ طریقہ سوم۔ جو کچھ کہنا ہو دل میں خیال کر لینا اور اپنی طاقت اور قوت بیانیہ پر بھروسہ کرنا کہ بوقت تقریر الفاظ مناسب و موزون میں خیالات ظاہر ہو جائیں گے اور یہی طریقہ سب سے افضل و اعلیٰ ہے۔ جسے اسپنر یا طولی ہے وہی مقرر و خوش بیان ہے لیکن یہ مشکل بھی اس قدر ہے کہ اسپنر کا میا بی حاصل کرنے کے لئے لوگوں نے اذیت کی کتنا میں حفظ کی ہیں مگر بایں ہمہ دشواری محنت و مشق کے سامنے یہ بھی آسان ہے اور رفتہ رفتہ فی البدیہہ کہنا آجاتا ہے۔ طریقہ چہارم۔ دوسرے اور تیسرے طریقے سے ملکر بنا ہے۔ یعنی پوری تقریر کو تصویر میں رکھنا اور جہاں زیادہ زور دینا ہو یا جو بات زیادہ مفید مطلب ہو اسے لکھ کے یاد کر لینا اور باقی وقت اور حالت و قوت اظہار مطالب پر چھوڑ دینا اس طریقہ پر بڑے بڑے سپیکر بھی عمل کرتے ہیں۔

موقع پر کچھ کہنا ہو تو تقریر کرنے کے بیشتر صدائیں سے اجازت لے لیا اور میر کے قریب آ کر جو کہنا ہو بیان کرو۔ لیکن بہت بڑی اسپیچ تا وقتیکہ سامعین کو متوجہ اور ہمہ تن گوش نہ دیکھو مت کہو۔ ایک مصنف کا قول ہے کہ اعلیٰ درجہ کا خوش بیان وہی شخص ہے جو سامعین کو اپنی طرف متوجہ رکھے اور ختم کرنے کا وقت پہچانے۔ ایسے حرکات

(بقیہ نوٹ صفحہ قبل) کا غنیمت بطور یادداشت نوٹ کر لینا بہت سی صورتوں میں بکار آمد ہوتا ہے لیکن یہ ہمیشہ یاد رکھو کہ ہرگز یہ ظاہر نہ ہو کہ تمہیں اپنی اسپیچ پر زبان یاد ہے۔ اسپیچ میں الفاظ سہل اور روزمرہ کو زیادہ کام میں لاؤ۔

**اقسام اسپیچ** دو قسم کی ہوتی ہے ایک تمہید اور دوسری بیانیہ۔ تمہید میں واقعات سے نتیجہ نکالتے ہیں اور یہی بہتر طریقہ ہے کیونکہ سامعین کو پہلے کچھ نہیں معلوم ہوتا کہ بولنے والا اپنی تقریر سے کیا نتیجہ نکالے گا اور آخر تک ہمہ تن گوش رہتے ہیں۔ بیانیہ میں پہلے نتیجہ ظاہر کر دیا جاتا ہے اور اس کے ثبوت کے لئے دلائل پیش کئے جاتے ہیں۔

**تقسیم اسپیچ** سب سے مشکل کام اسپیچ میں یہ ہے کہ کون سی بات کس موقع پر کہی جائے کہ اپنا پورا اثر کرے۔ اس کے لئے سہل تدبیر یہ ہے کہ اسپیچ کو کئی حصوں میں تقسیم کر کے ہر ایک حصہ پر علیحدہ غور کرو۔ اس طریقہ سے مناسب بات کا مناسب موقع پر رکھنا آسان ہو جائیگا اور اسپیچ بھی بڑھ جائیگی۔ اسپیچ کے طول دینے اور پر لطف کرنے کے لئے تشبیہیں اور استعارے استعمال کئے جاتے ہیں۔

**ترتیب دلائل** کسی بات کے ثابت کرنے میں پہلے جو کمزور دلائل ہوں پیش کرو اور رفتہ رفتہ مضبوط تھے کہ آخرین سب سے زبردست براہین پیش کرنی چاہئے۔ اگر سب دلائل مضبوط ہوں تو انہیں ایک دوسرے سے نکلنے دو بلکہ علیحدہ علیحدہ بیان کرو۔ دلیلوں کو بہت گھمکے نہ بیان کرو نہ بہت طول دو ورنہ بجائے اثر کے شک پیدا ہو جاتا ہے اور ضروری بات یہ ہے کہ لب و لہجہ اور طرز بیان دلکش اور موثر ہو۔ جو کچھ جانتے ہو وہ سب کہنے کی کوشش نہ کرو بلکہ مطلب کی بات کہو۔

**مشق کے طریقے** دنیا میں کوئی کمال بلا محنت و مشقت شاقہ حاصل نہیں ہو سکتا اس طرح زبردست

خلاف وقت و موقع کرنا جسے خود نمائی ظاہر ہو حاضرین کی طبیعت کو متنفر کر دیتے ہیں اور تقریر اثر پذیر نہیں ہوتی۔

**حرکات بیجا** اسپیج دینے میں ہاتھوں کا بے موقع اٹھانا یا ہلانا۔ کمر پر ہاتھ رکھ کر کھڑا ہونا۔ ہلنا۔ قدم آگے پیچھے رکھنا۔ جھکنا۔ جوش میں آ کر آگے

(بقیہ نوٹ صفحہ قبل) اسپیکر ہونے کے لیے بیجا محنت و مشقت دیکار سہکتے ہیں ولیم پٹ صاحب نے ایک لغت کی پوری کتاب الفاظ پر عبور حاصل کرنے کو حفظ یا د کی تھی لیکن مبتدی کے لئے سب سے آسان مشق کے طریقے یہ ہیں کہ (۱) کسی ایک عمدہ کتاب سے منتخب کر کے اس کے کچھ جملے جن چار مرتبہ پڑھے اور پھر کتاب کو بند کر کے معصفت کا منشاء اپنے الفاظ میں ادا کرے اور دوبارہ دوسرے الفاظ میں کہے۔ تھوڑی مشق کے بعد ایک فصل کو اوسط پر کہنے کی نوبت پہنچ جائیگی۔ تب چاہئے کہ بطور یادداشت کچھ نوٹ کر لے۔ (۲) نظم کو نثر میں بیان کر لے لیکن شاعر کا مطلب نہ جانے پائے۔ کیونٹیلین کی رائے ہے کہ جو شخص سین ہمارت پیدا کرے اس کے لئے کسی بات کا سیکھ لینا دشوار نہ ہوگا۔ (۳) اگر غیر زبان میں ہمارت حاصل کرنی ہے تو جس قریب الفاظ اور نمایاں فقرے یاد ہو سکیں یاد کر لے لیکن امثال وغیرہ کثرت سے نہ استعمال کرے (۴) مشہور اور لائق اسپیکروں کو سننے اور نشست الفاظ و طریقہ اظہار پر خیال رکھے (۵) جس مضمون پر تقریر کرنی ہو اس کا ذہن میں بار بار ورو کرے اور دل میں کہی بار کہ جائے اسی کو انگریزی میں خاموش اسپیج کہتے ہیں لیکن اس سے زیادہ مفید یہ ہے کہ تنہا ایک کمرہ میں کھڑے ہو کر اپنے آپ اسپیج دے اور یہ تصور کرے کہ گو یا ایک جماعت کثیر کے روبرو کھڑے کہ رہے ہیں۔ کہتے ہیں کہ ڈراما سٹینیر نے برسوں جنگلوں میں جا کر درختوں کے سامنے بکاسے اور آواز بڑھانے کو سمندر کے کنارہ پر برسوں چلایا ہے تب اس درجہ ممتاز گوپو بنچا ہے۔

**انجمنی مشکلات** اگر ابتدا میں اچھی طرح اپنے خیالات پہلک میں نہ ظاہر کر سکو تو ہرگز ہمت نہ ہارو۔ بڑے بڑے مقرر اور خوش بیان جو دنیا میں نام پیدا کر گئے شروع میں انھیں بھی بہت وقتیں پیش آئیں بار بار محجوب اور شرمندہ ہوئے۔ شریڈن کو دیکھو کہ جب پہلے پہل پارلیمنٹ میں گفتگو کرنے کو کھڑا ہوا تو کچھ منہ سے نہ نکل سکا یہاں تک کہ اس کے اجاب مصر ہوئے کہ آپ

بڑھ جانا۔ مچھونکو مروڑنا یا ڈاڑھی سے کھیلنا۔ نتھنے پھلانا چشمہ و ابرو کو حرکت دینا اور ہونٹھ دبانہ وغیرہ وغیرہ ایسے ناشائستہ الفاظ ہیں کہ کسی لائق مقرر میں نہیں پائے جاتے۔ اگر تم ہندوستانی لباس میں ہو تو اسپیش کے وقت ٹوپنی نہ اتارو جو کہنا ہو اس طرح بیان کرو کہ آمد معلوم ہوا اور دہنوا کر تمہیں اسپیش بر زبان پاؤ

(بفیہ نوٹ صفحہ ما قبل) سو وقت کچھ نہ بیان کریں لیکن شریڈن نے قسم کھا کے کہا کہ میرے دل میں مضمون ہیں گوزبان پر نہیں آتے۔ اور میں ضرور بیان کروں گا۔ روبرٹ ہال ایک دوسرے خوش بیان کی بھی ابتدائی ہی کیفیت تھی کہ پہلی بار جب وہ اسپیش دینے کھڑا ہوا تو آواز نکلتی نکل سکی اور سٹھ پر شرم نہ گی سے ماتھر رکھ کر یہ کہتا ہوا اتر آیا کہ جو مجھے کہنا تھا وہ میں بھول گیا کیا لا رڈ سیکنڈ فیلڈ کا بھی یہی حال تھا۔ جب وقت پہلی اسپیش پارلیمنٹ میں دی تو بے حد تعجب ہوا کہ یونانا و شواہر ہوا آخر وہ یہ کہہ کر بیٹھ گئے کہ ایک زمانہ آئیگا کہ تم لوگ میری تقریر بغور سنو گے اور یہ کہے دکھا دیا۔ پس نتیجہ اس تمام کہنے کا یہ ہے کہ اگر تم چاہو تو خوش بیان اور لسان ہو سکتے ہو ذیل کی باتیں یاد رکھو اور اپنی عمل کرو۔

کامیابی حاصل کرنے کی تدابیر (۱) اجماعاً ممکن ہو ہر مضمون پر کتابیں پڑھو تاکہ علم و تجربہ زیادہ ہو رفتہ رفتہ اس قدر شوق ہو جائیگا کہ بے کتاب دیکھتے تمہیں آرام نہوگا۔ لیکن قصہ کہانی۔ ناول وغیرہ سے سوائے ٹھٹھ زبان کے اور کچھ حاصل نہیں ہوتا۔ اس موقع پر یہ بھی کہنا ضروری ہے کہ جسطرح کثرت اجاب قلت فوائد کا باعث ہوتی ہے اسی طرح ہمیشہ نئی کتابیں پڑھتے رہنے سے ہر قدر فائدہ تصور نہیں ہے جیسا کہ چند نامی مصنفوں کی تصانیف کو زیر مطالعہ رکھنے سے ہوتا ہے۔ لیکن کسی خاص کام یا پیشہ پر اگر تمہیں بحث یا تقریر کرنا پڑتی ہو تو اسی کام یا پیشہ کی جس قدر کتابیں دیکھ سکو دیکھو۔

(۲) نیچر (قدرت) کسی تنفس کو اعلیٰ درجہ کا آؤریٹر مقرر ہونے کے لیے نہیں منع کرتا پس جو چیز کہ ممکن ہو اس میں ناامید ہونا اہل ہمت کا کام نہیں ہے یہ مشکلے نیست کہ آسان نشود مرد باید کہ ہر آسان نشود اگر کوشش کرو تو بہک و شریڈن سب کچھ ہو سکتے ہو۔ ڈنٹونینر (یونان کا ادریش) کا بھی پہلے یہی خیال تھا کہ وہ حسب دخواہ خوش بیان ہو سکیگا لیکن شوق و محنت کی بدولت وہ خوش بیانی اور لسانی میں ربا و دولت لکنت زبان کے دنیا بھر میں سب پر



جیسا کہ نوٹ میں بیان کیا گیا ہے نو اسطور پر نہ بیان کرو کہ یہ راز کھل جائے ورنہ  
تقیر بر کا اثر جتنا تاریک۔ تمھارے بشرے سے یہ ثابت ہو کہ جو تم بیان کرتے ہو  
اُس کا خود تپس بھی اثر ہوتا ہے۔ آواز اسقدر بلند ہو کہ لوگ سُن سکیں۔ آواز کا گھٹانا  
بڑھانا مشق پر منحصر ہے۔ کسی خاص شخص سے مخاطب نہ ہو بلکہ تمھاری نظر سب کی  
طرف رہنی چاہئے گردن سیدھی رکھو اکثر خوف وغیرہ کی حالت بیان کئے میں  
شانے اوپر کو اٹھ جاتے ہیں اور گردن کو تادہ علوم ہوتی ہے جس سے ناظرین پر  
اچھا اثر نہیں پڑتا۔ ہاتھوں کو کس کس موقع پر اٹھانا چاہیئے۔ بیان کرنا نہایت  
دشووار ہے اور یہ بھی ظاہر ہے کہ اگر بت کے منہ میں زبان ہو اور اعضا کو حرکت نہ ہو  
تو خاک لوگوں پر اثر نہ ہوگا۔ اسلئے ہاتھوں کی جنبش اور زبان کی حرکت لازم و ملزوم ہے۔  
لیکن بنیاد طے ہو اور نہ بیجا ہاتھ اٹھائیں۔ جبوقت چیر نہ ہوں بالکل سکوت  
اختیار کرو اور جب بند ہوں تب سلسلہ تقریر پھر شروع کرو۔ اگر سہواً کوئی

در بقیرہ نصف قبل انوق یلیک۔ اور ابھی تک اس کے مقابل کا دوسرا شخص پیدا نہیں ہوا۔ ہر کارے کہ  
رحمت بہتہ گردو۔ اگر خارے بود گلستانہ گردو۔ (۳) کسب کمال کن کہ عزیز جہان شوی۔ جس شے میں  
ہاتھ ڈالو اسے تکلیف پہنچانے کی کوشش کرو اور ثابت قدم رہو انشاء اللہ کامیاب ہو گے۔ اور پھر  
کامیاب نہ بھی ہوئے تب بھی اُن لوگوں سے جو بوجہ سستی اور کاہلی کے کسی فعل کو غیر ممکن سمجھتے پھرتے ہیں  
میں ہزار درجہ اچھے رہو گے۔ (۶۷) اگر ترقی کرنا چاہو تو حالت موجود پر اکتفاء نہ کرو۔ ایک انگریز  
کا قول ہے۔ جبوقت تم نے یہ خیال کیا بس زندگی بسر کرنے کو کافی ہے۔ اُسی وقت سے تمام ترقیان  
مفقود ہو جائیں گی۔ کبھی ایک جگہ نہ کھڑے ہو بلکہ آگے بڑھنے کی کوشش کرو۔

۱۵ چیر نہ بجانے دینے چاہئے۔ جبوقت اور لوگ شروع کریں تم بھی شریک ہو بہت زور سے تالی  
پیٹنا یا جب سب چپ ہو جائیں بجالتے رہنا غیر محمل ہے۔ نعرہ خوشی بلند کرنا یا ہیر پیر وغیرہ زور  
سے جلاتا بھی بُرا ہے۔ ہندوستان میں مشاعرے یا مجلس وغیرہ میں تعریف تالی بجا کر نہیں بجاتی

غلطی اثنائے تقریر میں ہو جائے تو حتی المقدور اُسے نباہو لیکن کبھی بھولے سے بھی اپنی غلطی اسوقت نہ درست کرو۔ اگر درمیان میں کوئی بات بھول جاؤ یا خوف طاری ہو جائے تو ہمت نہ ہارو نہ آثار خوف ظاہر ہونے دو۔ اگر وہ بات نہ یاد آئے تو چھوڑ دو اور آگے بڑھو کیونکہ تمھاری خاموشی سے سامعین کے خیالات منتشر ہو جائیں گے اور پھر رنگ جہنا مشکل ہو گا۔ اختتام اسپیج ہمیشہ ساتھ خوبی اور خوش اسلوبی کے کرو۔ کسی دوسرے کی اسپیج کے رد و قدح کرنے میں اُسکے دلائل کو بالکل ملحوظ اور پھر نہ سمجھ لو نہ کوئی ایسا کلام استعمال کرو جس سے یہ ثابت ہو کہ تم اُسکی تقریر کو حقیر سمجھتے ہو۔ کیونکہ یاد رکھو ہر شے میں دو پہلو ہوا کرتے ہیں اور کچھ سامعین ایک جانب ہوتے ہیں اور کچھ سامعین دوسری جانب۔ اسلئے دونوں جانب پر غور لازم ہے۔

(الحقیقۃً نوٹ: صفحہ قبل) بلکہ داہ واہ۔ سبھان اللہ۔ جزاک اللہ۔ ماشاء اللہ وغیرہ کہتے ہیں لیکن مجھیل تعریف قابل قدر نہیں بلکہ بسا اوقات باعث مذمت ہے۔ صاحب نے خوب کہا ہے۔ ۵ صاحب: جو چیز سے شکندہ قدر شعرا پتہ تحسین ناشناس و سکوت سخن شناس پتہ

## باب ۱۹ نوز دہم

### آداب افسری و ماتحتی و مخدومی و خادمی

**فصل اول۔ افسری و ماتحتی۔** افسر کو ہمیشہ اپنے ماتحتوں سے بسہولیت اور افسر کا برتاؤ ماتحت کے ساتھ یہ نیکی پیش آنا چاہئے۔ ہر وقت جگہ جگہ برتاؤ کرنا یا یہ جتنا نامہ ہم تمہارے افسر میں اپنے تئیں انکی نظر بنانے میں حقیر بنانا ہے بعض افسر ایسے ہوتے ہیں جو اپنے کو خداوند لقا سمجھتے ہیں اور اپنے ماتحتوں کے ساتھ اس طرح پیش آتے ہیں جیسے ایک کھڑن آقا اپنے خادم کے ساتھ۔ بھلائی کرنا تو غیر میں انکے داخل نہیں البتہ بُرائی جو کچھ اختیار میں ہوتی ہے اُس سے درگزر نہیں کرتے اور بلاوجہ بھی درپے آزار رہتے ہیں اور مثل پیش عقبہ گزند کا پہونچانا انکا اقتضا سے طبعی ہو جاتا ہے انکے منظر یہ رہتا ہے کہ اپنے ماتحتوں کو افسر علی کی نگاہوں میں حقیر کرادیں۔ کبیدہ خاطر کی کو شان افسری اور خوش مزاجی کو باعث دہن جانتے ہیں درشتی و خشونت کو آکر رعب و داب قرار دیتے ہیں۔ اہل تجربہ و عقل کا اس بات پر اتفاق ہے کہ ہمیشہ یہ شعار نود و لتون کا ہوتا ہے۔ شرافت اور رذالت میں اتنا ہی فرق ہے جگہ گوہر اگر درخلاف افتد۔ ہاں نفیس است و غیر اگر بر فلک رود ہاں خسب کینہ کو چہاں ذرا عروج ہوا اور اسکی طبیعت جاوہ اعتدال سے منحرف ہو گئی۔ بقول شیکسپیر۔ بینائی میں ایسا فرق آگیا کہ کسی کی صورت نہیں پہچان سکتے حافظ بھی اتنا کمزور ہو گیا کہ اب کسی کا نام نہیں یاد رہتا۔ بعض محققین کی یہ رائے ہے کہ جن لوگوں میں ایسے ناستودہ افعال پائے جائیں یہ ضروری نہیں کہ وہ نود و لت ہی

ہوں بلکہ بسا اوقات یہ لوگ وہ ہوتے ہیں جنکی رگون میں شرافت کا خون مطلق نہیں ہوتا۔ کسی بہت بڑے انگریز فلاسفر کا مقولہ ہے کہ ”مخلہ بہت سی باتوں کے جسے رفیل اور شریف کی پہچان حاصل ہوتی ہے ایک یہ بھی اعلیٰ درجہ کی شناخت ہے کہ اُسکے برتاؤ کو اُسکے ماتحتوں کے ساتھ دیکھو کہ کیسا ہے اور اس تجربہ میں کبھی خطا واقع نہیں ہو سکتی“ دیکھو کہ عالی خاندان یورپین جنٹلمین اسپین کیسے شوق طریق سے ملتے ہیں اور کبھی افسری اور ماتحتی کا خیال نہیں کرتے۔

اس تمام لکھنے سے یہ عرض نہیں کہ تم اپنے ماتحتوں سے اس قدر بے تکلف ہو جاؤ کہ تمہارا خوف اُنکے دلوں سے زائل ہو جائے نہیں بلکہ سختی کی جگہ سختی اور نرمی کی جگہ نرمی اصول حکومت کا جزو اعظم ہے شعر درشتی و نرمی بسم در بہ است :- جو رگ زن کہ جراح و مرہم نہ است :- ماتحتوں کے ساتھ نرمی کلام اور بقدر مرتبہ اُنکا احترام افسر کے واسطے جذب قلوب کا باعث ہوتا ہے۔

یاد رکھو کہ جو کام محبت سے ہو سکتا ہے حکومت سے غیر ممکن ہے اُنکے دلوں میں محبت پیدا کرنے کی کوشش کرو اپنی عنایتوں سے ہمیشہ اُنکو خوش اور ممنون رکھو۔ صرف اسوجہ سے کہ وہ تمہارے ماتحت ہیں اُنکو حقیر نہ سمجھو۔ ماتحت ہو جانے سے انسان کا ذاتی وقار کم نہیں ہو جاتا جس قدر تم اُنکی عزت کرو گے اُتنا ہی زیادہ وہ تمہیں عزیز رکھیں گے اور تمہاری عزت دل سے کریں گے بندہ حلقہ بگوش ارنوازی برودہ لطف کن لطف کہ بیگانہ شود حلقہ بگوش :- ماتحتوں کے ساتھ تمہاری شفقت اور محبت باطنی اور دلی ہونی چاہئے نہ فقط ظاہری کیونکہ ظاہر داری کا التفات بلا ارادہ قلبی ہو کا دینے کے برابر ہے۔ ہیلپ صاحب اپنے ایک مضمون میں

فرماتے ہیں کہ ”اپنے ماتحتوں سے اس طرح نہ پیش آؤ کہ وہ تم سے خوف کھائیں اور کچھ بیان نہ کر سکیں، لیکن ساتھ ہی اسکے شکایتیں سننے کے بھی عادی نہ ہو۔ اگر اپنے کسی ماتحت کی کچھ شکایت سنو تو تا وقتیکہ تحقیق نہ کر لو اسکی جانب سے اپنے دل کو مشتبہ اور مشکوک نہ کرو“ ۱۹۱/۱۰

**ماتحت کا برتاؤ افسر کے ساتھ** اگر تم بحیثیت ماتحت ہو تو اپنے افسروں کی دل سے عزت کرو انکی عنایتوں کے ممنون ہو لیکن ان عنایتوں سے بجا فائدہ نہ اٹھاؤ حقوق خدمات سابقہ پر اطمینان نہ رکھو بلکہ ہمیشہ محنت اور فرمانبرداری سے ہر وقت جدوجہد ثابت کرتے رہو۔ ہمیشہ اپنے حاکموں کو اپنا مرنی بھو لیکن صرف انکی عنایت پر بھروسہ نہ کرو بلکہ محنت کرنا سیکھو اور اپنے ریاض کا پھل پانے کے لئے انتظار کرو۔ کبھی انکی خدمت میں گستاخ اور بے گناہ نہ ذرا ذرا سی باتوں کے لئے تکلیف دو۔ خوشامد کو ذریعہ خوشنودی نہ بناؤ (دیکھو صفحہ ۱۰ نمبر ۲) نہ بانی جمع خرچ سے نہیں بلکہ واقعی محنت اور مشقت سے اپنے افسروں کو خوش رکھنے کی کوشش کرو۔ انکے احکام کو فوراً بجالاؤ اس بات کا موقع نہ دو کہ دوبارہ کہنے کی نوبت آئے۔ کبھی کوئی ایسی حرکت نہ کرو جو شرف کے خلاف شان ہو حفظ مراتب کا خیال ہر حال میں ٹکولا زم ہے۔ اگر تمہارا کوئی افسر کسی وقت تم سے بیجا ناراض یا بے سبب خفا ہو تو اس وقت خاموش ہو رہو پھر کسی موقع پر معقول عذر اپنی بے گناہی کا ملائمت اور حسن ادب سے عرض کر دو۔ دنیا میں کوئی ایسا پتھر دل نہیں جو کیسے ہی غصہ میں کیوں ہنوں مگر ایک شائستہ اور ملائم جواب سے پانی ہنوں جائے۔

جب حاکم کوئی بات کرے بگوش دل متوجہ ہو اگر کوئی سوال عام طور پر کیا جائے

تو جواب میں سبقت نہ کرو جب تک کہ خاص کر تم سے نہ پوچھا جائے۔ اور جب تک کہ حاکم کچھ نہ کہے! ابتداءً سخن نہ کرو اور جب کچھ پوچھے جواب بقدر ضرورت دو اگر زیادہ توضیح کا وہ خواہشمند ہو تو شرح و بسط میں بھی مضائقہ نہیں۔ جو بات تم سے متعلق نہ ہو یا حاکم تم کو اُس سے آگاہ کرنا نہ چاہے ہرگز اُسکی تلاش اور تحقیقات کی فکر نہ کرو۔ اگر کوئی حاکم تحفہ اور عطیہ عنایت کرے تو اُس سے بے پردہ الی نہ ظاہر کرو ہر چند کہ وہ کشتے کیسی ہی بے حقیقت کیوں نہ ہو۔ یہ بات یاد رکھنے کے قابل ہے کہ محبت اور عنایت ہی ہر ایک چیز کی قدر کو دو بالا کر دیتی ہے۔

**فصل دوم۔ آقا و خدام و تابعین**  
آقا کا برتاؤ خادم کے ساتھ

آقا کو اپنے خادم کے ساتھ ملطف و عنایت پیش آنا چاہئے کسی نے بہت خوب کیا ہے کہ دُعا و ارضاء متکاثر مثل ہاتھ پائون کے ہوتے ہیں۔ بار بار یہ دیکھا گیا ہے کہ مکمل حلال نوکروں نے اپنے مالکوں پر سے اپنی عزیز جانیں تصدق کر دیں یہ وہ ہی لوگ ہو سکتے ہیں جن سے مالک بھر بانی و محبت پیش آتا رہا ہو۔ قدیم نوکر کی ہمیشہ قدر کرو۔ نوکروں کو بدلتے رہتے میں زیاں ہے۔ کبھی انھیں زیادہ مٹھ نہ لگانا چاہیئے ورنہ گستاخ ہو جاتا۔ احتمال ہے۔ نوکروں کو بلا تجربہ اپنا راز دان بنانا غلطی ہے کیونکہ عموماً ہندوستانی ملازم جاہل ہوتے ہیں اُنکے پیٹ میں بات رہنی بہت دشوار ہے مگر اس کے راز دان نوکر اکثر بے خوف بھی ہو جاتے ہیں۔ سیلپ صاحب فرماتے ہیں کہ جیسے چھوٹے حشرات الارض مثل دیبک وغیرہ کے جو دیکھنے میں بہت حقیر معلوم ہوتے ہیں اور ہزار ہا انڈے ایک دن میں دیتے ہیں ویسے ہی نوکر چاکر بات کو بڑھا کر کاہ کو کوہ بنا دیتے ہیں۔ ملازمین کے ساتھ بیجا بد مزاجی اور زبان درازی نہ کرو۔

جس قدر تم انھیں خاطر سے رکھو گے اسی قدر وہ تم پر قدر بیگیں گے اور دل و جان سے تمہاری خدمت کر نیگے۔ مثل مشہور ہے کہ مزدور خوش حال کندکار نہیں۔ اگر وہ کوئی انعام کا کام کریں تو خوشی ظاہر کر دے اور اس کا صلہ دلیکن عموماً اس کا عادی بھی نہ کر دے۔ اگر یہ سہواً کوئی خطا ہو جائے تو طرح و دلیکن عموماً جو وہ قصور کریں اس پر چشم پوشی کرنی گویا نہیں۔ دوبارہ اس فعل کے کرنے کی جرات دلائی ہے لیکن عفو اور گذر کو جو جانتا تھا نقصان مال اور ہرج کار نہ ہو ہمیشہ ترجیح دو۔ معذرت عفو لائق ہے کہ درانتقام نہایت بہ بنیہ کرنے میں جسمانی سزا کبھی نہ دینی چاہئے۔ بلکہ جہاں نہ یا انعام کا موقوف کر دینا کافی ہے برے الفاظ زبان سے نکالنا شرافت سے بعید ہے۔ حتی الامکان نوکر کو موقوف نہ کرو اگر کوئی ایسا ہی سخت قصور کرے جس کی تلافی بجز موقوفی کے اور کچھ نہ ہو اور امید اصلاح باقی نہ رہے تو مناسب ہے کہ اس کو بہت جلد علیحدہ کر دیتے اور عمل میں رکھنا اکثر مضرت ہوتا ہے۔

نیا ملازم رکھنا نئے نوکر رکھنے میں سستا نوکر نہ ڈھونڈو ہمیشہ ارزان بجالت ہوتا ہے بلکہ اگر دستیاب ہو تو یہ مائدہ اور شائستہ اور پڑھا لکھا نوکر رکھو۔ جو شخص محبوب ظاہری رکھتا ہو یا امراض متعدیہ میں مبتلا ہو یا کریمہ منظر اور بد قیافہ ہو اس سے بھی پرہیز کرو چالاک و عیار آدمی سے بھی احتیاط پر ضرور ہے کیونکہ اکثر ایسے لوگ غاباز اور خائن ہوتے ہیں۔ جہاں تک ممکن ہو ایسا ملازم رکھو کہ اس کے پاس کچھ اسناد ہوں۔ نوکر دن کو انکی خدمات متعلقہ سے آگاہ کر دو اور کسی نہ کسی طرح انھیں پہلے سے بتلا دو کہ کیا بات تم پسند کرتے ہو اور کس بات سے تمہیں نفرت ہے۔ اگر وہ آداب خدمت سے واقف نہ ہوں تو انھیں رفتہ رفتہ سکھا دو۔ اپنا ریا رعب نہ جماؤ کہ وہ اپنا کام اچھی طرح

نہ کر سکیں تمہارا انداز طبیعت خود انکو مطیع و فرمانبردار بنا دیکے۔ اُن سے خوش اخلاقی کے ساتھ بات کرنے میں کچھ ہرج بہین مگر ہر حال میں اپنے وقار کو قائم رکھو میں زیادہ اختلاط کو اسوجہ سے برا نہیں کہتا کہ وہ ادنیٰ درجہ کے آدمی اور تمہارے دست نگر اور ملازم ہیں بلکہ اسوا سب سے کہ اکثر خدام جاہل ہوتے ہیں اور ذرا سی بے تکلفی میں حدادب سے خارج ہو جاتے ہیں اور انتظام میں فرق پڑتا ہے بحاصل خادموں کے ساتھ طرح طرح کی رعایت کرو اور اس طرح پیش آؤ کہ ان کے دل پر یہ بات نقش ہو جائے کہ ہم یہاں سے جدا ہو کر کہیں اس قدر آرام و آسائش نہ پائیں گے تب وہ تمہارے خیر خواہ اور جان نثار ہو کر ہوں گے۔







بحث کی گنجائش نہیں لیکن یہ ضرور ہے کہ ۵ بجٹ دولت بکار دانی نیست پر جز بتا سیر  
 آسمانی نیست ہندوستان کے باشندوں کے دل میں یقینِ اثنی ہے کہ جسطح سے پیدا کرنا  
 اور مار ڈالنا اور روزی دینا خداوند عالم نے اپنے ہاتھ میں لکھا ہے اسی طرح عطائے سلطنت و  
 فرمانروائی بھی محض اُسی کے قبضہ اقتدار و اختیار میں ہے اور اہل اسلام کی بھی کتاب  
 مقدس میں اسکا ذکر ہے کہ مالک الملک خدا ہے عطا کرتا ہے ملک جسکو چاہتا ہے  
 اور چھین لیتا ہے ملک جس سے چاہتا ہے چنانچہ فرمانروائے حال کی نسبت بھی یہی عقیدہ  
 اُنکا ہے لگ کر کوئی یہ کہے کہ سلطنت ہند انگریزوں کو صرف اتفاق وقت اور قوت  
 بازو سے ہاتھ آئی ہے تو یہ مقولہ صحیح نہیں ہے کیونکہ جو لوگ خدا کی عظمت و جلالت کے  
 قائل ہیں وہ کبھی اس دعویٰ کو جائز نہ رکھیں گے کہ محض حسن اتفاق سے کروڑوں بندگان  
 خدا کسی کے قبضہ حکومت میں آجائیں اور عنایت پروردگار شامل حال نہ ہو۔ تاریخ  
 خود ظاہر کرتی ہے کہ جب انگریز شروع شروع میں آئے ہیں اُنکے وہم و گمان میں  
 بھی یہ بات نہ تھی کہ ایک دن اتنا بڑا ملک اُنکے قبضہ قدرت میں آجائے گا۔ نہ اُنکا یاد دہا  
 تھا۔ لیکن چونکہ ہندوستان میں اُس وقت ظلم و بدعت اور لوٹ مار کا مازا گرم تھا  
 نہ اکبر کی سلطنت تھی نہ بکرمراجیت کا دور تھا اس سرے سے لیکر اُس سرے تک ایک  
 اندھیر مچا ہوا تھا۔ ایسی ہی حالتوں میں مدبر عالم کو تغیرِ مشیت کی ضرورت واقع ہوتی ہے  
 اور ایک بادشاہ کی جگہ دوسرا بادشاہ منصوب کیا جاتا ہے جو ملک میں امن و امان  
 قائم رکھ سکے اور خلق خدا کو ورطہ ہلاکت سے نکالے۔ کیا عجب کہ اسی اصول پر دست  
 قدرت نے ہندوستان کی شاہنشاہی کا تاج انگلستان کے سر پر رکھا ہو اور  
 دوسری یورپین قوموں پر جو ہندوستان میں اُس زمانہ میں موجود تھیں اور قوت میں

کسی طرح انگریزوں سے کم نہ تھیں اہل انگلستان کو ترجیح دی ہو۔ اور اس انقلاب کا نتیجہ بھی چشمِ خلایق نے دیکھ لیا کہ ایک ہی صدی میں ہندوستان کی حالت کیا سے کیا ہو گئی۔ یہ امر مخفی نہیں کہ ہر شے کا حسن و قبح مقابلہ سے کھلتا ہے اگر اٹھارویں صدی کے آخر زمانہ کو اس زمانہ سے مقابلہ کریں تو صاف ظاہر ہو گا کہ ہم کیسی اچھی حالت میں ہیں۔ ہاں معمولی شکایتیں جو کبھی کبھی سننے میں آتی ہیں اُن کا انسداد قریب قریب ناممکن کے ہے کیونکہ اگر فرشتے بھی اگر سلطنت کریں تو بھی کچھ نہ کچھ شکایتیں قائم رہیں گی دنیا میں کوئی ملک ایسا نہیں جہاں کچھ نہ کچھ شکایتیں نہ ہوں۔ ابتدائے عالم سے زمانہ کا یہی حال رہا ہے اور یوں نہیں رہیگا بالفعل اس قدر البتہ ضرور ہے کہ حاکم و محکوم کے درمیان میں کچھ سوشل فارم کی ضرورت ہے اور جو وقت یہ رہا رہا ہو گیا جیسا کہ تبدیلیچ ہوتا جاتا ہے تو سلطنت ہندوستان کی فطرت دنیا میں مشکل سے ملے گی۔

**قوائد سلطنت انگلشیہ** | ہندوستان کو جو قوائد سلطنت برطانیہ سے حاصل ہوئے ہیں ممکن نہیں کہ وہ سب بیان کئے جاسکیں۔ کون نہیں جانتا کہ علمی ترقی کے لئے اسکول۔ جہاں صحت کے لیے اسپتال۔ ٹھکی ناپید۔ قزاقی معدوم۔ نہ جان کے جانے کا ڈرنہ مال کے لٹ جانے کا خطر۔ تار کی وجہ سے تمام روئے زمین کی خبروں کا منگالینا سہل۔ ریل کی بدولت خشکی کا سفر آسان۔ جہازوں کے ذریعہ سے دور دراز کے ملکوں کی سیاحت بہ آسانی ممکن۔ دادرسی کے لئے سیکڑوں ذریعہ میا۔ زبان کو اجازت گویائی۔ قلم کو ہر طرح کی آزادی کہ ہم تمام ممکن الوقوع ذرائع سے انصاف پاسکیں اور باسن امان رہ کر ملک اور قوم کی ترقی کر سکیں پس تمام رعایا کو ان لوگوں کی دل سے عزت کرنی چاہئے جنکے ہاتھ میں ایسی قابلِ مح سلطنت کی باگ ہے اور جنکے زمانہ حکومت میں انواع و اقسام کے قوائد موجود ہیں وہ لوگ کون ہیں؟ یہی حکام ضلع و صوبہ ہیں جو کہ

بحالت افسری قائم مقام بادشاہ وقت کے ہیں پس ہکو انکے ساتھ وہی برتاؤ لازم ہے جو ایک بادشاہ کے نائب کے ساتھ کرنا چاہئے۔ جو وقت ہم اپنے خلوص و ادب کا پورا پورا ثبوت انکو دیدینگے اسوقت وہ بھی وہ سلوک ہمارے ساتھ ہمدردی اور عزت کا کرینگے جو ایک نیک دل اور عدل پرور بادشاہ کے نائب کا ہونا چاہئے۔

**فرائض رعایا** اسد تعالیٰ فرماتا ہے۔ اَطِيعُوا اللَّهَ وَ اَطِيعُوا الرَّسُولَ وَ اُولِي  
اَمْرِ مِنْكُمْ یعنی حکم مانو اور اطاعت کرو اسد کی اور اس کے رسول کی اور اس کی  
جو تم میں صاحب امر یعنی حکم کرنے والا ہو۔ پس اس آئیہ کریمہ سے صاف ظاہر ہے کہ  
صاحب امر یعنی بادشاہ وقت کی فرمانبرداری فرض ہے جس نے اس کے خلاف کیا اسے گویا  
خدا کے حکم سے انحراف کیا۔ اس لئے جیسا کہ والد بزرگوار مدظلہ العالی نے کتابچا ہلال خلافت  
میں ارشاد فرمایا ہے۔ بادشاہ اور حکام کے ساتھ رعایا کی معاشرت کا عمدہ طریقہ یہ ہے  
کہ انکی اطاعت اور فرمانبرداری اور خیر اندیشی و خدمتگزاری میں بدل و جان مصروف نہ  
اور انکے ادا و نواہی کے قبول کرنے میں اگر برخلاف حکم خدا و رسول نہ ہو تو بقدر  
امکان شرائط سعی و کوشش بجالائیں خراج شاہی وغیرہ خوشی سے ادا کریں اور طاعہ و  
باطن انکی تعظیم و تکریم کا کوئی دقیقہ اٹھانہ رکھیں اور ضرورت کے وقت اپنے جان و  
مال کو تصدق کریں کیونکہ رعایا کی جان و مال اور اہل و عیال کی حفاظت فقط انکی حمایت  
پر منحصر و موقوف ہے اور جو لوگ انکے خادموں کے شمار میں ہیں انہیں چاہئے کہ  
اپنے مرتبہ سے زیادہ تخصیص و تقرب نہ چاہیں جو کام انہیں سپرد ہو اس میں نیک نیتی سے  
مشغول رہیں اور دوسرے کاموں میں فضول و دخل نہ دین۔

خواہش حقوق از سلاطین و طریقہ استدعا علی النظام میں تا وقتیکہ اسکی گنتہ کو

نہ سمجھ لیں عوام الناس کو دخل و معقولات نہ دینا چاہئے۔ عام امور مملکتِ خلیفہ خسروان  
 دانندہ ان فلان ملک کے لئے گورنمنٹ سے کسی قسم کی مودبانہ استدعا معسوب  
 نہیں ہے۔ اگر حاکم وقت سے کسی بات میں اختلاف ہو تو رعیت کو چاہئے کہ اسکو  
 مخالفانہ اور منافقانہ پیرایہ میں نہ ظاہر کرے کیونکہ بادشاہوں سے دباؤ ڈالکر کسی مقصد  
 کا حاصل کرنا نہایت دشوار اور مشکل ہے۔ یہ آزادی تحریر و تقریر کی جو ہر کو حاصل ہے  
 چاہئے کہ ہم اسکو نعمت غیر متبرقہ سمجھیں اور اس سے بیجا فائدہ اٹھانے کا کبھی قصد  
 نہ کریں کیونکہ بادشاہ کی عنایتوں پر پھول جانے اور جادۂ اطاعت سے قدم باہر رکھنے  
 میں زیان ہے ابن مقفع کے آداب میں لکھا ہے کہ ”اگر سلطان تجھے ہربانی سے بھائی  
 کہے تو اسے تو خداوند نعمت کہا کر اور جب قدر وہ تیرا مرتبہ زیادہ کرے اُتنا ہی تو اُسکی  
 تعظیم میں مبالغہ کر“ مختصر یہ کہ ہر خیر خواہ تخت و تاج کا فرض ہے کہ جو کچھ بادشاہ  
 عطا کرے اسپر خوشی سے قناعت کرے اور زیادہ طلبی اور بیجا حرص نہ کرے  
 حقوق مانگنے میں محل و موقع و وقت کو نگاہ رکھے کیونکہ جیسے نماز بے وقت قبول  
 نہیں ہوتی اسی طرح عرض حاجت بھی اگر خلاف وقت ہو تو منظور نہیں کیجاتی ہے۔

# باب بست و یکم

## عبادت

**اصول عبادت** محققین و حکماء متاخرین کی رائے ہے کہ عبادت تین باتوں پر منحصر ہے۔ اول اعتقاد معبود۔ دوسری رہت گفتاری۔ تیسری درست کرداری اور بعض کا قول ہے کہ عبادت تین قسم کی ہوتی ہے۔ اول وہ کہ جس کا تعلق روح سے ہے جیسے اعتقاد وحدانیت خدا و تصدیق انبیاء و دوسری وہ کہ جس کا تعلق مشقتہاں بدنی سے ہے جیسے روزہ و نماز و حج۔ سرت پوجا و تیرتھ۔ تیسری قسم کی عبادت متعلق ہے بحسنوں کے ساتھ پیش آنے میں۔ جیسے سخاوت و عدالت اور نفع رسانی خلایق۔ اور یہ تینوں عبادتیں آپس میں لازم و ملزوم ہیں۔

جملہ مخلوقات سے انسان کی اشرافیت و بزرگی محض اسوجہ سے ہے کہ قادر مطلق نے اُسے قوتِ مدد کہ عطا کی ہے تاکہ نیک و بد میں تمیز کر سکے اور خیر کو شر سے جدا کر کے پہچانے اور عمل کر سکے۔ لیکن جو عبد کہ معبود ہی کا قائل نہ ہو اُس سے یہاں کچھ بحث نہیں۔ صرف اُن لوگوں سے مطلب ہے جو یہ سمجھتے ہیں کہ کوئی چیز بغیر بنانے والے کے نہیں بن سکتی اور نہ کوئی مصنوع خود اپنا صانع ہو سکتا ہے۔ ”مخلوقات میں کوئی شے بلا خالق کے وجود میں آسکتی ہے اور نہ انتظامِ ارضی و سماوی بلا کسی منتظم کے قائم ہو سکتا ہے۔ یہ نعمات کشف و ادراک جو ہمارے حواسِ خمسہ کے لئے ہر وقت موجود ہیں اُسی خالقِ اکبر کے عطا کئے ہوئے ہیں جس نے ہمیں پیدا کیا اور شرفِ انسانیت مرحمت فرمایا۔ جو ذرا سی بات پر اپنے بندہ دن سے خوش ہو جاتا ہے اور

بڑی بڑی عنایتیں کرتا ہے۔ جو مان باپ سے زیادہ مہربان ہے اور جس کا نام رحیم و رحمان ہے۔ بحر و بر میں نگہبان۔ سفر و حضر میں محافظ۔ صعوبات و مصائب میں کنیل ہو و کھ در دین شریک عجیب الدعوات قاضی الحاجات بس اُسی کی ذات ہے پس علاوہ کتاب ہمارے آسانی اور موارے ہدایات مقربان یزدانی کے عقل حیوانی و انسانی بھی ہمیں یہ بتاتی ہے کہ اپنے معبود کی عبادت میں تاجدارِ امکان ہم قاصر نہ ہوں اور انصاف کا بھی یہی مقتضا ہے کہ اُس کے بٹنیا را احسانوں کا شکر دل سے ادا کریں ورنہ ایک سگ حق شناس مردم ناپاس سے کہیں بہتر ہے۔ "دنیاوی اشغال کے ساتھ کچھ عقیقی کا بھی خیال لازم ہے۔" اس سلسلے چند روزہ میں قیام کے واسطے ہم کیا کیا انتظام اور کس قدر اُس کا اہتمام کرتے ہیں۔ مگر کس قدر تاسف کی بات ہے کہ جہاں ہمیشہ کے لئے رہنا ہو گا وہاں کے آرام و آسائش کے لئے ہم کچھ فکر نہ کریں۔ اور کچھ نہ بھی تو اصول دین اور فروع دین سے تو واقف ہو کر پابندِ صوم و صلوة رہیں اور اپنی نجات کا معاملہ بالک یوم الدین کے رحم و کرم پر چھوڑ دیں۔

**ریائی عبادت** بہت سے لوگ ایسے ہیں کہ رعب برزبان تسبیح و درود لگاؤ و خیر و فقط اہل دنیا کو زہد و تقویٰ دکھانے کے لئے روزہ نماز پوچھا پاٹ کرتے ہیں۔ حاشا و کلا یہ عبادت نہیں بلکہ محض جلّ سازی اور دغا بازی ہے۔ بعض نوجوان عبادت کو بالکل کھیل سمجھتے ہیں۔ نماز پڑھی تو گو یا سر پر ایک بوجھ تھا جس کو اتار کر پھینک دیا۔ اُس پر یہ کہ مابین صلوة اگر ہنسی آئی تو ہنس دیے اور اگر کچھ ہم مذاق احباب موجود ہو تو پوچھ کیا ہے صرف ہنس نے اور زندہ دل کہلانے کے لئے رعب پڑھتے بھی ہیں نماز تو کس کس ادا کے ساتھ اگر کوئی اور پڑھتا ہوا نظر آیا تو مسخرہ پن سے کہیں سامنے آگئے سجادہ اُلت دیا

گدگدایا اور کسی طرح ہنس دیا۔ اس قسم کے حرکات نہ صرف شیطانی ہیں بلکہ موجب قہر ربانی ہیں۔ مذہبی دل لگی ہرگز صا جان شریعت و شرافت کے لئے زیبا نہیں۔ جب کسی کتاب آسمانی کا نام لو تو اسکی بزرگی کا خیال رکھو۔ کسی کے مذہب کو برا نہ کہو اور نہ ہی بحث و گفتگو سے عموماً اجتناب کرو۔

**ناامیدی و کلمات کفر** اکثر اوقات یہ بھی دیکھا گیا ہے کہ بعض ناخدا شناس و ناعابت اندیش اپنی لایعنی تمناؤں اور ناممکن آرزوؤں پر نا کامیاب ہونے سے خدا کی شان میں گستاخانہ کلمات زبان سے نکال بیٹھتے ہیں حالانکہ یہ نہیں سمجھتے کہ خدا جو کترسا ہے ہمیشہ بندے کے حق میں دہی بہتر ہوتا ہے گو عقل انسانی ناقص ہونے کی وجہ سے اُس کے فوائد کو نہ سمجھ سکے۔ پروردگار عالم اپنی کتاب پاک میں ارشاد فرماتا ہے کہ دوست رکھتے ہو تم کسی شے کو اور وہ شر ہے تمہارے واسطے۔ اور مکر وہ جانتے ہو تم کسی شے کو اور وہ بہتر ہے تمہارے لئے۔

**ناامیدی پر شکر کرنے کی وجہ** یہ رمز سمجھنے کے لئے اتنا اشارہ کافی ہے کہ اگر کوئی نا بینا کسی دلکش آواز کو سن کر اُس کے قریب جانے کی تمنا کرے لیکن کوئی صاحب بصارت جیسے معلوم ہو کہ راہ میں کوئی خطرہ ہے اُسے اُس جانب نہ جانے دے تو آیا اُس کو چشم کے لئے مفید ہو گا یا مضر؟ یہی حال انسان کا ہے کہ بے اذیتا اپنی تمناؤں کی مضرتیں اُس کو نظر نہیں آتیں اور ہمہ تن اُنکے حصول کا خواہشمند ہو کر از خود رفته ہو جاتا ہے۔ لیکن وہ قادر مطلق جو اپنے مخلوق کے نیک و بد سے کما حقہ واقف ہے اور اپنے بندہ کے نفع و ضرر پر ہمہ وقت نظر رکھتا ہے محض حفظ آفات کی غرض سے اُسکی بعض تمنائیں برہنیں لاتا پس انسان کو خیال رکھنا چاہئے کہ جب



کوئی ایسا بر نہ آئے تو سمجھ لے کہ میری بیبودی اسی پر منحصر تھی اور بجائے شکوہ تقدیر و روزگار کے خدا کا شکر کرے۔ میرے نزدیک دعا میں بھی اپنے معبود سے یہ عرض و التجا کرے رَبَّنَا اقْعِلْ لِي مَا هُوَ خَيْرٌ لِّي فِي دُنْيَايَ وَآخِرَتِي یعنی اے پروردگار ہمارے ساتھ وہ کر جو ہمارے لئے دنیا و آخرت میں بہتر ہو۔ اگر اس دعا پر بصدق دل عمل کیا جائے تو تمام حاجات کا حصول اسی ایک فقرہ میں ممکن ہے۔

## خلاصہ کتاب

گو قانون معاشرت ہر ملک و ہر اقلیم کا جدا جدا ہے لیکن اصل اصول آداب تہذیب و اخلاق سب جگہ کا قریب قریب ایک ہی ہے مثلاً ایمان داری۔ خدا ترستی۔ پاک باطنی۔ راست گفتاری۔ منکر مزاجی۔ حلیم لطیفی۔ اتحاد و اتفاق۔ ہمدردی و وعدہ وفائی۔ فیاضی۔ عالی ہمتی۔ دیانت و امانت۔ زہد و عبادت۔ حیث و غیرت۔ ہر ملک و ہر قوم میں صفات محمودہ ہیں۔ اس طرح سے نقصان رسانی۔ دل آزاری۔ حق تلفی۔ غرور و نخوت۔ شامت و غیبت۔ ستم کشی و ناعق کوشی۔ نا اتفاقی۔ احسان فراموشی۔ عداوت۔ وریدہ دہنی۔ غمازی و دغا بازی۔ خود طلبی و زندقہ پرستی وغیرہ تمام عالم میں مقبوح و معیوب ہیں۔ لیکن جملہ صفات کے حاصل کرنے سے مشیر تکمیل ایمان ہر شخص پر فرض عین ہے کیونکہ اگر سب کچھ جانا اور سیکھا لیکن یہ نہ جانا کہ یہ قوت عاقلہ و مدبر کہ جو ہم میں ہے وہ کس حکیم مطلق کی عطا کی ہوئی ہے تو سب فضول ہے لہذا دنیا نے فانی ہمیشہ رہنے کی جگہ نہیں ہے۔ جہاں بڑے بڑے اہم مقاصد دنیاوی کے حصول کی کوشش کر دو ایمان فرائض فرہی بھی دل سے

ادا کرتے جاؤ تاکہ دنیا میں باعث نیکنامی و عشرت اور آخرت میں بسبب نجات  
درستگاری ہو۔ اتنا یاد رکھو کہ زمانہ بھر کی نیکیاں کرنا اور اپنے پیدا کرنا  
کو بھولے رہنا ایسا ہے جیسے کہ خدا نے ایک بلغ بنایا اور اپنے ریاض کا  
پھل نہ پایا۔



## خاتمہ کتاب و شکرِ احباب

اے اللہ! تیری حمد و ثنا سے یہ کتاب شروع کی گئی تھی اور اب تیرے ہی شکر و سپاس پر ختم کی جاتی ہے۔ جب میں اپنی بے علمی اور ناتجربہ کاری پر نظر کرتا ہوں اور اپنے پہلے پہل ریاض کے گلِ نوشگفتہ کو اس گلہ ستہ میں دیکھتا ہوں تو تیری قدرتِ نظر آتی ہے اور تیری شکر گزاری مجھ پر بڑھ جاتی ہے۔ اگر تیرا فضل شامل حال نہ ہوتا تو کجا میں اور کجا کتاب کا لکھنا۔ جو دو قسینِ زمانہ نے حائل کر دی تھیں اُن سے ہرگز یہ امید نہ تھی کہ یہ کتاب اختتام کو پہنچے گی! ۵

کس کس تیری نعمت کا کروں شکر زبان سے

ہے ناطقہ عاجز کہ زیادہ ہے بیان سے

اب تجھ سے یہ دعا ہے کہ پروردگار اس ناچیز کتاب کو ایسی وقعت عنایت فرما کہ مقبولِ خلائق ہو اور خصائلِ حمیدہ کے حاصل کرنے میں اور عاداتِ ذمہ کے زائل کرنے میں پوری مدد دے اور بحقِ محمد و آلہ الامجاد اپنی توفیق کو میری رفیق کرتا کہ جو کچھ طرزِ عمل میں نے اس کتاب میں لکھا ہے اُس کا میں بھی عامل رہوں۔

چونکہ میں خود ہی لکھ چکا ہوں کہ مَنْ كُنْ شَكَرًا نَّكَرًا لَّكَ شُكْرُ اللَّهِ اِسْوَسُطَ

پہلے میرا ہی یہ فرض ہے کہ میں اُن مصنفین کی شکرگزاری ظاہر کروں جنکی بیش بہا تصانیف (مندرجہ نوٹ) میرے زیر مطالعہ رہیں اور اپنے اُن کرم فرما معزز احباب کا شکریہ ادا کروں جنہوں نے خاکسراں کتاب کے لکھنے میں مجھے مدد دی۔ الحمد للہ کہ مجھے اسکا موقع ملا اور اس فرض کو میں نہایت مسرت سے ادا کرتا ہوں:-

اولاً میں اُن تمام معزز صاحبان انگریز کا مشکور ہوں جنہوں نے امور دریافت طلب بڑی خوشی سے مجھے بتائے اور میرے شکوک بڑی عنایت سے رفع فرمائے۔ ثانیاً۔ جناب مکرمات انتساب بھی خواہ اسلام بہرہ دہ صاحب عام مولوی حامد علی خاں صاحب سٹریٹ لانے جو کائنات اخلاق خاندانی شہرہ آفاق ہے اور جنکی جناب میں مجھے اخلاص عقیدت اور صدق ارادت کا فخر حاصل ہے نہ صرف قابل قدر تعلیمات اور پیش بہا ہدایات سے سرفراز فرمایا (جسکے لیے میں تہ دل سے مشکور ہوں) بلکہ بہت کچھ اُنکی فیض صحبت کا نتیجہ ان اوراق میں درج ہے اسی میں اُنکے والد بزرگوار علامہ روزگار مجموعہ صفات انسانی مور و عنایات ربانی

Manners for all.

The Etiquette of Modern Society.

How to behave.

The Mirage of Life.

The Etiquette for Gentlemen.

The manners for polite societies.

The English Etiquette for Indian gentlemen.

Manual of Method.

Society small talk.

Butler's Moral Philosophy.

&amp;c., &amp;c., &amp;c.

نوٹ حیات القلوب۔ چند پند

عین الحیات۔ تہذیب الاخلاق

معراج السعادت۔ نکاتِ جہانی

البواب الجہان۔ تہذیب النفوس

تہذیب الفضائل۔ بستانِ تہذیب

تہذیب الفضائل۔ اخلاق نامہ

وغیرہ وغیرہ۔ وغیرہ وغیرہ

جناب حکیم امجد علی بنی نصاحب بہادر جو تہذیب و اخلاق اور خلق و مروت میں اپنے آپ ہی نظیر ہیں انکا ذکر جمیل مجھ پر عرض ہے۔ یہ جناب وہی تفقذ و التفات میرے حال پر رکھتے ہیں جو ایک شفیق بزرگ اپنی اولاد پر رکھتا ہے۔ میری اس چاہیہ کتاب کو بچشم عنایت ملاحظہ فرمایا اور اصلاح چیکمانہ سے میری اور میری تصنیف کی عزت افزائی کی اور مجھے سید ممنون فرمایا۔ (افسوس کہ جبوقت میں اسکا پر وں دیکھ رہا تھا یکایک اس حادثہ جانکاہ کی خبر سننے میں آئی کہ حکیم صاحب قلم نے انتقال فرمایا۔ جو صدمہ مجھے ہوا کچھ دل ہی خوب جانتا ہے اظہار اسکا غیر ممکن ہے جو عقیدت ظاہری اور باطنی مجھے ان جناب کے ساتھ تھی اسکا اظہار انشا اللہ کسی اور موقع پر کیا جائیگا۔ لیکن یہاں پر یہ کہنا ضرور ہے کہ افسوس اس کتاب کی قسمت میں یہ عزت نہ بدی تھی کہ جو اسے حکیم صاحب مرحوم و مغفور کی اسکے بارے میں تھی وہ بعد اسکے شائع ہونے کے اُنکے قلم قدس سے ظاہر ہوتی۔ لیکن مشیت ایزدی میں کسے اختیار ہے؟ خدا غریق رحمت کرے!)

میں خاص کر اپنے عنایت فرما جناب مولوی سید حسن صاحب فقہوری کی نوازش بزرگانہ کا نہایت ہی ممنون ہوں۔ آنجناب نے اس کتاب کے ساتھ سچی ہمدردی ظاہر کی اور اسکی کاپی کی تصحیح میں وہ تکلیف گوارہ فرمائی جسکے لئے میری زبان قاصر ہے کہ شکریہ ادا کر سکے۔

عالیجناب ششی سجاد حسین صاحب (اڈیٹر اودھ پنچ) نے جنکی زبان دانی اور وسیع تجربہ کے سکے دور دور بیٹھے ہوئے ہیں اپنے بیش قیمت وقت کو اس کتاب کے دیکھنے میں صرف کیا اور جا بجا ہدایات بیش بہا سے مزین فرمایا۔ اس شفقت

بزرگانہ کامین تہ دل سے مشکور ہوں۔

مجھے اس امر کے اظہار میں نہایت مسرت ہوتی ہے کہ میرے ہم سن معزز احباب میں سے جناب شیخ عبدالعزیز صاحب (حال مقیم لنڈن) اور جناب محمود علی خان صاحب اور بھائی نظیر حسین صاحب نے نقل مسودات میں اور جناب منشی سخاوت علی صاحب نے پردون دیکھنے میں مجھے بہت بڑی مدد دی۔ چونکہ اپنے کارہائے منصبی مجھ کو اس قدر مہلت نہیں دیتے تھے کہ میں اپنے مسودہ کو صاف کر سکتا یا پردون دیکھ سکتا یہ اقتضا انکی ہمدردی اور کرم گستری کا تھا اور گویا جو حقوق محبت انکے ذمہ تھے وہ بذریعہ گوارا کرنے اس مشقت کے انھوں نے ادا فرمائے اور مجھ کو مرہون منت کیا۔

دربار حیدر آباد کے آداب جنہیں اُس دربار شاہی کے پرتو کا جو مطلع انوار اخلاق میں آداب تھا اب بھی اثر باقی ہے اور جو مالک بعیدہ کے لیے بھی نہایت مفید و کارآمد ہیں۔ انکا انکشاف بذریعہ میرے کلاس فیلوز جناب مولوی سید سراج الحسن صاحب (مقیم حال لنڈن) اور جناب مولوی سید نیا ز حسین صاحب ہے۔ اے۔ وکیل ہائی کورٹ حیدر آباد دکن کے مجھے ہوا جنھوں نے حق دوستی ادا کر کے مجھ کو ممنون فرمایا۔ جو کچھ دہانکی تہذیب کے بارے میں لکھا گیا ہے انھیں حضرات کا عطیہ ہے۔ اور اسے اس نظر سے کہ شاید مجھے کوئی غلطی نہ سرزد ہوئی ہو احتیاطاً جناب نواب شیخ محمدی حسن صاحب فتح نواز جنگ رئیس قصبہ فتح پور سابق ہوم سکریٹری حیدر آباد حال بیرسٹریٹ لا کے ملا حظہ میں پیش کر کے اپنا اطمینان کر لیا۔ میں اپنے عنایت فرمائے قدیم جناب بابور ام کشور صاحب بھارگو بی اے

سپرٹنڈنٹ مطبع نوکلشور کا بھی نہایت ہی درجہ ممنون ہوں کہ انھوں نے اس کتاب کے عمدہ چھپوانے میں بہت کوشش کی۔ اور نہایت دلچسپی ظاہر کی۔

علاوہ صاحبان مذکور الصدر کے میرے دیگر احباب نے بدھوت وغیرہ کے دیکھنے میں مدد دیکر مجھے ممنون کیا۔ شاید اس جگہ یہ کہنا بے موقع ہو گا کہ گورمانہ عموماً بیروتی احباب کا شاکہ ہے لیکن الحمد للہ مجھے بجائے شکایت کے فخر یہ اس امر کے اظہار کرنے کا موقع ملا کہ میرے جملہ احباب نے جو کام اُنکے کرنے کے قابل ہوا بڑی خوشی سے اپنے ذمہ لینا چاہا۔ مجھے کہنے کی ضرورت نہیں ہوئی۔ خدا انہیں خوش رکھے۔ اور ہر فرد بشر کو ایسے بہادر اور سچے دوست عنایت کرے۔

چونکہ بقاعدہ علم معنی دیان جو اہل عرب کا خا صکر حصہ ہے تخصیص بعد تعمیم کے فائدہ تعظیم کا دیتی ہے۔ لہذا میں علاوہ ان نوازشات نذر گاہ و عنایات مرہمہ کے جو عالیجناب محلہ القاب دی انزل مسٹر آر جی ہارڈی صاحب ہندسی۔ ایس۔ آئی۔ سی۔ ایس۔ کٹر ضلع لکھنؤ نے مجھ پر مبذول فرمائیں جنکا تعلق میری ذات خاص سے ہے اس عنایت بیکران کا تہ دل سے شکریہ ادا کرتا ہوں کہ صاحب محب و وح نے اس ناچیز کتاب کی عزت افزائی کی اور بڑی خوشی سے اسکا ڈیٹیکشن اپنے نام نامی و اہم گرامی سے منظور فرمایا اور مجھے اور بھی زیادہ ممنون کیا۔

اس کتاب کے لکھنے میں مجھے بہت کچھ اپنے ذاتی تجربہ پر بھروسہ کرنا پڑا ہے اور یہ تجربہ چند صاحبوں کے کیرکٹر ہندیہ و اخلاق پر مبنی تھا اس لیے جن صاحبوں نے کیرکٹر میرے پیش نظر تھے اور جنکے پاس آمد و رفت اور نشست و برخاست سے بہت سی باتیں اس کتاب کے مفید مطلب مجھے حاصل ہوئیں انہیں سے بعض کے

نام میں بخوشی ذیل میں درج کرتا ہوں:۔

صاحبان انگریزین عالیجناب مسٹر ڈبلیو۔ جے۔ وہائیٹ صاحب بہادر پرنسپل کینگ کالج۔ (جو کچھ مجھ ناچیز کو آیا انھیں جناب کی جوتیوں کا صدقہ ہے۔) جناب مسٹر ایچ۔ جی۔ آئی۔ سڈنس صاحب بہادر۔ دی آئزبل مسٹر جے۔ ایس۔ میٹن صاحب بہادر جناب مسٹر ڈبلیو۔ بلنرہسٹ صاحب بہادر (سابق جڈیشل کیشنر لکھنؤ) جناب مسٹری۔ ایچ۔ ڈکسن صاحب بہادر جناب مسٹر الیف۔ ایچ۔ بروٹن صاحب بہادر وغیرہ خود مختار دلیان ملک میں۔ آقاے نامدار ہرنانیس سری حضور ہمارا جہ و طہ راج سری ہمارا جہ ملکھان سنگھ جیو دیو بہادر سپہدار الملک دام ملکم۔ والی ریاست چرکھاری جو کہ علاوہ بیدار مغز اور رعایا پرورد ہونے کے نہایت خلیق اور بامروت حاکم ہیں اور یہ اوصاف بہت کچھ ہمارا جہ صاحب ممدوح نے اپنے پدر بزرگوار عالیجناب دیوان ججھار سنگھ جیو دیو صاحب بہادر سی۔ آئی۔ ای۔ وزیر اعظم ریاست ہذا سے گویا ورثہ میں حاصل کیے ہیں۔ ریاستی دربار وغیرہ کے طریقے جو اس کتاب میں مذکور ہیں اکثر انہیں سے ریاست چرکھاری میں جہانکہ آداب خسروانہ بہت کچھ نگاہ رکھے جاتے ہیں وقتاً فوقتاً میرے قیام کی بدولت مجھے حاصل ہوئے۔

علما دین میں۔ جناب شریعت مآب نجم درخشان فلک اجتہاد۔ مہرتایان اوج ہدایت دار شاد۔ قبلہ کونین جناب مولانا مقتدا سیدنا حسین صاحب قبلہ واقعی سچا اخلاق انھیں بزرگواروں کا ہے۔

فضلا میں۔ جناب فضیلت مآب مولانا سید کرامت حسین صاحب قبلہ بیرشریٹ لا۔



شہزادگان میں۔ عالیجناب والا خطاب جناب پرنس مرزا سلیمان قدر بہادر  
وام اقبال۔

راجگان میں۔ عالیجناب اعلیٰ حضرت امین الحرم ملک الشعر امیر الدولہ سعید الملک  
دلی آنربل سر راجہ محمد امیر حسن خان صاحب بہادر ممتاز جنگ۔ کے۔ سی۔ ایس۔ آئی  
اور اُنکے صاحبزادگان بلند اقبال و امم الد بالغر والا جلال۔

نواب زادگان میں۔ جناب محمد اسحاق خان صاحب بہادر۔ سی۔ ایس۔ ج  
سابق مدار المہام ریاست رامپور۔

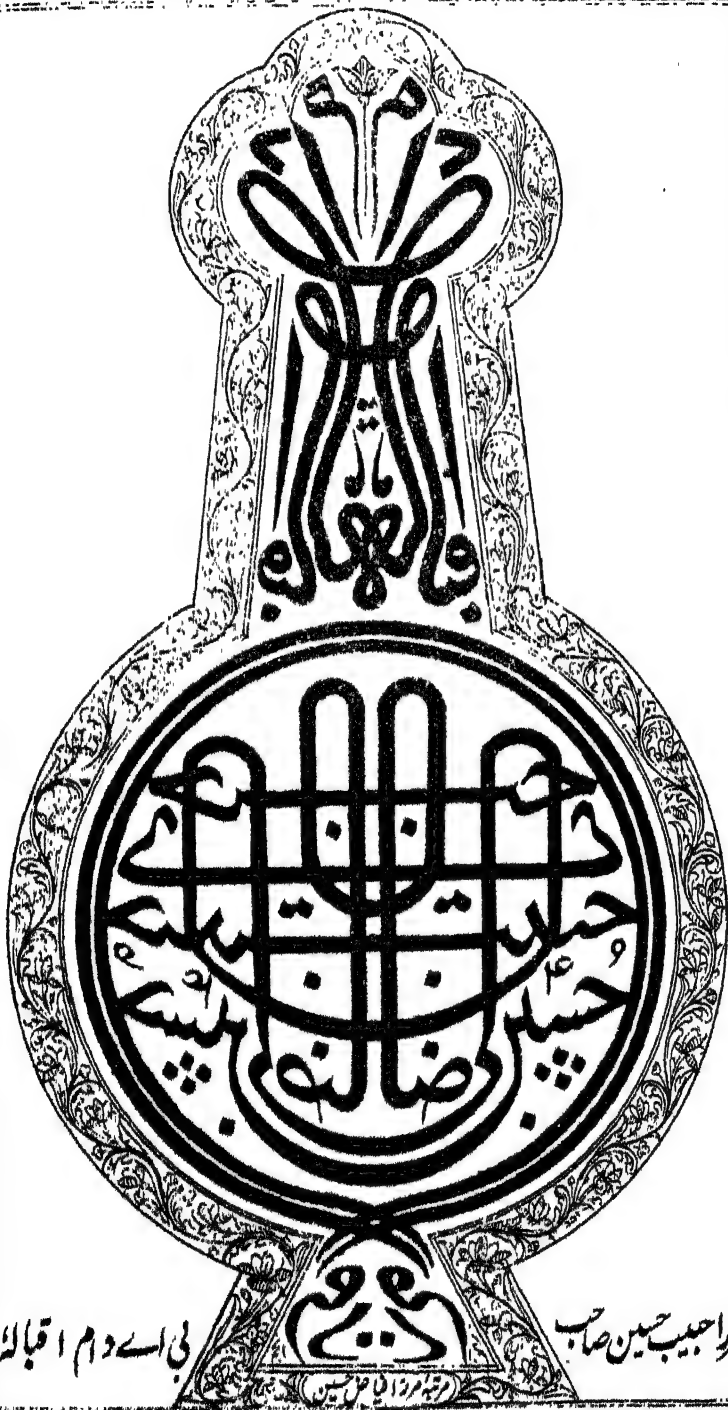
روس و امرا میں۔ جناب مستطاب مرزا بہادر مرزا محمد عباس علی خان صاحب۔  
سی۔ ایس۔ رئیس لکھنؤ۔ عالیجناب میر محمد حسن صاحب ڈپٹی کلکٹر محب قلبی جناب  
زاہد علی خان صاحب بیرسٹریٹ لا۔ و جناب منشی محمد احتشام علی صاحب رئیس  
کاکوری اور زیادہ ترجمان صاحبان کے کیرکٹر اصول تہذیب لکھنے میں میرے پیش نظر رہے  
ہیں وہ آنربل جناب مسٹر جے۔ ایس۔ ٹیسٹن صاحب بہادر۔ عالی جناب  
مسٹر ایچ۔ جی۔ آئی۔ سٹنس صاحب بہادر۔ عالیجناب مسٹر حامد علی انصاحب  
بہادر اور اُنکے پدر بزرگوار ہیں۔

ان حضرات میں بہت سے صاحب ایسے بھی ہیں جو علاوہ اپنے اوصاف ذاتی و صفاتی  
کے اپنی تہذیب و اخلاق۔ خلق و مروت کے لئے تمثیل یا دیکھے جاتے ہیں۔ اس  
مضمون سے جو آخر کتاب میں اضافہ کیا گیا ہے میں نے شکریہ کے پیرایہ میں اپنے  
معاصرین کو اس امر کی ترغیب دلائے کی کوشش کی ہے کہ انسان اپنے دوستوں  
اور اپنے مریوں کے احسانات کو کبھی نہ بھولے اور جب کبھی اُنکے اظہار کا موقع

ملے تو دست و قلم کوتاہ نہ کرے۔ باقی نہ میں کچھ ہوں نہ میری تحریر اور نہ یہ کتاب کسی  
لایق ہے۔۔۔

غرض نقشے است کز مایا و ماند  
کہ ہستی را نے بینم بقائے  
مگر صاحب دے روزے برحمت  
کنہ در کار دور و لیشان دعاے

احقر العباد مرزا حبیب حسین



بی اسے دم اقبالہ

مزا حبیب حسین صاحب

(ترجمہ مرزا ابی منیر حسین)

## APPENDIX.

تہذیب

## \* INVITATIONS. نیوٹے

Invitations form a very important portion indeed of the art of entertaining. Want of their proper wording and arrangement is unpardonable breach of etiquette and therefore to have a correct knowledge of this piece of politeness is indispensable.

Invitations are of various kinds. Formal invitations are generally conveyed by printed cards.

For Balls or Evening parties these are worded as follows :—

THE MAHARAJA OF CHARKHARI (1)  
requests the pleasure of  
MR. AND MRS. F. H. BROWN'S  
company at a Ball (or an Evening Party)  
on Saturday, December 15th,  
at.....o'clock.

CHARKHARI,  
November 23rd, 1900. }

R. S. V. P.

All this is printed except the name of the guest or guests. It should be remembered that "Hon'ble" is a word that never, under any circumstances whatsoever, ought to appear upon a card, (whether visiting or invitation). The Hon'ble Mrs. Green appears simply as "Mrs. Green" on the card, though the envelope which contains the card is addressed to the Hon'ble "Mrs. Green." However other titles like "Sir" and "Lady" do appear upon invitation cards.

The letters "R. S. V. P." as has already been explained in the text (دیکھئے صفحہ ۹۳) mean *Repondez s'il vous plait*, which is French for "answer if you please." These are printed at the lower right-

---

\* In making use of any of the invitation forms given in the Appendix the text should always be consulted,

hand corner of the card. But it is to be remembered that they are only used when it is necessary to ascertain, or have some idea, of the approximate number of guests invited. When the invitation cards are sent with the letters "R. S. V. P." upon them, they should be answered immediately, but when the cards are without them, it is unnecessary to reply, unless the recipient is quite certain that it will not be in his power to attend, in which case it is courteous to answer at once stating the fact briefly.

If the Ball (or the Evening Party) is to take place at some public building, the name of the building should be added thus :—

THE RAJA AND RANI RAMPAL SINHA OF RAMPUR, (2)

Request the pleasure of

.....'s

Company to Ball and Dinner

on Monday, February 3rd, at the *Municipal Hall*,

Bela Partabgarh.

GREAT EASTERN HOTEL,  
ALLAHABAD. }

R. S. V. P.

If the Ball or Party is given in honor of some distinguished personage, as a Royal Prince, the words "To have the honor of meeting H. R. H. the Duke of Connaught" or whatever it may be, should be printed at the top of the card, thus :—

TO HAVE THE HONOR OF MEETING

HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ALBERT VICTOR, (3)

THE TALUQDARS OF OUDH,

Request the honor of

.....'s

company at the Kaiser Bagh Baradari,

at 9-30 p. m., on Saturday, the 18th January 1890.

FIRE WORKS, ILLUMINATION AND REFRESHMENTS.

⚡ This Ticket is to be shown at the Baradari steps.

—:o:—

If the entertainment is not on a grand and formal scale the invitation should be issued on At Home Cards of a smaller size, the monogram or crest being retained if desired, (but the English Gentlemen seldom use a monogram or a crest upon a card). The

words "Dancing," "Music," "Private Theatricals," &c., according to the nature of the entertainment, are added in the lower right-hand corner, and the letters R. S. V. P. are placed below them.\* The name of the guest or guests is written at the top of the card. Thus :—

MR. J. WILKINSON.

(4)

BABU ROMAISH CHANDRA DATTA

At Home

Saturday, August 4th,

at 9 o'clock.

MUSIC,

R. S. V. P.

56, Wellesly Street.

—:0:—

### Invitations to Dinner Parties.

( دیکھائی صفحہ ۱۰۳ )

Informal notes are rarely used for reception or any similar entertainments, but for dinners they are not uncommon between intimate friends. "In Anglo-Indian Society, invitations to dinner-parties are usually made by letters, written by the hostess, to whom, even if the invitation be written by the host, the answer should always be addressed." Such an invitation would run thus :—

DEAR MRS.....

(5)

Will you and your husband give us the pleasure of your company at Dinner on Friday, December 28, at 8 o'clock.

DILKUSHA,

Saturday——

}

*Yours sincerely,*

*Reply—Accepting.*

DEAR MRS. M. ULLA,

(6)

My husband and I have much pleasure in accepting your kind invitation to dinner on Friday, December 28.

HOPE VILLA,

Saturday——

}

*Yours sincerely,*

\*Or they may be omitted since answers are often not required to invitations of this kind. It is also unnecessary to append the letters to invitations to Meetings, Prize Distributions, etc.

*Reply—Declining.*

DEAR MRS. —

(7)

My husband and I much regret that a previous engagement prevents us from accepting your kind invitation to dinner on Friday.

HOPE VILLA,  
Saturday —

*Yours sincerely,*

*Another form.*

DEAR MR. AZIZ,

(8)

Will you give us the pleasure of your company at Dinner on Monday next, the 31st instant, at half-past seven.

19, GARDEN ROAD,  
Friday —

*Yours sincerely,*

DEAR MRS. —

(9)

I shall be very pleased to dine with you on Monday next ; or, Many thanks for your kind invitation. I shall be very pleased

With kind regards.

DILKUSHA,  
Saturday —

I am yours truly,

A. AZIZ.

**Formal Invitations.**

The above forms are generally used among friends but invitations to dinners, &c., are frequently used in complementary forms of which a few specimens are given below. In cases where the lady of the house mixes in European Society, the names of both the host and hostess should figure on the invitation card, otherwise, the name of the host alone is sufficient.

Nos. 6 & 7 are not meant where the lady of the house does not mix in European Society. See No. 9.

(10)

Mr. and Mrs. (or, Mr. Babu, Pandit, Nawab, or Munshi as the case may be) present (or presents) their (or his) compliments or kind regards to Mr. and Mrs. ———— and request (or requests) the pleasure of their company at dinner on Friday next, the 28th instant, at seven o'clock.

CHAWRANGI :

Saturday, December 22. }

R. S. V. P.

*Reply—Accepting.*

(11)

Mr. and Mrs. (or Mr. Babu, Nawab, &c.) present (or presents) their (or his) compliments to Mr. and Mrs. ————, and accept (or accepts) with much pleasure their kind invitation to dinner on Friday next, the 28th instant.

CHARBAGH :

Saturday, December 23rd. }

*Reply—Declining.*

(12)

Mr. and Mrs. (Mr., Babu, Munshi, &c.) much regret (or regrets) that, owing to a previous engagement they are (or he is) unable to accept, &c., &c.

### Formal Urdu Note of Invitation.

(13)

### تکلفی نیو تہ

فرحت منازل  
۵ اکتوبر

جذاب والا

تسلیم - کل شب کا کھانا نیاز مند کے غریب خانہ پر تناول فرمائیے -  
نہایت درجہ بندہ مشکور ہوگا۔

محمد عابد عفی عنہ



## (14) \* جواب بحالت منظوری دعوت

عنایت باغ  
۵ اکتوبر

جناب والا

تسلیم - والا نامہ جناب کا پہونچا نہایت ممنون ہوا - کل! انشا اللہ شام کو  
حاضر ہونگا - زیادہ نیاز -

نیاز مند محمد فصیح

## (15) \* جواب بحالت انکار

عنایت باغ  
۵ اکتوبر

جناب والا

تسلیم - والا نامہ جناب کا پہونچا - اس عزت افزائی کے لئے نہایت ہی  
مشکور ہوں لیکن بوجہ ایک کار ضروری کے کل دعوت کی شرکت سے مجبور  
ہوں اسلئے قابل معافی ضرور ہوں -  
خائنسار محمد فصیح

But on formal occasions printed cards are almost invariably used ; and "Indian gentlemen, giving formal dinners to Europeans will find it best to use such cards since they are more ceremonious."

PRINCE MIRZA BEDARBAKHIT BAHADUR (16)

requests the pleasure (or honor) of

Mr. and Mrs. \_\_\_\_\_'s

company at dinner,

on Monday, December 31st,

at 8 o'clock.

The address should be in the lower left hand corner and the letters "R. S. V. P." in the right hand corner.

It may be added that when the daughters are invited their names are written on the same invitation card as those

\* انہیں کچھ رد و بدل کرنے سے پہلے بے تکلف دوستوں میں بھی استعمال کیے جاسکتے ہیں - گو ہر  
قسم کے پیرتے کا جواب دینے کا عام دستور نہیں ہے - تاہم جو لوگ انہیں تہذیب سے واقف ہیں  
اور اوسکے عامل بھی ہیں وہ جواب دینا فرض سمجھتے ہیں اور اچانک ہی تہذیب کے لئے تو نہایت  
ضرور ہے اسلئے فوراً جواب ساتھ شکریہ کے لکھنا چاہئے -

of their father and mother, but if the sons are invited, each of them should receive a separate card. In the former case the names are written thus :—

“Mr. and Mrs. Clarke and Miss Clarke’s company.” If the word “Misses” is added in the invitation, it is always understood, that however many sisters there may be “out” only two are to avail themselves of it.

For the answer to No. 16 See Nos. 11 and 12.

If Indian courtesy be observed a letter may be sent in answer to invitation expressing your thankfulness and acceptance or refusal in clear words leaving no room for doubt as to whether you have accepted the invitation or not.

It needs scarcely be said that invitation to dinner should always be enclosed in an envelope, even if left by a servant, or that a fancy which possesses some persons that invitations may be sent on post cards is entirely erroneous. It is not a fine taste to let the envelopes containing invitation cards remain open like those in which some people send Christmas cards to save extra postage.

—:o:—

### Urdu printed card-Formal invitation.

چہا ہوا نیوے کا کارۂ

(17)

بخدمت شریف جناب

جناب والا

کمال ادب سے عرض کرتا ہوں کہ بتاریخ ۲۶ ماہ رمضان المبارک مطابق ۱۸ جنوری سنہ ۱۹۰۱ع یوم جمعہ تقریب روزہ کشاہی بندہ زادی قرار پائی ہے لہذا براۓ کرم آمید ہے کہ غریب خانہ گولہ گنج پر تشریف لاکر افطار صوم فرمائے — اور صاحبزادہ تناول فرما کر شریک محفل ہو جئے اور اپنے مہنون کو مہنون فرمائے — آپکا تکلیف دہ

مرزا محمد فصیح

—:o:—

### GARDEN PARTIES.

(دیکھئے صفحہ ۱۰۰)

Cards for the Garden Parties are of the same size as, and worded in a similar manner to, other reception cards, only that

in the line under the date is printed the hour "4—7" or whatever other time may be decided upon.

NAWAB FAKHFOOR MIRZA BAHADUR

(18)

requests the honor of

.....'s

company at a Garden Party

on Friday, January 18th, from 3 to 6 p. m.

BADSHAH BAGH : }  
January 1st, 1901. }

The letters R. S. V. P. (explained on p. 212) may be better omitted. Answers are seldom required to invitations of this kind.

At Home cards, of a similar size, are used for the less formal style of invitation, the name of the guest being written at the top of the card as already explained. In the lower right-hand corner is printed "Garden Party" and if it be the rainy season, below it the words "weather permitting," which implies that guests are not expected to present themselves on a wet day, when a party in a garden is an impossibility and the house would be quite incapable of containing the number asked to wander in the grounds.

MR. & MRS. \_\_\_\_\_

(19)

BABU SORUNDRU NATH MOKERJEE

AT HOME

Friday, December 28th,

4 to 7 p. m.

HOSAINABAD : }  
December 11th, 1900. }

GARDEN PARTY.

If the party is in the outskirts of the town and not at a well-known place, in the left-hand corner, under the address, there is frequently some direction as to the best method of reaching the spot. Sometimes a sketch is drawn at the back of the card and the turning is indicated which should be taken at some perplexing point and R. T. O. printed at the lower right-hand corner of the card.

## Invitations to a Wedding.

## شادی کے رقعے

(دیکھئے صفحہ ۱۳۷)

These invitations are specially printed for the occasion in silver on white paper with a silver border (ready-made cards can be had from an English stationer) and are enclosed in envelopes also having a silver border. As to putting it into another little bigger envelope see page 137.

(20)

The following is the correct form generally used by English gentlemen.

MR. AND MRS.....

request the pleasure of

MR. SHAHID HUSAIN'S

presence at St. Paul's Church, on Monday,  
December 17th, at 4-30 p. m. on the occasion  
of the marriage of their daughter,

Mary Eva, with Mr. \_\_\_\_\_, and afterwards  
at 103, Civil Lines,

December 5th, 1900.

R. S. V. P.

The above form can hardly be adopted by the Indian gentlemen therefore in spite of the numerous forms of invitations which are printed in vernaculars in accordance with local customs of different places and a few specimens of which are given hereafter, the following form may be used by them to invite their European friends :—

PRINCE BEDAR BAKHT

(21)

requests the honor of

\_\_\_\_\_'

kind presence, on the occasion of the marriage  
of his son, \_\_\_\_\_, with the daughter of

\_\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_

on the \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ February 1901.

BENARES :

R. S. V. P.

3rd February 1901. }

On receiving an invitation like No. 20 you should answer it at once, in case of acceptance, thus :— (22)

Sheikh (or Mr.) Shahid Hossain has much pleasure in accepting Mr. and Mrs. ———'s kind invitation to their daughter's wedding, on Monday, December 17th.

Address : }  
December 4th. }

In case of refusal thus :— (23)

Sheikh (or Mr.) Shahid Hossain much regrets that he is unable to accept, &c.

If there is anything to prevent your attendance at the Church, but you can be present at the house afterwards, you should still accept the invitation in the form given above.—(See page 138).

In answer to No. 21 a letter should better be written instead of forms given in Nos. 22 and 23.

### Wedding invitations in Hindustani.

شادی کے رقعے • (24)

بخدمت شریف.....  
سندیلہ ضلع ہردوٹی یکم فروری سنہ ۱۹۰۰ع

بسم اللہ الرحمن الرحیم  
نعمدہ و نصیر علی رسول اکرم

بتاریخ ۱۰-ماہ شوال المکرم سنہ ۱۳۱۷ ہجری مطابق ۱۱-ماہ فروری سنہ ۱۹۰۰ع یوم یکشنبہ جلسہ رقص و سرود و بتاریخ ۱۱-ماہ شوال موافق ۱۲-فروری سنہ الیہ یوم دوشنبہ عقد نکاح پر خوردار محبت عشرت علی سلمۃ قرار پایا ہے لہذا بکمال آرزو و تمنا التماس ہے کہ براہ مزید عنایت و کرم اپنی تشریف آوری و شرکت جلسہ و عقد نکاح سے آپ اس خائسار کو معزز و شکر تدار فرمائیں \*

خاکسار ————— ار

بندہ محمد نصرت علی

(25) بخد مت شریف جناب..... صاحب زاد نواز شکم

روپ فراین کی شادی کا زرافشان رقعہ سنہ ۱۸۹۹ع	
کوئی ہوی زیوہار یا ہو رسوم ہو رقص پری یا سرود ستار یہ مانا کہ سامان عشرت ہیں کل بزرگ و سترگ و شفیق و حبیب نہون ہو دچند انبساط و خوشی تو ہو بزم جمشید اُس پر نگار	والد کی یا ہوی شادی کی دھوم بسنائی ہو رت یا ہو فصل بہار چمن یا سمن یا ہو گل اور مل ولے جمع ہوں جب عزیز و قریب دو بالا ہو رنگ نشاط و خوشی بڑھے بزم کا اس طرح جب وقار

التماس۔ بوندہ نور چہرہ پرور دار نے اپنا کرم فرمایا ہے میرے پوتے  
برخوردار روپ فراین طرہ عمرہ کی شادی کی مبارک تقریب کا یہ دن دکھلایا ہے  
۷ تاریخ مارچ کی ازلیس سعید و حیدر کا یہ ہی سائنس قرآن زمرہ و ناہید ہے۔  
گویہ مراد مراد ایام مہینہ برائے بکری منکر ۲۵ و ۲۶ فروری کو بزم رقص و دعوت برپا  
میں بہت اعتناء پائی کی امید کہ قدم رنجہ فرمائے اپنی رونق افروزی سے محفل  
کرزیت بخشش کے اور حاضر تناول فرما کر مشکور غایت و ممنون منت  
فرمائیے۔\*

رواق منظر چشم من آشیانہ تست | کرم نما و فرود آگہ خانہ تست  
چشم میں آنکھ سے میں آپکانیکہون اجلاس | ہی یہ ہی ازوی بندہ داسودر داس

بسم اللہ الرحمن الرحیم

(26)

### فہمۃ و فصلۃ علی رسول اکرم

اما بعد نور چشم حفظ محمد بشیر الدین طالہ عمرہ کی شادی کڈھائی  
شیخ بخش الہی صاحب سوداگر کڈھ والے کے کھر بمقام دہلی ۲۔ رجب المرجب  
سنہ ۱۳۱۷ھ بمطابق ۶۔ نومبر سنہ ۱۸۹۹ع روز دوشنبہ کو قرار پائی ہے برات  
کانپور سے بروز شنبہ ۱۰ بجے شب کے دہلی کو روانہ ہو گئی اور بروز دوشنبہ سنہ  
نکاح سے فرغت ہو جانے کے بعد ۹۔ بجے شب کو دہلی سے وداع ہو کر کانپور واپس  
آئیگی بروز پنجشنبہ کانپور میں غریب خانہ پر دعوت ولیمہ ہوگی۔  
لہذا نہایت ادب سے التماس ہے کہ شرکت برات اور قبولیت دعوت سے  
خاکسار کو معزز اور مغفد فرمائے۔ برات کی آمد وقت بذریعہ اسپیشل ٹرین  
سکنت کلاس کی قاریوں میں ہوگی۔ والسلام \*

(امکلف)

ایچ۔ ایچ۔ ایم فنخر الدین سرداگر ... } مکمل بیان بازار  
کانپور }

(27) بخدمت شریف جذاب..... ریاست چرکھاری  
۱۲ جنوری سنہ ۱۹۰۱ ع

بسم الله الرحمن الرحيم

حمدک یازدی العظیم و نصلی علی رسولک الداریم و نسلم علی اہل بیتک الطاہرین  
و اصحابہ الجمعین

اما بعد — بر خوردار..... سلسلہ کی شادی ارہ..... میں

جناب..... کے یہاں قرار پائی ہے -- بعد اداے سواسم ضروری  
بتاریخ ۲۶ شوال سنہ ۱۳۱۸ ہجری (۱۶ فروری سنہ ۱۹۰۱ ع) یوم شنبہ برات جلسہ  
اور ۲۷ شوال (۱۷ فروری) یوم یکشنبہ رخصت قرار پائی ہے -- لہذا بکمال آرزو  
و تمنا التماس ہے کہ براہ مزید عنایت و کرم قبل از تاریخ مذکور معینہ ارہ تشریف لاکر  
شرکت جلسہ و دعوت سے آپ اس خاکسار کو معزز اور شکر انداز فرمائیں \*  
خاکسار

بندہ.....

(جائے قیام برات) امید کہ جواب سے سرفراز فرمائیں گے گا

(28)

مکرم بندہ

پس از تسلیم عرض ہے کہ شادی نیکو خدای نور چشمی بتاریخ ۱۰ دسمبر  
سنہ ۱۸۹۹ ع یوم یکشنبہ و دعوت اصحاب برادری و اصحاب بتاریخ ۱۱ دسمبر  
یوقت ۶ بجے شام دسمبر سنہ حال یوم دوشنبہ قرار پائی ہے -- براہ عنایت  
دونوں روز اپنی شرکت سے ممنون فرمائے \*

گولانچ ۹ دسمبر سنہ ۱۸۹۹ ع بندہ بنسی لال سنگھ

### Miscellaneous forms of Invitations, &c:

TO HAVE THE HONOUR OF MEETING.

(29)

THE HONOURABLE

SIR ANTHONY PATRICK MacDONNELL, G.O.S.I.,

Lieutenant-Governor, N.-W. Provinces, and Chief Commissioner, Oudh.

THE TALUKDARS OF OUDH

request the honour of.

.....

company, at the Kaiser Bagh Baradari, at 9-30 P.M., on Monday,

20th December 1897.

(Sd) H. S. A.

FIREWORKS, ILLUMINATION

AND REFRESHMENTS. This Ticket is to be kindly shown at the Baradari Steps.

## THE DISTRIBUTION OF PRIZES

(30)

TO THE STUDENTS OF THE CANNING COLLEGE

will take place in the College Building, Kaiser Bagh, on Wednesday, the  
19th November, at 4 P.M.

His Honor SIR AUCKLAND COLVIN, K.C.M.G., C.I.E., Lieutenant-Governor  
of the N.-W. P. and Chief Commissioner of Oudh, will preside.

.....  
is respectfully invited to be present.

H. E. THE RIGHT HONOURABLE LORD HARRIS, G.C.F.E. (31)  
GOVERNOR OF BOMBAY

WILL PERFORM

The opening Ceremony of the  
MADRASA-I-ANJUMAN-I-ISLAM

On Monday, the 27th February 1893, at 4-30 p. m.

The President and Members request the honor of

Mr.....'s  
presence on the occasion.

BADRUDDIN TYABJI, PRESIDENT.

ABDULLA M. DHARAMSI, }  
FATEHALI SHAIKH AHMAD, } HON. SECRYS.

*The building is in Hornby Road opposite the Victoria Terminus.*

## THE OFFICERS OF THE OUDH COMMISSION (32)

REQUEST THE HONOR OF

.....'s  
Company at the Wingfield Park at 3-30 p. m., on Saturday the 18th January,  
to meet H. R. H. Prince Albert Victor.

*Please present this Ticket at the Park Entrance.*

## THE NOBILITY AND GENTRY (33)

OF

LUCKNOW

REQUEST THE PLEASURE

of.....'s  
Company at a Garden Party to be held in honor of

MR. YOUNG, C.S.I., C.B.,

the departing Judicial Commissioner of Oudh, at the Husainabad Gardens, on  
Wednesday, the 16th December 1891, at 4 P. M.

R. S. V. P.

To NAWAB MIRZA ALI QUADAR, BAHADUR,

*Lucknow.*



K. BAM BAHADUR SHAH

(34)

OF KHAIRIGARH

Requests the pleasure of.....

.....'s  
company at a Nautch party to be held in the Kaisarbagh Baradari, on the 17th  
and 18th January 1899, from 6 p. m. both days.

NAWAB SIKANDAR MIRZA

(35)

presents his compliments and requests the pleasure of the company of.....

.....  
at an Evening Party and Nautch at 9.30 at the Clock Tower, Husainabad, on the  
24th May 1897, to commemorate the Diamond Jubilee of

HER MOST GRACIOUS MAJESTY

THE

QUEEN-EMPRESS.

R. S. V. P.

TO HAVE THE HONOR OF MEETING

(36)

*His Honor the Lieutenant-Governor of N. W. P. and Chief  
Commissioner of Oudh.*

THE HONORARY SECRETARY

COLVIN INSTITUTE COMMITTEE,

Requests the honor of .....  
company at RAMNA, near BADSHA BAGH, on the 11th March, at 5 p. m., to  
witness the Ceremony of laying the Foundation Stone of the COLVIN INSTI-  
TUTE BUILDING.

Sometimes both sides of the card are printed. Thus :—

Mr.....

THE COMMITTEE

(37)

OF

THE COLVIN SCHOOL,

For the sons of Talukdars,

request the honour of your presence at the School Buildings, near Badshah Bagh,  
on Tuesday, the 8th March, at a quarter before 5 p. m. to witness the Opening  
Ceremony.

HIS HONOR THE LIEUT.-GOVERNOR &amp; CHIEF COMMISSIONER

WILL PRESIDE.

.....بخدمت شریف

کمیٹی کالون اسکول تعلیم اولاد تعلقداران اودہ متصدع خدمت شریف ھ کھ  
بتاریخ ۸ مارچ سنہ ۱۸۹۲ع یوم سہ شنبہ وقت پونے پانچ (۴-۱۵) بجے شام کے  
بمقام عمارت کالون اسکول بضرورت شرکت تقریب افتتاح اسکول مذکورہ تشریف  
لاکر کمیٹی کو ممنون فرمائیے \*

حضور انربیل سر آکلینڈ کالون صاحب بہادر بالغاۃ لغتنت گورنر ممالک مغربی  
وشمالی

۲

چیف کمشنر اودہ اس تقریب میں صدر نشین ہونگے \*

THE TRUSTEES OF THE HUSAINABAD ENDOWMENT, (38)

LUCKNOW

Request the pleasure of

.....

Company at the Prize Distribution of the II. School in the Husainabad  
Baradari, on Wednesday, the 19th inst., at 5 p. m.

THE HON'BLE MR. R. G. HARDY, C. S. I., I. C. S.,

the Commissioner of the Lucknow Division

WILL PRESIDE.

.....بخدمت شریف جناب (39)

منجانب برٹش انڈین ایسوسی ایشن اودہ

بہ امید تشریف اور پی بہ مقام بارہ دری قیصر باغ واقع ۲۴-جنوری

سنہ ۱۸۹۰ع وقت ۸ بجے شب بتقریب شرکت جلسہ دعوت جناب آنریبل

امیرالدولہ سعیدالملک راجہ محمد امیر حسن خان بہادر ممتاز جنگ

پریسیدنت انجمن ہند

راقم الشوق—کنور ہرنام سنگھ بہادر—ایلو والیہ

سی—آی—ای

سکریٹری انجمن ہند

(40) ممبران کمیٹی انتظامی انجمن اخوان الدفا کا کوری

جناب..... سے  
مستدعی ہیں کہ ۳۰ دسمبر سنہ ۱۸۹۷ء رقت ایک بجے دن عینام بانغ نواب  
یارجنگ بہادر قدم رنجہ نرماکر جلسہ کارتن پارٹی کی شرکت سے سرفراز  
فرمائیں \*  
صدر انجمن کمیٹی انتظامی

REID CHRISTIAN COLLEGE, LUCKNOW. (41)

The Faculty and Students of Reid Christian College and High School  
request the honor of.....'s  
company at the Annual Literary Exercises and Prize Distribution, in College  
Hall, Friday, December 16th, 1898, at 4 o'clock p. m.

*The Rev. E. W. Parker, D. D., has kindly consented to preside.*

THE INDIAN MEMBERS OF THE BAR (42)

request the honor of

.....'s  
Company at a Garden Party to be held in honor of

Dr. M. S. HOWELL, L. L. D., C. I. E., C. S.,

*The retiring Judicial Commissioner, Oudh,*

at the Husainabad Garden, on Monday the 13th April 1896, at 5-30 p. m.

*R. S. V. P. to*

HAMID ALI KHAN,

*Barrister-at-Law, Lucknow.*

TO HAVE THE HONOUR OF MEETING. (43).

THEIR EXCELLENCIES

THE VICEROY AND LADY CURZON OF KEDLESTON.

THE TALUKDARS OF OUDH

request the honour of

.....'s  
company at Kaiser Bagh Baradari, at 9-30 p. m., on

Thursday, 14th December, 1899.

FIREWORKS, ILLUMINATION AND REFRESHMENTS.

☛ This Ticket is to be kindly shown at the Baradari Steps.

(Sd.) H. S. A.

*Hony. Life-Secretary, B. I. Association.*

[First page.]

[Second page.]

(44.)



**With Best Wishes.**

**A Peaceful**

AND

**HAPPY TO**

To you.

From.....

To.....

[Third page.]

[Fourth page.]

In the name of the Most  
Merciful God.

God bless you

On this festal day,

And lead you

through the Muslim year.

This is the prayer

I'll always pray,

For you and those

Most dear.

**Ring the Bells of Heaven  
There is Joy To-day.**

"O true believers, when ye are called to prayer on the day of assembly, hasten to the commemoration of God and leave merchandizing. This will be better for you, if ye knew it. And when prayer is ended, then disperse yourselves through the land as ye list, and seek gain of liberality of God; and remember God frequently, that ye may prosper."—SURAT-AL-JUMA.

*Al-Koran.* CHAP. LXII, 9, 10.

M. ABID ALI KHAN, BANKIPORE.

## التماس

بخدمت حضرات علمای اعلام و مجتہدین کرام و ارکان دین مہین و مروجین شرح متین و رسائی و الامقام ذبی العزۃ و الاحترام و احباب صادق الودان و ائق الاعتقاد یہ ہے کہ مثل سال گذشتہ اس سال بہی مجاس فضائل امام المشارق و المغرب مظهر العجائب و الغرائب مولانا تلپ ابن ابی طالب سلام اللہ علیہ و آلہ الطائب مین جناب مستطاب عمدة المحققین زبدة المتکلمین مروج آثار ائمہ مصنفین جناب مولوی سید ناصر حسین صاحب قبلہ دام ظلہ بذاریخ سیزدہم ماہ رجب المرجب روز چہار شنبہ سنہ ۱۳۱۸ ہجری مطابق ۷ نومبر سنہ ۱۹۰۰ ع ساعت ہفت و پنج غریب خانہ بر فضائل بیان فرمائی کہ ابدا بوقت مذکور قدم رنجہ فرما کر اکتساب حسنات فرمائی ابر نیز شرکت اندر فرمانر حقیق کی عزت بڑھائیں زیادہ تسلیم فقط

المکلفہ

محمد عباس عفی عنہ

(۱۵) از شہنشاہ جہان بافضل و لطاف بیگوان

خلعت عشرت برای مسند اراہ رسید

معزز مہربانان را مژدہ و باوقعت عزیزان را مبارک باد کہ درین زمان ہشاشتم توامان محض بافضل احکم الحاکمین ذوالجلال و عظامت کمال کار گذارن زمان حال و استقبال محفل جلسہ ابتہاج مسند نشینی راج بلرام پور و تلشی پور وغیرہ بتاریخ سیم (۳۰) شہر نومبر سنہ ۱۹۰۰ ع مطابق نوی سدی اکہن سمت ۱۹۵۷ ہجری روز مبارک جمعہ مطابق سنہ ۱۳۰۸ ف کرسی نشین قرار دادہ و نیز بنظر اعزاز و امتیاز احقر سرایا نیاز جناب مستطاب معلی القاب نواب لغت گور صاحب بہادر ممالک مغربی و شمالی دادہ دام اقبالہ و اجلالہ مع صاحبان ذی شان عالی منصبان بتاریخ ہست و نہم (۲۹) سنہ صدر رونق افروز بلرام پور خواہند شد لہذا بہ ترسیل تحریر نوید توقع رسید از راجگان بلند منان و صاحبان والا و دمان نوازش فرمایان قدیم و لطف نمایان صمیم آندام کہ تکلیف قدم رنجہ فرماہی بہ فرط بندہ نوازی گوارا فرمودہ از دورہ پیشتر تشریف شریف ارزانی نمودہ شریک جلسہ مسرت و محفل عشرت شدند و این نیاز مندرا سمندون احسان و مشکور عنایات بی پایان خودہا سازند۔ ای آمدنت باعث شان اے ما۔ زیادہ ایام شان سالے مدام یکام بان \*

راق  
م نیاز

راجہ بہگوتی پرشان سنگہ مالک راج بلرام پور و تلشی پور وغیرہ ضلع گونہ ملک دادہ

## CHAPTER XIX.

SUPERIORS AND SUBORDINATES;  
MASTERS AND SERVANTS.

SECTION 1.—Superiors and subordinates	...	186
Treatment of subordinates...	...	186
Behaviour towards officers	...	188
SECTION 2.—Masters and servants	...	189
General treatment of servants ; New ser-		
vants	... ..	190

## CHAPTER XX.

## GOVERNMENT AND THE PEOPLE.

Prefatory remarks	...	192
Advantages of the British Rule in India,		194
Duties of a loyal subject	... ..	195
Prayer for privileges	... ..	196

## CHAPTER XXI.

## WORSHIP.

Principles of worship	... ..	197
Spurious worship	... ..	198
Despondency and Blasphemy	...	199
Reason for gratitude on hopelessness	...	199

## SUMMARY

	...	200
<i>Concluding remarks and Thanks-giving</i>	...	202

APPENDIX.—Invitations and their answers (in		
English)	... ..	211
Miscellaneous forms of invitations (in		
English and Hindustani)	... ..	

## CONTENTS.

vii

PAGE.

### CHAPTER XV.

#### ETIQUETTE OF BUYING AND SELLING; PRESENTS, AND ETIQUETTE OF SENDING PRESENTS.

SECTION 1.—Etiquette of buying and selling	...	159
SECTION 2.—Presents and how to make them	...	160
List of presents, Wedding presents, Christmas and New Year's presents, Parting presents, &c., &c., (Note)	...	160-164

### CHAPTER XVI.

#### CORRESPONDENCE AS A MATTER OF ETIQUETTE.

Style of letters; Stationery; Anonymous letters; Letters to authorities; Angry letters; Long letters; Letters addressed to others; Letters of introduction and recommendation	...	165-169
Applications for employment, Applications for leave, Address, Envelopes, Postage stamps	...	169-170

### CHAPTER XVII.

#### ART OF CONVERSATION.

SECTION 1.—Good-speaking	...	171
When to speak and when to be silent	...	172
SECTION 2.—Etiquette of conversation	...	172-179

### CHAPTER XVIII.

#### ORATORY.

Etiquette of public speaking	...	180
<i>Note.</i> —Different modes of delivering a discourse, Kinds of speech, Division of a discourse, Arrangement of arguments, Exercise in oratory, Primary difficulties, Success over difficulties, Cheers	...	180-185

CHAPTER X.  
CONDUCT IN PLACES OF WORSHIP AND  
ETIQUETTE OF PUBLIC PLACES  
OF AMUSEMENT.

SECTION 1.—Church going (Note)	...	...	133
SECTION 2.—Theatre and Circus, &c.	...	...	134

CHAPTER XI.  
WEDDING AND CEREMONIES,  
Invitation, Church going, Going to the  
house of the bride's father, &c., &c. ...137-143

<i>Note</i> .—Consulting the wishes of the pair to be betrothed ; various forms of marriage, ceremonies, duties of			
Parents	...	...	...137-138
Four objects in view before marriage	...	...	139
Duties of a husband	...	...	141
Reforms	...	...	142

CHAPTER XII.  
RAILWAY TRAVELLING, DAK-  
BUNGALOW, HOTELS.

SECTION 1.—Railway travelling	...	...	144
Travelling with English gentlemen	...	...	145
Travelling with one's family	...	...	146
Waiting-rooms	...	...	148
SECTION 2.—Hotels and Dāk Bungalows...	...	...	148

CHAPTER XIII.

COURTESY TO EUROPEAN LADIES	...	...150-155
-----------------------------	-----	------------

CHAPTER XIV.  
HOUSEHOLD—APPOINTMENTS.

Office-room, Dining-room, Drawing-room, Sleep- ing-room, Bath-room, Verandah	...	...156-158
---	-----	------------

---

Notes generally contain Hindustani Etiquette.



# CONTENTS.

	PAGE.
Etiquette of using knife, fork and spoon and the order of viands:—Soup, fish, entrées, joint, &c....	109
Total abstinence from alcohol, &c.	110
Bad habits	112
Finis of dinner	113
Cigars or (Cigarettes)	113
Etiquette of taking tea and coffee	114
Adjournment to the drawing room	114
Departure	116
SECTION 2.—Duties of a staying guest	116
SECTION 3.—Duties of a host (Note)	117
Arrangement of a dinner party and hospitality	119
Etiquette of reception	120
Table decoration (Note)	121
Manners of the host at the table (Note),	123
Minor details	123
SECTION 4.—Treatment of a staying guest (Note)	124

## CHAPTER IX.

### ETIQUETTE OF THE COURT : LEVEES & DARBARS.

SECTION 1.—Levée	125
Presentation of gentlemen, precedence of guests, &c.	
Rules for Levées held by H. E. Lord Curzon, the Viceroy	126
(Notification No. 905-M., dated 8th Sep- tember, 1899).	
SECTION 2.—Darbars (Note—Native State Darbar)	127
Nazar or Nazranah (Note)	129
Darbars for the presentation of <i>Khilats</i> and <i>Sunnads</i>	130
Note.—Leaving the throne-room &c., &c	181

---

Notes generally contain Hindustani Etiquette.

# CONTENTS.

	PAGE.
Camp visits ... ..	81
Calls at Hotel ... ..	82
Congratulatory visits (Note) ...	82
Visits of condolence (Note) ...	83
Attending funerals (Note)... ..	84
Unceremonious visits, &c. &c ...	85

## CHAPTER VI.

SECTION 1.—Department and manner in walking (Note) ... ..	86
SECTION 2.—Riding and driving, &c:— ...	87
Conveyance ... ..	87
Driving ... ..	88
Cycling (Note.—The way to learn Cycling), ... ..	88
Riding. (Note.—Horsemanship, conduct during accident) ... ..	90
SECTION 3.—Saluaming in the street ... ..	91
<i>Note</i> —Rule laid down by Calcutta High Court—opinion of the author.	

## CHAPTER VII.

### BALLS, EVENING PARTIES, GARDEN PARTIES, &c.

Invitation (Note) ... ..	93
SECTION 1.—Ball (Note—Nauch parties) ...	93
Supper ... ..	95
SECTION 2.—Evening party ... ..	96
Etiquette of Introduction (Note) ...	97
SECTION 3.—Garden party (Note) ... ..	100
Government House Garden Party ...	100

## CHAPTER VIII.

### DINNER PARTY.

SECTION 1.—Duties of a guest (Note) ...	103
Manners at the dinner table (Note) ...	105
Etiquette of dining (Note) ... ..	108

*Notes generally contain Hindustani Etiquette.*

	PAGE.
Evening dress (Note) ... ..	58
Dress for different games ... ..	58
Riding-dress ... ..	59
Handkerchief ; Neck-tie ; Muffler ; Hat...	59
Full-dress ... ..	60

## CHAPTER V.

### ETIQUETTE OF VISITING, &c. &c.

SECTION 1.—Making acquaintances ... ..	62
Ceremonious or Semi-ceremonies calls (Note) ... ..	63
Calls with letters of Introduction ...	63
Visiting high officials with letters of introduction (Note) ... ..	64
Times of calling (Note) ... ..	65
Visiting cards ... ..	67
Etiquette of card leaving ... ..	69
Entrance to the room (Note) ... ..	70
Putting off hat or shoes (Note) ... ..	71
Showing respects (Note) ... ..	73
Etiquette of shaking hands (Note) ...	74
Enquiries after one's health ... ..	76
Small talk ... ..	76
Duration of call (Note) ... ..	78
Taking leave ... ..	79
Asking for permission to leave (Note)...	79
Leaving room ... ..	80
Treatment of <i>Chaprasis</i> (Note) ...	80
SECTION 2.—Different kinds of visits :— ...	81
Calling on friends and acquaintances leaving the station ... ..	81
Calling on friends and acquaintances re- turned from travelling ... ..	81
Return visits ... ..	81

	PAGE
Good conduct ... ..	33
Athletic games ... ..	34
Behaviour in the examination hall ... ..	35
Note.—Way to answer examination papers ... ..	37
Bad habits, &c., &c. ... ..	37

#### CHAPTER IV.

#### CLEANLINESS, SCENT, JEWELLERY, DRESS.

SECTION 1.—The Toilet ... ..	38
The bath, The teeth, Blackening the eyes and teeth (Note).—Sandal mark on the forehead, The hair. The beard, The moustache, The nails (Note). Chewing <i>pans</i> &c., (Note). ... ..	38-41
SECTION 2.—Scent (Note); Hair-oil ... ..	42
SECTION 3.—Jewellery (Note) ... ..	44
Button-hole ... ..	45
SECTION 4.—Dress as a matter of etiquette, (Note—Story of George Brummel) ... ..	46
Kinds of dress ... ..	47
Dress of the English educated Indian gentlemen:— ... ..	49
Head-dress, Boots, Shairwani or Achkan, Turkish coat ... ..	50
(Note.—Colours as applied to costumes.) ... ..	52
Aba, English trousers, to turn up the ends of the trousers, Hindustani trousers, Shirts and colors, Socks, Handkerchief, Comforters, Umbrella; Walking-stick ... ..	53
Hindustani full-dress ... ..	56
Darbar-dress (Government of India Notification No. 905-M., dated 8th September 1899) ... ..	56
SECTION 5.—English Dress:— ... ..	57
Morning dress ... ..	57

# TABLE OF CONTENTS.

PAGE.

INTRODUCTION	...	1
--------------	-----	---

## CHAPTER I.

### PREFATORY REMARKS.

#### GOOD MANNERS.

(1) Truthfulness. (2) Integrity and upright conduct. (3) Swearing. (4) Desire. (5) Cheerfulness. (6) Unnecessary Expenses. (7) Luxury. (8) Perseverance. (9) Keeping Secrets. (10) Sweet tongue. (11) Polite expressions. (12) Backbiting. (13) Good and evil. (14) Hiding the faults of others. (15) Bad Company. (16) Abstinence from alcohol. (17) Vanity. (18) Friends and their treatment. (19) Ingratitude. (20) Flattery. (21) Punctuality. (22) Borrowing. (23) Interruption. (24) Promise and fulfilment of promise. (25) False promises. (26) To do good. (27) To remind one of obligation. (28) Thoughts of the next world	...	3-13
---	-----	------

## CHAPTER II.

### INDOOR ETIQUETTE.

SECTION 1.—Obedience to parents	...	14
SECTION 2.—Treatment of other relatives	...	19
Regard for one's seniors and juniors	...	19
Affection to sisters	...	20
SECTION 3.—Unpleasant jokes	...	20
SECTION 4.—Tending upon guests	...	21
SECTION 5.—Other necessary matters	...	22

## CHAPTER III.

### SCHOOL AND COLLEGE ETIQUETTE.

Manners at school	...	24-26
Behaviour of a student towards his teachers, fellow-students and visitors	...	...



# ENGLISH AND HINDUSTANI ETIQUETTE.





TO  
THE HON'BLE  
MR. R. G. HARDY, C. S. I., C. S.,  
THE COMMISSIONER OF THE LUCKNOW DIVISION

AS  
A SLIGHT BUT SINCERE TOKEN OF GRATITUDE  
FOR ALL HIS KINDNESS

AND  
IN ADMIRATION OF  
HIS DEEP SENSE OF JUSTICE

AND  
HIS WIDE SYMPATHY WITH AND  
HIS COURTEOUS TREATMENT OF THE INDIANS

THAT  
HAVE ENDEARED HIM TO EVERY HEART,  
DURING HIS LONG OFFICIAL CAREER,  
WITH FEELINGS OF THE HIGHEST RESPECT

THIS WORK  
BY HIS GRACIOUS PERMISSION

IS  
HUMBLY DEDICATED

BY  
HIS MOST DEVOTED SERVANT

MIRZA HABIB HOSAIN.



# ▷ ENGLISH AND HINDUSTANI ▷ ETIQUETTE FOR INDIAN YOUTHS.

BY  
 MIRZA HABIB HOSAIN, B.A., F.A.W.  
*Head*  
~~Special Assistant~~ Master,  
~~Hudaib-ul-Hudaib~~  
 COLVIN TALUKTAR SCHOOL,  
 LUCKNOW.

کبھی بہرل کر کسی سے نہ کرو سلوک ایسا  
 کہ جو تم سے کوئی کرتا تمہیں ناگوار ہوتا

"Do to others as you would be done by."

LUCKNOW :  
 PRINTED AT THE NEWUL KISHORE PRESS.  
 1901.

## OPINION OF THE PRESS.

---

"The correspondent who in our last issue lamented the decay of manners of the educated native in his intercourse with Europeans will no doubt be glad to hear that Mr. Mirza Habib Hosain has prepared for the press a book of "English and Hindustani Etiquette for Indian Youths." The work has been most carefully compiled after consultation of all available authorities and it gives advice on the most minute points of etiquette, both from the English and Hindustani stand-point. It is to be printed in Urdu and we hope that when it is issued it will enjoy the large circulation which industry and care of the author and the importance of the subject combine to merit.—(*Indian Daily Telegraph, Lucknow, 8th May 1900*).

Mirza Habib Hosain, B. A., of Lucknow, has written a work on "English and Hindustani Etiquette for Indian Youths," which will appear by the end of current year. The book is written in Hindustani, and is divided into no less than 21 chapters, covering the most extensive ground for a treatise on "Etiquette."

A glance at the prospectus which covers six pages of closely printed matter giving the details of the headings on which information will be supplied in the work, can have no doubt of immenso utility of the work under announcement, nor of the author's industry and honest endeavour to supply a long-felt want. Excepting Mr. Webb's "English Etiquette for Indian gentlemen"—a by no means wholly satisfactory work—we do not know of any other book on the subject, either in English or in the vernaculars, written with special reference to Indian needs. Under these circumstances Mirza Habib Hosain's work will, we hope, be found both useful and instructive. (*Kayasathu Samachar, October 1900, Allahabad.*)





